

**ПРИОРИТЕТНЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ «ОБРАЗОВАНИЕ»
РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ**

Г.Ф. ТКАЧ, В.М.ФИЛИППОВ, Н.И. ЗВЕРЕВ

**ПРИЗНАНИЕ АКАДЕМИЧЕСКИХ
И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КВАЛИФИКАЦИЙ
В СИСТЕМАХ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИИ И ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН**

Учебное пособие

Москва

2008

**«Создание комплекса инновационных образовательных программ
и формирование инновационной образовательной среды,
позволяющих эффективно реализовывать государственные интересы РФ
через систему экспорта образовательных услуг»**

Экспертное заключение –
доктор технических наук, декан по работе с иностранными учащимися
Московского государственного технического университета гражданской
авиации (МГТУ ГА), профессор *А.В. Прохоров*

Ткач Г.Ф., Филиппов В.М., Зверев Н.И.

Признание академических и профессиональных квалификаций в
системах высшего образования: Учеб. пособие. – М.: РУДН, 2008. – 372 с.

Ключевым моментом при реализации международных образовательных обменов и приеме на обучение иностранных граждан является признание их квалификации, осуществляемое посредством экспертизы и оценки представленных ими документов об образовании. Совершенствование процедур и разработка эффективных механизмов признания документов об образовании зарубежных стран являются одной из актуальных задач модернизации российской системы образования. Это обусловлено возрастающими масштабами международной академической мобильности и экспорта образовательных услуг, предоставляемых российскими вузами, а также в связи с активным участием системы образования РФ в интеграционных мероприятиях Болонского процесса и в рамках СНГ.

Основная цель учебно-методического комплекса заключается в формировании у обучающихся знаний об общих принципах, организационных механизмах и процедурах академического и профессионального признания квалификаций в России и зарубежных странах, а также усвоении практических навыков проведения экспертизы иностранных документов об образовании.

Учебное пособие выполнено в рамках инновационной образовательной программы Российского университета дружбы народов, направление «Формирование службы обеспечения экспорта образовательных услуг на базе модернизации существующей инфраструктуры международного образования РУДН», и входит в состав учебно-методического комплекса, включающего описание курса, программу и электронный учебник.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	5
1. ЛЕКЦИОННЫЙ КУРС	9
1.1. Документы об образовании	9
1.1.1. Назначение и статус документов об образовании	9
1.1.2. Нормативно-правовое регламентирование формы и содержания российских документов об образовании	13
1.1.3. Общая типология документов об образовании	21
1.2. Признание и эквивалентность квалификаций	34
1.2.1. Объективная обусловленность и формы сопоставления уровней образования	34
1.2.2. Эволюция и соотношение понятий «эквивалентность», «признание», «приемлемость»	40
1.3. Международные механизмы признания квалификаций	47
1.3.1. Общая классификация международных механизмов признания квалификаций	47
1.3.2. Региональные конвенции ЮНЕСКО о признании квалификаций	51
1.3.3. Конвенции Совета Европы о признании квалификаций и дополняющие их документы	55
1.4. Совместная (Совета Европы и ЮНЕСКО) Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (Лиссабонская)	75
1.4.1. Предпосылки и организационно-правовые рамки разработки и принятия Лиссабонской конвенции	75
1.4.2. Основные принципы и положения Лиссабонской конвенции	80
1.5. Двусторонние механизмы признания квалификаций и практика признания в зарубежных странах	89
1.5.1. Двусторонние международные соглашения о взаимном признании документов об образовании с участием Российской Федерации	89
1.5.2. Основные формы двустороннего взаимодействия европейских стран в области признания квалификаций	96
1.5.3. О соотношении централизованного и автономного подходов в решении проблем признания и эквивалентности	103
1.6. Процедура признания и подтверждения документов об образовании в Российской Федерации	107
1.6.1. Организационно-содержательные аспекты практики признания и перспективы их оптимизации	107
1.6.2. О порядке легализации документов	119
1.6.3. Основные положения практики проведения процедуры признания и установления эквивалентности документов иностранных государств об образовании в РФ	122
1.7. Признание квалификаций среднего общего и высшего образования в зарубежных странах в целях продолжения образования	129
1.7.1. Общие принципы и условия доступа к программам высшего образования в зарубежных странах	129

1.7.2.	Современная ситуация с признанием иностранных квалификаций разного уровня в европейских странах	132
1.7.3.	Особенности механизмов и норм признания иностранных документов об образовании в отдельных странах Европы и Северной Америки	138
1.8.	Профессиональное признание квалификаций	159
1.8.1.	Основные принципы и механизмы осуществления профессионального признания в странах Европы	159
1.8.2.	Современные подходы к решению вопросов профессионального признания квалификаций	165
1.9.	Осуществление признания документов об образовании зарубежных стран в Российской Федерации	169
1.9.1.	Цели и задачи действующей в РФ системы подтверждения, признания и установления эквивалентности иностранных документов об образовании	169
1.9.2.	Анализ существующих российских нормативно-правовых актов в области признания и подтверждения документов об образовании	173
1.9.3.	Проблемы признания квалификаций в контексте Болонского процесса	183
	2. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ	186
2.10.	Концептуальные основы, правовые и организационные механизмы решения вопросов признания (2 часа)	186
2.11.	Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Великобритании и стран, использующих английскую модель организации образования (2 часа)	187
2.12.	Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Франции и стран, использующих французскую модель организации образования (2 часа)	203
2.13.	Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Испании и Португалии и испано- и португалоязычных стран Латинской Америки и Африки (2 часа)	222
2.14.	Экспертиза и оценка уровня документов об образовании США и стран, использующих американскую модель образования (2 часа)	241
2.15.	Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Германии, других стран Западной и Восточной Европы (2 часа)	259
2.16.	Экспертиза и оценка уровня документов об образовании стран Ближнего и Среднего Востока и Южной Азии (2 часа)	277
2.17.	Экспертиза и оценка уровня документов об образовании стран СНГ и Балтии (2 часа)	292
2.18.	Признание документов об образовании, подтверждающих прохождение периода обучения (2 часа)	316
	ЗАКЛЮЧЕНИЕ	326
	ПРИЛОЖЕНИЯ	332
	ЛИТЕРАТУРА	345
	ОПИСАНИЕ КУРСА И ПРОГРАММА	349

ВВЕДЕНИЕ

В связи с участием Российской Федерации в международном образовательном сотрудничестве, особенно в рамках интеграционных мероприятий Болонского процесса, а также вследствие возрастающего значения экспорта образовательных услуг все большее внимание уделяется проблемам совершенствования процедур экспертной оценки и признания документов об образовании зарубежных стран.

В настоящее время в университетах России обучается более 100 тысяч иностранных учащихся, из них примерно две трети на долгосрочных программах. Это означает, что ежегодно около 15 тысяч иностранных граждан приступают к обучению в российских университетах по основным образовательным программам и более 5 тысяч – по программам второй ступени высшего и послевузовского профессионального образования. Эти кандидаты на обучение представляют документы о предшествующем образовании, полученные в образовательных учреждениях иностранных государств. Для вынесения решения о возможности и об условиях их дальнейшего обучения в Российской Федерации необходимо принятие решения о признании представляемых ими документов об образовании и установлении эквивалентности российским документам.

Примерно половина иностранных учащихся приезжает в Россию из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, системы образования которых созданы и развиваются по моделям ряда европейских стран и США. Особенно это касается квалификационных уровней, систем аттестации и номенклатуры выпускных документов, которые стремительно меняются в настоящее время в ходе интенсивных интеграционных процессов по формированию единого Европейского пространства высшего образования. Многие страны, не относящиеся к региону Европы, заинтересованно отслеживают происходящие изменения и вносят определенные коррективы в национальные системы образования

в соответствии с основными направлениями преобразований, осуществляемыми в ходе Болонского процесса.

Что касается образовательного взаимодействия государств-участников СНГ и стран Балтии, то наиболее существенным фактором является интенсивная академическая и профессиональная мобильность граждан этих стран внутри региона. Основной поток этой мобильности (десятки тысяч ежегодно) ориентирован на Российскую Федерацию. Образовательные учреждения, а также учреждения и предприятия других секторов социально-экономической сферы ежегодно принимают тысячи граждан из стран СНГ и Балтии, прибывающих в Россию с целью продолжения обучения или трудоустройства. Для значительной части этих граждан первоочередной задачей становится признание в РФ имеющихся у них документов об образовании в соответствии с уровнем и направлением (специальностью) полученной подготовки.

Несмотря на наличие межгосударственных соглашений о взаимном признании документов об образовании с большинством стран Азии, Африки и Латинской Америки, а так же несмотря на межгосударственные соглашения и нормативные акты, подписанные и принятые в последний период Минобрнауки и Рособрнадзором в целях упрощения и облегчения действующей процедуры признания в отношении массовых категорий граждан из стран СНГ (в частности, обладателей аттестатов о среднем (полном) общем образовании, а также для обладателей квалификаций о высшем и послевузовском профессиональном образовании, подпадающих под действие соглашений о взаимном признании документов об образовании между РФ и другими странами СНГ), - решение задачи признания иностранных образовательных документов на практике сопряжено со значительными трудностями. Это обусловлено двумя основными причинами. Во-первых, в системах образования зарубежных стран происходят быстрые изменения, приводящие к появлению новых уровней профессионального образования и соответствующих им

квалификаций и дипломов. Во-вторых, ощущается недостаток актуальной и достоверной информации о реально существующих структурах уровней и квалификаций в ряде зарубежных стран и, как следствие, отсутствие обоснованных рекомендаций по методике экспертной оценки иностранных документов об образовании и рекомендаций по механизмам их признания.

Общеизвестно, что имеется очевидный разрыв между существующей в РФ нормативно-правовой базой признания иностранных квалификаций и реальной практикой осуществления признания и установления эквивалентности. Всё более ощущается потребность в устранении этого разрыва на всех уровнях, и проводимая в настоящее время Рособрнадзором работа по созданию новых Регламентов в области признания квалификаций свидетельствует о серьёзном продвижении в нужном направлении. Наиболее ответственным и трудоёмким этапом в процессе осуществления признания и установления эквивалентности является экспертная оценка (экспертиза) документов об образовании. Поэтому отработка и введение в повседневную практику оптимальных процедур экспертной оценки, соответствующих нормам международного права, учитывающих положительный опыт других стран, является актуальной задачей.

Основная цель настоящего учебно-методического комплекса заключается в формировании у обучающихся знаний об общих принципах и конкретных механизмах академического и профессионального признания квалификаций в России и зарубежных странах, а также усвоение базовых навыков проведения процедуры признания.

В процессе реализации учебно-методического комплекса предусматривается изучение следующих основных тем:

- Назначение и статус документов об образовании и их типология.
- Понятие эквивалентности, его эволюция и замещение понятием признания.

- Нормативно-правовые основы осуществления признания на национальном, региональном и международном уровне.

- Предпосылки, содержание, концептуальная и практическая значимость Лиссабонской конвенции.

- Решение проблем признания в контексте Болонского процесса и участия в нем РФ.

- Нормативно-правовые основы и механизмы осуществления признания квалификаций в РФ.

- Проблемы признания российских квалификаций за рубежом.

Выполнение указанных целей в процессе освоения учебной программы позволит слушателям, среди которых наверняка окажутся сотрудники международных служб вузов, решать вопросы международного образовательного сотрудничества с более высоким уровнем понимания существующих проблем и используемых решений в этой области. Опираясь на полученные в процессе обучения знания о международном опыте осуществления признания квалификаций и о существующей практике признания иностранных квалификаций в Российской Федерации, они смогут более обоснованно решать вопросы отбора и приема на обучение лиц, обладающих иностранными образовательными квалификациями.

1. ЛЕКЦИОННЫЙ КУРС

1.1. Документы об образовании

Цель занятия:

Рассмотрение функционального назначения документов об образовании и особенностей их статуса.

Ознакомление с нормативными правовыми установлениями, определяющими форму и содержание российских документов об образовании.

Выявление общей типологии образовательных документов разных стран.

1.1.1. Назначение и статус документов об образовании

Сведения о полученном образовании входят в ограниченный круг объективных, имеющих юридическую силу характеристик личности каждого конкретного человека, на которых в значительной мере основывается его социальный статус. Эти сведения определенным образом фиксируются в документах об образовании, которые представляют собой овеществленную форму подтверждения факта получения образования, профессиональной подготовки или повышения квалификации. **Обязательным признаком документов об образовании является их официальный характер.**

Как известно, системы образования во всех странах мира в целом контролируются государством и руководствуются в своей деятельности общими государственными нормативами, обязательными для выполнения всеми учебными заведениями. К числу важнейших среди единых, устанавливаемых государством нормативов относятся уровни образования, соответствующие завершению определенных этапов обучения или

подготовки. Документы об образовании являются, таким образом, официальным подтверждением, что образование, полученное конкретным лицом, соответствует принятым в данной стране требованиям к получению квалификации установленного уровня.

Это обуславливает применяемую во всем мире жесткую **регламентацию формы и содержания документов об образовании**, которая подкрепляется также историческими традициями. Существующие во многих странах частный характер или автономия некоторых типов учебных заведений не противоречат этим общим положениям. Так, например, имеющиеся в западных странах частные средние школы выдают своим выпускникам те же свидетельства и на тех же условиях, что и государственные школы. Аналогичным образом полностью или частично автономные университеты обязаны при выдаче дипломов руководствоваться теми же стандартами, что и государственные вузы аналогичного уровня и профиля, хотя форма самих дипломов может различаться.

Исключение из этого правила составляют отдельные типы учебных заведений профессионального или узкоспециального характера, которые выдают документы, не обязательно соответствующие официальным образцам. В первую очередь, это касается документов о прохождении различных форм стажировок и повышения квалификации, которые становятся все более многообразными в настоящее время, так что их полная объективная классификация по уровням трудно осуществима и мало целесообразна. Эти документы обычно рассматриваются не как подтверждение получившему их лицу более высокого уровня образования, а как свидетельство о совершенствовании и более полном раскрытии уже имеющегося у него образовательного потенциала.

Вместе с тем в ряде стран имеются учебные заведения, как правило, частные, которые относят себя к учебным заведениям того или иного уровня, но не имеют на этот счет официального признания, основной

формой которого в большинстве стран является аккредитация. В этом случае документы, выдаваемые подобными учебными заведениями, не имеют статуса национальных документов об образовании и не дают их обладателям тех прав, на которые они могли бы претендовать, если бы имели официально признанные документы.

В настоящее время в мире насчитывается около 200 оригинальных национальных систем образования – соответственно числу независимых государств. Если же учесть тот факт, что в странах с конфедеративным и федеративным устройством организация образования в различных регионах этих стран часто осуществляется по-разному, то приведенную выше цифру следует увеличить, как минимум, на 10%. В системе образования любой страны предусматривается итоговая аттестация выпускников по завершении программ 2-ой и 3-ей ступеней общеобразовательной подготовки и программ профессиональной подготовки, имеющей не менее 3 уровней. Таким образом, если предположить, что каждому уровню образования в каждой стране соответствует хотя бы один выпускной документ, отличающийся от документов для других уровней, то ***минимальное число таких «базовых» документов превышает 1000.***

В действительности реальная структура уровней образования, особенно его профессионального сектора, в большинстве стран включает в себя различные подуровни с более или менее обширным набором типов и видов образовательных учреждений разного профессионального профиля и разных форм собственности. Как правило, для каждой отдельной категории учебных заведений характерны образовательные документы определенной формы и содержания, которые, в свою очередь, периодически обновляются в ходе непрерывного реформирования и модернизации систем образования.

Учет приведенных выше обстоятельств позволяет предположить, что ***общее число различных оригинальных образцов документов об***

*образовании, выдаваемых или выданных ранее (но имеющих законную силу) учебными заведениями всех стран, составляет не менее 10000, при этом около трети из них могут составлять документы о высшем образовании. Поскольку абсолютное большинство из них оформляется в виде пары, состоящей из итогового документа (диплом, свидетельство) и приложения к нему, то из приведенных выше соображений можно сделать вывод об **огромном разнообразии используемых в мире образцов дипломов и приложений.***

Если сопоставить наиболее типичные образцы дипломов о высшем образовании и приложений к ним, выдаваемых высшими учебными заведениями зарубежных стран, с их российскими аналогами, то обнаруживается значительно большее разнообразие формы и содержания иностранных образовательных документов по сравнению с российскими. Это обусловлено, прежде всего, тем, что в большинстве зарубежных систем высшего образования **отсутствует понятие «документ государственного образца»**. Наряду с Российской Федерацией это понятие используется только в Китае, Вьетнаме и странах СНГ, а также в некоторых странах с централизованной системой высшего образования, к которым относятся Франция и ряд африканских франкоязычных и арабских стран.

Во всех других странах провозглашенная в них автономия высших учебных заведений распространяется, в первую очередь, на элементы внешней атрибутики, к которым относится форма дипломов и приложений. Это связано также с **отсутствием в этих странах единого механизма аккредитации вузов**, вследствие чего официальное признание в этих странах образовательных программ своих вузов и выдаваемых в результате из реализации дипломов **не обусловлено требованием получения свидетельства о государственной аккредитации**, как это имеет место в России. Разумеется, почти во всех странах в том или ином виде проводится аккредитация вузов, однако её механизмы (зачастую

альтернативные), не предусматривают выпуск аккредитованными вузами дипломов стандартной формы, оставляя решение вопроса об их форме на усмотрение вуза.

1.1.2. Нормативно-правовое регламентирование формы и содержания российских документов об образовании

Согласно Закону Российской Федерации от 10.07.1992 №3266-1 (в редакции от 01.12.2007) «Об образовании», «образовательное учреждение в соответствии с лицензией выдает лицам, прошедшим итоговую аттестацию, документы о соответствующем образовании и (или) квалификации в соответствии с лицензией» (п.1., ст.27). Таким образом, право учебного заведения выдавать документы об образовании обусловлено наличием у него государственной лицензии на право ведения образовательной деятельности. При этом выдаче документов должно предшествовать прохождение итоговой аттестации, которая, будучи составной завершающей частью курса обучения, является, вместе с тем, процедурой оценки его результатов.

В законе также сказано, что **«форма документов определяется самим образовательным учреждением»** (там же). Это означает, что не существует утвержденных норм или ограничений относительно формы документа об образовании. Образовательное учреждение самостоятельно разрабатывает и утверждает форму документов данного типа в соответствии с уставом. Единственное нормативно установленное требование заключается в том, что выдаваемые документы «заверяются печатью образовательного учреждения».

Приведенные выше положения позволяют **определить документы об образовании, выдаваемые в соответствии с лицензией, как внутренние документы конкретных образовательных учреждений, не имеющие универсального статуса и не предусматривающие**

предоставление их обладателям определенных прав в академической или профессиональной сфере. Они могут рассматриваться за пределами выдавшего их образовательного учреждения как официальные справки или информационные письма, однако обладание подобными документами не является правовым основанием для дальнейшего продолжения образования или трудоустройства в соответствии с указанными в них профессионально-квалификационными характеристиками.

Совершенно иной статус и иные правовые последствия в Российской Федерации имеют **документы об образовании, выдаваемые имеющими государственную аккредитацию образовательными учреждениями, реализующими общеобразовательные (за исключением дошкольных) и профессиональные образовательные программы. Лица, прошедшие итоговую аттестацию, получают в этом случае документы государственного образца об уровне образования и (или) квалификации.** Наличие документа государственного образца о соответствующем уровне образования является необходимым условием для продолжения обучения в государственном или муниципальном образовательном учреждении по программам последующего уровня образования и дает доступ к соответствующим образовательным программам. В случае завершения программы послевузовского профессионального образования и защиты квалификационной работы (диссертации) присваивается ученая степень и выдается соответствующий документ, который также является документом государственного образца.

Квалификации, указанные в документах о профессиональном образовании, и ученые степени, указанные в документах о послевузовском профессиональном образовании, дают право их обладателям заниматься профессиональной деятельностью в соответствии с уровнем полученной подготовки, в том числе занимать должности, для которых в установленном порядке определены обязательные квалификационные требования к уровню образования (образовательному цензу).

Ниже приведен перечень установленных в Российской Федерации образовательных уровней и наименований соответствующих им документов об образовании государственного образца:

№	Образовательный уровень	Документ об образовании
1	Основное общее образование	аттестат об основном общем образовании
2	Среднее (полное) общее образование	аттестат о среднем (полном) общем образовании
3	Начальное профессиональное образование	диплом о начальном профессиональном образовании или свидетельство об уровне квалификации
4	Среднее профессиональное образование	диплом о среднем профессиональном образовании базового или диплом о среднем профессиональном образовании повышенного уровня
5	Высшее профессиональное образование с присвоением степени «бакалавр» - «бакалавриат» Высшее профессиональное образование с присвоением квалификации «специалист» - подготовка специалиста или степени «магистр» - магистратура	диплом бакалавра диплом специалиста с высшим профессиональным образованием или диплом магистра
6	Послевузовское профессиональное образование - аспирантура или докторантура	диплом кандидата наук или диплом доктора наук

В приведенном перечне не фигурируют неполное высшее образование и соответственно диплом о неполном высшем образовании. Данный уровень образования был введен в 1993 г. в рамках многоуровневой структуры высшего образования в качестве альтернативного варианта для лиц, по каким-либо причинам вынужденным завершить обучение в вузе после второго курса. На практике указанная образовательная квалификация не была востребована и соответствующая квалификация присваивалась крайне редко. Это явилось,

по-видимому, одной из причин, вследствие которых в обновленной структуре уровней высшего профессионального образования, установленной Федеральным законом Российской Федерации от 24 октября 2007 года №232-ФЗ, не представлено неполное высшее образование и не предусматривается выдача соответствующего документа.

К документам об образовании государственного образца относится также академическая справка, которая выдается лицам, не завершившим образование определенного уровня. Академическая справка обычно **подтверждает прохождение периода обучения**, являющегося составной частью (продолжительностью не менее одного учебного семестра) общеобразовательной или профессиональной образовательной программы. В этом документе фиксируются все предусмотренные программой учебные дисциплины и виды учебной нагрузки, по которым были получены положительные результаты аттестации. И наконец, программы дополнительного профессионального образования, основными видами которого являются повышение квалификации, стажировка и профессиональная переподготовка, также могут завершаться получением документа (свидетельства, сертификата) государственного образца.

Форма документа государственного образца, в отличие от документов об образовании, выдаваемых на основании лицензии, **строго регламентирована**. Любые изменения, касающиеся внешнего вида, содержания и правил заполнения, вводятся нормативными актами (приказами, инструкциями) федеральных органов управления образованием.

Так, в Федеральном законе Российской Федерации о высшем и послевузовском профессиональном образовании от 22 августа 1996 года №125-ФЗ на этот счет имеется следующее положение: «Высшее учебное заведение, имеющее государственную аккредитацию, выдает выпускникам документы государственного образца о соответствующем уровне образования с официальной символикой Российской Федерации. **Форма**

документа государственного образца утверждается федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере образования» (п. 2 Ст. 7 ФЗ в редакции от 01.12.2007).

Согласно закону, функция обеспечения бланками документов об образовании государственного образца образовательных учреждений, имеющих государственную аккредитацию, возложена на уполномоченные органы федеральной исполнительной власти или субъектов Российской Федерации в соответствии с их подчиненностью.

Предписанные правила распространяются на документы государственного образца всех уровней и видов.

Практически все образовательные документы государственного образца состоят из двух частей разного назначения. Первая часть – это итоговый документ (диплом, свидетельство), который представляет собой удостоверенное в установленном порядке подтверждение об успешном окончании конкретным лицом курса обучения в соответствии с действующими требованиями. Вторая часть предназначается для размещения наиболее существенной информации о содержании и условиях реализации образовательной программы и о полученных при этом индивидуальных результатах (оценках). Как правило, по окончании курса обучения выдаются два отдельных документа (диплом и приложение), которые в совокупности представляют собой два взаимно дополняющих друг друга свидетельства об уровне и содержании образовательной программы соответственно.

Принято считать, что именно итоговый документ является главным, юридически значимым подтверждением полученного образования, а приложение при этом выполняет вспомогательную информационную функцию. С формальной точки зрения подобное заключение представляется оправданным, и оно фактически нормативно закреплено

фразой, размещаемой в верхней части лицевой или оборотной стороны приложений к российским дипломам о профессиональном образовании и к российскому аттестату о среднем (полном) общем образовании: «без диплома (без аттестата) не действительно».

Однако при прохождении процедуры признания, предусматривающей оценку и сопоставление не только формального уровня полученного образования, но также его содержания, трудоемкости и академических достижений обладателя рассматриваемого диплома, основное внимание уделяется информации, содержащейся в приложении к диплому. Таким образом, хотя формально акт признания распространяется непосредственно на диплом или другой итоговый документ об образовании (более точно – на подтверждаемую этим документом квалификацию), **для проведения процедуры признания необходимо обязательное представление всех документов об образовании, включая приложение.** Это требование неукоснительно выдвигается во всех странах при осуществлении признания.

В связи с непрерывно осуществляемой модернизацией российского образования происходит коррекция существующих уровней профессионального образования, вводятся новые образовательные стандарты, меняются перечни направлений подготовки и специальностей. Все эти изменения надлежащим образом отражаются в образовательных программах и в конечных продуктах их реализации – в присваиваемых квалификациях, документированным символическим выражением которых являются соответствующие образовательные документы.

В настоящее время в российских вузах обучается более 100 тыс. иностранных граждан, что требует приложения огромных организационных усилий и расходования значительных материальных ресурсов для обеспечения их подготовки. Эффективность затрачиваемых усилий и ресурсов и сама перспектива увеличения экспорта образовательных услуг находятся в непосредственной зависимости от того,

получают ли полноценное признание за рубежом российские дипломы, полученные иностранными гражданами в наших вузах.

Практика осуществления признания показывает, что при решении этого вопроса **особое внимание уделяется оценке содержания обучения, трудоемкости образовательной программы и её составных элементов, аттестационных требований, а также результатов успеваемости.** Решающее значение придается выяснению наличия аккредитации у вуза, выдавшего диплом, и у образовательной программы, по которой велась подготовка. Если исключить случаи предвзятого отношения к российским дипломам, которые, к сожалению, иногда имеют место в отдельных странах, то принятие решения о признании в значительной мере определяется тем, насколько обоснованно и убедительно изложена в документах о образовании необходимая информация по этим вопросам, насколько доходчивой и простой для восприятия является форма её представления.

Название, содержание и форма документов об образовании с течением времени меняются, что обычно бывает обусловлено двумя факторами. **Первый фактор – появление новых видов и форм подготовки, завершение которых не может быть адекватно отражено с помощью существующих документов.** Так, введение в 1992-1993 гг. в Российской Федерации многоуровневой структуры высшего образования потребовало выпуска новых дипломов бакалавра и магистра.

Второй фактор – модернизация существующих документов об образовании с целью адаптации их содержания и формы к изменившимся условиям и придания им большей информативной емкости.

Новые образцы российских документов об образовании впервые были введены в российской системе образования постановлением Госкомвуза России от 30 ноября 1994 года №9, а реальный их выпуск начался в 1996 г., при этом на протяжении некоторого периода новые

дипломы о высшем профессиональном образовании и приложения к ним оформлялись согласно положениям Инструкции о порядке изготовления, заполнения и выдачи дипломов лицам, окончившим высшие учебные заведения СССР, действовавшей с 1961 г. Только спустя три года после начала выпуска новых дипломов **приказом Минобрания России от 13.01.1999 №46** была **введена** адекватная сложившейся к тому времени структуре высшего образования **Инструкция о порядке выдачи документов государственного образца о высшем профессиональном образовании, заполнении и хранении соответствующих бланков документов.**

Принятая в 1999 г. инструкция в дальнейшем неоднократно модернизировалась посредством внесения поправок. **Приказом Минобрания Российской Федерации от 10 марта 2005 г. №65** она **была заменена на новую инструкцию** с идентичным названием, действующую по настоящее время. В обновленной инструкции фактически сохранена вся содержательная начинка предшествующего документа, а внесенные изменения носят преимущественно редакционный характер.

Единственным нововведением процедурного характера, имеющим непосредственное отношение к организации обучения иностранных граждан в российских вузах, является дополнение, внесенное в пункт, касающийся представления при приеме на учебу иностранного образовательного документа. Изначально **соответствующая норма предписывала: «В случае, если предыдущий документ об образовании был получен за рубежом, указываются его наименование в переводе на русский язык и наименование страны, в которой выдан этот документ».** В действующей инструкции 2005 г. это положение дополнено следующей установкой: **«В личном деле выпускника, получившего предыдущее образование за рубежом, хранится свидетельство об эквивалентности документа об образовании»** (второй абзац п. 6.2. инструкции). **В нормативно-правовой базе российского образования на**

сегодняшний день это единственное упоминание о том, какое применение предусмотрено для свидетельства об эквивалентности документов об образовании, полученных за рубежом. Представляется само собой разумеющимся, что данное свидетельство должно предъявляться при приеме на обучение и поэтому соответствующая норма должна быть внесена также в правила приема для лиц, представляющих иностранные документы об образовании.

В декабре 2006 г. Минобрнауки России утвердило новые формы документов государственного образца о начальном профессиональном и среднем профессиональном образовании, введение которых началось с 01 января 2008 года. Наряду с самими дипломами того и другого уровня утверждены также формы приложений к дипломам, фактически аналогичные форме приложения к диплому о высшем профессиональном образовании. Инструкции о порядке выдачи соответствующих документов и их заполнения утверждены приказами Минобрнауки от 9 марта 2007 г. №80 и от 23 марта 2007г. №92 для среднего и начального профессионального образования соответственно. Наименования инструкций, их структура и сами тексты аналогичны инструкции для документов о высшем профессиональном образовании.

1.1.3. Общая типология документов об образовании

Документы об образовании разных стран естественно классифицировать в соответствии с общепринятым делением систем образования на основные последовательные ступени.

Документы о среднем образовании. Поскольку в настоящее время в большинстве стран мира законодательно закреплено обязательное школьное обучение на уровне неполного среднего образования, называемого базовым или основным, то специального документа о начальном образовании в этих странах обычно не выдается. Таким

образом, первым, имеющим реальное значение в дальнейшей жизни человека документом об образовании является **свидетельство об основном общем образовании**. В Российской Федерации оно выдается по окончании 9-летней основной общеобразовательной школы. Аналогичные свидетельства выдаются и в других странах после 9 или 10 лет обучения. Главное предназначение этого свидетельства заключается в том, что оно служит необходимым основанием для последующего продолжения обучения на уровне среднего (полного) общего, начального профессионального или среднего профессионального образования.

Полное среднее образование осуществляется в средних общеобразовательных школах (лицеях, гимназиях, атенеумах и т.д.), суммарный срок обучения в которых составляет в разных странах от 11 до 13 лет (в некоторых случаях 10 или 14), в том числе, в США, Франции, Японии, Канаде, Китае – 12; Германии, Италии, Великобритании – 13 лет. Сдача выпускных экзаменов является неременным условием для получения документа об их окончании. В РФ это аттестат о среднем (полном) общем образовании, в США – диплом «старшей» средней общеобразовательной школы, во Франции – диплом бакалавриата (среднего образования), в Великобритании – свидетельство об общем образовании «продвинутого уровня» и т.д. Получение этого документа как бы символизирует завершение основного подготовительного этапа в становлении личности, ее готовность к вступлению в самостоятельную жизнь. В практическом плане **наличие документа о среднем полном общем образовании является обязательным условием предоставления доступа, т.е. права на участие во вступительных испытаниях в высшие учебные заведения.**

Обучение в российских средних школах осуществляется в основном по единым учебным планам и программам, поэтому наш школьный аттестат имеет универсальный характер и одинаково приемлем при поступлении в вузы любого профиля. Что касается зарубежных стран, то в

большинстве из них **среднее общее образование и особенно его заключительный этап носит профилированный характер**, и это определенным образом фиксируется в выпускном документе. **При приеме в вузы предпочтение отдается выпускникам школ, имеющих соответствующий профиль (специализацию)**. Если же специализация абитуриентов не соответствует профилю факультета или вуза, то им может быть предложено сдавать дополнительные вступительные экзамены или вообще отказано в приеме.

Характерным примером такой системы является средняя школа Франции. На заключительном 3-летнем этапе обучения в лицеях учащиеся занимаются в так называемых секциях специализации, по окончании которых они получают дипломы бакалавриата различных серий, названия которых соответствуют заглавным буквам латинского алфавита. Общее число секций специализации во французских лицеях и, следовательно, серий выдаваемых по их окончании дипломов равняется в настоящее время 7, при этом диплом серии «С» соответствует, в частности, естественнонаучной специализации. Аналогичный характер имеют документы о среднем образовании во многих странах Европы и других континентов, в том числе в Бельгии, Испании, Португалии, Мексике, Алжире, Тунисе, Сенегале.

Документы о начальном профессиональном образовании. В России выпускники образовательных учреждений начального профессионального образования с дополнительным после основной 9-летней школы сроком обучения в 3 года, получают диплом о начальном профессиональном образовании, подтверждающий получение среднего (полного) общего образования и дающий право на работу в соответствии с полученной профессиональной подготовкой. Если же программы начальной профессиональной подготовки не предусматривают получение среднего (полного) общего образования, в частности, когда такие программы предназначены для лиц, уже имеющих аттестат 11-летней

средней школы, то по их окончании выдается квалификационное свидетельство. В большинстве зарубежных стран система профессионально-технического образования обычно включает в себя учебные заведения разного уровня, обучение в которых завершается получением профессионального свидетельства или диплома. Общеобразовательная компонента подготовки в этих учебных заведениях далеко не всегда соответствует требованиям, предъявляемым при получении полного среднего образования, и поэтому документы об их окончании, как правило, дают ограниченные возможности для поступления в вузы, особенно если речь идет об университетах.

Документы о среднем профессиональном образовании. Дипломы об окончании среднего профессионального (специального) учебного заведения выдаются в РФ выпускникам техникумов, колледжей и училищ, предназначенных для подготовки специалистов среднего звена. Эти дипломы носят профессиональный характер, если подготовка осуществляется по окончании полной средней школы или среднего профессионально-технического училища. Если обучение в среднем специальном учебном заведении проводится на базе 9-летней основной общеобразовательной школы, то эта программа предусматривает также завершение среднего общего образования. В этом случае диплом об окончании среднего специального учебного заведения подтверждает также получение среднего (полного) общего образования и дает право наряду с работой по специальности на поступление в вуз.

В отличие от РФ в подавляющем большинстве зарубежных стран среднее профессиональное (специальное) образование не выделяется в качестве самостоятельного вида обучения, и подготовка специалистов среднего звена проводится в средних учебных заведениях с профессиональным профилем на заключительном этапе обучения или высших учебных заведениях. В связи с этим в перечнях документов об образовании зарубежных стран не всегда удается обоснованно

дифференцировать документы о среднем и начальном профессиональном образовании и определить аналоги российским дипломам об окончании среднего специального учебного заведения, а для ряда стран такие аналоги фактически отсутствуют. Исходя из сопоставления целей и организации обучения в качестве таких аналогов можно считать зарубежные дипломы, выдаваемые по окончании профессиональных учебных заведений со сроками обучения 4-5 лет на базе неполного среднего образования и 2-3 года после полной средней школы. Это могут быть, например, свидетельства о присвоении ассоциированной степени в США, дипломы некоторых высших профессиональных школ в ФРГ, промышленных и коммерческих институтов в Португалии, университетских институтов технологии во Франции и др.

Типология документов о высшем образовании. Получение высшего образования в РФ удостоверяется дипломом об окончании высшего учебного заведения, в котором указываются направление подготовки (специальность) и присваиваемая квалификация. В настоящее время в высшей школе Российской Федерации введена многоуровневая структура высшего образования, что привело к появлению новых дипломов, соответствующих каждому уровню.

Образовательно-профессиональные программы со сроком обучения не менее 4 лет на основе среднего (полного) общего образования завершаются получением диплома о высшем профессиональном образовании с присвоением степени бакалавра в соответствующей области знаний. Более высокий уровень высшего профессионального образования достигается в результате реализации образовательных программ специалиста (на базе среднего полного общего образования) со сроком обучения 5-6 лет или магистра (на базе диплома бакалавра) со сроком обучения не менее 2 лет.

Значительно более сложной и многообразной является номенклатура дипломов о высшем образовании в зарубежных странах. На Западе и в

развивающихся странах Азии, Африки и Латинской Америки принята расширительная концепция высшего образования, согласно которой к высшему образованию относятся все виды обучения и профессиональной подготовки после средней школы со сроками обучения от 2 лет и более при условии, что их составной частью является изучение общенаучных (фундаментальных) дисциплин. Для высшей школы этих стран характерна ступенчатая (циклическая) структура организации высшего образования, что предопределяет иерархию уровней и соответствующих им дипломов.

Как известно, одним из следствий существования в прошлом колониальных империй является заимствование многими странами моделей образования бывших метрополий. В процессе самостоятельного развития освободившихся государств Азии, Африки и Латинской Америки их системы образования неоднократно реформировались и видоизменялись. Тем не менее, многие существенные признаки систем образования этих стран, в том числе соотношение и названия основных уровней и соответствующих им дипломов, не только сохранились, но и претерпевают те же изменения, что и их исходные модели.

При сопоставлении типологии систем образования зарубежных стран и используемых в них образовательных документов однозначно выявляются три группы стран, объединяющие по несколько десятков стран и имеющие в качестве исходных моделей системы образования Великобритании, Франции и Испании (Португалии) соответственно.

К первой группе, таким образом, относятся страны, основные документы об образовании которых имеют в качестве исходных академические квалификации Великобритании, в том числе, в качестве основного документа о среднем образовании: *свидетельство о среднем образовании, продвинутый уровень - General Certificate of Education, Advanced Level*. В качестве квалификаций высшего университетского образования используются: *степень бакалавра – Degree of Bachelor* или

Bachelor's Degree (первая университетская степень) и *степень магистра – Degree of Master или Master's Degree* (вторая университетская степень).

Все более многочисленной становится группа стран, организация образования в которой ориентируется на систему образования США (это касается, в первую очередь, высшего образования). В качестве документа о среднем образовании в этих странах обычно выдается *диплом старшей школы - Diploma of High School*, а в качестве основных квалификаций высшего образования - *степени бакалавра и магистра*, аналогичные приведенным выше британским квалификациям, но с другими организационными схемами и сроками обучения.

В настоящее время образовательные свидетельства и дипломы англо-американского образца наиболее распространены в мире, поскольку организация и структура высшей школы США, изначально основанные на английской модели, в послевоенное время были в адаптированном виде использованы в ходе реформирования высшего образования Японии, Южной Кореи, Китая и ряда других азиатских стран, а в настоящее время используются при проведении реформ образования ряда стран Европы.

Высшее образование стран, в которых принята схема образования, условно называемая англо-американской, имеет двухступенчатую структуру подготовки. В указанных странах после первого этапа длительностью от 3 до 5 лет присуждается степень бакалавра, а последующий этап обучения сроком до 2 лет, ведет к получению степени магистра. Обе степени дают право как на трудоустройство, так и на продолжение образования на более высоком уровне. Степени бакалавра и магистра, будучи наиболее распространенными в англоязычных странах дипломами о высшем образовании, присуждаются по всем специальностям, включая инженерные, медицинские и сельскохозяйственные. Особенностью степени бакалавра является ее академический характер, вследствие чего во многих странах профессиональная специализация лиц, получивших эту степень,

происходит непосредственно в процессе производства или в результате дополнительного обучения в вузе. Степень магистра (так называемая вторая университетская степень) присуждается в результате прохождения дополнительного курса обучения, программа которого предусматривает углубленное изучение фундаментальных дисциплин с ориентацией на научную деятельность. Если же дополнительная специализация в вузе носит профессиональный характер, то по окончании ее обычно выдается не степень магистра, а *пост-градуальный диплом (Post-graduate Diploma)* с указанием специализации в соответствующей области подготовки. В настоящее время университеты многих стран все чаще вводят профессионально ориентированные программы подготовки, завершающиеся получением степени магистра.

Многочисленную группу составляют страны, основные документы об образовании которых имеют в качестве исходных академические квалификации Франции, в том числе, в качестве основного документа о среднем образовании: *диплом бакалавриата среднего образования - Diplôme du Baccalaureat de l'Enseignement Secondaire*. В качестве квалификаций высшего университетского образования в этих странах используются *диплом (степень) лиценциата – Diplôme de Licence* и/или *диплом (степень) «мэтриз» - Diplôme de Maîtrise*.

Основой оценки уровней дипломов во франкоязычных странах является отнесение их к уровню одного из трех циклов высшего образования.

Первый цикл длительностью 2 года представляет собой начальный этап высшего образования, на котором осуществляется общенаучная подготовка. Выдаваемый по окончании цикла *диплом об общем университетском образовании – Diplôme d'Etudes Universitaires Générales* или другой документ с подобным названием представляет собой, несмотря на название, не диплом в общепринятом смысле, а лишь свидетельство, подтверждающее прохождение начального двухлетнего курса обучения.

Основным дипломом о высшем образовании во франкоязычных странах является степень лиценциата, присваиваемая после 3 лет обучения в университете. Дополнительное обучение в течение одного года ведет к получению диплома более высокого уровня - степени «мэтриз». Названные степени, свидетельствующие о получении высшего образования на уровне второго цикла, рассматриваются в качестве дипломов о законченном высшем образовании. В обоих случаях подготовка концентрируется на изучении фундаментальных дисциплин, а специализация и профессиональная подготовка отсутствуют или даются в ограниченном объеме. В отличие от англоязычных стран указанный характер обучения свойственен не для всех специальностей, а преимущественно для университетских. При подготовке инженеров, врачей, агрономов дисциплины специализации обязательно присутствуют в учебных планах наряду с производственной практикой. Обучение по инженерно-техническим и сельскохозяйственным специальностям осуществляется обычно в специализированных институтах и завершается присвоением не степени, а профессионального звания и диплома.

Третий цикл высшего образования в университетах длительностью от 1 до 2 лет предназначается для специализации или приобщения к научно-исследовательской деятельности, в зависимости от выбранного направления подготовки. В первом случае (профессиональная специализация) по окончании третьего цикла выдается *диплом о высшем специализированном образовании -Diplôme d'Etudes Supérieures Spécialisées*. Во втором случае (исследовательская ориентация) выдается *диплом об углубленном образовании Diplôme d'Etudes Approfondies*, получение которого, при условии хороших академических результатов, является основанием для поступления без вступительных экзаменов на программу длительностью 3-4 года, завершающуюся присвоением степени доктора.

В ходе реализации положений Болонской декларации о создании Европейского пространства высшего образования во Франции, начиная с 2005 года, все квалификации, подтверждающие получение 5-летнего высшего образования, включая ранее выданные дипломы третьего цикла, получают единый статус *степени мастера (grade de master)*. Степень лиценциата и степень мастера становятся при этом основными квалификациями высшего образования Франции, а степень «мэтриз» подлежит упразднению. Аналогичные изменения квалификационной структуры высшего образования со временем, очевидно, проявятся в системах высшего образования франкоязычных стран Африки. Однако происходить это будет неравномерно и не по единой схеме, вследствие чего следует ожидать общего увеличения номенклатуры образцов дипломов, представляемых гражданами этих стран на предмет признания в Российской Федерации, и соответственно усложнения их экспертизы и самой процедуры признания.

Еще одну типологическую группу составляют страны, основные образовательные документы которых имеют в качестве исходных академические квалификации Испании и Португалии, в том числе, в качестве основного документа о среднем образовании: *свидетельство бакалавриата – Certificado de Bachillerato* или *свидетельство о полном среднем образовании - Certificado de Educacion Secundaria Completa*. В качестве основных квалификаций высшего университетского образования используются: *степень лиценциата – Grado de Licenciado* или *звание (титул) специалиста – Titulo d'Especialista*.

В системах высшего образования испано- и португалоязычных стран (Испания, Португалия, страны Латинской Америки и некоторые страны Африки) ступенчатая структура хотя и присутствует, но выражена в меньшей степени, чем в англо- и франкоязычных странах. В Испании, Португалии и ряде других стран первые три года обучения выделяются в качестве первого (базового) цикла, предназначенного для изучения

фундаментальных дисциплин и санкционируемого соответствующим дипломом, который фактически является промежуточным свидетельством.

В большинстве рассматриваемых стран основным дипломом о высшем образовании является степень лиценциата, для получения которой требуется, в зависимости от специальности, от 4 до 6 лет обучения. По инженерно-техническим, сельскохозяйственным, а в ряде стран и по естественнонаучным специальностям присуждается не степень лиценциата, а профессиональный диплом и звание («инженер», «агроном», «химик» и т.д.). Лица, имеющие степень лиценциата или профессиональный университетский диплом, в дальнейшем могут продолжить образование с целью получения степени доктора, для чего требуется дополнительное обучение в течение 2-3 лет. В некоторых странах (Колумбия, Аргентина) в качестве второго диплома присуждается степень магистра. Четко выраженная трехступенчатая структура подготовки имеется в Бразилии, где степени бакалавра, лиценциата (или магистра, в зависимости от специальности) и доктора присваиваются по окончании очередного цикла обучения и являются соответственно университетскими дипломами первого, второго и третьего цикла. Однако, поскольку сроки, предусмотренные для получения однотипного диплома (в частности, степени лиценциата), существенно различаются по разным специальностям, то в Бразилии, как и в других латиноамериканских странах, название диплома само по себе недостаточно для однозначного определения его уровня. Таким образом, неоднозначность уровней – не только в масштабах регионов, но и для отдельно взятых стран – является общей характерной особенностью дипломов, выдаваемых вузами латиноамериканских стран.

В отдельную группу могут быть объединены европейские страны, системам образования которых до недавнего времени были свойственны собственные, более или менее оригинальные схемы подготовки и квалификации, интенсивно преобразуемые в последние годы в

соответствии с положениями Болонского процесса. Центральное место в этих преобразованиях отводится введению новых, ранее не использовавшихся в этих странах квалификаций бакалавра и магистра (мастера). К этим странам относятся Германия, Италия, Бельгия, Швеция и большинство стран Западной, Центральной и Восточной Европы.

Объективно выделяется также группа стран, системы образования которых продолжают использовать многие организационно-содержательные принципы советского образования, а направление современных реформ образования в этих странах в целом совпадает с их направленностью в Российской Федерации. К этой группе наряду с РФ могут быть отнесены страны СНГ и, с определенными оговорками, страны Балтии. Основные образовательные документы этих стран до недавнего времени имели или продолжают иметь в качестве исходных академические квалификации СССР и Российской Федерации, в том числе, в качестве основного документа о среднем образовании – *аттестат о среднем (полном) общем образовании*. В качестве квалификации первого уровня высшего профессионального образования используется *диплом (степень) бакалавра* и в качестве квалификации второго уровня – *диплом (степень) магистра* или *диплом специалиста*. Названные страны, как и страны Европы в целом, преобразуют используемые ими академические квалификации или вводят новые дипломы и степени в соответствии с их вовлеченностью в процессы европейской интеграции и их участием в Болонском процессе.

При оценке уровней дипломов, выданных вузами зарубежных стран, необходимо иметь в виду, что уровень наиболее распространенных зарубежных дипломов о высшем образовании – степеней бакалавра, лиценциата и «мэтриз»– может быть сопоставлен только с уровнем подготовки, получаемой после 3 или 4 (в исключительных случаях - 5) лет обучения в российском вузе, т.е. обычно с уровнем российского бакалавра. Что же касается дипломов, сопоставимых по уровню с российскими

дипломами магистра или специалиста, то к ним могут быть отнесены: в англо- и испаноязычных странах – степень магистра, а также: степень лиценциата, дипломы о специализации и профессиональные дипломы при условии, что они получены в результате не менее 5 лет обучения в вузе и защищены дипломной работой; во франкоязычных странах – дипломы, уровень которых не ниже университетского диплома третьего цикла или профессиональные дипломы с аналогичными сроками обучения. Вводимые в европейских странах в рамках Болонского процесса новые квалификации мастера (master) сопоставимы с дипломом специалиста, если имеет место профессионально ориентированная квалификация. В случае исследовательской ориентации степени «европейского» мастера речь может идти о ее сопоставлении с квалификацией российского магистра.

Обобщенные схемы квалификаций высшего образования, присваиваемых в России и в группах стран, использующих три основные типологические модели систем образования, а также в России и в трех крупнейших странах Европы (приведены в иллюстрированных приложениях к пособию). Эти обобщенные схемы не могут охватить всего огромного многообразия академических квалификаций разных стран и позволяют получить только общее представление о границах сопоставимости квалификаций сходного уровня. Для оценки конкретной квалификации и соответствующих образовательных документов той или иной страны необходимо проводить сопоставление структуры и организационных принципов высшего образования в РФ и в стране, где получена рассматриваемая квалификация.

1.2. Признание и эквивалентность квалификаций

Цель занятия:

Обоснование необходимости сопоставления и признания образовательных квалификаций как обязательного условия международной академической и профессиональной мобильности, ключевого фактора экспорта образовательных услуг.

Рассмотрение понятий эквивалентности и признания документов об образовании.

Содержание понятий, их определение в международном праве и в образовательном законодательстве России и зарубежных стран, их соотношение и эволюция.

Рассмотрение современных подходов к определению содержания понятия «признание».

1.2.1. Объективная обусловленность и формы сопоставления уровней образования

В настоящее время в учебных заведениях и научно-исследовательских учреждениях разных стран проходят обучение, стажировку или повышение квалификации около 3 млн. студентов, аспирантов и стажеров, являющихся гражданами других стран. Эти огромные массы молодых людей, участвующих в международной академической мобильности, осуществляют свою учебную, научную или профессиональную деятельность в условиях, отличающихся от условий их собственных стран. Естественным следствием этих разносторонних отличий являются различного рода административно-юридические, экономические, социальные и психологические проблемы, решаемые с разной степенью

успеха всеми участниками данного процесса индивидуально или в рамках специально созданных для этой цели механизмов.

Среди этих проблем наиболее универсальной является проблема соответствия каждого конкретного иностранного кандидата на обучение (стажировку или работу) тем требованиям, которые предъявляются для такого рода деятельности в другой стране. Речь идет прежде всего об академических требованиях, то есть о соответствии предшествующей академической подготовки, полученной в одной стране, требованиям нового этапа обучения (или иной деятельности) в другой стране.

Эта задача встает также перед каждым учащимся или студентом, последовательно проходящим через разные ступени обучения и в своей собственной стране. Но там это совершается в рамках единой образовательной системы, обязательным принципом функционирования которой является преемственность предшествующего и последующих этапов обучения. Переход на более высокий уровень подготовки происходит посредством применения исторически сложившихся в каждой стране критериев и процедур оценки знаний, в основу которых положены принципы организационно-содержательного единства национальной системы образования и преемственности этапов обучения.

Завершение очередного самостоятельного этапа или вида подготовки осуществляется в результате выполнения специфических для данного этапа требований, совокупность которых относится к числу наиболее характерных и важных стандартов системы образования данной страны. Как уже было сказано, свидетельства об образовании, дипломы, ученые степени и звания представляют собой обобщенную, официально регламентированную персонифицированную форму реализации этих стандартов.

Поскольку системы образования разных стран существенно различаются, то не совпадают и названные выше стандарты, причем это несовпадение не сводится просто к некоторым формальным признакам

и носит принципиальный характер. Из этого следует важное ограничение при интерпретации часто употребляемого термина "эквивалентность" применительно к однотипным уровням подготовки в разных странах и соответствующих им дипломов. Очевидно, что эквивалентность не означает полной тождественности, так как последняя невозможна не только при сопоставлении уровней подготовки разных стран, но даже для аналогичных учебных заведений одной и той же страны. Речь может идти лишь об относительной тождественности, границы которой находятся в зависимости от того, насколько широкими и жесткими являются требования соответствия сопоставляемых уровней или дипломов. Наиболее точно смысл словосочетания "эквивалентность дипломов" может быть интерпретирован как равноценность последних с точки зрения возможностей дальнейшего продолжения образования или трудоустройства.

В практике международной академической мобильности наряду с эквивалентностью, а в последнее время вместо эквивалентности, все чаще употребляется термин «признание». В отличие от эквивалентности признание предполагает относительное соответствие уровней образования, что оставляет за принимающей стороной право при приеме в учебные заведения или на работу вводить дополнительные требования, отличные от тех, которые применяются к лицам, имеющим соответствующие национальные документы об образовании.

Признание иностранных документов об образовании осуществляется в различных формах:

- взаимное (двустороннее) признание с установлением эквивалентности,
- взаимное признание без установления эквивалентности,
- одностороннее признание.

Различными могут быть также и уровни субъектов, устанавливающих признание и эквивалентность дипломов. Это могут быть

уровни государства, ведомства, высшего учебного заведения, а также профессионального объединения или ассоциации.

Проблема признания и эквивалентности охватывает следующие основные аспекты:

- признание или установление эквивалентности документов об образовании, ученых степеней и званий одной страны в целях продолжения образования на более высоком уровне в другой;
- признание периодов или отдельных курсов обучения в одной стране с целью выполнения общей программы обучения, осуществляемой в другой стране;
- признание профессиональной квалификации специалистов одной страны с целью получения работы в другой.

Проблему признания и эквивалентности следует рассматривать с двух точек зрения: академической и административной или юридической. В первом случае преследуется цель определить, в достаточной ли мере лицо, имеющее определенный диплом, ученую степень или знание, подготовлено к тому, чтобы продолжить учебу или приступить к работе на определенном уровне. Административный смысл эта проблема приобретает в том случае, если требуется установить, отвечает ли уровень подготовки претендента требованиям, предъявляемым к квалификации специалиста на данной должности. Оба эти аспекта проблемы взаимосвязаны: вуз не может готовить специалиста без учета требований производства.

Проблема признания и эквивалентности иностранных дипломов начала приобретать всеобъемлющий мировой характер с начала 60-х годов, когда получившие независимость новые государства Азии, Африки и Латинской Америки приступили к ускоренному формированию национальных кадров, посылая тысячи своих граждан на учебу в высшие учебные заведения развитых стран.

Несколько раньше она была поставлена на региональном уровне в связи с интенсификацией научных, образовательных и профессиональных обменов между западноевропейскими странами, объединившимися в Европейское Экономическое Сообщество, которое впоследствии трансформировалось в Европейский Союз.

В последующие периоды в ряде стран было проведено несколько исследований с целью аналитического обоснования критериев эквивалентности, которые позволяли бы однозначно определять степень эквивалентности сопоставляемых дипломов. Наибольшую известность из них получили два исследования, предпринятые в рамках разносторонней многолетней работы, проводившейся в данной области ЮНЕСКО.

Первое посвящалось сравнительному анализу уровней выпускников общеобразовательной средней школы восьми разных стран: США, Великобритании, Франции, СССР, ЧССР, Аргентины, Филиппин и Камеруна. Сопоставление, выполненное У.Д. Холлзом, основывалось на сравнении учебных планов за последние два года обучения в средней школе названных стран по самым важным общеобразовательным дисциплинам: родной язык, математика, физика, химия, биология и иностранный язык. Общий вывод данной работы заключался в том, что учебные планы и программы средних школ разных стран существенно различаются и не обнаруживается очевидной линейной закономерности между количественными и качественными параметрами (Halls W.D. *International Equivalences in Access to Higher Education*. P., 1971, UNESCO).

Второе исследование применительно к инженерно-технической подготовке было проведено А.И. Богомоловым. Он исходил из концепции, что общность научно-технических задач, стоящих перед большинством развитых стран, и близость уровней технологического развития обуславливают сопоставимость уровней подготовки специалистов в инженерных вузах этих стран. Богомолов предложил использование

обобщенного интегрального критерия, позволяющего, по мнению автора, оценивать посредством безразмерных коэффициентов уровень подготовки инженера. Входящие в формулу обобщенного критерия безразмерные коэффициенты определяются, исходя из соотношения общенаучных и общеинженерных циклов в учебном плане, объема специальных дисциплин, лабораторных занятий и практик, а также оснащенности вуза и квалификации преподавательского состава (Bogomolov A.I./ Comparability of engineering courses and degrees. A methodological study. P., 1972, UNESCO).

Несмотря на несомненную научную основательность и методологический интерес, который представляют названные исследования, полученные в них выводы и предложения, как и выводы из других работ подобного рода, не получили практического применения. Причина заключается в том, что практика установления эквивалентности и признания ориентируется, в первую очередь, не на абстрактные формулы и выводы, а на реальную конъюнктуру, определяемую в области подготовки кадров тремя основными факторами: уровнем развития страны, ее высшей школы и рейтингом конкретного учебного заведения.

При решении вопроса о взаимном признании или эквивалентности документов об образовании наибольшее распространение находит формальный метод, основанный на сопоставлении общих критериев, характеризующих основные условия, необходимые для получения данного диплома: вступительные требования, продолжительность обучения, характер и объем итоговых испытаний. Принимается также во внимание факт признания или непризнания данного диплома в третьих странах. Фактически это метод экспертного сопоставления, основанный на широком системном анализе, и предполагающий высокую квалификацию участвующих в работе экспертов, в частности, знание

структуры уровней сопоставляемых систем образования и понимание соотносительности их уровней с уровнями образования ведущих стран.

1.2.2. Эволюция и соотношение понятий «эквивалентность», «признание», «приемлемость»

Эквивалентность. Большинство европейских университетов основано в XIX веке, когда в массовом общественном сознании и в официальной идеологии преобладали принципы государственного национализма. В рамках национально-государственной концепции высшего образования академические квалификации в большей степени рассматривались как выражение национальной образовательной культуры, используемой в основном в национальных интересах. Характерно при этом, что научные исследования в университетах были всегда интернациональны по своей природе и проводились профессорами или исследователями, которые имели одно или несколько докторских званий. Однако международный характер исследований почти не оказывал влияния на международное признание академических квалификаций на уровне докторской степени. Тот факт, что многие формальные "соглашения по эквивалентности" начали получать широкое распространение в мире только после второй мировой войны (138 соглашений было подписано между 1945 и 1960 годами) является скорее отражением новой политической атмосферы, а не результатом согласованных действий по созданию эффективных инструментов содействия реальному и гибкому признанию академических квалификаций.

Всегда считалось естественным, что при определенных условиях возможно признание иностранной степени или звания. Университетское образование, полученное в другой стране, могло казаться отличным, необычным и, возможно, даже не всегда соответствующим национальной

системе, тем не менее, университетская система во всех странах Европы всегда имела определенный механизм для признания квалификаций иностранных выпускников наравне с собственными квалификациями. Однако такое случалось лишь тогда, когда проводилось обязательное и тщательное изучение иностранных программ обучения. Только в случае проведения такого исследования, которое подтверждало, что иностранные образовательные программы сопоставимы с национальными и соответствуют им по продолжительности, уровню и качеству, мог быть рассмотрен вопрос о признании или заявлено об эквивалентности. Иными словами, содержание обучения, ведущего к получению национального диплома, должно было полностью покрываться содержанием сравниваемой иностранной образовательной программы, при этом независимо от содержания подготовки обладателю иностранного диплома никогда не гарантировались такие формальные права, которые бы превышали права обладателей национальных дипломов.

Имелось и идеологическое обоснование для такого подхода. Доступ к высшему образованию рассматривался как привилегия, основанная на интеллектуальном превосходстве меньшинства, которое было в состоянии соответствовать повышенным академическим требованиям. В данном контексте представлялось справедливым полноправное включение иностранных студентов в образовательную систему и в учебное заведение принимающей страны, что позволяло вузам в полной мере предъявлять к ним свои обычные требования, не учитывая различную предварительную базу этих студентов. В этой связи становится понятным, почему перед 2-ой мировой войной было трудно добиться признания академических квалификаций одних европейских стран в классических университетах других стран, хотя образовательные программы и организация подготовки во многом совпадали. Только ограниченность масштабов обмена студентами может служить адекватным объяснением существования подобных подходов. Следует отметить при этом, что

главным противником облегчения признания обычно выступало руководство стран, в то время как академические круги выступали за более широкое признание иностранных квалификаций. Однако, например, в Бельгии только после принятия программы ЭРАЗМУС, были внесены изменения в закон об образовании, благодаря чему стало обязательным признание периода обучения за рубежом, выполненного в рамках этой программы.

Признание. Уже в 70-е годы многие специалисты в разных странах пришли к выводу, что имеется все меньше перспектив для установления эквивалентности академических квалификаций в условиях все возрастающей мобильности обладателей различных документов об образовании. Об этом убедительно писал Е. Кокс еще в 1977 г. [Е.Н. Сох "Academic Recognition of diplomas in the European Community, presents state and prospects." Collection Studies. Education series, № 10, Brussels, 1977]. По его мнению, "... ни диплом, ни свидетельство, ни курс обучения не может быть "эквивалентен" чему-либо другому ...". "... Эквивалентность ... является в действительности признанием диплома, свидетельства или курса обучения для специфических целей".

Признание для "специфических целей" означает, что неэквивалентные свидетельства могут быть до определенной степени признаны, если эти иностранные свидетельства отвечают определенной цели, несмотря на их различия с национальными свидетельствами. Таким образом, "признание" является ключевым словом в случае более функционального подхода, ибо на практике функциональное содержание образовательных свидетельств в национальном контексте не всегда соответствует знаниям и специфическим способностям, которые данное свидетельство представляет. Для трудоустройства, а также для продолжения дальнейшей учебы и научной деятельности более важным является приобретение общей способности к обучению, умение анализировать, адаптироваться к изменяющимся обстоятельствам, решать

проблемы и применять общие принципы профессиональных или академических дисциплин. Даже для таких специальностей, как медицина и право, способность применять универсальные принципы и современные подходы, адаптировать свои знания к специфической окружающей среде представляют собой наиболее важные условия для академического и профессионального успеха.

Требуемые определенной страной специфические знания и способности могут быть барьером для полного признания, но перенос акцента на познавательные способности может привести к прогрессу по сравнению с существующей практикой. В контексте международного признания академических квалификаций это означает, что все большее внимание должно быть обращено на общий уровень и глубину знаний, которые присутствуют в определенной мере в каждом учебном курсе или специальности, а не на национальные факторы и особенности, которые содержатся в специфических учебных программах.

Понятие «равная ценность». Концепция «признания» не снимает однако идеи «равной ценности». В каждой стране руководители систем образования и вузов, профессорско-преподавательский состав, специалисты по вопросам признания - все стремятся к тому, чтобы избежать признания иностранных квалификаций «меньшей ценности». Если существует какая-то несравнимость в уровне иностранных и национальных квалификаций и предоставляемых их обладателям возможностях, то естественным желанием является признание иностранных квалификаций на более низком, чем национальных, уровне. Существует определенный психологический барьер на пути признания национальных квалификаций на уровне иностранных, если первые их чем-то превосходят. Данный принцип «иногда ниже, но никогда выше положенного» - срабатывает как механизм для защиты национальных образовательных стандартов и сохранения их значимости за границей: «если мы признаем, что чужие более низкие квалификации находятся на уровне наших, то мы должны признать,

что наши высшие квалификации фактически находятся на уровне иностранных».

За десятилетия после второй мировой войны произошло развитие основных базовых предпосылок международного признания. Использование термина «эквивалентность» применительно к приему иностранных студентов на учебу в вузы другой страны, само по себе бессмысленно, так как ни одна образовательная система не может быть «эквивалентна» любой другой, проявляющейся обычно лишь в своих наиболее внешних аспектах. Что касается высшего образования, то здесь вообще предпочтительнее говорить о «допустимости» или «приемлемости».

Когда в 1976 году Совет Европы решил создать систему национальных информационных центров в области образования, они получили название «Национальных информационных центров по эквивалентности». Но в «Конвенции о признании курсов обучения, дипломов и степеней, касающихся высшего образования в государствах, относящихся к региону Европы», которая была принята ЮНЕСКО в декабре 1979 года, признание было уже определено, как ведущий принцип Конвенции: «... понятие признания должно применяться так, как оно дает возможность оценивать уровень полученного образования...». Позже, в 1983 году, когда Совет Министров Европейского Сообщества решил создать систему информационных центров Сообщества в этой области, они получили название «Национальных информационных центров по академическому признанию».

С начала 80-х годов понятие «признание» фактически заменило понятие «эквивалентность» почти во всех документах, за исключением ранее принятых Конвенций Совета Европы. Необходимо подчеркнуть, что понятие «признание» было введено в Европейской Конвенции N32 (1959) о признании сроков университетского образования и в Европейской Конвенции № 15 (1953), где используется термин

«признание» как «эквивалентность», хотя в текстах указанных документов отсутствует разъяснение, какое содержательное и функциональное различие было заложено в термины «эквивалентность» и «признание»,

В рамках программы Европейского Союза ЭРАЗМУС признание периода обучения за границей является одним из ключевых элементов. Сохранение разнообразия образования является вторым ключевым элементом как программы ЭРАЗМУС, так и всех акций ЕС в области образования.

Приемлемость. Понятие «эквивалентность», т.е. то, что требует абсолютного соответствия по содержанию, было постепенно заменено понятием «признание», которое требует соответствия лишь в функциях и общих уровнях академических квалификаций. Этот подход, начавшийся с аналитического рассмотрения проблемы международного признания иностранных квалификаций, в 70-80-е годы был постепенно воспринят как основной принцип на национальном и международном уровне. Однако рост международного сотрудничества и обменов между образовательными системами, которые остаются совершенно различными, обуславливают необходимость еще более гибкого отношения к признанию иностранных квалификаций. Требуется более терпимый и менее формализованный подход к сопоставлению функций и уровней. До настоящего времени признание иностранных квалификаций на уровне национальных в математическом выражении выглядит следующим образом: «если А равно Б, тогда Б равно А», что в образовательной терминологии означает: если иностранное свидетельство признано на уровне национального свидетельства Б, тогда национальное свидетельство Б не может быть другого уровня, чем иностранная квалификация А.

Признание нетрадиционных квалификаций. Последние 40 лет были периодом все увеличивающегося разнообразия вузов и программ

высшего образования. Возникновение новых моделей определялось при этом национальными, региональными или секторальными условиями и особенностями каждой конкретной страны. Наличие множества разнообразных нетрадиционных программ высшего образования представляет намного большие сложности при достижении международного соглашения по признанию, чем традиционные университетские программы. С другой стороны, появление таких программ явилось объективной необходимостью для дальнейшего развития общества и экономики. Как результат, они более отвечают специфическим задачам и целям обучения в современных условиях, чем традиционные академические программы в традиционных университетах. Такая конкретность задач и целей может послужить хорошим отправным пунктом для использования концепции «приемлемости» при взаимном признании образовательных квалификаций, которые значительно отличаются друг от друга, но отвечают поставленным задачам и целям образования.

1.3. Международные механизмы признания квалификаций

Цель занятия:

Общая классификация международной нормативно-правовой базы признания иностранных образовательных квалификаций.

Рассмотрение механизма признания квалификаций, разработанного ЮНЕСКО (1968-1993 гг.). Обоснование приоритета признания над эквивалентностью.

Рассмотрение механизма признания квалификаций, разработанного Советом Европы (1953-1993 гг.).

Ознакомление с конвенциями Совета Европы и дополняющими их правовыми актами. Анализ возможных последствий присоединения к этим правовым актам РФ для признания российских документов об образовании за рубежом.

1.3.1. Общая классификация международных механизмов признания квалификаций

В широком плане понятие «механизм признания квалификаций» включает в себя установленные правила, организационные процедуры, материально-технические средства и даже экспертов, используемых в процессе оценки иностранного образовательного документа и принятия решения о его признании. Однако специалисты, непосредственно занимающиеся вопросами признания, обычно трактуют этот термин в более узком смысле, подразумевая под ним совокупность действующих правовых норм и положений, регламентирующих назначение, процедуру, конечный результат и правовые последствия признания. В ходе

дальнейшего изложения мы будем преимущественно придерживаться этой более узкой интерпретации, понимая под механизмом признания его нормативную правовую базу.

При осуществлении признания иностранных образовательных документов всегда выносится официальное суждение (дается официальная оценка) об уровне иностранного диплома, и тем самым так или иначе затрагиваются интересы другой страны. Вследствие этого проблема признания квалификаций, независимо от способов и механизмов ее решения, всегда имеет международный характер. Соответственно, различают национальные (внутренние) и международные (внешние) правовые базы и адекватные им механизмы признания.

В целях более эффективного решения этой проблемы заинтересованные страны, между которыми происходит интенсивный обмен студентами, нередко заключают между собой на уровне правительств или министерств образования двусторонние соглашения о взаимном признании документов об образовании (иногда в соглашениях участвуют более двух стран, и тогда они становятся многосторонними). Основу этих соглашений составляют статьи, в которых перечисляются конкретные взаимно признаваемые дипломы, свидетельства, ученые степени или звания двух стран. Ключевое место в этих соглашениях всегда занимает статья о взаимном признании документов о среднем (полном) общем образовании, дающих доступ к высшему образованию. Наличие межгосударственного соглашения о признании облегчает осуществление признания, а в ряде случаев сводит его к относительно простой административной процедуре.

Вместе с тем имеется значительное число стран, в том числе, многие развитые страны, которые относительно редко заключают соглашения о признании квалификаций с другими странами или не заключают их вовсе. Это объясняется, во-первых, трудностями, возникающими при разработке данных соглашений в случаях, когда каждая из сторон по-разному

оценивает уровни сопоставляемых квалификаций, и в силу расхождения позиций заключение соглашения становится невозможным. Во-вторых, в силу сложившихся традиций ряд стран вообще не заключают подобных соглашений, т.к. осуществление признания в них относится к компетенции высших учебных заведений, обладающих в этом вопросе полной автономией. Так обстоит дело, например, в США, Великобритании, Канаде.

В ситуации, когда между заинтересованными странами отсутствуют двусторонние или многосторонние правительственные соглашения о признании, используются международные соглашения, так называемые конвенции об академическом признании, которые объединяют, как правило, страны отдельных регионов. В отличие от двусторонних (или многосторонних) соглашений, имеющих предметный характер, в конвенциях о признании обычно формулируются общие принципы и правила осуществления признания, а также определения ключевых терминов, относящихся к процедуре признания. Конвенции не включают в себя сопоставления уровней конкретных образовательных квалификаций, и в этом смысле они не являются, в отличие от двусторонних соглашений, актами прямого действия. На основе международных конвенций формируется правовая база национальных механизмов признания, разрабатываются в отдельных странах нормы и процедуры осуществления признания документов об образовании, полученных за рубежом.

В качестве правопреемницы РФ унаследовала международные договоры и соглашения бывшего СССР, включая те, которые затрагивают сферу признания. В их числе: Европейская и Азиатско-Тихоокеанская региональные конвенции ЮНЕСКО и 54 двусторонних межгосударственных Соглашений о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании. За последний период Россия заключила несколько десятков новых двусторонних соглашений и стала участницей более десяти международных конвенций и многосторонних

соглашений по вопросам признания. Международные конвенции, как правило, регламентируют общие принципы, механизмы, критерии и процедуры признания, дают определения понятий, но не определяют конкретного соответствия между теми или иными квалификациями.

В настоящее время Российская Федерация является участником международных правовых актов, регулирующих вопросы признания иностранных документов об образовании, общее число которых в настоящее время приближается к 100.

В соответствии со ст. 15 Конституции Российской Федерации и согласно положениям российского образовательного законодательства все эти международные правовые акты имеют приоритет над соответствующими российскими нормативно-правовыми актами. В число непосредственно касающихся вопросов признания международных правовых актов, действие которых распространяется на Российскую Федерацию, входят:

- Конвенция, отменяющая требование легализации иностранных официальных документов от 5 октября 1961 года (Гаагская конвенция);
- 2 региональные конвенции ЮНЕСКО (Европейская и Азиатско-Тихоокеанская);
- 3 конвенции Совета Европы;
- 3 декларации и один протокол Совета Европы, разъясняющие и уточняющие отдельные положения конвенций этой организации;
- Совместная Конвенция ЮНЕСКО и Совета Европы (Лиссабонская);
- 6 многосторонних межправительственных соглашений, подписанных Россией в рамках СНГ;
- 70 двусторонних соглашений, протоколов, договоров, подписанных с 64-мя странами мира и касающихся вопросов взаимного признания документов об образовании.

(Состав участников Международных конвенций о признании документов об образовании, в которых участвует Российская Федерация, а также даты присоединения отдельных стран к этим конвенциям, приведены в Приложениях 1-6).

Имеется также более 10 рекомендаций по вопросам признания, принятых авторитетными международными организациями, членом которых является Россия. Не будучи обязательными, как конвенции, эти рекомендации, принятые на основе консенсуса государств-участников, являются международными нормами, которых желательно придерживаться. В их числе:

- Рекомендация ЮНЕСКО,
- 5 рекомендаций Совета Европы,
- 5 рекомендаций Межправительственного комитета Лиссабонской конвенции о признании,
- 2 рекомендации, подготовленные национальными информационными центрами по академической мобильности и признанию (сеть ENIC/NARIC).

1.3.2. Региональные конвенции ЮНЕСКО о признании квалификаций

ЮНЕСКО - авторитетная международная организация, объединяющая почти все страны мира в общих усилиях по развитию образования, науки и культуры. Она внесла и продолжает вносить огромный вклад в решение проблемы академического признания. В начале 70-х годов, когда международная академическая мобильность начала приобретать массовый глобальный характер, ЮНЕСКО пошла по пути последовательной разработки и заключения региональных конвенций о признании документов об образовании. Указанный путь оказался весьма плодотворным и за период 70 – 80-х годов под

руководством ЮНЕСКО было разработано и подписано 6 региональных Конвенций, охватывающих практически все страны мира:

- Региональная Конвенция о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и учёных степеней в государствах Латинской Америки и Карибского бассейна (подписана в 1974 г. в Мехико, вступила в действие в 1975 г.);

- Международная Конвенция о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и учёных степеней в арабских и европейских государствах Средиземного моря (подписана в 1976 г. в Ницце, вступила в действие в 1978 г.);

- Конвенция о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и учёных степеней в арабских государствах (подписана в 1976 г. в Париже, вступила в действие в 1991 г.);

- Конвенция о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и учёных степеней в государствах региона Европы (подписана в 1979 г. в Париже, вступила в действие в 1982 г.);

- Региональная Конвенция о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, учёных степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки (подписана в 1981 г. в Найроби, вступила в действие в 1983 г.);

- Региональная Конвенция о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и учёных степеней в государствах Азии и Тихого океана (подписана в 1983 г. в Бангкоке, вступила в действие в 1985 г.).

Принятие каждой региональной Конвенции, первоначальный проект которой разрабатывался группой экспертов ЮНЕСКО, проходило единую процедуру согласования её текста, в которой участвовали эксперты и руководители систем образования стран региона. Подписание Конвенций осуществлялось представителями стран-участниц. Указанные выше различия в датах подписания и вступления в действие объясняются достаточно длительным периодом, требовавшимся для ратификации Конвенций необходимым числом участников.

Все региональные Конвенции примерно однотипны по структуре и содержанию. Если абстрагироваться от занимающих много места в текстах Конвенций положений общего характера и процедурных статей, то реальная их содержательная часть сводится, в основном, к декларациям готовности содействовать доступу иностранных граждан в национальные учебные заведения и признанию их дипломов в этих целях.

Для непосредственной деятельности по признанию и установлению эквивалентности наибольшее значение имеют приведённые в Конвенциях общие принципы признания, а также обобщённые определения самого понятия признания и некоторых уровней образования.

В Конвенциях ЮНЕСКО концепция признания имеет однозначный приоритет над эквивалентностью. Обоснование этого приоритета было впервые сформулировано в 1978 г. в докладе Генерального директора ЮНЕСКО, посвящённом разработке Европейской конвенции. В нём, в частности, отмечалось, что «понятие признания курсов обучения и дипломов, которое, охватывая систему эквивалентности дипломов или категорий дипломов позволяет приступить к оценке и признанию индивидуальных уровней подготовки в тех случаях, когда установление подобной эквивалентности оказывается невозможным или недостаточным ... Более гибкое, чем понятие эквивалентности дипломов, которое предполагает идентичность подготовки, понятие признания этапов подготовки даёт возможность лучше учитывать различия, существующие между программами обучения в различных странах и даже между программами учебных заведений, одной и той же страны, и преодолевать препятствия, которые отсюда вытекают, позволяя принимающему высшему учебному заведению предписывать студенту, которого оно принимает, прослушать дополнительные курсы по дисциплинам, по которым его предшествующая подготовка была неполной».

В содержательном плане Конвенция ЮНЕСКО для Европы представляет собой совокупность деклараций о намерениях и фактически

не включает конкретных положений, которые могли бы быть непосредственно использованы в практике признания. В тексте приведены определения лишь двух терминов: «признание» и «частичное образование». Определения других ключевых для практики признания терминов отсутствуют, так как в процессе подготовки Конвенции странам-участницам не удалось достичь согласия по их формулировкам.

Очевидно, что Конвенции ЮНЕСКО, не будучи предназначенными для непосредственной практики признания документами, не соответствуют современным реалиям в области общеевропейского и общемирового образовательного сотрудничества. Они, тем не менее, могут быть полезны при рассмотрении вопросов признания в случаях, когда между страной происхождения образовательного документа и страной приема отсутствуют какие-либо другие соглашения в области признания.

Значительным шагом вперед по сравнению с Конвенцией 1979 г. является «Рекомендация о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании», принятая ЮНЕСКО в 1993 г. В ней содержится уже 9 определений ключевых терминов, при этом 5 из них представляют собой формулировки различных аспектов термина «признание». Однако поскольку Рекомендация носит пояснительно-рекомендательный характер и не имеет обязательного статуса, она не может заменить собой неработающие региональные Конвенции и не создает действенного механизма для решения проблем признания.

Для Российской Федерации как преемницы СССР непосредственное значение имели Европейская Конвенция и, в меньшей степени, Азиатская Конвенция. В настоящее время в связи с вступлением в силу более современной Лиссабонской конвенции Европейская Конвенция ЮНЕСКО фактически заменена ею. Что касается других перечисленных выше региональных Конвенций ЮНЕСКО, то они, будучи в основном декларативными документами, используются в практике признания лишь в

качестве базовых правовых актов, положения которых используются отдельными странами для обоснования двусторонних соглашений или внутреннего законодательства по вопросам признания.

1.3.3. Конвенции Совета Европы о признании квалификаций и дополняющие их документы (рассмотрение проводится в соответствии с последовательностью принятия документов)

История многостороннего международного взаимодействия в решении проблемы признания и эквивалентности академических стандартов различных стран (документы об образовании, ученые степени и звания, периоды обучения и др.) берет начало в декабре 1953 г., когда странами-членами Совета Европы в Париже была подписана Европейская Конвенция об эквивалентности дипломов, ведущих к доступу в университеты. С целью последующего стимулирования и упорядочения академической и профессиональной мобильности в рамках Совета Европы за период 50-90-х гг. были приняты еще три конвенции, а также около десятка других международных актов (протоколы, декларации, соглашения), предназначенных для уточнения отдельных положений конвенций и представляющих собой пояснительные или конкретизирующие приложения к конвенциям.

Таким образом, к началу 90-х годов страны-участницы Совета Европы создали общую нормативно-правовую базу, регулирующую между ними обмена в академической сфере. Особенностью этой базы является связанный, взаимодополняющий характер ее основных составляющих, их непрерывное обновление и пополнение. При этом некоторые вспомогательные документы существенно расширили и видоизменили первоначальную интерпретацию отдельных положений соответствующих Конвенций, что изменило тем самым условия и следствия их применения в случае присоединения к ним новых стран, в

частности, Российской Федерации. Ниже приводятся краткие характеристики назначения и содержания Конвенций Совета Европы по академическому признанию и основных дополняющих их документов.

Европейская конвенция об эквивалентности дипломов, ведущих к доступу в университеты (1953 г., документ ETS 15) и последующие нормативные акты, принятые в процессе её осуществления.

Основные положения конвенции ETS 15. В период принятия документа (1953 г.) перед странами Западной Европы встала задача предстоящего экономического объединения, что и нашло свое отражение в соответствующих формулировках целей Конвенции в ее Преамбуле. Речь шла о "совместных действиях в культурных и научных вопросах", о "свободном предоставлении интеллектуальных ресурсов членом Совета в распоряжение европейской молодежи", о предоставлении "учащимся, успешно завершившим среднее образование на территории одного из членом Совета, ...возможности поступать по своему выбору в высшее учебное заведение на территории других членом Совета".

Сущностная часть Конвенции заключается в следующих основных положениях:

"Каждая Договаривающаяся сторона признает для цели приема в ... университеты... эквивалентность тех дипломов, выдаваемых на территории другой Договаривающейся стороны, которые представляют собой необходимое условие для приема в аналогичные учебные заведения в стране, в которой эти дипломы были выданы".

(Статья 1, п.1).

"Прием в любой университет зависит от наличия мест".

(Статья 1, п.2).

"Для целей настоящей Конвенции:

а) термин "диплом" означает любой диплом, свидетельство или квалификацию..., которая дает право его обладателю... подать заявление о приеме в университет;

в) термин "университеты" означает:

i) университеты;

ii) учебные заведения, в отношении которых Договаривающаяся сторона, на территории которой они находятся, считает, что они по своему характеру аналогичны университетам". (Статья 4).

Таким образом, данная Конвенция сводится к взаимному признанию без каких-либо оговорок и ограничений эквивалентности документов о среднем образовании, обобщенно обозначаемым здесь термином "диплом", с целью приема в высшие учебные заведения, обозначаемые термином "университет".

В дальнейшем с целью уточнения и интерпретации отдельных положений Конвенции 1953 г. в соответствии с изменениями, происходившими в сфере образования в целом и в области образовательных обменов в частности, а также в связи с необходимостью учета опыта практического применения Конвенции Советом Европы было принято несколько дополнительных актов, которые рассматриваются в данном разделе. Наиболее важными из них в содержательном плане и с точки зрения дальнейшего практического использования являются Протокол к Конвенции (1964 г.) и Первая и Вторая Декларации о применимости Конвенции, принятые соответственно в 1974 и в 1989 гг.

Протокол к европейской конвенции об эквивалентности дипломов, ведущих к доступу в университеты (1964 г., документ ETS 49). Данный документ, повторяя основные положения Конвенции, распространяет их на свидетельства (дипломы) о среднем образовании, выдаваемые учебными заведениями, официальным попечителем которых является страна-участница Конвенции за пределами своей территории. Хотя в тексте Протокола это не указано, здесь имеются в виду многочисленные учебные заведения, функционировавшие при посольствах некоторых европейских стран за рубежом, а также учебные заведения, находившиеся

в то время в ведении бывших метрополий на территории их недавних колоний.

Свидетельства и дипломы, получаемые по окончании этих учебных заведений, фактически были идентичны выпускным документам соответствующих европейских стран, например, Великобритании или Франции. В тексте Протокола эта идентичность определена как тот факт, что заинтересованная Сторона *"ассимилирует эти дипломы с теми, которые выдаются на ее собственной территории"* (Статья 1, п.1).

Страны, подписавшие Протокол, обязуются представить официальный перечень учебных заведений, находящихся на ее попечении за рубежом. Дипломы этих средних учебных заведений приравниваются, благодаря данному Протоколу, к аналогичным дипломам соответствующих европейских стран.

Первая декларация о применимости конвенции об эквивалентности дипломов, ведущих к доступу в университеты (1974-1976 гг.). Данная Декларация, разработанная в 1974 г. и опубликованная в качестве официального документа в 1976 г., представляет собой развернутое инструктивное пособие по толкованию и применению Конвенции 1953 г., отражающее произошедшие за 20 лет изменения ситуации с академическим признанием и обусловленные ими новые подходы Совета Европы к данной проблеме.

Декларация состоит из двух разделов и Приложения. В 1-ом разделе, озаглавленном **"Общие принципы"**, приведены 10 кратких, четко сформулированных положений (принципов), которыми следует руководствоваться при интерпретации и применении Конвенции. Эти принципы следующие:

- **Содействие мобильности.** Декларируется как одна из основных целей Конвенции, несмотря на "трудности приема всех желающих".

- **Эквивалентность национальных и иностранных свидетельств о школьном образовании.** В смысле их равноправия при поступлении в вуз.
- **Право ходатайствовать о приеме в вуз.** Обладание иностранным свидетельством, признанным эквивалентным национальному, не дает права на автоматическое зачисление в вуз, а лишь право быть в числе официально допущенных кандидатов наравне с обладателями национальных свидетельств.
- **Запрещение оценивать содержательную значимость диплома.** Согласно Конвенции, признание эквивалентности иностранного свидетельства является формальным актом, не предполагающим оценку его содержательной значимости в сравнении с национальным свидетельством.
- **Регламентация страны приема.** Установление эквивалентности иностранного свидетельства осуществляется по правилам страны приема, а не страны, в которой свидетельство получено.
- **Обоснованные ограничения.** Прием зависит от наличия свободных мест и в этой связи прием иностранных студентов может быть ограничен. Странам-участницам рекомендуется резервировать для них квоту в пределах 5-10% от общего числа мест приема.
- **Условия приема: общие и специальные.** **Общие условия** - решение о приеме в вуз (в принципе) осуществляется на основе формального признания эквивалентности без выдвижения дополнительных условий; **специальные условия** - решение о приеме на специальную программу может допускать выдвижение дополнительных требований, в том числе по

содержанию школьного обучения, т.е., по содержательной значимости свидетельства.

- **Отбор кандидатов.** В случае ограниченного количества мест для иностранных кандидатов принимающая страна может применять собственные критерии их отбора, которые в любом случае должны быть обоснованными и объективными.
- **Права иностранных студентов.** Конвенция не дает никаких дополнительных прав или преимуществ обладателям иностранных свидетельств по сравнению с национальными в вопросах приема или обучения.
- **Языковые требования.** Конвенция оставляет за страной приема право отказать в приеме кандидатам, не владеющим в достаточной мере языком обучения.

Второй раздел Декларации, названный **"Замечания относительно некоторых специфических терминов, используемых в Конвенции"** дает дополнительные разъяснения по терминам **"диплом"** и **"учебные заведения того же характера, что и университет"**:

Термину **"диплом"** дается максимально расширительное толкование как любой квалификации, дающей в своей стране право на прием в вуз, включая засчитывание в этих целях удостоверенного трудового стажа.

Термин **"учебные заведения того же характера, что и университет"** предполагает, что подобная аттестация, т.е., отнесение учебного заведения к категории вузов, осуществляется исключительно той страной, в которой это учебное заведение находится.

И, наконец, в **Приложении** к Декларации, названном **"Конкретные случаи применения Конвенции"**, рассматривается несколько случаев наиболее существенных проблем, возникающих при применении Конвенции. В дальнейшем рекомендуется разрешать их на основе изложенных в 1-м разделе Декларации общих принципов и иллюстрируется, как это следует делать.

Так, в частности, дается определение **"номерус клаузус"** как **"ограничение в приеме вследствие недостатка мест по отношению к числу кандидатов"** (как национальных, так и иностранных). При этом утверждается, что «номерус клаузус» может быть беспрепятственно использован как повод для отказа в приеме и что это не противоречит Конвенции.

В Приложении рассматривается также как один из заслуживающих особого внимания аспектов применения Конвенции вопрос об **"оценках полученных в период среднего образования"**, т.е., об учете при приеме в вуз оценок за среднюю школу. Однозначно подчеркивается недопустимость учитывать школьную успеваемость при отборе кандидатов, так как, по мнению авторов Декларации, это противоречило бы самой Конвенции.

Недопустимым также было бы отдавать предпочтение кандидатам той или иной страны перед представителями другой страны на основании сопоставления их школьной успеваемости, так как объективное сопоставление здесь невозможно, и в результате будет нарушен принцип справедливости.

Декларация допускает в порядке исключения учитывать оценки за среднюю школу только в том случае, когда из группы иностранных претендентов-граждан одной и той же страны необходимо отобрать ограниченное число кандидатов. В качестве одного из критериев отбора в этом случае может использоваться учет школьной успеваемости.

Вторая Декларация о применимости европейской конвенции об эквивалентности дипломов, ведущих к доступу в университеты (1989 г.)
Вторая Декларация, как и первая, была принята с целью актуализации Конвенции на основе дополнительного 15-летнего опыта использования положений Первой Декларации. Данный документ, подтверждая действенность общих принципов, определений и рекомендаций, сформулированных в Декларации 1974 г., носит более частный характер и

уделяет основное внимание проблеме разграничения понятий "возможность приема в принципе" и "возможность приема на определенную программу обучения". Необходимость такого разграничения в Декларации обосновывается возросшей диверсификацией видов и типов среднего образования, которые уже не могут рассматриваться как равнозначные с точки зрения возможностей дальнейшего продолжения образования в вузе.

В этой связи понятие **"возможность приема в принципе"**, означает, что речь идет о допуске в число кандидатов на прием в вуз любого обладателя иностранного диплома, признанного эквивалентным национальному. При этом не требуется установления реальной эквивалентности по содержанию и уровню обучения. Однако, если в одной из Сторон для поступления в вуз выдвигаются дополнительные требования, то они также могут быть предъявлены иностранному кандидату. Так, если в стране, в которой получено свидетельство, для поступления в вуз необходимо дополнительно сдавать вступительные экзамены, то страна приема может потребовать выполнения данного условия. При этом кандидату может быть предложено сдать вступительные экзамены предварительно в своей стране, или же для него будет организована соответствующая процедура по приезду.

Что касается **"возможности приема на определенную программу обучения"**, то в этом случае декларируется обоснованность выдвижения дополнительных требований и условий, в том числе и по содержанию предшествующей подготовки. При этом эти дополнительные требования должны соответствовать нормам, официально установленным в стране приема в отношении собственных кандидатов на обучение в вузе.

В целях облегчения для студентов выполнения дополнительных требований и содействия мобильности Декларация рекомендует администрации вузов оказывать, по возможности, поддержку студентам, в

частности, предусматривая для них режим условного зачисления на период пока они не выполнят полностью все выдвинутые вузом условия.

Вторая Декларация о применимости Европейской Конвенции об эквивалентности школьных свидетельств завершается Приложением, представляющим собой специальное заявление австрийской и немецкой делегаций. В этом заявлении подчеркивается недопустимость дискриминации при приеме в вузы лиц, обладающих школьными свидетельствами, полученными в других европейских странах-участницах Конвенции. Напоминается, что признание иностранного диплома не должно означать для его обладателя ни дополнительных прав, ни дополнительных трудностей по сравнению с обладателями национальных свидетельств страны приема.

Европейская Конвенция об эквивалентности периодов университетского образования (1956 г., документ ETS 21).

В отличие от других международных актов подобного рода данная Конвенция носит частный характер в том смысле, что она касается только определенной области обучения и охваченных этим обучением лиц - студентов, изучающих в других странах современные языки. В Преамбуле это обосновывается тем, что "был бы внесен существенный вклад во взаимопонимание между европейскими народами, **если бы большее число студентов, в том числе изучающих современные языки, могли проходить какой-то период обучения за границей и если бы сданные экзамены и учебные курсы, прослушанные этими студентами за этот период обучения, могли быть признаны их собственными высшими учебными заведениями**".

В Преамбуле также утверждается, что "признание периодов обучения за границей способствовало бы решению проблемы нехватки высококвалифицированных научных кадров". Это положение свидетельствует о важности экономической, а не только общекультурной

подоплеку данной Конвенции, заключенной в период начала процесса интенсивной экономической интеграции стран Западной Европы.

В содержательном плане сущность Конвенции отражена в ее первых 4 Статьях.

В Статье 1 дается определение термина "**университет**", совпадающее с соответствующим определением в Конвенции 1953 г., т.е., как любое полноценное высшее учебное заведение. В Статье 2 (п.1) дается главная формулировка Конвенции о том, что для студентов, изучающих современные языки, **признается эквивалентность периода обучения, проведенного за границей, аналогичному периоду обучения в собственном вузе, при условии, что студент получил в иностранном вузе свидетельство об успешном окончании указанного периода.** В Статье 3 страны-участницы обязуются **"рассмотреть процедуры, которые следовало бы принять для признания периодов обучения за границей по другим дисциплинам, помимо современных языков..."**. Статья 4 содержит обязательство **определить условия, необходимые для эквивалентного зачисления не только периодов обучения за границей, но и сданных при этом экзаменов и отдельных учебных курсов.** Страны-участницы обязуются разработать для этого специальные правила, которые должны приниматься ими в одностороннем порядке или оформляться в виде двусторонних договоренностей.

Европейская Конвенция об академическом признании университетских квалификаций (1959 г., документ ETS 32).

В Преамбуле констатируется, что данная Конвенция, принимая во внимание Конвенции 1953 и 1956 гг., исходит из необходимости их дополнения аналогичным актом об академическом признании всех университетских квалификаций, полученных за границей.

Помимо распространения механизма признания на всю не охваченную ранее сферу высшего образования, в данной Конвенции

имеется несколько принципиальных отличий по сравнению с предшествующими документами.

Во-первых, и это отличие носит концептуальный характер, вместо понятия эквивалентности вводится понятие академического признания, которому дается соответствующее определение. Во-вторых, дано новое определение термина "университет" (т.е. "вуз"), основанное не на административном решении органов управления страны, а на соответствии высшего учебного заведения определенным критериям. И, в-третьих, в качестве термина, предназначенного для обозначения документов любого вида, получаемых по завершении курса высшего образования, употреблен термин "университетская квалификация" (в одинаковой транскрипции в английском и французском оригиналах текста).

Основные содержательные положения Конвенции сформулированы в Статьях 1, 3 и 4.

Статья 1 дает определение двух наиболее важных для целей Конвенции терминов:

а) Термин "университеты" означает:

i) университеты и

ii) учебные заведения, рассматриваемые Договаривающейся стороной, "... как учебные заведения университетского уровня и имеющие право присваивать университетские квалификации университетского уровня";

б) "Термин "университетская квалификация" означает любую степень, диплом или свидетельство, выдаваемое университетом... Договаривающейся стороны и подтверждающее завершение периода университетского образования".

с) "не рассматриваются в качестве университетских квалификаций... степени, дипломы или свидетельства, выдаваемые по результатам сдачи экзаменов за отдельные дисциплины (частичные экзамены)".

В Статье 3 (п.1) говорится, что **"Стороны... обеспечивают академическое признание университетских квалификаций, выданных университетом... другой Договаривающейся стороны"**. И далее (п.2) дается определение понятия "признание" посредством формулирования приобретаемых в результате признания прав:

"Академическое признание иностранной университетской квалификации дает его обладателю право:

а) продолжать курс дальнейшего университетского образования и сдавать экзамены по завершении этого курса с целью получения более высокого диплома или степени, включая докторскую степень, на тех же условиях, что и для граждан собственной страны, когда прием для прохождения подобного курса и сдачи экзаменов зависит от наличия аналогичной университетской квалификации";

в) использовать академическое звание, присвоенное иностранным университетом, с указанием его происхождения.

Статья 4 содержит формулировки двух ограничительных механизмов, позволяющих отказать в признании иностранных квалификаций на предусмотренных Конвенцией основаниях. Первый из них (п. а) касается ситуаций, когда при получении университетской квалификации за границей не была предусмотрена сдача экзаменов по определенным дисциплинам, по которым в собственной стране это предусматривается. Второй случай (п.б) предусматривает возможность требовать от обладателя иностранной квалификации подтвердить знание официального языка страны приема и отказать в приеме, если он не может это подтвердить.

Данная Конвенция содержит утверждение о том, что ее применение не должно привести к отмене более благоприятных норм признания, действующих в отдельных странах в рамках других, ранее заключенных ими международно-правовых актов в области признания (Статья 9, п.а).

Одновременно формулируется напоминание, что Конвенция не освобождает от обязанностей по выполнению всех норм и правил страны приема, связанных с въездом, пребыванием и выездом иностранных граждан (Статья 9, п.б).

Европейская Конвенция об общей эквивалентности периодов университетского образования (1990 г., документ ETS 138).

В Преамбуле отмечается преемственность данного документа по отношению к Конвенции 1956 г. и утверждается необходимость установления общей эквивалентности периодов университетского образования, получаемого за границей по любым дисциплинам, а также необходимость эквивалентного зачисления изучаемых при этом курсов и сдаваемых экзаменов.

Статья 1 дает следующее, обновленное по сравнению с Конвенцией 1956 г. определение термина "высшие учебные заведения", который означает:

- a. университеты;
- b. **"другие высшие учебные заведения, официально признанные в целях настоящей Конвенции полномочными органами Стороны, на территории которой они расположены".**

(Существенно отметить, что здесь определяется уже не термин "университет", трактуемый расширительно, а непосредственно термин "высшее учебное заведение").

Важно также не упускать из вида уточнение, что это определение (как и во всех подобных случаях) распространяется только на ситуации, связанные с применением данной Конвенции.

Статья 2

1. Стороны... признают любой период обучения... в высшем учебном заведении другой Стороны в качестве эквивалентного аналогичному периоду... в высшем учебном заведении первоначального обучения, при условии:

- что имелось предварительное соглашение между вузом первоначального обучения или полномочным органом Стороны, в которой этот вуз расположен, и вузом или компетентным органом, на территории которой проходил этот период обучения;

- что администрация вуза, где проходил период обучения, выдала студенту свидетельство, подтверждающее, что он успешно завершил упомянутый период обучения.

2. Продолжительность периода обучения определяется полномочным органом Стороны, на территории которой расположен вуз первоначального обучения.

Статья 4 декларирует, что положения настоящей Конвенции не затрагивают положений Конвенции 1956 г. об эквивалентности периодов университетского образования применительно к изучению современных языков, где, в частности, признание эквивалентности периодов обучения не требует наличия предварительного соглашения между вузами или полномочными органами Сторон.

Общая декларация о европейских конвенциях об эквивалентности (1992 г.). Принятие данной Декларации завершается длительным периодом формирования и совершенствования европейского (точнее - западноевропейского) механизма осуществления академического признания квалификаций, разрабатывавшегося Советом Европы для ограниченной группы стран. Формально Декларация 1992 г. принята с целью содействовать приобщению новых членов СЕ к действующим механизмам признания. Вместе с тем она направлена на обоснование и закрепление установившихся подходов, применение которых даёт определённые преимущества ведущим западным странам. Декларация состоит из 7 коротких разделов. Ниже приводится изложение основных положений Декларации, сопровождаемое аналитической оценкой их назначения.

Введение. Как указывается во Введении к данному документу, он представляет собой **"рекомендации относительно процедур, которых следует придерживаться в случае присоединения к четырем Конвенциям Совета Европы новых участников"**. Речь идет о странах Восточной Европы и бывших республиках СССР, массовое вступление которых в СЕ происходило в начале 90-х годов.

Формулировка этих рекомендаций была необходима, по мнению авторов Декларации, в связи с существенными отличиями систем образования вступающих стран от систем образования старых членов СЕ. Учитывая обязательный характер Конвенций, необходимо было, как говорится в тексте, **"создать наиболее благоприятные условия для справедливого и прагматического решения проблем признания квалификаций при соблюдении юридических рамок Совета Европы и его Конвенций"**.

Современная ситуация. В этом разделе констатируется, что за 40 лет, истекших со времени принятия первой Конвенции, произошли глубокие политические изменения. На европейском континенте существенно изменились также системы образования. При этом необходимость расширения академической мобильности во всей Европе вступает в противоречие с трудностями, обусловленными различиями в системах образования. Прежде всего - это различия в типах учебных заведений, процедурах приема, а также в продолжительности, содержании и структурах среднего и высшего образования.

Не способствует мобильности преимущественная ориентация профиля подготовки в вузах на национальные интересы и особенности, а не на задачу интернационализации образования и признания дипломов. Сохраняется существенное различие между специализированной подготовкой в вузах одних стран и традиционным университетским образованием в других странах.

В связи с этим "традиционные методы оценки и признания, часто закрепленные в законе, не могут быть использованы удовлетворительным образом при соблюдении прагматического подхода".

Задача развития мобильности требует, согласно Декларации, решать все вышеупомянутые проблемы до той поры, пока между системами образования не будет достигнуто наибольшее соответствие. В соответствии с этим далее предлагаются следующие основные рекомендации для практического применения Конвенций.

Конвенция № 15 об эквивалентности дипломов, ведущих к доступу в университетские учебные заведения. Изложенные в данном разделе рекомендации и соображения концептуально и юридически никак не следуют из текста самой Конвенции № 15. Фактически это новые нормы, сформулированные Советом Европы с целью, во-первых, создать дополнительные инструменты для легального непризнания, в случае необходимости, школьных свидетельств, выдаваемых в странах - новых членах Совета Европы, и, во-вторых, с целью заранее поставить в неравноправное положение школьные свидетельства, выдаваемые в странах - бывших республиках СССР.

В связи с тем, что это может затрагивать интересы России, указанные положения приводятся ниже в дословном переводе.

"Учитывая господствующую международную практику, предполагающую, что двенадцать лет школьного образования открывают доступ в университет, всем Государствам-членам, в которых образование имеет меньшую длительность, предлагается принять эту практику в качестве цели и выделить какую-нибудь форму компенсации недостающего периода, например, в виде учебного подготовительного стажа".

Сформулированная здесь в качестве "господствующей международной практики" односторонняя позиция о полноценности

только 12-летнего школьного образования, основанная только на разнице в сроках обучения (без учета его насыщенности и интенсивности), непосредственно нацеливает европейские страны на непризнание 11-летних школьных аттестатов, которые, как известно, выдаются только в России и некоторых странах СНГ. Последним, в случае их присоединения к Конвенции, рекомендовалось принять эту дискриминационную установку (противоречащую, в частности, первоначальной редакции самой Конвенции 1953 г.) и согласиться с введением добавочного учебного срока.

Дополнительные возможности для произвольного непризнания дипломов заложены в положение о "недостаточно высоком уровне высших учебных заведений страны происхождения". Эта новая формулировка, не основанная на каких-либо общепринятых критериях и не встречавшаяся ранее ни в одном международном документе подобного рода, утверждает, в частности:

"Если исходный уровень университетов страны, определяемый в соответствии с длительностью и содержанием осуществляемого в них высшего образования, является менее высоким, чем в стране приема, то последняя может рассматривать первую фазу вузовского обучения как компенсацию за это различие в уровнях и требовать от студентов, чтобы они проходили в своих странах такое (предварительное) обучение определенной длительности".

Конвенции №№ 21 и 138 об эквивалентности университетских периодов. Относительно этих Конвенций Декларация дает короткую рекомендацию о необходимости **"уделять особое внимание соблюдению положений двусторонних соглашений, заключенных между Государствами и вузами в качестве предварительного условия для осуществления признания..."**. Другими словами, признавать следует те периоды вузовского обучения, которые реализуются в рамках двусторонних межгосударственных и межвузовских программ.

Использование этой рекомендации позволяет полностью регулировать признание периодов вузовского обучения, поскольку программы межвузовского сотрудничества определяются заинтересованными сторонами, и любая сторона может их ограничить по своему усмотрению.

Конвенция № 32 об академическом признании университетских квалификаций. В этом разделе перечисляются и разъясняются ограничительные положения данной Конвенции. Напоминается, что страна приема может отказать в приеме, если в подготовке кандидата отсутствуют экзамены по определенным дисциплинам. Это особенно касается приема на курсы продвинутого обучения или на докторскую степень. В признании может быть отказано также, если "квалификация кандидата не соответствует по уровню требованиям приема".

Типы учебных заведений. Уточняется, что во всех Конвенциях подразумеваются высшие учебные заведения университетского типа. Между тем в ряде стран вузами называют учебные заведения, не соответствующие университетам ни по своему статусу, ни по уровню. В связи с этим странам-участницам рекомендуется опубликовать списки вузов университетского типа в том смысле, как это трактуется в Конвенциях.

Профессиональное признание. По этому вопросу приведено краткое разъяснение: **"конвенции не касаются профессионального признания даже в том случае, когда иностранный академический диплом предусматривает профессиональную квалификацию "**. Это означает, что присваиваемая вузами отдельных стран профессиональная квалификация не подлежит рассмотрению в рамках Конвенций Совета Европы с целью признания за ее обладателем права на профессиональную деятельность в соответствии с имеющейся в дипломе записью.

Таким образом, подводя итог анализу эволюции нормативно-правовой базы Совета Европы в области академического признания, включающей в себя 4 Конвенции и около 10 дополняющих их

вспомогательных актов, которые расширяют и даже видоизменяют первоначальное содержание и условия применения самих Конвенций, можно сделать вывод, что совокупность этих нормативных актов представляет собой единый механизм, создававшийся Советом Европы для решения вопросов признания на протяжении почти 50 лет, постепенно дополнявшийся и усложнявшийся по мере усложнения самой проблемы признания.

Все эти акты взаимосвязаны и невозможно, например, присоединиться к Конвенции об эквивалентности школьных свидетельств 1953 г. и игнорировать Декларации о применимости этой Конвенции, принятые в 1976 и 1989 гг. Аналогичным образом невозможно использование ни одной из Конвенций Совета Европы без учета положений Общей Декларации о Европейских Конвенциях об эквивалентности, принятой в 1992 г.

Из вышесказанного следует, что присоединение Российской Федерации к первым трем Конвенциям Совета Европы (как известно, они подписаны Россией в 1996 г., ратифицированы в 1999 г.), означает принятие обязательств не только по самим Конвенциям, но и готовность руководствоваться при этом рекомендациями и нормами, сформулированными в более поздних Декларациях. Очевидно, что попытки остаться в понятийно-правовом поле, очерченном только рамками текстов Конвенций, окажутся безуспешными, так как большинство западных партнеров на практике трактует Конвенции в сочетании с Декларациями.

Состоявшееся присоединение Российской Федерации к Конвенциям Совета Европы №№ 15, 21 и 32 и сопровождающим их документам сопряжено с потенциальными трудностями и отрицательными последствиями при практическом осуществлении признания российских дипломов в западных странах. Во-первых, формулировки основных понятий и определений, содержащиеся в Конвенциях и Декларациях, постоянно изменялись и правомочны только в рамках соответствующих

Конвенций, что не может не создавать трудностей при практическом использовании различных документов. Во-вторых, что наиболее важно, в некоторых дополнительных документах, в частности, в Общей Декларации 1992 г. содержатся положения, автоматическое следование которым РФ означало бы признание ею несостоятельности своего среднего общего образования и неполноценности вузовских дипломов.

Предполагаемые преимущества и выгоды от состоявшегося присоединения к Конвенциям Совета Европы весьма проблематичны, так как страны-члены СЕ, приняв Декларации 1989 и 1992 гг., заранее создали для себя ограничительные механизмы, позволяющие им поддерживать академические обмены с другими странами на том уровне, который они считают для себя приемлемым. В этой связи наиболее целесообразным представляется по возможности прибегать к Конвенциям Совета Европы лишь в тех случаях, когда заранее просчитаны все последствия таких шагов и когда невозможно использовать альтернативный механизм признания, каким является Лиссабонская Конвенция.

1.4. Совместная (Совета Европы и ЮНЕСКО) Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, – Лиссабонская конвенция

Цель занятия:

Обоснование своевременности и необходимости принятия универсального международного правового акта в области признания квалификаций.

Рассмотрение правовых основ, методологических принципов и организационных рамок разработки и принятия Лиссабонской конвенции.

Изучение основных содержательных положений и принципов Конвенции.

Оценка значимости Лиссабонской конвенции для современных интеграционных процессов высшего образования.

1.4.1. Предпосылки и организационно-правовые рамки разработки и принятия Лиссабонской конвенции

С 8 по 11 апреля 1997 г. в Лиссабоне состоялась Дипломатическая конференция с целью подписания новой Европейской Конвенции об академическом признании. На Конференцию для окончательного обсуждения и подписания был вынесен итоговый вариант из серии последовательно обсуждавшихся и редактировавшихся проектов нового общеевропейского соглашения, подготовка которого осуществлялась совместно двумя Секретариатами - Совета Европы и ЮНЕСКО с 1992 года.

Главным побудительным мотивом этой большой работы явилось осознание ее неотложности правительствами и общественностью европейских стран. В связи с расширением в последние годы общеевропейских и профессиональных обменов стало очевидным, что имевшиеся для их регулирования правовые основы и организационные структуры уже не соответствуют новой ситуации и нуждаются в пересмотре. Результатом такого пересмотра должно стать формирование общеевропейского механизма интеграции и обменов, все более вовлекающего в свою орбиту системы образования стран Центральной и Восточной Европы.

По единодушному мнению руководства обеих организаций и ведущих экспертов, основополагающим моментом в решении этой задачи должна была явиться разработка и принятие европейскими странами единого нормативно-правового акта, в соответствии с духом и буквой которого осуществлялась бы академическая мобильность и строились бы отношения в этой области между соответствующими учреждениями и отдельными гражданами, непосредственно участвующими в академических обменах. Этим единым общеевропейским нормативным актом и стал представленный на Лиссабонскую Конференцию документ, включающий в себя проект новой Европейской Конвенции и Пояснительного доклада к Конвенции.

В работе по подготовке Конвенции можно выделить два основных этапа.

Первый этап (1992-1994 гг.) включал в себя, во-первых, процессуально-организационные мероприятия, осуществленные Советом Европы и ЮНЕСКО по созданию рабочей инфраструктуры (экспертные группы, сеть национальных информационных центров, общерегиональные совещания и семинары разных уровней) и, во-вторых, разработку концептуального обоснования новой конвенции. Это обоснование было представлено на 17-ом заседании Комитета по высшему

образованию и научным исследованиям Совета Европы (Страсбург, 27-29 апреля 1994 г.) в форме материала, названного "Исследование осуществимости совместной Конвенции Совета Европы/ЮНЕСКО по академическому признанию" (Feasibility study for Joint Council of Europe/UNESCO (Europe region) Convention on academic recognition). В данном материале были представлены исторические и юридические предпосылки и аргументация о необходимости принятия, а также основные содержательные элементы новой конвенции и временной график намечаемых мероприятий. "Исследование осуществимости..." было одобрено и утверждено руководящими органами СЕ и ЮНЕСКО в качестве основы для последующей работы.

Второй этап (1994-1997 гг.) заключался в подготовке и обсуждении очередных версий Проекта Конвенции и Проекта Пояснительного доклада к Конвенции. К началу 1995 г. был составлен "Первый набросок проекта Конвенции", представленный, в частности, на обсуждение специальной группы экспертов 9-11 февраля 1995 г. в Бухаресте. В сопроводительных и вводных материалах к "Первому наброску проекта" подчеркивается, что его основные положения и формулировки основываются на текстах существующих в Европе международных нормативных актов в области признания, т.е., на конвенциях и сопровождающих их протоколах и декларациях, а также на тексте общей Рекомендации ЮНЕСКО о признании (1993 г.). Руководящие органы Совета Европы и ЮНЕСКО акцентировали внимание на том, что разрабатываемый проект совместной конвенции - это не заново написанный текст, а синтетический документ, обобщающий и соединяющий воедино существующие юридические нормы, и вследствие этого его основные положения не должны вызывать возражений со стороны потенциальных участников.

После одобрения руководством СЕ и ЮНЕСКО 1-ой версии Проекта дальнейшая работа заключалась, во-первых, в шлифовке его

содержательно-терминологических, юридических и стилистических аспектов, и, во-вторых, в согласовании положений Конвенции с целью выработки общеприемлемого текста и снятия моментов, вызывающих возражения со стороны отдельных стран.

В общей сложности было представлено 7 последовательных версий разрабатываемых документов. Каждая очередная версия подвергалась обсуждению на семинарах, рабочих встречах, конференциях и других мероприятиях, проводившихся СЕ и ЮНЕСКО, а также согласовывалась с полномочными представителями стран - потенциальных участниц Конвенции.

На консультативной встрече представителей стран - потенциальных участниц Конвенции, состоявшейся 27-29 ноября 1996 г. в Гааге, была обсуждена 6-я версия рассматриваемых документов. С учетом высказанных на этой встрече замечаний и предложений Директоратом Совета Европы и Региональным центром ЮНЕСКО для Европы (SERES) была сформулирована 7-я версия проекта. Поскольку 7-я версия является фактически последним рабочим вариантом проекта, то она была вскоре дополнительно разслана всем заинтересованным сторонам в качестве окончательного варианта Проекта Конвенции и Проекта Пояснительного доклада для предстоящего итогового обсуждения и принятия на Дипломатической Конференции в Лиссабоне.

Сопоставление текстов заключительного проекта Конвенции и исходных нормативных актов показывает, однако, что был представлен фактически новый по содержанию и структуре документ, каждая последующая версия которого все более отличалась от таких наиболее универсальных для Европы нормативных актов ЮНЕСКО, как Региональная Конвенция и Рекомендация о признании. Это касается, прежде всего, двух стержневых элементов Конвенции, которыми являются количество приводимых в ней определений и их формулировки.

Как утверждают в Пояснительном докладе к тексту Конвенции разработчики проекта, предлагаемые определения частично базируются на определениях, ранее принятых в уже существующих правовых документах. Используются также определения, которые в них отсутствуют. В этих случаях определения, по утверждению разработчиков, базируются на энциклопедиях, тезаурусах и других источниках.

Сравнение первых и последних версий документов показывает, что перечень и формулировки основных определяемых терминов в процессе работы претерпевали существенные изменения, что происходило в результате непрерывного процесса обсуждения и согласования, происходившего между всеми заинтересованными участниками этой работы. На одном из ее этапов было высказано общее мнение, что «Определения, применяемые в существующих ныне правовых текстах, в целом являются неудовлетворительными в контексте новой Конвенции и нуждаются в пересмотре.» Было очевидно, что вопрос определений является одной из наиболее сложных проблем, которую надо было разрешить в процессе подготовки новой Конвенции. На этой проблеме сосредоточились усилия нескольких экспертных групп и самих Секретариатов ЮНЕСКО и Совета Европы, в результате чего были сформулированы и приняты основные принципы, которым необходимо следовать в процессе подготовки положений по определениям:

- необходимо четко сознавать, что данные определения рассматриваются только для данной Конвенции, без какого-либо предубеждения к определениям, которые страны-участницы могут использовать в своих внутренних административных системах в законах;
- определения должны быть выработаны лишь для ключевых терминов Конвенции. Не следует давать определений терминам, которые не используются в Конвенции или являются несущественными (для целей Конвенции);

- основной принцип - необходимо использовать и дать определение наиболее общим терминам. Например, "квалификации" (qualifications) - общий термин, вариантами которого являются "степени", "дипломы", "звания".

В итоговом тексте Конвенции приводятся определения следующих ключевых понятий и терминов (Раздел I., Статья 1.1, в порядке следования в тексте):

- **Доступ (к высшему образованию)**
- **Прием (в учебные заведения и на программы высшего образования)**
- **Оценка (учебных заведений и программ)**
- **Оценка (индивидуальных квалификаций)**
- **Полномочный орган (по вопросам признания)**
- **Высшее образование**
- **Высшее учебное заведение**
- **Программа высшего образования**
- **Период обучения**
- **Квалификация**
 - А. Квалификация высшего образования**
 - В. Квалификация, дающая доступ к высшему образованию**
- **Признание**
- **Требования**
 - А. Общие требования**
 - В. Специальные требования**
- **Государство/Договаривающееся государство.**

1.4.2. Основные принципы и положения Лиссабонской конвенции

В окончательном варианте Конвенции содержится 12 определений, 2 из которых, в свою очередь, состоят из двух самостоятельных частей. В

качестве наиболее значимых содержательных моментов, отраженных в определениях Конвенции (как в самих формулировках, так и в пояснениях к ним, приведенных в Пояснительном докладе), следует выделить следующее:

Доступ (к высшему образованию) – Право лиц, обладающих соответствующей квалификацией, представлять свою кандидатуру и быть рассмотренным с целью приема в высшее учебное заведение.

Прием (в учебные заведения и на программы высшего образования) – Действие или система, разрешающие кандидатам, обладающим соответствующей квалификацией, продолжать высшее образование в определенном учебном заведении и/или по определенной программе высшего образования.

Оценка (высших учебных заведений и программ) – Определение качества образования в данном высшем учебном заведении или по данной программе высшего образования.

Оценка (индивидуальных квалификаций) – Письменное заключение или оценка компетентным органом индивидуальных иностранных квалификаций.

Полномочный орган по вопросам признания – Орган, официально уполномоченный принимать решения обязывающего характера по вопросам признания иностранных квалификаций.

Высшее образование – Все виды курсов обучения или групп курсов обучения, а также подготовки специалистов или исследователей на послесреднем уровне, которые признаются соответствующими органами Стороны как составляющие ее систему высшего образования.

Высшее учебное заведение – Учреждение, предоставляющее высшее образование и признаваемое полномочным органом Стороны как составляющее ее систему высшего образования.

Программа высшего образования – Курс обучения, признаваемый полномочным органом Стороны в качестве составляющей ее системы

высшего образования, и по завершении которого студент получает квалификацию высшего образования.

Период обучения – Любая составная часть программы высшего образования, которая была оценена и документирована и которая, хотя и не представляет собой программу обучения, обеспечивает существенное приобретение знаний или навыков.

Квалификация:

А. Квалификация высшего образования – Любой документ о присуждении степени, диплом или иное свидетельство, выданное полномочным органом и удостоверяющее успешное завершение программы высшего образования.

В. Квалификация, дающая доступ к высшему образованию – Любой выдаваемый полномочным органом диплом или иное свидетельство, удостоверяющее успешное завершение программы обучения и дающее его обладателю право на рассмотрение его кандидатуры с целью приема в высшее учебное заведение (см. определение доступа).

Признание – Официальное подтверждение полномочным органом значимости иностранной образовательной квалификации в целях доступа ее обладателя к образовательной и/или профессиональной деятельности.

Требования:

А. Общие требования – Условия, которые должны быть выполнены во всех случаях для доступа к высшему образованию или к его определенному уровню, или для получения квалификации высшего образования определенного уровня.

В. Особые требования – Условия, которые должны быть выполнены в дополнение к общим требованиям для обеспечения приема на специфичную программу высшего образования или для получения специфичной квалификации высшего образования в определенной области знаний.

Приведенные основные содержательные положения Конвенции отражают, с одной стороны, эволюцию академической мобильности и

механизмов ее осуществления и, с другой стороны, утвердившиеся к настоящему периоду в большинстве стран Европы представления об их ключевых аспектах. Не все из них полностью соответствуют стандартам российской высшей школы. В частности, понятия "высшее образование" и "высшее учебное заведение" трактуются слишком расширительно, безотносительно от уровня конечной цели обучения. На более ранних этапах разработки Конвенции российские представители неоднократно вносили соответствующие предложения по этим и другим разделам. Частично суть этих предложений нашла отражение в Пояснительном докладе.

Применение термина "квалификация" в сформулированных в тексте значениях является, по-видимому, наиболее существенным нововведением в содержательную часть Конвенции по сравнению с Европейской Конвенцией ЮНЕСКО от 1979 г. Для вузовской общественности РФ это нововведение достаточно непривычно, учитывая и без того широкую и неоднозначную интерпретацию у нас данного термина. Следует, однако, отметить, что проблема заключается для нас в восприятии термина, а не в его сущностной неприемлемости. Поскольку этот термин в указанном значении уже давно прижился в англоязычном академическом лексиконе, а в последние годы его приняли практически все европейские страны, включая Францию, противопоставлять ему другой принятый в нашей стране для этих целей термин ("документ об образовании") в настоящее время было бы лишено смысла. Эти два термина могут вполне использоваться параллельно.

Таким образом, следует признать, что термин "квалификация" окончательно утверждается в качестве основного в международном плане термина, обобщенно выражающего название всех документов, получаемых по завершении высшего образования (вместо терминов "степень", "диплом", "свидетельство" или "звание").

Важное значение имеет однозначная дифференциация в Конвенции понятий «Доступ» и «Прием», причем именно категория доступа принимается международным экспертным сообществом в качестве основы правового регулирования вопросов признания. *Доступ* (к высшему образованию) – это право лиц, обладающих соответствующей квалификацией, представлять свою кандидатуру и быть рассмотренным с целью *приема* в высшее учебное заведение.

Основанием для получения такого права является проведенная должным образом экспертиза. Для проведения объективной оценки документов об образовании и вынесения обоснованного заключения об уровне подготовки требуется глубокое знание и понимание системы образования и законодательства в области образования страны, в которой выдан документ.

При определении доступа к программам высшего образования обязательно принимается во внимание наличие доступа обладателя представленной квалификации к аналогичной запрашиваемой программе обучения в стране выдачи документа, учитывается признание такой квалификации в третьих странах, а также межправительственные соглашения и международные конвенции.

Термины «*доступ*» и «*прием*» различны, но взаимосвязаны. Они обозначают два последовательных этапа одного процесса. *Доступ* является необходимым, но не всегда достаточным условием для приема на программы высшего образования. При наличии доступа вопросы приема, как правило, решаются вузом в соответствии с установленными в нем правилами. Основываясь на действующем порядке приема и в интересах обеспечения качества обучения и своей репутации, вуз имеет возможность варьировать планку требований к индивидуальным показателям абитуриента (по среднему баллу или по профилирующим дисциплинам), проводить вступительные испытания. И конечно, обязательным условием

для приема в вузы обладателей иностранных квалификаций является владение ими языком преподавания на установленном уровне.

В процессе работы над Конвенцией особое внимание уделялось определению, возможно, главного из всех внесенных в Конвенцию ключевых терминов и понятий - самому понятию "признание", практическое осуществление которого было основным стимулом и главной целью заключения Конвенции и последующего неуклонного выполнения её положений всеми участниками.

Была найдена небольшая по объёму, но весьма насыщенная по содержанию и целевым установкам формулировка данного определения, наиболее точно и однозначно отражающая существующие на сегодняшний день в мировом образовательном сообществе взаимопринимаемое представление о понятии признания, о его назначении и сфере применимости.

На сегодняшний день это действительно наиболее полный и проработанный международный правовой документ для решения проблем академического признания. По содержанию, если оценивать его по числу определяемых ключевых понятий и терминов, он значительно превосходит все подобные документы Совета Европы и ЮНЕСКО, вместе взятые. Это означает, что возможности практического применения новой Конвенции намного шире, чем у ее предшествующих аналогов.

При разработке Конвенции тщательно учитывался многолетний опыт использования более ранних Конвенций, а сама разработка велась в атмосфере гласности и заинтересованного отношения к мнениям всех ее участников. В результате был подготовлен качественный текст, отдельные положения которого неоднократно пересматривались с целью нахождения наиболее обоснованного и компромиссного варианта.

Необходимо отметить, что данная Конвенция готовилась при активном участии российских представителей, что позволило придать ей действительно компромиссный характер и устранить из первоначальных

проектов текста нежелательные для РФ положения. Так, в связи с отработкой определения термина "признание" особое внимание российских представителей и экспертов, участвовавших в работе над Конвенцией, привлекал Раздел IV "Признание квалификаций, дающих доступ к высшему образованию". В первой статье этого раздела утверждается, что в признании данной квалификации (т.е., свидетельства о полном школьном образовании) может быть отказано, если принимающая **"Сторона ... в состоянии доказать, что существует существенное различие между действующими в ней общими требованиями к доступу в вуз и требованиями Стороны, в которой была получена рассматриваемая квалификация"**.

Само по себе данное условие представляется естественным, т.к. ни одна страна не согласится открыть доступ в свои вузы обладателям иностранных школьных свидетельств, уровень которых оценивается ниже своих собственных. Проблема, и в первую очередь, для российской стороны, возникла в связи с тем, как комментировалось данное положение в Пояснительном докладе. В его первых пяти версиях в числе признаков, характеризующих наличие выявляемого существенного различия (т.е., повода для отказа в признании) постоянно фигурировало упоминание о различии в сроках обучения, "например, между 11 и 12 годами".

Очевидно, что здесь явно подразумевалась Россия, поскольку РФ наряду с некоторыми республиками бывшего СССР осталась одной из немногих стран, в которых общее полное среднее образование может быть получено за 11 лет, в то время, как в подавляющем большинстве стран мира для этого требуется 12 или 13 лет. Сохранение упомянутого положения в Пояснительном докладе могло послужить в дальнейшем юридическим основанием для необъективного, дискриминационного отношения не только к школьным аттестатам, но и ко всем российским дипломам в целом, что было неприемлемо.

В результате согласованных демаршей российских представителей, на разных уровнях и в разных качествах привлекавшихся к разработке и обсуждению Проекта Конвенции, упоминание о разнице между 11 и 12 годами школьного среднего образования как возможной причине для отказа в признании было изъято из текста Проекта Пояснительного доклада. Тем самым было снято единственное, заключительное препятствие для присоединения РФ к новой Европейской Конвенции. Следует, однако, отметить, что западные партнёры на практике далеко не всегда следуют тексту Конвенции, используют различие в сроках школьного обучения как основной аргумент при обосновании отказа в признании российского аттестата в качестве документа, дающего непосредственный доступ в университеты соответствующей страны.

Не вызывает сомнений, что подписанная в Лиссабоне Конвенция в сочетании с Пояснительным докладом к ней представляет собой существенный шаг вперед по сравнению с Европейской Конвенцией ЮНЕСКО 1979 г. Ее главное отличие - переход от общих деклараций о намерениях к конкретным определениям, правилам и четкому разграничению обязательств сторон и участников.

По сравнению с Конвенциями Совета Европы новый документ обладает рядом принципиальных преимуществ: во-первых, он более содержателен и современен, а используемая в нем терминология имеет однозначную интерпретацию; во-вторых, это полностью самостоятельный документ, практическое применение которого не обусловлено никакими дополнительными актами; и, в-третьих, он разрабатывался при участии представителей России и с учетом ее интересов.

В начале 1999 г. эта Конвенция вступила в силу, и вскоре в соответствии с Федеральным Законом от 4 мая 2000 г. № 65-ФЗ к ней присоединилась Российская Федерация.

В настоящий момент Конвенцию подписали 42 государства, в том числе и ряд государств других географических регионов мира: США,

Канада, Израиль, Австралия, а в 36 из них завершился процесс ратификации.

Таким образом, на данный период и на ближайшую перспективу Лиссабонская конвенция представляет собой для нашей страны главную международно-правовую основу осуществления признания.

Необходимо, однако, четко понимать, что Лиссабонская конвенция, в отличие от двусторонних соглашений о признании, не является юридическим актом прямого действия, т.к. в ней не содержатся сопоставления конкретных дипломов и свидетельств. Конвенция содержит только определения важнейших терминов и понятий, используемых при решении вопросов признания, и рекомендации по процедурам и механизмам признания. В этой связи надо отдавать отчет в необоснованности появляющихся в некоторых публикациях и сообщениях СМИ утверждений, что в результате присоединения нашей страны к Лиссабонской конвенции автоматически решаются проблемы признания российских академических квалификаций за рубежом. Можно лишь обоснованно утверждать, что в связи с введением многоуровневой структуры высшего образования в РФ и при условии действенного использования Россией возможностей, открывающихся с вступлением в силу Лиссабонской конвенции, перспективы международного признания российских вузовских дипломов представляются в целом как значительно более благоприятные по сравнению с дореформенной ситуацией. Однако автоматических подвижек здесь ожидать не следует.

Лиссабонская конвенция не содержит положений, которые прямо или косвенно ущемляли бы интересы РФ. В ней содержится достаточно механизмов, позволяющих, в случае необходимости, защитить эти интересы. Целесообразно как можно быстрее привести действующую в Российской Федерации нормативную правовую базу академического признания в соответствие с положениями этого международного документа.

1.5. Двусторонние механизмы признания квалификаций и практика обеспечения признания в зарубежных странах

Цель занятия:

Общая характеристика и классификация двусторонних соглашений о взаимном признании квалификаций с участием Российской Федерации.

Рассмотрение соглашений о взаимном признании квалификаций между РФ и другими странами СНГ.

Рассмотрение законодательного обеспечения и особенностей практики признания квалификаций в системах образования развитых стран.

Соотношение централизованного и автономного подходов при осуществлении признания.

1.5.1. Двусторонние международные соглашения о взаимном признании документов об образовании с участием Российской Федерации

В отличие от многосторонних конвенций, имеющих применительно к решению проблем признания рамочно-концептуальный характер, двусторонние соглашения, напротив, разрабатывались в целях конкретного применения и достаточно успешно применялись при решении проблем признания между СССР, а позднее РФ и соответствующим государством.

Двусторонние межправительственные соглашения, как правило, устанавливают конкретные соответствия между квалификациями и документами, их подтверждающими, и наделяют правами их обладателей, что не исключает, а, напротив, подразумевает проведение экспертизы каждого документа специалистами и принятие решений в индивидуальном

порядке. Следует отметить, что иногда заключаются и многосторонние межправительственные соглашения о признании, обычно между странами со схожими системами образования, назначение которых такое же, как и в случае двусторонних соглашений.

Межгосударственные двусторонние соглашения о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степеней и званий, представляют собой реальную правовую основу для осуществления признания между Россией и конкретными странами. Россия как правопреемница СССР унаследовала все подобные соглашения, заключенные до 1991 года. Практически все они были заключены с развивающимися и бывшими социалистическими странами, из которых в СССР традиционно направлялись крупные контингенты студентов. В настоящее время Россия имеет уже более 80 двусторонних соглашений, которые формально считаются действующими, однако в связи с происходящими повсеместно образовательными реформами содержание многих из них нуждается в существенном пересмотре. Вместе с тем, практически не существовала нормативная база для решения вопросов признания с развитыми странами, так как только с двумя из них – с Испанией и с Финляндией – в конце 80-х годов были подписаны соглашения о взаимном признании дипломов, причем они существенно ограничены по охвату сопоставимых уровней обучения. В последующем Российская Федерация подписала ещё несколько двусторонних договоров, в частности, ограниченное соглашение с Грецией.

Определенное продвижение в решении проблемы признания российских квалификаций за рубежом, в частности, в развитых странах, произошло 12 мая 2003г. В этот день в Санкт-Петербурге от имени правительств РФ и Франции было подписано двустороннее соглашение о признании диплома российского кандидата наук и диплома французского доктора в качестве документов, подтверждающих «наличие компетенций одного уровня». Это означает настоящий прорыв в признании за рубежом

основной российской квалификации послевузовского образования, поскольку создан прецедент официального установления ее соответствия с аналогичной квалификацией одной из ведущих стран Западной Европы. Нет сомнения, что подписание данного соглашения позволит в перспективе снять наиболее острые проблемы, касающиеся объективного признания российской степени кандидата наук в любых странах.

Данный факт, тем не менее, касается только послевузовского образования, признание квалификаций которого осуществлялось относительно проще по сравнению с дипломами других уровней. В этой связи не следует рассчитывать на перспективу быстрого заключения всеобъемлющих соглашений о признании с ведущими западными странами и, разумеется, с теми из них, где решение вопроса о признании иностранных дипломов полностью относится к компетенции вузов. В этой обстановке перевод международных связей российской высшей школы на качественно новый уровень не может быть достигнут без активной и целеустремленной деятельности самих высших учебных заведений, направленной на международное утверждение высокого уровня своих дипломов.

Соглашения о признании документов об образовании между государствами-участниками СНГ. Изменения, произошедшие за последние пятнадцать лет в системах образования государств-участников СНГ, являвшихся до декабря 1991 года составными частями единой системы образования, носят в основном эволюционный характер и осуществляются разными темпами, но в целом по схожему для всех сценарию. Это позволяет с достаточной уверенностью утверждать о всё ещё существующей близости основных структурно-организационных и содержательных элементов систем образования стран Содружества или, говоря другими словами, о реально существующем общем образовательном пространстве.

Признавая этот в высшей степени положительный факт, необходимо вместе с тем констатировать существование и другой тенденции, заключающейся в появлении и всё большем накоплении различий между системами образования государств-участников СНГ. В периоды эволюционного развития эти различия проявляются главным образом через статистические показатели и в области качества подготовки, а в период реформирования систем образования, осуществляемого путем изменения нормативной базы, они более явно затрагивают структуры, организацию и официальные образовательные стандарты.

Как известно, сохранение единого образовательного пространства государств-участников СНГ является одним из основополагающих принципов Содружества, актуальность которого неоднократно подтверждалась его высшими политическими руководителями. С целью дальнейшего согласования и координации усилий по осуществлению этого принципа Решением Совета глав правительств СНГ 17 января 1997 года была утверждена Концепция формирования единого (общего) образовательного пространства Содружества Независимых Государств, в которой были сформулированы цели, основные принципы, направления и этапы совместной деятельности. Для придания этой деятельности более институционального характера и, прежде всего, с целью создания условий и механизмов формирования и функционирования единого образовательного пространства СНГ была разработана Межгосударственная программа реализации данной Концепции, проект которой был утвержден в июне 2000 года.

Как в самой Концепции, так и в проекте Межгосударственной программы по её реализации в числе первоочередных сформулирована задача правового и организационного обеспечения взаимного признания и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях. Следует отметить, что приоритетность этой задачи провозглашается практически во всех решениях руководящих инстанций стран СНГ,

касающихся сферы образования, начиная с Соглашения о сотрудничестве в области образования (Ташкент, 1992).

В плане осуществления данная задача на первом этапе решалась преимущественно посредством заключения двусторонних международных соглашений о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании. Подобные соглашения были подписаны между Казахстаном и Киргизией, Беларуссией и Украиной, Беларуссией и Россией и др. Эти соглашения, как правило, носят максимально конкретный характер и в них обычно приведены сопоставления образовательных документов всех уровней и ступеней.

В ноябре 1998 г. в Москве было подписано Соглашение между правительствами Беларуссии, Казахстана, Киргизии и Российской Федерации о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях, которое было утверждено правительством РФ 26 августа 1999г. и введено в нашей стране в действие приказом Минобразования от 4 октября 1999 г. В этом Соглашении, распространяющемся на документы государственного образца, сформулированы положения о признании и эквивалентности документов об образовании стран-участниц всех уровней среднего и высшего образования. Соглашение носит развернутый и практически всеобъемлющий характер, поскольку зафиксированные в нем признание и эквивалентность относятся не только к возможностям продолжения образования, но и к праву на осуществление профессиональной деятельности. Что касается дипломов кандидата наук и доктора наук, выдаваемых в государствах-участниках Соглашения, то в соответствии с Соглашением, установление эквивалентности должно осуществляться в порядке, предусмотренном двусторонним соглашением между ними.

Соглашение о взаимном признании и эквивалентности 4 государств от 1998 г. фактически является основой для последующего присоединения к нему других стран, в первую очередь, из состава СНГ, поскольку

возможность такого присоединения специально оговорена в тексте Соглашения. Подобная перспектива представляется значительно более естественным и простым шагом, чем разработка и принятие новой Конвенции о признании и эквивалентности для государств-участников СНГ.

Несмотря на очевидную и искреннюю заинтересованность со стороны всех партнеров СНГ задача создания общей нормативно-правовой базы и становления организационных механизмов её применения для стран Содружества не может быть решена принятием одного соглашения. Это процесс более длительный, предполагающий не только разработку и принятие ряда межгосударственных актов, но и адекватную адаптацию к ним национальных норм по вопросам признания и практических процедур его осуществления.

К четырехстороннему Соглашению в 2002 году присоединилось еще одно государство СНГ – Таджикистан: 26 февраля 2002 года были подписаны «Протокол о присоединении Республики Таджикистан к Соглашению между Правительством Республики Беларусь, Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской Республики и Правительством Российской Федерации о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях от 24 ноября 1998 года» и «Протокол о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством Республики Беларусь, Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской Республики и Правительством Российской Федерации о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях от 24 ноября 1998 года».

В целях исполнения Межгосударственной программы реализации Концепции формирования единого (общего) образовательного пространства Содружества Независимых Государств от 29 ноября 2001 г. и на основе положений Соглашения о сотрудничестве по формированию

единого (общего) образовательного пространства Содружества Независимых Государств от 17 января 1997 г., в 2004 г. было разработано Соглашение о взаимном признании и эквивалентности документов о среднем (общем) образовании, начальном профессиональном и среднем профессиональном (специальном) образовании. Соглашение было подписано 15 сентября 2004г. в г. Астане Правительствами следующих государств: Республики Армения, Азербайджанской Республики, Кыргызской Республики, Республики Молдова, Республики Беларусь, Российской Федерации, Грузии, Республики Таджикистан, Республики Казахстан и Украины.

В этом Соглашении, которое распространяется на документы государственного образца об образовании, выдаваемые на территории государств Сторон, отсутствует термин «эквивалентность» и используется более всеобъемлющий термин «признание» как в отношении реализации прав на дальнейшее образование, так и для профессиональной деятельности. В частности, все документы стран участниц о среднем (общем) образовании при условии, что продолжительность обучения на этом уровне составляет не менее 11 лет, *признаются* на территории государств Сторон и *дают право на продолжение обучения* в средних специальных (профессиональных) и высших учебных заведениях, расположенных на территории государств Сторон, в соответствии с законодательством государства, в котором находится учебное заведение. Перечисленные в статьях Соглашения документы о начальном профессиональном (при условии получения среднего (полного) общего образования) и среднем профессиональном (специальном) образовании признаются на территории государств Сторон и дают право на продолжение обучения в высших учебных заведениях, расположенных на территории государств Сторон, в соответствии с законодательством государства, в котором находится учебное заведение. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей таких дипломов

признается соответствующей указанным в них направлению подготовки (специальности) и квалификации».

Несомненно, данное соглашение будет способствовать углублению интеграционных процессов в области образования, науки и культуры и активизации академической мобильности в рамках СНГ, созданию единого рынка труда.

1.5.2. Основные формы двустороннего взаимодействия европейских стран в области академического признания квалификаций

Лиссабонская конвенция 1997 г., будучи универсальным международным правовым актом, не содержит и в соответствии со своим универсальным характером не может содержать нормативных положений прямого действия, непосредственно применимых при оценке уровня и сопоставлении конкретных квалификаций. Эта конвенция, как и предшествовавшие ей конвенции Совета Европы и все региональные Конвенции ЮНЕСКО, носит общий характер и ориентирует участвующие в ней страны решать возникающие между ними проблемы в сфере признания иностранных дипломов посредством заключения двусторонних соглашений разных уровней на основе принципов, изложенных в Конвенции. Действующие международные двусторонние соглашения различаются, в первую очередь, уровнем правосубъектности представленных в них сторон, и, во-вторых, мерой обязательности зафиксированных в них положений (т.е. носят ли эти положения характер обязательств или рекомендаций). Анализ форм, содержания и условий реализации международных соглашений о признании, действующих между разными странами или учебными заведениями разных стран, позволяет по формальным признакам выделить в качестве наиболее практикуемых следующие типы двусторонних соглашений:

- соглашение между двумя высшими учебными заведениями двух стран;
- соглашение между группами учебных заведений двух стран;
- сочетание первого и второго типов соглашений;
- соглашение между факультетами или их подразделениями;
- общий меморандум о намерениях и целях сотрудничества между двумя странами;
- соглашение-проект между странами с детальным описанием его применения;
- двустороннее межправительственное (межведомственное) соглашение.

На состоявшемся ещё в 1993 г. семинаре ЮНЕСКО, посвящённом обсуждению состояния и перспектив межстранового сотрудничества европейских стран в решении вопросов признания, было рекомендовано при составлении соглашений обязательно указывать в них уровень полномочного органа в стране или учебном заведении, от которого зависит выполнение договорных обязательств и с которым следует вести переговоры.

Рассмотрение международного опыта заключения и выполнения двусторонних соглашений о признании, в том числе и опыта американских университетов, которые не имеют общенациональных механизмов осуществления признания, выявляет основные сложности, связанные с использованием этого механизма признания и позволяет сформулировать рекомендации, способствующие их успешной реализации. Так, одной из проблем при заключении соглашений является обоснованный выбор партнера для сотрудничества. Крупные университеты, имеющие обширные связи и наработки в сфере академического сотрудничества, не сталкиваются в этой области с таким большим количеством проблем, как вузы средних и особенно малых масштабов. Одной из помех на пути выполнения

заключённых соглашений иногда становится отсутствие в них чётко сформулированных целей и способов их осуществления, поскольку одних деклараций о намерении развивать сотрудничество явно недостаточно для получения ощутимых результатов.

Учреждение, заключающее соглашение, должно иметь структуру, позволяющую ему эффективно осуществлять сотрудничество. Эта структура и её основные полномочия должны быть указаны в тексте соглашения. Как заключению, так и реализации соглашений, могут препятствовать финансовые затруднения. К невыполнению соглашения могут привести недостаточно выгодные условия для одной или обеих сторон, что резко снижает мотивацию участвующих подразделений и сотрудников. Если одна из сторон уверена, что она делает больший вклад в общее дело, чем её партнеры, то это неизбежно скажется на её отношении к программе сотрудничества. В этой связи важно, чтобы с самого начала между сторонами были установлены равноправные партнерские отношения.

Помехой как при разработке соглашения, так и при решении отдельных вопросов его претворения в жизнь, часто становятся проблемы организационно-бюрократического характера, которые следует предусматривать и, по возможности, исключать.

Для успешной реализации соглашений рекомендуется соблюдать следующие условия:

- соглашения должны основываться на определенных взаимоприемлемых целях, т.к. чем неопределеннее цели соглашения в целом, тем выше вероятность, что реализация его столкнется с трудностями и может оказаться неудовлетворительной для каждой из сторон;
- в соглашениях должны быть указаны подразделения сотрудничающих учреждений, отвечающие за их реализацию;
- в соглашениях должны быть определены все финансовые мероприятия и обязательства сторон по их реализации;

- в соглашениях должны быть указаны даты начала и окончания мероприятий, одобренные сторонами процедуры возобновления или прекращения действия соглашения;
- соглашения должны обеспечивать периодическую оценку результатов сотрудничества.

Ряд стран Западной Европы имеют действующие двусторонние соглашения и принятые в одностороннем порядке на национальном уровне нормативные акты (решения) по вопросам академического признания и эквивалентности. Некоторые из западных стран используют практику принятия односторонних решений относительно признания иностранных квалификаций, как правило, в отношении квалификаций соседних или сопредельных стран. Большая часть указанных двусторонних соглашений и односторонних решений касается свидетельств, дающих доступ к программам высшего образования; значительная часть соглашений и решений касается вузовских дипломов и относительно небольшая часть - периодов обучения в высшей школе и промежуточных квалификаций (свидетельств).

Так, двусторонние соглашения о признании квалификаций, относящихся к приему в высшую школу, имеются между Францией и Германией, Италией и Испанией, Германией и Люксембургом. Соглашения о признании некоторых дипломов высшей школы действуют между Францией и Германией, Францией и Италией, Италией и Испанией, Германией и Нидерландами, Германией и Бельгией, Германией и Италией, Бельгией и Нидерландами. Соглашения о признании периодов обучения в высшей школе и промежуточных квалификаций имеются между Францией и Германией, Францией и Италией, Германией и Нидерландами, Германией и Италией.

Что касается односторонних решений о признании квалификаций при приеме в высшие учебные заведения, то подобные нормативные акты, в частности, имеются у Бельгии в отношении абитуриентов из Германии,

Франции, Италии, Люксембурга, Нидерландов, Испании; у Франции - в отношении студентов из Люксембурга; у Италии – в отношении Франции и Бельгии; у Нидерландов – в отношении Бельгии.

Односторонние решения о признании периодов обучения в высшей школе и промежуточных квалификаций действуют во Франции и Германии применительно к соответствующим образовательным документам, полученным в Люксембурге; в Бельгии – применительно к документам из Италии и Люксембурга; в Нидерландах – применительно к документам из Бельгии.

Односторонние решения на национальном уровне о признании дипломов высшего образования действуют в Бельгии по отношению к студентам из Италии, во Франции и Германии - в отношении студентов из Люксембурга, в Бельгии - из Италии, в Нидерландах - из Бельгии.

В целом, наибольшее число односторонних решений об академическом признании квалификаций соседних стран принято в Бельгии. Все уровни приема в высшую школу и отношение к вузовским дипломам регламентированы между Германией и Францией. Вместе с тем не имеют двусторонних соглашений с другими западными странами Греция, Ирландия, Португалия, Великобритания.

Широкое распространение в странах ЕС получила практика заключения соглашений между отдельными высшими учебными заведениями и даже отдельными факультетами. Так, университеты Италии имеют соглашения с университетами Франции и Германии о признании периодов обучения в высшей школе.

Наибольшее число (около 100) подобных соглашений имеется у Университетского центра в Люксембурге. Центр заключил соглашения с учебными заведениями Франции, Бельгии, Германии, Италии, Австрии, Швейцарии, Великобритании. Студентам Люксембурга, где нет высших учебных заведений, дающих законченное высшее образование, подобные соглашения облегчают возможность получить его за границей.

Несмотря на более конкретный, по сравнению с конвенциями, характер двусторонних официальных соглашений разного уровня, они формируют лишь основу, которую используют страны и учебные заведения при решении вопросов о признании и эквивалентности иностранных квалификаций. Как следует из вышеизложенного, ряд стран не имеет на общенациональном уровне никаких соглашений по данным вопросам, поэтому на практике вопросы признания и эквивалентности решаются в разных странах в зависимости от особенностей функционирования их систем образования и находятся в компетенции разных учреждений: в Испании - в компетенции Министерства образования; в Греции - Межуниверситетского института по признанию иностранных свидетельств и степеней (DIKATSA) и Института Технологического образования (ИТЕ), который в соответствии со своим профилем выносит решения о признании свидетельств и степеней об окончании технических учебных заведений. В Великобритании и Ирландии подобные решения принимают сами учебные заведения, которые, если возникает необходимость, получают консультации от национального информационного центра по академическому признанию и мобильности.

При подготовке двусторонних межправительственных соглашений о взаимном признании документов об образовании, называемых часто протоколами, предварительно разрабатываются их проекты. Они составляются в результате изучения организации и структуры образования страны - партнера по договору.

При проведении сравнения систем образования и разработке проекта протокола об эквивалентности документов об образовании между двумя странами учитывается наличие подобных протоколов каждой из этих стран с третьей страной с тем, чтобы уровни образования всех стран были приведены в соответствие.

Протокол обычно состоит из преамбулы и статей, в которых оговариваются условия признания конкретных документов об

образовании. В преамбуле указывается, на основе каких документов заключаются протоколы (соглашение о культурном сотрудничестве и т.п.) и чем руководствовались стороны при подписании протокола (Конвенцией о взаимном признании документов...). Далее указываются цели данного протокола.

При составлении протокола каждая сторона исходит из структуры уровней образования и учебных заведений, составляющих национальную систему образования.

Каждому документу об окончании учебных заведений определенного уровня (ступени) посвящается особая статья. К документу об образовании, выдаваемому в данной стране, приравнивается адекватный документ зарубежного учебного заведения. По возможности в статье оговариваются права, которые дает соответствующий документ при трудоустройстве и дальнейшем обучении. Протокол может охватывать все ступени образования или отдельные уровни и специальности.

Поскольку в системах образования договаривающихся стран очень часто имеются уровни и виды обучения, не находящие адекватных взаимных аналогов, то в соглашение вводятся статьи об одностороннем признании той или другой стороной соответствующих дипломов. Это же делается и в случае невозможности достижения согласия между сторонами о приравнивании уровней отдельных дипломов. В целом работа по подготовке двусторонних соглашений о признании и эквивалентности документов об образовании представляет собой длительный процесс, состоящий из периодов взаимных согласований, и завершающийся, как правило, составлением компромиссного варианта.

1.5.3. О соотношении централизованного и автономного подходов в решении проблем признания и эквивалентности

Современное развитие высшего образования в мире характеризуется наличием двух взаимодополняющих процессов – диверсификации (учебных программ, уровней и видов обучения, квалификаций и т.д.) и интеграции (учебных заведений и их подразделений, самого процесса обучения, ресурсов и т.д.). В сфере управления и функционирования высших учебных заведений все более действенной становится тенденция их автономизации, принимающая в разных странах различные формы. Если иметь в виду типологию зарубежного опыта, то существующие в настоящее время соотношения между централизованными и автономным началами могут быть условно сведены к трем наиболее характерным схемам.

Максимальная автономия вузов при минимальном непосредственном вмешательстве государства в их деятельность характерна для высшей школы США, Великобритании, Канады, ряда государств Юго-Восточной Азии, заимствовавших североамериканскую модель образования. Примерно паритетное соотношение между принципами самостоятельности и подчинения проявляются в организации высшей школы в Швеции, Австрии, где на традиционно существующую автономию университетов в послевоенные годы наложилась действенная координирующая роль государства, а также отдельных регионов. Преобладание централизованного начала над автономным в наибольшей степени характерно для высшей школы Франции, где некоторые направления деятельности университетов в частности, вопросы финансирования и приема на работу сотрудников регламентированы в большей мере, чем в Российской Федерации. В настоящее время одним из основных

направлений реформы высшего образования во Франции является курс на автономизацию и регионализацию высшей школы.

Указанные выше типы соотношения между централизованным и автономным подходами в управлении высшей школой адекватно распространяются на осуществляемую в ее рамках международную академическую мобильность и, в первую очередь, на то, как осуществляется один из ключевых механизмов мобильности – механизм признания иностранных документов об образовании. Как правило, большая общая автономия вузов соответствует и их большей самостоятельности в признании. Так, например, США практически не имеют межгосударственных соглашений о признании дипломов, и все полномочия в этой области принадлежит американским вузам, в то время как большинство западноевропейских государств активно взаимодействуют в этой области с другими странами.

Правовые основы и организационные механизмы установления эквивалентности национальных и зарубежных документов об образовании, ученых степеней и званий, взаимного или одностороннего их признания, а также признания периодов обучения – в разных странах различны и диапазон этих различий очень широк. Выделяются прежде всего различия по уровню, на котором в той или иной стране решаются данные проблемы.

На государственном уровне обычно заключаются многосторонние и двусторонние конвенции и соглашения об эквивалентности и признании. В некоторых странах от имени государства издаются нормативные акты об одностороннем признании зарубежных академических стандартов. В качестве действующего субъекта на этом уровне чаще всего выступает Министерство образования и уполномоченное министерством подразделение. Иногда соответствующие решения уполномочено принимать Министерство иностранных дел, в некоторых случаях – глава государства, парламент. Например, в Бельгии издавались королевские указы и даже был принят парламентом Закон 1971 г. об основах

установления эквивалентности зарубежных дипломов. Весьма распространенным для зарубежных стран является делегирование полномочий по решению вопросов признания непосредственно высшим учебным заведениям, заключающим соглашения с зарубежными вузами о взаимном признании дипломов или периодов обучения, или самостоятельно определяющим уровень зарубежных дипломов граждан, поступающих в этот вуз на обучение. И, наконец, при осуществлении международных обменов оказываются задействованными и отдельные лица - граждане своей или зарубежных стран, которые в индивидуальном порядке решают проблему признания имеющегося у них диплома или свидетельства при попытке продолжить образование или устроиться на работу.

В реальной практике осуществления академического признания квалификаций все три названных уровня взаимодействуют. Наибольшие различия наблюдаются в том, как разделяется ответственность между первым (государственными) и вторым (вузовскими) уровнями. Здесь имеются два крайних полюса – когда все полномочия в решении вопросов эквивалентности и признания принадлежит государству в лице уполномоченных ведомств и подразделений. Это характерно для стран с централизованной системой управления высшей школой, например, страны СНГ и Балтии, многие развивающиеся страны. Другой полюс – когда государство практически не участвует в этом, что имеет место для стран с максимально широкой автономией вузов, например США, Великобритания.

Большинство западных стран занимают в этой области промежуточные позиции, когда государство и вузы, каждый на своем уровне, задействованы в решении проблемы эквивалентности, а отдельные вузы имеют право установления эквивалентности с отдельными зарубежными вузами в рамках конкретных специальностей и конкретных дисциплин при условии соблюдения общенациональных стандартов. Что

касается третьего уровня – отдельных граждан, то они всегда выступают в качестве пассивного субъекта, решающего свою задачу во взаимодействии с государством или вузом, а чаще всего – с тем и другим.

Резкое увеличение международных обменов в области образования за последние 10-15 лет привело к необходимости создания во многих странах специальных подразделений, призванных оказывать содействие в решении проблем эквивалентности и признания в масштабах стран. Функции и компетентность этих органов в разных странах разная: от непосредственного решения проблем эквивалентности (это специальные подразделения в рамках Министерств образования или межведомственные) до экспертных, информационных и консультативных функций. Указанные функции могут быть совмещены, но могут быть и разделены между различными органами.

Изложенные выше соображения свидетельствуют о значительной сложности и многомерности проблемы признания, о невозможности ее решения на путях некоего единого подхода. Очевидно также, что на любом уровне – государственном или вузовском вопросами признания и эквивалентности документов об образовании должны заниматься только компетентные в этой области люди.

В начале 60-х годов в США появилась новая профессия – специалист по международному образованию. Новая профессия получила широкое распространение в тех странах, где была осознана важность международных академических обменов (страны Западной Европы и ряд стран Азии). В некоторых государствах созданы национальные ассоциации профессионалов зарубежного образования. В число работников в области международного образования входят советники по вопросам зарубежного образования, представители научных и исследовательских учреждений, координаторы программ обмена, профессора и преподаватели, ищущие партнеров для совместных проектов.

1.6. Процедура признания и подтверждения документов об образовании в Российской Федерации

Цель занятия:

Определение содержания процедуры признания документов об образовании.

Рассмотрение нормативной правовой базы процедуры признания.

Ознакомление с особенностями проведения признания квалификаций в зарубежных странах.

1.6.1. Организационно-содержательные аспекты практики признания и перспективы их оптимизации

Исследование проблем экспертизы, оценки и признания документов об образовании иностранных государств в РФ выполнено на основе обобщения практического опыта проведения экспертизы и принятия официальных решений по признанию около 10 тыс. документов об образовании из более чем 50 стран мира. В ходе исследования была выявлена многофакторность исследуемой проблемы, обусловленная различиями по странам и их регионам, по уровням образования, по типам образовательных программ и присуждаемых по их завершении квалификациям, по системам полномочных органов присвоения квалификаций, степеней и званий, по внутринациональным условиям доступа к последующим уровням обучения. Сложность исследования рассматриваемой проблемы возрастает с учетом динамичного характера изменений в системах образования различных стран при временном диапазоне выдачи представляемых на рассмотрение документов до пятидесяти лет.

Каждый участник международной академической мобильности – обладатель зарубежных документов об образовании последовательно преодолевает следующие этапы, прежде чем приступит к обучению в избранном им учебном заведении в зарубежном государстве (Рис.1).

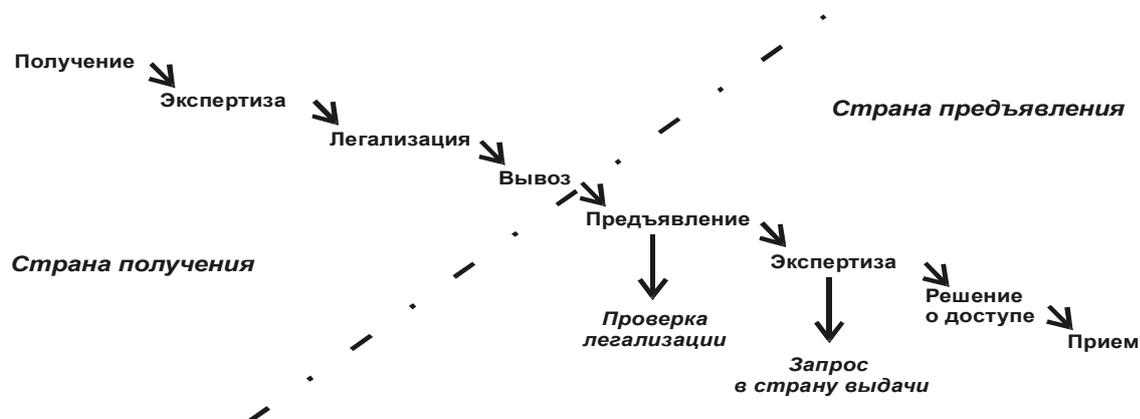


Рис.1 Схема порядка легализации и признания документов об образовании

Некоторые шаги необходимо выполнить, еще находясь в государстве, выдающем документ об образовании, другие – уже после пересечения границы. Наиболее важным из этих шагов для решения вопросов признания является экспертиза документов об образовании. Изучение непосредственного опыта практики академического признания в России и в других странах и результатов исследований на эту тему позволило выявить и очертить оптимальную обобщенную схему осуществления признания. Основные организационные, процедурные и содержательные аспекты этой схемы излагаются выше.

Процедура признания зарубежных документов об образовании обычно состоит из следующих этапов:

- Прием заявления
- Предварительная проверка документов об образовании
- Подтверждение подлинности документов
- Основная экспертиза
- Принятие решения о доступе
- Рекомендации о приеме

Прием заявления

Каждый кандидат на обучение в российских образовательных учреждениях, имеющий зарубежные документы об образовании, должен предъявить их на экспертизу для определения возможности доступа к программам высшего образования. При этом экспертиза документов проводится по заявлению владельца документов или другого заинтересованного лица.

Заявление может быть произвольной формы, но при его приеме необходимо проверить наличие следующей важной информации:

- Паспортные анкетные данные обладателя документа
- Полученная квалификация
- Образовательная программа
- Образовательное учреждение
- Страна выдачи документа
- Заявленная цель экспертизы
- Ответственность заявителя за достоверность информации
- Обязательство предоставлять при необходимости дополнительную информацию в разумных пределах
- Подпись
- Дата

К заявлению должен быть приложен полный комплект документов об образовании.

Предварительная проверка документов об образовании

Проверка необходимости легализации документов и ее наличия

Легализация представляет собой официальный акт, подтверждающий, что представленный иностранный документ соответствует законодательству выдавшего его государства. Она заключается в удостоверении подлинности подписи должностного лица, подписавшего документ, и печати уполномоченного государственного органа. Иностранные документы, предназначенные для использования в

Российской Федерации, легализуются в российских консульствах за границей после легализации их в Министерстве иностранных дел или ином уполномоченном на то официальном учреждении государства происхождения документа в порядке, который предусмотрен законодательством этого государства.

Следует иметь в виду, что копия иностранного документа или его перевод на русский язык могут быть заверены в нотариальных конторах на территории России только после легализации данного документа в стране происхождения в установленном порядке.

Как показывает практика осуществления признания в РФ, значительная часть представляемых на экспертизу зарубежных документов не имеют должного оформления при вывозе их за рубеж, в связи с чем не могут быть приняты к рассмотрению. Большинство обладателей таких документов, как и сотрудники международных служб российских вузов, не имеют достаточной информации о правилах легализации. Одновременно, при обращении в зарубежные консульства РФ по вопросам легализации, обладатели иностранных квалификаций не получают необходимого содействия и разъяснений. В отдельных случаях в зарубежных консульствах оформляется только заверенный перевод документа на русский язык, который не может служить заменой консульской легализации или подтверждения документа апостилом.

Тип представленных в комплекте документов об образовании

В комплекте документов могут быть представлены оригиналы документов, нотариально заверенные в стране происхождения копии с оригиналов, нотариально заверенные в стране происхождения или в стране предъявления копии переводов документов. Часто представляемые незаверенные копии документов документами не являются и, следовательно, могут быть осмотрены, исследованы, подвергнуты экспертизе, но без каких бы то ни было последствий в виде принятия окончательных официальных решений.

Что касается оригиналов документов об образовании, то их не рекомендуется брать на хранение, однако целесообразно осмотреть их в момент сдачи заявления на предмет наличия подчисток и исправлений.

Следует иметь в виду, что в некоторых государствах выпускники могут получить оригиналы документов через достаточно большой промежуток времени после завершения учебного заведения, например, дипломы вузов в Иране выдаются выпускникам через несколько лет после окончания вуза, а во Вьетнаме выпускники средних школ получают первоначально временное свидетельство, подписанное директором школы, которое подлежит замене на официальный документ о среднем образовании в течение одного года. В некоторых странах Азии и Африки гражданам, выезжающим за рубеж, принято выдавать англо- или франкоязычный документ (на бланке учебного заведения), являющийся по своей сути не итоговым документом, а только свидетельством, подтверждающим факт завершения обучения и присвоения соответствующей квалификации.

Документы об образовании различных уровней, выдаваемые в КНР, имеют при этом ряд особенностей, а все документы можно разделить на две группы. Документы одной группы являются итоговыми документами, свидетельствующими об успешном окончании обучения по одной из возможных образовательных программ (сдаче необходимых экзаменов и

зачетов, выполнении курсовых работ и прохождении запланированных практик, а также соответствии определенным социально-общественным и моральным требованиям). На обложке такого документа обязательно присутствуют четыре следующих иероглифа 毕业证书 («диплом»), которые в нашем привычном понимании могут означать и аттестат, и диплом.

Другие же только подтверждают участие кандидата в учебном процессе и выполнение им только отдельных требований образовательной программы, учащийся при этом получает документ, который имеет другое название 结业证书. Этот документ соответствует или российской справке об окончании средней школы, или академической справке. Такой документ не дает его обладателю тех же прав как на продолжение обучения, так и в профессиональной деятельности, какие имеет обладатель «диплома». Однако следует отметить, что в китайском написании «слова» отличаются только единственным первым иероглифом, а перевод может быть одинаковым – «сертификат» или «свидетельство», так как зачастую переводчики не обращают внимания на тонкости перевода и специфику терминологии.

Комплектность

Приложением к заявлению должен являться полный комплект документов, свидетельствующий о полученной квалификации и содержании образования. Состав такого комплекта различается от страны к стране. Общий подход заключается в следующем: минимальный состав комплекта должен соответствовать набору документов, необходимому для доступа к аналогичной образовательной программе в стране получения.

Как правило, комплект документов об образовании должен содержать не только итоговый документ, но и приложение к нему, отражающее содержание образовательной программы и личные показатели выпускника. В ряде стран в такой комплект входит и документ с результатами единых выпускных экзаменов.

Следует учитывать то, что в одних странах такой документ выдается выпускнику одновременно с итоговым документом, а в других это не предусмотрено. В таких случаях выпускник может получить приложение только по запросу в свое учебное заведение. При этом существует возможность получения приложений, имеющих различный статус: так называемая студенческая копия, выдаваемая выпускнику непосредственно или высылаемая по его домашнему адресу, и официальная копия, высылаемая непосредственно по адресу учебного заведения, в котором выпускник планирует продолжить обучение.

Полнота информации

Основным критерием предварительной проверки полноты информации является заполненность всех предусмотренных в документе позиций (граф) и соответствие вида заполнения установившимся формам.

В том случае, если в комплекте документов отсутствует какая-либо информация, необходимая для проведения объективной экспертизы (отсутствуют данные о системе зачетных единиц, которая в этой системе образования не является единой для всех учебных заведений, использована нестандартная шкала оценок, не указан реальный период обучения и т.д.), следует запросить у владельца документов предоставление дополнительной информации.

Полнота перевода

Переводы документов, представленные на экспертизу, должны быть полными и грамотными. К сожалению, достаточно часто переводчики демонстрируют свой непрофессионализм и только фиксируют в переводах наличие печатей, штампов, однако не выполняют при этом переводы их содержания. Как правило, переводчики «забывают» выполнить перевод рельефных, так называемых «сухих» печатей, которые в большинстве случаев перестают быть видимыми и читаемыми после ксерокопирования документов. В связи с этим при первоначальном просмотре документов

необходимо обратить внимание на полное соответствие перевода представленному документу.

Качество перевода

Качество перевода – немаловажный фактор для проведения всеобъемлющей экспертизы документов об образовании. Переводчик не должен толковать исходный текст документа: в отдельных случаях переводчик, не в полной мере владея специальной терминологией, выполняет перевод, проводя аналогию с российской системой образования и, таким образом, искажая истинное содержание исходного документа.

Подлинность

При проверке подлинности представленных документов следует обратить внимание на следующие моменты.

Среди огромного потока документов об образовании встречаются и фальшивые документы, среди которых можно выделить несколько типов:

1. Документы, изготовленные с помощью современной офисной техники методом ксерокопирования и сканирования документов, принадлежащих другим лицам, с последующим изменением содержания документа;
2. Документы, изготовленные на украденных официальных бланках;
3. Документы, выданные учебными заведениями незаконно по сговору с сотрудниками учебных заведений или другими представителями официальных органов.

Как правило, документы третьей группы наиболее трудны для выявления подделки: в таких случаях запросы в официальные органы не приносят ожидаемых результатов.

В то же время, документы из первой и второй групп достаточно легко вычислить, следуя определенной методике.

Бланки документов

Прежде всего необходимо:

- обращать внимание на внешний вид оригинала документа, качество изготовления этого бланка (наличие исправлений и подчисток, несоответствие установленному цветовому оформлению бланка документа, размытость текста из-за использования струйных принтеров, применение различных шрифтов, соответствие индивидуальных сведений владельца документа его действительным паспортным данным);
- установить соответствие бланка тому периоду времени, когда документ был выдан (как правило, формат бланков документов с течением времени меняется);
- установить соответствие бланка документа программе обучения (ступени средней школы, программы высшего образования).

Подписи официальных лиц

Необходимо проверить наличие всех предусмотренных в документах подписей и правил их проставления (возможность замены реальной подписи факсимиле).

Печати

Документы об образовании должны быть заверены необходимыми печатями полномочных органов в соответствии с национальными особенностями государства.

Фото

Необходимо проверить документ на наличие фотографий в тех случаях, когда это предусмотрено, а также обратить внимание на соответствие возраста владельца документа дате его выдачи.

Основная экспертиза

При проведении экспертизы следует внимательно изучить систему образования страны, в которой выдан документ.

Выяснить, принадлежит ли данное образовательное учреждение к национальной системе образования, а также его место в этой системе.

Определить, реализуется ли указанная в документах образовательная программа в данном учебном заведении, какие итоговые квалификации присуждаются после завершения этой программы и имеет ли право данное учебное заведение присуждать такие квалификации. Например, Закон КНР о высшем образовании, вступивший в силу 1 января 1999г., подтверждает существование в КНР трех академических степеней и нескольких типов программ высшего образования: короткие программы (программы специального курса продолжительностью обучения 2-3 года), программы основного курса продолжительностью обучения 4-5 лет, магистратура (2-3 года), докторантура (3-4 года). При этом в младших колледжах реализуются только короткие программы, а в четырехгодичных колледжах и университетах существуют как короткие, так и основные программы высшего образования.

Аналогичная проблема возникает и при оценке документов о высшем образовании Украины, вузы которой имеют четыре уровня аккредитации и имеют право реализации образовательных программ и присуждения квалификаций строго в соответствии с этим уровнем. При этом квалификация «бакалавр» может присуждаться как образовательными учреждениями II уровня аккредитации (профессиональные колледжи), так и образовательными учреждениями III и IV уровня аккредитации (институты, академии, университеты), и обладатели таких дипломов имеют одинаковые как академические, так и профессиональные права на Украине. Однако фактически образовательные программы, реализуемые профессиональными колледжами, могут быть сопоставлены в настоящее время только с российскими программами среднего профессионального образования повышенного уровня, но не с российскими программами подготовки бакалавра. Из этого следует неоднозначность уровня украинской квалификации бакалавра и невозможность ее автоматического приравнивания к квалификации ее российского аналога.

Достаточно часто практически невозможно из представленных документов об образовании определить, каков нормативный срок обучения и соответствует ли ему фактический период. Это относится к тем документам, в которых только отражается факт окончания программы, а в приложении к диплому перечень изученных дисциплин не имеет разбивки на семестры (триместры) и/или учебные годы. К таким документам относятся документы о высшем или среднем профессиональном образовании стран СНГ, а также ряда европейских государств, в которых, несмотря на их формальное участие в Болонском процессе, фактически отсутствует практика выдачи выпускникам образовательных учреждений Европейского приложения к диплому.

Достаточно сложно, вследствие часто встречающихся непрофессионально выполненных переводов, выяснить точное название направления (специальности) обучения, указанное в документе, как и точное название присвоенной квалификации.

Как правило, из большинства документов невозможно получить информацию о том, по какой форме обучения была получена итоговая квалификация (при заочной форме обучения или экстернате необходимо уточнить, не относится ли данное направление (специальность) к перечню направлений подготовки и специальностей, по которым получение высшего профессионального образования в РФ в заочной форме или в форме экстерната не допускается).

При оценке уровня полученного образования необходимо определить, в каких единицах измерялась учебная нагрузка при освоении данной программы, а также, выполнил ли обладатель документов необходимое условие для получения данной квалификации. Следует оценить не только объем учебной нагрузки, но и уровень полученных оценок, так как в некоторых системах образования, например при завершении программы средней школы, выпускные экзамены не проводятся, а итоговый документ получают все учащиеся вне зависимости

от уровня текущей успеваемости. Примерами таких документов являются свидетельства (дипломы) об окончании старшей средней школы в Республике Корея, Японии.

Наиболее трудоемкой и важной частью экспертизы является исследование содержания программы обучения и академической нагрузки (перечень и объем изученных дисциплин), представленных в приложении к диплому, поиск аналогов среди множества государственных образовательных стандартов РФ и выявление наличия или отсутствия существенных различий.

Доступ и прием

Большинство экспертов стран мира пользуются если не буквой, то духом наиболее современного международного правового акта в области признания – Лиссабонской конвенции, которая в основу правового регулирования вопросов признания положила понятие «доступ». Доступ (к высшему образованию) – это право лиц, обладающих соответствующей квалификацией, представлять свою кандидатуру и быть рассмотренным с целью приема в высшее учебное заведение.

Основанием для получения такого права является проведенная должным образом экспертиза.

При определении доступа к программам высшего образования следует обязательно принимать во внимание наличие доступа обладателя представленной квалификации к аналогичной запрашиваемой программе обучения в стране выдачи документа.

Немаловажно учесть и признание такой квалификации в третьих странах.

При принятии решения о доступе следует учитывать действующие в отношении РФ межправительственные соглашения и международные конвенции.

Рекомендации о приеме

Термины «доступ» и «прием» различны, но взаимосвязаны. Они обозначают два последовательных этапа одного процесса. Доступ является необходимым, но не всегда достаточным условием для приема на программы высшего образования. При наличии доступа вопросы приема, как правило, решаются вузом в соответствии с установленными в нем правилами. Основываясь на действующем порядке приема и в интересах обеспечения качества обучения и своей репутации, вуз имеет возможность варьировать планку требований к индивидуальным показателям абитуриента (по среднему баллу или по профилирующим дисциплинам), проводить вступительные испытания. И конечно, обязательным условием для приема в российские вузы обладателей иностранных квалификаций является владение ими языком преподавания на установленном уровне.

В заключение следует отметить следующее обстоятельство, подчеркивающее крайнюю важность и актуальность исследуемой проблемы. В российской, как и в международной практике признания проявляются все увеличивающиеся по численности попытки представления незаконно присвоенных и фальшивых документов об образовании с целью несанкционированного проникновения в российскую национальную систему образования.

1.6.2. О порядке легализации документов

В случаях, когда граждане Российской Федерации за рубежом устраиваются на работу, поступают в учебные заведения, заключают брак, участвуют в создании юридических лиц (компаний) и т.п., – от них могут потребовать представить соответствующие российские документы, например, об образовании, семейном положении, трудовом стаже. Для того, чтобы такие документы признавались и принимались к рассмотрению за границей, как правило, их необходимо легализовать.

Такое же требование распространяется на подобные иностранные документы, представляемые в Российской Федерации, включая документы об образовании.

Следует всегда иметь в виду, что копия иностранного документа или его перевод на русский язык могут быть заверены в нотариальных конторах на территории России только после легализации данного документа в установленном порядке.

Легализация – это подтверждение того, что документ, исходящий от властей государства или составленный при участии этих властей, соответствует законодательству этого государства. Она заключается в удостоверении подлинности подписи должностного лица, подписавшего документ, и печати уполномоченного государственного органа.

В соответствии с международной практикой не требуется легализация паспортов и заменяющих их документов, а также документов, имеющих прямое отношение к коммерческим или таможенным операциям (счета, документы о перемещении товаров через границу, соглашения о поставке товаров и предоставлении услуг, выполнении различных работ и расчетов, таможенные декларации и т.п.).

Не подлежат легализации документы, противоречащие законодательству Российской Федерации или способные своим содержанием нанести ущерб интересам Российской Федерации.

Процедура легализации может быть отменена положениями международных договоров, в которых участвует Российская Федерация.

Легализация иностранных документов для использования в Российской Федерации

Иностранные документы, предназначенные для использования в Российской Федерации, легализуются в российских консульствах за границей после легализации их в Министерстве иностранных дел либо ином уполномоченном на то официальном учреждении государства

происхождения документа в порядке, предусмотренном законодательством этого государства.

Отмена легализации

В соответствии с Гаагской конвенцией от 5 октября 1961 года, отменяющей требование легализации иностранных документов, к которой Россия присоединилась 31 мая 1992 года, документы, предназначенные для представления в официальные органы государств-участников Конвенции, удостоверяются в особом упрощенном порядке. В таких случаях прохождение обычной легализационной «цепочки», заканчивающейся в посольствах (консульствах) государств, где документ будет использоваться, не требуется. Вместо этого уполномоченный орган государства, в котором документ был совершен, проставляет специальный штамп - **апостиль**.

Апостиль удостоверяет подлинность подписи, качество, в котором выступает должностное лицо, подписавшее документ, и подлинность печати и штампа, которыми он скреплен.

Подпись, печать и штамп, проставляемые на апостиле, не требуют никакого дополнительного заверения.

Каждое государство-участник Гаагской конвенции само определяет и назначает органы, которым предоставляются полномочия на проставление апостиля.

Аккредитованные в Российской Федерации консульства государств-участников Гаагской конвенции не проставляют апостиль и не должны осуществлять легализацию документов, составленных властями или при участии властей представляемого государства.

Ряд двусторонних договоров о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам, заключенных Российской Федерацией, а также Конвенция о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам, подписанная 22 января 1993 года в Минске государствами-членами СНГ,

определяют порядок, в соответствии с которым документы, выданные официальными властями одной договаривающейся стороны, рассматриваются как официальные и пользуются на территории другой договаривающейся стороны доказательной силой официальных документов без какого-либо дополнительного удостоверения, то есть без легализации. В таком случае требуется только нотариальное заверение, подтверждающее правильность перевода документа на соответствующий язык.

Списки государств – участников Гаагской конвенции, а также государств, с которыми Российская Федерация заключила договоры о правовой помощи, и государств – участников Конвенции о правовой помощи, предусматривающие отмену легализации, приведены в приложениях 4 и 5.

1.6.3. Основные положения практики проведения процедуры признания и установления эквивалентности документов иностранных государств об образовании в РФ

Общие положения

Признание и установление эквивалентности документов иностранных государств об образовании (далее – признание и установление эквивалентности) регулируется законодательными и нормативными правовыми актами Российской Федерации, а также международными договорами, конвенциями, соглашениями о признании и эквивалентности, действующими в отношении Российской Федерации.

В соответствии с Конвенцией о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (далее – Лиссабонская конвенция), вступившей в силу в отношении Российской Федерации 01.07.2000, под признанием понимается официальное подтверждение полномочным органом значимости иностранной

образовательной квалификации в целях доступа ее обладателя к образовательной и/или профессиональной деятельности.

Целями признания и установления эквивалентности являются обеспечение и защита прав граждан, обучавшихся в образовательных учреждениях иностранных государств, на продолжение обучения и профессиональную деятельность в Российской Федерации в соответствии с полученным уровнем и профилем подготовки.

Основными принципами осуществления признания и установления эквивалентности являются официальный характер, объективность, недопущение дискриминации по любому признаку, открытость, соответствие международным обязательствам, принятым Российской Федерацией в рамках международных договоров о признании и эквивалентности.

Решение о признании и/или о признании и установлении эквивалентности документов иностранных государств об образовании принимается Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки на основании экспертизы представленных документов.

Признание и установление эквивалентности и выдача соответствующего свидетельства осуществляются по заявлению обладателя документа или ходатайству заинтересованной организации.

Порядок осуществления признания и установления эквивалентности документов об образовании

Порядок осуществления признания и установления эквивалентности включает проведение экспертизы, подготовку заключения и рекомендаций, принятие решения, оформление и выдачу свидетельства о признании и/или установлении эквивалентности.

К заявлению о признании и/или установлении эквивалентности прилагаются следующие документы:

- копия паспорта владельца документов и копия паспорта заявителя (если различаются);

- легализованный в установленном порядке документ об образовании (оригинал или нотариально заверенная копия);
- легализованное в установленном порядке приложение к документу об образовании (оригинал или нотариально заверенная копия) с указанием пройденных учебных курсов и их объема, полученных итоговых оценок, перечня практик, курсовых и выпускных квалификационных работ, других составляющих образовательного процесса;
- заверенный перевод документа об образовании и приложения к нему.

Заверенные копии документа об образовании и приложения к нему, а также заверенный перевод этих документов на русский язык прилагаются **в двух экземплярах.**

Лицам, окончившим негосударственные учебные заведения, необходимо представить справку из центрального органа управления образованием страны выдачи документа об образовании о статусе учебного заведения и выдаваемых документах об образовании.

Для проведения признания и установления эквивалентности документов о втором высшем образовании, об освоении образовательной программы по сокращенным срокам обучения, об окончании магистратуры, о завершении или периоде обучения за границей (в случае частичного освоения образовательной программы на территории Российской Федерации) дополнительно представляются документы о предыдущем образовании.

Заявитель вправе представить также другие доказательства своей подготовки, в том числе документы о предшествующих уровнях образования и о дополнительном образовании, о допуске к профессиональной деятельности и практическом опыте.

При необходимости от заявителя может быть потребована дополнительная документация (детализация описания пройденных курсов, сведения о предшествующем образовании и т.д.).

Дополнительная информация может быть запрошена также в случаях, если:

- в документах содержатся сведения противоречивого характера или сведения, допускающие неоднозначную интерпретацию;
- заполнение или оформление документов отличается от стандартных образцов подобных документов.

Заявителю может быть предложено представить официальные документы, содержащие необходимую дополнительную информацию или подтверждение (разъяснение) соответствующих сведений. Запрос по данному поводу может быть направлен в полномочные органы страны выдачи документов.

Запрашиваемые для проведения экспертизы дополнительные материалы и документы представляются при необходимости с заверенным переводом.

Свидетельствование верности перевода осуществляется в соответствии с Основами законодательства Российской Федерации о нотариате.

Экспертиза состоит из:

- оценки действительности (законной силы) иностранного документа об образовании;
- установления соответствия содержания полученного за рубежом образования российским государственным образовательным стандартам;
- подготовки заключения о возможности признания и/или признания и установления эквивалентности.

Оценка действительности (законной силы) иностранного документа об образовании заключается в проверке и подтверждении:

- факта подлинности представленных документов и соответствия их оформления существующим требованиям;
- факта официального признания образовательного учреждения, выдавшего документ об образовании, компетентными органами страны, в которой выдан этот документ, на момент получения документа;
- факта официального признания документа об образовании в стране выдачи на момент его получения.

При установлении соответствия содержания полученного за рубежом образования российским государственным образовательным стандартам в части государственных требований к минимуму содержания и уровню подготовки выпускников образовательных учреждений или требований к содержанию дополнительных профессиональных образовательных программ учитываются:

- структура содержания и объем полученного образования;
- текущие и итоговые оценки (достижения) обучающегося за время учебы;
- наличие и продолжительность практик;
- наличие и тема выпускной квалификационной работы;
- наличие и статус итоговой квалификационной аттестации;
- форма обучения.

Полученные знания и опыт оцениваются на предмет выявления различий в содержании подготовки и существенности или несущественности этих различий относительно заявленной цели получения признания.

Экспертное заключение с рекомендациями для принятия решения о признании и установления эквивалентности представляется в Федеральную службу по надзору в сфере образования и науки.

На основании экспертного заключения Федеральная служба выносит решение о признании и/или установлении эквивалентности, или

об отказе в признании. В случае положительного решения его формулировка, при необходимости дополненная мотивирующим обоснованием, вносится в свидетельство о признании, предназначенное для выдачи заявителю.

Если в результате экспертизы выявляется, что при отсутствии полного соответствия содержания полученного за рубежом образования российским образовательным стандартам или требованиям к содержанию дополнительных профессиональных образовательных программ имеется соответствие с однозначно идентифицируемой частью этого стандарта (например, с определенными периодами обучения или определенной группой дисциплин), то признание распространяется на эту часть содержания образования.

Отрицательное заключение по результатам экспертизы может служить причиной отказа в выдаче свидетельства о признании и/или установлении эквивалентности.

Основанием для отрицательного заключения может быть:

- отсутствие подтверждения действительности документа об образовании;
- выявление существенных различий между общими требованиями к структуре образования в РФ и в стране выдачи документа;
- выявление существенных различий между общими требованиями, необходимыми для доступа к образованию заявленного уровня в РФ и в стране выдачи документа.

Отрицательное решение о признании и/или установлении эквивалентности может быть принято, в частности, если:

- общий нормативный период обучения (после получения основного общего и/или среднего (полного) общего образования) для получения документа о профессиональном образовании в иностранном государстве существенно меньше, чем это

предусмотрено российским государственным образовательным стандартом;

- в стране выдачи документов об образовании их обладателям предоставляются существенно меньшие, чем в Российской Федерации, академические и/или профессиональные права;
- область подготовки (переподготовки) не имеет сопоставимого аналога в российском перечне направлений и специальностей начального, среднего, высшего и дополнительного профессионального образования;
- документ об образовании свидетельствует о прохождении обучения в очно-заочной (вечерней), заочной форме или в форме экстерната по специальностям и направлениям, для которых такая форма обучения в Российской Федерации не допускается.

Если в стране выдачи документов об образовании их обладателям предоставляются существенно меньшие, чем в Российской Федерации, академические или/и профессиональные права, свидетельство о признании может включать запись, устанавливающую ограничение академических или профессиональных прав обладателя документа иностранного государства об образовании.

Заявитель, по его желанию, имеет право ознакомиться с материалами экспертизы. В случае несогласия с принятым решением заявитель имеет право на повторное ходатайство о признании и/или о признании и установлении эквивалентности, к которому прилагается обоснование своего несогласия с заключением проведенной экспертизы и принятым решением.

Срок рассмотрения документов, представленных заявителем, не должен, как правило, превышать двух месяцев со дня поступления всех необходимых материалов, включая дополнительную информацию, которая может оказаться необходимой для подготовки обоснованного заключения.

1.7. Признание квалификаций среднего общего и высшего образования в зарубежных странах в целях продолжения образования

Цель занятия:

Рассмотрение общих принципов и норм доступа к программам высшего образования, применяемых в системах образования развитых стран.

Ознакомление с современной ситуацией с признанием иностранных квалификаций разного уровня в европейских странах.

Рассмотрение общих характеристик и особенностей функционирования механизмов признания в отдельных странах Европы и Северной Америки.

1.7.1. Общие принципы и условия доступа к программам высшего образования в зарубежных странах

Конкретное регламентирование требований и условий доступа к программам послесреднего образования разных уровней в зарубежных странах относится, как правило, к компетенции вузов. Особенно это касается послевузовского (последипломного) образования. Большое значение при этом имеют традиции, представляющие собой неписаные правила, которым неукоснительно следуют вузы, в особенности наиболее престижные из них, при осуществлении приёма.

Что касается доступа к последипломным программам образования, то для этого случая законодательное регулирование минимальных требований доступа к более высокому уровню подготовки практикует

весьма ограниченное число стран, характеризующихся большой централизацией управления образованием (Италия, Франция).

Непосредственные механизмы и процедуры приема в вузы на образовательные программы разных уровней существенно различаются в разных странах. Эти различия касаются не только их организации и содержания, но и нормативно-правового регулирования. С учетом этих различий приводится краткая характеристика основных схем приема в вузы, используемых в ведущих странах мира.

Приём осуществляется без вступительных экзаменов, на основе результатов обучения в школе. Этот принцип используется при осуществлении приема в вузы **США, Великобритании** и большинства стран, системы образования которых функционируют на основе англо-американской модели, а также в **Германии** и некоторых странах Европы. Конкретная реализация данного принципа варьируется в широких пределах даже в масштабах одной страны и включает в себя: свободный («открытый») прием всех без исключения обладателей школьных свидетельств; прием на основе конкурса свидетельств и селективной прием на основе проведения тестирования, собеседований и т.д.

Приём осуществляется на основе результатов единых вступительных экзаменов, проводимых в национальном масштабе. Этот принцип используется при осуществлении приема в вузы **Китая, Японии, Республики Корея, Турции** и ряда других стран Азии. Для поступления в вуз в этом случае требуется, во-первых, успешно сдать выпускные экзамены за среднюю школу и, во-вторых, успешно сдать единые вступительные экзамены.

Приём осуществляется на основе результатов единых выпускных экзаменов за среднюю школу, проводимых в национальном масштабе. Этот принцип используется при осуществлении приема в вузы **Франции, Бельгии** и большинства стран, унаследовавших французскую модель системы образования. Выпускные экзамены за заключительный цикл

среднего образования в лицее (французский бакалавриат) проводится по схеме единого государственного экзамена. Их успешное прохождение свидетельствует о завершении среднего (полного) образования и одновременно дает право поступления на первый курс университетов без дополнительных вступительных испытаний. Единственное ограничение заключается в необходимости соответствия профиля обучения на заключительном цикле лицея избранному направлению обучения в университете.

Что касается специализированных вузов Франции и Бельгии, то для поступления в них требуется дополнительное прохождение вступительных конкурсных экзаменов.

Приём осуществляется на основе результатов вступительных экзаменов, проводимых непосредственно вузами. Этот принцип используется при осуществлении приема в вузы Италии (частично), а также в некоторых странах Центральной и Восточной Европы, странах Балтии и СНГ.

Следует отметить, что реформы образования, проводимые в настоящее время в странах Центральной и Восточной Европы, странах Балтии и СНГ, модернизируют существующие в них системы приёма в вузы в направлении их перестройки по схемам, описанным выше во втором и третьем вариантах приведенных схем. Это касается, в частности, **Болгарии, Венгрии, Польши, Чехии, Литвы.**

При проведении экзаменов, на основе которых принимаются решения о приеме в высшие учебные заведения, в разных странах решаются различные задачи. В ряде стран одной из основных целей экзаменов является оценка уровня подготовки учащихся по общеобразовательным предметам. Причем в одних странах эта подготовка оценивается по основным предметам, в других от учащихся требуется продемонстрировать углубленную подготовку по ряду предметов, в третьих - наоборот, показать широту подготовки по различным областям

знаний, в четвертых, требуется одновременно продемонстрировать и широту, и глубину подготовки. Имеются страны, в которых целью экзаменов является выявить способности абитуриента обучаться в высшем учебном заведении. Все это оказывает значительное влияние на особенности проведения экзаменов, отведенное время на экзамен, структуру экзаменационных работ, тип заданий и систему оценивания.

Концептуальные разграничения понятий доступа и приема, сформулированные, в частности, в положениях Лиссабонской конвенции, не всегда, однако, проявляются в конкретных процедурах и механизмах их реализации в отдельных странах. Имеются страны, где предоставление доступа означает возможность более или менее гарантированного приёма (поступления). Это имеет место там и тогда, когда вступительные испытания сводятся к формальным процедурам, в других случаях, наоборот, между доступом и приёмом находится «зона преодоления», заключающаяся в прохождении вступительных испытаний, конкурса и выполнения ряда других требований.

1.7.2. Современная ситуация с признанием иностранных квалификаций разного уровня в европейских странах

Несмотря на постоянно предпринимаемые в Европе усилия как на региональном, так и на национальных уровнях по выработке единых общепринятых подходов к решению проблем признания, эта задача еще далека от своего окончательного выполнения, хотя Лиссабонская Конвенция и мероприятия в рамках Болонского процесса создают для этого достаточное концептуально-правовое обеспечение и необходимое стимулирование. Если сопоставить позиции, занимаемые субъектами признания в разных странах в отношении академических квалификаций из других европейских стран, то складывается чрезвычайно пестрая картина, не поддающаяся обоснованной классификации. Следует отметить при

этом, что позиции отдельных стран в этом вопросе и соответственно применяемые при этом процедуры оценки и признания варьируются в зависимости от уровня иностранного диплома и от профиля (специальности) подтверждаемого этим дипломом образования.

Особенности осуществления признания основных квалификаций высшего образования. Первоочередная задача здесь сводится к выявлению и идентификации этих основных квалификаций по каждой стране, уровень которых может рассматриваться в качестве главного опорного параметра при сопоставлении. Обычно речь идет о квалификации, присваиваемой университетами после 4-летней (реже 3-летней) программы, рассматриваемой как вполне законченное высшее образование.

Информационные центры по академическому признанию стран ЕС предлагают следующий список общепринятых и типичных университетских дипломов о законченном высшем образовании (публикация "Academic Recognition of Higher Education Qualifications in ЕС"):

Бельгия - лицензиат (licence)

Германия - диплом, магистр/первый государственный диплом (Diplom/Magister/Erste Staatsprüfung)

Дания - кандидат (kandidat)

Испания - лицензиат (licenciado)

Франция - мэтриз (maitrise)

Греция - птичио (pthychio)

Люксембург - не включен в данный список, так как не присуждает итоговых университетских дипломов

Италия - лауреа (laurea)

Ирландия - бакалавр, магистр (bachelor, master)

Нидерланды - доктор (doctoraal)

Португалия - лицензиат (licenciado)

Великобритания - бакалавр, магистр (bachelor, master)

То, что Ирландия и Великобритания, в отличие от других европейских стран, представлены в списке двумя дипломами бакалавра и магистра, свидетельствует о разном понимании понятия «основная квалификация» в англо-саксонской и континентальной системах высшего образования. Проведенный европейскими исследователями анализ практики признания данных дипломов в других европейских странах позволил сформулировать краткие заключения об особенностях их признания в отдельных странах, которые излагаются ниже.

Бельгия оценивает на уровне своего лиценциата (licence):

- французский диплом «мэтриз» (maitrise) и степень ирландского «магистра» (master);

- часть немецких, итальянских и английских дипломов (master) также признается на данном уровне, другая часть (в зависимости от сроков и типа учебной программы) не может рассматриваться как эквивалентная;

- испанские и греческие дипломы оцениваются ниже уровня лиценциата;

- по отношению к датским, нидерландским и португальским дипломам нет единых правил.

Германия признает все представленные в перечне дипломы как эквивалентные национальному, за исключением:

- греческих, которые по отдельным специальностям также могут быть признаны эквивалентными;

- британских и ирландских, которые признаются лишь на уровне магистра (masters level);

- итальянских, которые не упоминаются совсем.

Дания различает следующие уровни эквивалентности:

- дипломы, сравнимые с национальной квалификацией кандидата (kandidat), при этом возможно требование сдачи дополнительных

экзаменов. Это относится к Франции, ирландским и британским магистрам (masters), Нидерландам;

- дипломы, по уровню находящиеся между уровнем Vifag /первая часть/ и Novedfag /вторая часть/, в отдельных случаях возможно сопоставление с дипломом кандидата. Эта оценка относится к Бельгии и Испании;

- сравнимые с Vifag /первая часть/ и в отдельных случаях с Novedfad, при этом возможно требование сдачи дополнительных экзаменов. Это относится к Италии, ирландским и британским бакалаврам (bachelors) и к дипломам Греции.

- португальский диплом лиценциата оценивается только как "продвинутое обучение" и лишь степень «местре» (mestre) признается сопоставимой с датским кандидатом.

Испания признает все представленные в списке дипломы на уровне своего лиценциата, за исключением дипломов Ирландии и Великобритании, из которых признается лишь степень магистра. В то же время французский 3-х-годичный лиценциат (licence) считается сопоставимым с уровнем национального лиценциата (licenciado).

Франция относится весьма жестко ко всем представленным в списке дипломам, оценивая их как "3-х-4-х летнее университетское образование" (магистры Ирландии и Великобритании). Единственным исключением являются немецкие дипломы, обладателям которых, благодаря наличию двустороннего договора о признании, гарантируется поступление на третий цикл, а сами дипломы, таким образом, оцениваются на уровне «мэтриз».

Великобритания признает:

- французский «мэтриз» и ирландского магистра на уровне британского магистра;

- дипломы из Бельгии, Германии, Нидерландов и Португалии рассматриваются обычно на уровне бакалавра, но иногда относятся и к уровню магистра;

- датские, греческие, итальянские и испанские дипломы рассматриваются на уровне бакалавра.

Греция

- не имеет единого подхода к оценке дипломов Италии, Испании и Португалии;

- дипломы остальных европейских стран рассматриваются на уровне национального «птичио»; исключения составляют Ирландия и Великобритания, для которых на уровне «птичио» признается степень магистра.

Италия

- на уровне основного национального диплома признает все дипломы (для Ирландии и Великобритании степень магистра) после сопоставительного анализа программ подготовки. Исключения составляют греческий диплом «птичио» и испанский «лиценциат», в отношении которых могут выдвигаться дополнительные требования;

- при определенных условиях британский бакалавр также может быть признан на уровне итальянского «лауреа».

Ирландия

- рассматривает все дипломы Великобритании на уровне одноименных национальных;

- датская университетская квалификация «доктор» сопоставляется с местным магистром;

- уровень датских и португальских дипломов оценивается между уровнем бакалавра и магистра;

- трехгодичный французский лиценциат оценивается на уровне бакалавра, а «мэтриз» - на уровне магистра.

Нидерланды делят все дипломы на освобождаемые от докторских экзаменов (doctoraal examen), и в определенных условиях освобождаемые. К первым, то есть рассматриваемым на уровне национального доктора, относятся приведенные ранее основные дипломы Бельгии, Германии, Дании, Ирландии (магистр), Великобритании (магистр). Ко второй группе, признаваемой с определенными условиями, относятся дипломы Франции, Греции, Италии, Португалии. Испании.

Португалия

- не имеет единого подхода к оценке дипломов Дании, Греции. Италии, Ирландии, Германии;

- основные дипломы других стран - рассматриваются на уровне национального лиценциата;

- британская степень бакалавра с отличием также оценивается на уровне лиценциата.

Таким образом, за исключением французского лиценциата в Испании и британского бакалавра в Португалии, никакие другие иностранные дипломы не оцениваются выше уровня национальных (если сопоставлять по срокам обучения). Напротив, в большинстве стран иностранные дипломы в лучшем случае рассматриваются на паритетных началах с национальными. В то же время наблюдается противоречие между Великобританией и Ирландией, с одной стороны, и странами континентальной Европы, с другой. Страны континентальной Европы почти повсеместно воспринимают степень магистра (Master degree), а не степень бакалавра (Bachelor) как диплом, соответствующий своему национальному диплому о завершеном высшем образовании. Противоположной точки зрения придерживаются Великобритания и Ирландия, не гарантирующие безусловного признания на уровне магистра ни одному из континентальных дипломов (исключение - французский «мэтриз» в Великобритании).

В вопросе оценки иностранных образовательных квалификаций каждая страна стремится, прежде всего, не допустить понижения уровня своих собственных квалификаций в сопоставлении с иностранными, и такая позиция представляется совершенно естественной. Что же касается общих подходов, в той или иной степени проявляющихся в Европе в отношении документов об образовании отдельных стран, то в целом в странах Северной и Западной Европы при оценке дипломов наблюдается тенденция занижать уровень дипломов Южно-Европейских стран. Эта тенденция иногда проявляется даже в самооценке своих дипломов странами Южной Европы.

1.7.3. Особенности механизмов и норм признания иностранных документов об образовании в отдельных странах Европы и Северной Америки

Австрия. Признание документов о высшем образовании, полученном в зарубежных учебных заведениях, в Австрии обычно осуществляется в индивидуальном порядке путем рассмотрения их в рамках соответствующей процедуры. Наряду с этим с некоторыми странами имеются двусторонние соглашения, касающиеся признания учебных курсов и дипломов.

Университетские дипломы следующих стран оцениваются как эквивалентные австрийским для студентов, желающих продолжить свое образование по докторским учебным программам (doctoral study programmes): Болгарии, Германии, Нидерландов, Венгрии и Португалии (лишь те, которые включены в договор). Люксембургское свидетельство о прохождении университетского курса (Certificat of the Cours Universitaires) и свидетельство по современной технологии Высшего Института Технологии (Institute Supérieur de Technologie) также признаны в качестве эквивалентов документам соответствующих курсов и специальностей

австрийских университетов. Соглашения с Италией, Югославией и Ватиканом носят более широкий характер: в них отмечается, что дипломы этих стран на уровне первой университетской степени эквивалентны во всех отношениях австрийским, а не только для продолжения постградуального/послеуниверситетского образования. Список взаимно признаваемых австрийских и итальянских дипломов дополнен профессиональными званиями, относящимися к специфическим областям медицины, которые также включены в соглашение.

Бельгия, являясь участницей европейских конвенций (Совета Европы и Юнеско), имеет только одно двустороннее соглашение относительно признания зарубежных дипломов - с Люксембургом.

Что касается процедуры признания дипломов, полученных за границей, то она регулируется в Бельгии специальными законодательными актами. Этой проблеме посвящены, в частности, Закон об эквивалентности иностранных дипломов и свидетельств об образовании от 19 марта 1971 г., положения которого уточнялись и дополнялись королевскими постановлениями (1973 и 1983 гг.).

Эти юридические нормы позволяют в принципе осуществить в той или иной форме признание любого иностранного документа об образовании, выданного в любой стране и по любой специальности. Достигается это благодаря тому, что наряду с возможностью полного признания, бельгийское законодательство предусматривает возможность получения частичного признания. Во втором случае заинтересованное лицо может быть подвергнуто дополнительным испытаниям (экзаменам) в соответствии с требованиями бельгийских учебных программ соответствующего уровня. Признание может распространяться не только на иностранные дипломы или свидетельства, но и на периоды обучения, и даже на отдельные учебные курсы, изученные за рубежом.

Великобритания является участницей Конвенций Совета Европы и Лиссабонской Конвенции (ратифицирована в 2003 г.), она не имеет каких-

либо двусторонних соглашений, которые более детально, чем указанные международные конвенции, разрешают проблемы, связанные с признанием. В Великобритании считается бессмысленным поднимать вопрос о возможности двусторонних соглашений на национальном уровне, так как решения, касающиеся признания иностранных документов, принимаются в стране самими вузами. Следует подчеркнуть, что в Великобритании отсутствует также единая позиция, касающаяся признания иностранных документов для получения постоянного трудоустройства.

Поскольку присвоение степеней и других квалификаций высшего образования, согласно законодательству, является прерогативой университетов, присвоивших их, а не правительства страны, то соответственно и права академического признания иностранных квалификаций принадлежат вузам. Во многих вузах применяется система зачётных единиц для студентов, переходящих с программы на программу или меняющих учебные заведения, а также для перевода внутри Европейского пространства высшего образования и признания результатов обучения, полученных студентами во время обменных визитов в другие вузы Европы. Огромное количество иностранных студентов в Великобритании на всех уровнях образования является де факто в широком смысле «академическим признанием» получаемых квалификаций со стороны широкого круга образовательных систем и стран.

Венгрия является участницей Конвенции Совета Европы и Лиссабонской Конвенции. Страна имеет 13 двусторонних соглашений о взаимном признании.

Для иностранных студентов, приехавших в Венгрию продолжить обучение, проводится экспертиза документов, полученных в другой стране, пройденных курсов обучения и сданных экзаменов.

Иностранные докторские степени признаются в соответствии с принятыми двусторонними соглашениями или на основе нострификации,

проводимой университетами (Советом университета). В некоторых случаях Совет университета может предъявить обладателю докторского диплома дополнительные требования.

Признание иностранных дипломов "кандидата наук" (C.Sc.) и "доктора наук" (D.Cs.) является прерогативой Научной квалификационной комиссии.

Германия. Признание иностранного образования и академических квалификаций занимает важное место в германском образовательном законодательстве и международных соглашениях разного уровня. Сюда относятся соглашения на правительственном уровне между Федеральной Республикой Германия и другими странами «О взаимном признании и эквивалентности квалификаций», а также «Соглашения о сотрудничестве в области высшего образования», заключаемые Конференцией ректоров немецких вузов с организациями-партнёрами за рубежом.

Начиная с 1972 года, Германия заключила 13 межправительственных соглашений по взаимному признанию и эквивалентности квалификаций высшего образования и в настоящее время продолжает переговоры в этом направлении с другими странами. Соглашения регулируют признание периодов образования, уровней квалификаций, результатов экзаменов и применение академических званий исходя из положений международного права. Они способствуют развитию мобильности для продолжения образования, получения дополнительных квалификаций и участия в докторских программах подготовки. Однако, эти соглашения не затрагивают техническое и профессиональное образование.

Германия является участником Лиссабонской конвенции с 2005 г., когда завершился процесс её ратификации. Несмотря на то, что федеральное и земельные министерства юстиции одобрили Конвенцию, они выразили озабоченность тем, какое влияние она может оказать на доступ к регулируемым профессиям.

Ирландия не имеет формальных соглашений с другими странами, касающихся вопросов признания и эквивалентности школьных свидетельств и дипломов высшего образования. Такие соглашения не считаются необходимыми по следующим причинам:

- общее число участников возможных обменов слишком мало;
- высшие учебные заведения располагают необходимой автономией для самостоятельного решения вопросов признания;
- ирландские университеты в большинстве своем ориентируются на британские источники по вопросам оценки уровней иностранных школьных свидетельств и дипломов высшего образования.

Таким образом, и в перспективе не предполагается заключение двусторонних соглашений по вопросам признания между Ирландией и другими странами.

Испания. Страна не имеет развёрнутых двусторонних соглашений с другими европейскими странами по вопросам признания дипломов о высшем образовании. Дипломы, полученные за границей, рассматриваются в каждом случае отдельно. Проводятся две различные процедуры: легализация (*homologacion*), осуществляемая Министерством образования и науки и оценивающая диплом с общенациональной и правовой точек зрения; и процедура подтверждения (*convalidacion*), проводимая университетами и дающая согласие на продолжение обучения (только в данном конкретном университете).

Испанское правительство начало процедуру присоединения к Лиссабонской конвенции в 2004 году. В то же время в Королевских указах уже утверждена новая структура степеней, усовершенствован доступ в испанские вузы для студентов из других стран, упрощена процедура признания предшествующего образования, приняты меры, способствующие развитию мобильности.

Италия. Подписаны два соглашения с Австрией, касающиеся некоторых университетских дипломов о высшем образовании (*laurea*) в

области математики и естественных наук, дополненных позже соглашениями о взаимном признании медицинских дипломов и званий. Имеются также соглашения с Ватиканом и Республикой Сан-Марино.

Италия ратифицировала Лиссабонскую конвенцию в 2002 году, что привело к серьёзному изменению подходов в области академического признания. Прежде всего, старая концепция эквивалентности (нострификации) была заменена концепцией признания для определённых целей и задач. Согласно такому подходу (при определении доступа к гражданской службе, возможностей приёма в высшие учебные заведения, дальнейшего продолжения образования и т.д.), признание иностранных квалификаций в настоящее время основано на их глобальной оценке относительно 5 уровней сопоставимости, вместо применявшегося ранее детального анализа содержания подготовки. Более того, по одностороннему решению Италия применяет положения Лиссабонской конвенции к иностранным квалификациям из любой страны мира. Инструменты для достижения прозрачности образования, которые рекомендованы на европейском уровне (система зачётных единиц ECTS, Приложение к диплому) были одобрены и закреплены в национальном законодательстве. Были предприняты активные действия для определения рамок национальной системы образования, сопоставимой с общеевропейской квалификационной системой (frame work).

Что касается решения вопросов профессионального признания, то основные положения Директив Европейского Союза, направленные на содействие признанию профессиональных квалификаций, были учтены в итальянском законодательстве, более того, по одностороннему решению, начиная с 1999 года, Италия применяет все основные положения ЕС к обладателям профессиональных квалификаций из стран, не являющихся членами Союза.

Канада. В Канаде отсутствует официально провозглашенная национальная политика в отношении вопросов признания и

эквивалентности квалификаций, полученных за границей. Являясь автономными образованиями, университеты самостоятельно рассматривают, какие местные или полученные за границей документы отвечают требованиям при приеме на учебу. Ассоциация университетов и колледжей Канады (АУСС), оказывая услуги своим членам, обеспечивает их необходимой информацией, касающейся вопросов эквивалентности иностранных документов об образовании.

Как известно, Канада является одной из немногих стран, в которых отдельные регионы (провинции) имеют не только различные официальные языки, но и существенно различающиеся системы образования. В частности, во франкоязычном Квебеке под общим названием Университет Квебека объединены 7 университетов, включая самый крупный из них - в Монреале, организация обучения в которых представляет собой своеобразный гибрид французской и американской моделей высшей школы. При этом выдаваемые в Квебеке дипломы отличаются от дипломов, выдаваемых университетами англоязычных провинций, не только названиями, но и уровнем, что связано также и с различием в сроках школьного обучения: в Квебеке оно составляет 13 лет, в большинстве других канадских провинций - 12 лет.

Естественно, что данная ситуация обуславливает в Канаде актуальность проблемы признания и эквивалентности не только в отношении иностранных дипломов и свидетельств, но и при рассмотрении документов об образовании (особенно вновь учреждаемых), выдаваемых в других регионах своей страны. Поэтому Ассоциация университетов и колледжей большую часть своих усилий по проблемам признания затрачивает на обеспечение информацией и консультациями в связи с запросами, поступающими из одних провинций Канады об уровнях дипломов, выдаваемых в других провинциях.

До недавних пор Канада не имела международных соглашений, которые могли бы успешно содействовать оценке иностранных

документов об образовании. Однако в последние годы были осуществлены шаги, необходимые сначала для присоединения к Конвенции ЮНЕСКО по признанию периодов обучения, дипломов и степеней, касающихся высшего образования в странах, относящихся к европейскому региону. Создана постоянная Комиссия по реализации Конвенции. Деятельность Комиссии направляется Советом министров образования провинций Канады. Комиссия должна стать центром всей деятельности по распространению информации, необходимой для признания иностранных документов об образовании в Канаде и канадских за границей. Тем не менее, трудно рассчитывать, что данный механизм может повлиять на автономию канадских университетов в вопросах, касающихся приема на учебу и установления эквивалентности документов.

Ассоциация университетов и колледжей Канады участвует на коммерческой основе в работе такой организации США, как Национальная ассоциация по делам иностранных студентов (NAFSA), которая на постоянной основе изучает системы образования других стран и дает практические рекомендации университетам в связи с их запросами.

Как уже отмечено, именно франкоязычные университеты Канады задают тон в провозглашении высоких образовательных стандартов. Так, в справочнике для иностранных граждан, намеревавшихся продолжить образование во франкоязычных университетах Канады (провинция Квебек) в 2000/2001 учебном году, сформулированы весьма жесткие академические требования, в том числе, при поступлении на первый курс университетов. Из приведенных в справочнике условий о приеме для нескольких десятков стран, представляющих все регионы мира и разные системы образования, следует, что непосредственно после окончания полной общей средней школы на 1-ый курс франкоязычных канадских университетов могут быть приняты граждане:

- некоторых стран Западной Европы, школьные свидетельства которых взаимно признаются (Франция, Германия, Италия, Швейцария, Великобритания);

- франкоязычных стран Африки, в которых выдается выпускное свидетельство на уровне французского бакалавриата (не менее 12 лет общего среднего образования);

- англоязычных стран Азии и Африки, которые выдают выпускное школьное свидетельство на уровне английского "общего свидетельства об образовании - продвинутый уровень" (13 лет общего среднего образования).

Для всех остальных стран, включая, например, такие, как Испания, Греция, Австрия и даже США, все восточноевропейские страны и бывшие республики СССР, при поступлении на первый курс университета требуется пройти дополнительно один или два года обучения в вузе. В частности, для лиц, обладающих свидетельствами о полученном в бывшем СССР полном среднем образовании (аттестат зрелости, аттестат о среднем образовании, диплом об окончании среднего специального учебного заведения), требуется один дополнительный год обучения в вузе. Заслуживает особого внимания низкая оценка документов об окончании 12-летней средней школы в США.

Таким образом, приведенная информация свидетельствует о том, что группа западных стран (включая франкоязычные провинции Канады), проведя предварительное концептуальное обоснование своей позиции в рамках Совета Европы принятием Общей декларации о Конвенциях, де-факто устанавливает иерархию уровней общего среднего образования, в которой в качестве основного стандарта (условие приема в университет) установлены выпускные школьные документы некоторых ведущих западноевропейских стран. Уровни же выпускных школьных документов большинства других стран определяются как более низкие.

Нидерланды. Голландское правительство подписало все основные международные соглашения, касающиеся взаимного признания академических квалификаций и периодов обучения, заключенные в рамках Совета Европы и ЮНЕСКО. Что касается Лиссабонской конвенции, то Голландия подписала её, однако процесс её ратификации еще не завершен. Задержка с ратификацией вызвана тем, что в стране продолжается дискуссия. С одной стороны высказывается мнение, что для применения положений Конвенции необходимо сначала произвести изменения в законодательстве страны, с другой стороны, и эту позицию поддерживает Министерство образования, считается, что высшие учебные заведения уже обязаны по закону применять её положения, и, следовательно, ратификация не должна затягиваться.

Нидерланды подписали детальные двусторонние соглашения по признанию эквивалентности с ФРГ и Австрией.

Как правило, итоговые академические квалификации голландских университетов могут рассматриваться на одном уровне с такими, например, как французские «мэтриз», или немецкие дипломы, получаемые после 4-4,5 лет обучения. Дипломы, выдаваемые голландскими техническими институтами, сопоставимы с аналогичными неуниверситетскими дипломами других стран, например, с дипломами британских политехнических институтов и немецких высших профессиональных школ. В целях содействия признанию дипломов нидерландских вузов проводится работа по модернизации аккредитационного статуса вузов и самой процедуры аккредитации.

Организация, осуществляющая процесс аккредитации, стала общенациональным органом. Начиная с 2004, года эта организация работает как для вузов Нидерландов, так и для вузов, находящихся во Фламандской общине в Бельгии. Квалификационные рамки определены и содержатся в документе под названием «Образовательная система Голландии». Документ издан под логотипом Министерства образования,

NVFFIC (представитель для ЕС, организатор программ мобильности) и Конференции ректоров. Это означает, что общие документы об образовании, такие как Приложение к диплому будут выдаваться во всех вузах страны (до последнего времени оно выдавалось лишь по запросу студентов).

Польша. 23 июля 2004 года министерство образования и спорта страны издало указ, в котором были определены типы дипломов и профессиональных званий, а также формы дипломов, которые должны выдаваться вузами Польши. С 1 января 2005 года вузы страны выдают новые дипломы, состоящие из частей А и Б (Приложение к диплому). В марте 2004 года Польша завершила процесс ратификации Лиссабонской конвенции. Иностранные квалификации признаются в стране либо непосредственно на основании международных соглашений по академическому признанию, либо в результате применения процедуры оценки и установления соответствия с целью признания и нострификации. Признание профессиональных квалификаций, относящихся к регулируемым профессиям, которые были получены внутри ЕС, регулируется отдельными положениями.

Нострификация осуществляется с учетом того, подписали ли страны соглашения о взаимном признании квалификаций, или в подписанных соглашениях отсутствуют данные квалификации, так как первые их экземпляры были выданы уже после подписания соглашений.

В большинстве случаев двусторонние соглашения подтверждают эквивалентность образования как в академическом плане (для продолжения образования), так и в профессиональном (чтобы заниматься практической деятельностью).

Что касается относительно недавно подписанных двусторонних соглашений с Австрией и Германией, то признание осуществляется только в академических целях.

Признание периодов обучения, проведенных за рубежом, имеют право осуществлять руководящие органы вузов.

Соединенные Штаты Америки. В США все решения о приеме на обучение иностранных граждан принимаются самими вузами, и на общегосударственном уровне нет официальной организации по оценке документов иностранных кандидатов. Каждый вуз самостоятельно определяет академическую подготовленность иностранцев при их приеме на обучение. При этом вузы пользуются информационными материалами и консультативными услугами со стороны целого ряда организаций, занимающихся проблемами зарубежного образования, оценкой иностранных документов об образовании и их сравнением с подобными американскими документами.

Важная роль среди этих организаций в плане информационного обеспечения и предоставления консультаций принадлежит Американской ассоциации вузовских регистраторов. Эта организация издает серию книг под рубрикой всемирного образования, представленную в виде монографий по системам образования отдельных зарубежных стран. Авторы книг подбираются из числа квалифицированных специалистов по проблемам зарубежного образования и по вопросам приема иностранных граждан на обучение. Автору предоставляется возможность выехать в страну на некоторое время с целью проведения встреч с работниками органов управления образованием, а также посещения учебных заведений разного профиля и уровня. Он собирает все имеющиеся опубликованные материалы по системе образования данной страны, а также образцы документов об образовании для их анализа и классификации.

Ассоциацией, таким образом, подготовлены и опубликованы обзоры по системам образования более 50 зарубежных стран. С течением времени содержание материалов обновляется, и они переиздаются. На региональной и национальной конференциях ассоциации обсуждаются вопросы о системах образования зарубежных стран, об условиях приема

иностранных граждан в американские учебные заведения в зависимости от того, какими документами об образовании и каких стран они располагают.

Другой организацией, занимающейся вопросами приема на обучение иностранцев, является Национальный совет по оценке иностранных документов об образовании (National Council on the Evaluation of Foreign Educational Credentials). Этот совет является межведомственной организацией, в его состав входят представители семи национальных организаций, в том числе упомянутой выше Американской ассоциации вузовских регистраторов. В нем также представлены Американская ассоциация местных и младших колледжей, Американский совет по образованию, Бюро по вступительным экзаменам в колледжи, Совет аспирантских школ, Институт международного образования и Национальная ассоциация по делам иностранным студентам. Каждая организация делегирует в Совет своих представителей, имеющих опыт работы по изучению зарубежного образования и приему иностранных учащихся. Обычно эти представители состоят в Совете в течение трех лет.

Состав Совета отражает весь диапазон учебных заведений системы послесреднего образования США и различных служб в области образования, которые разрабатывают образовательную политику и осуществляют её на практике. Члены Совета, как правило, занимают административные должности в колледжах, университетах, центральных органах ассоциаций и работают в Совете на добровольных началах.

Хотя Совет не обладает полномочиями по принятию решений о признании, он обоснованно рассматривается в качестве ведущего национального органа США по признанию документов об образовании, ученых степеней и ученых званий зарубежных стран. Совет также участвует в определении необходимых и приоритетных исследований по системам образования зарубежных стран и по проблемам, связанным с приемом на обучение в США граждан зарубежных стран.

Одна из главных задач Совета заключается в разработке и распространении рекомендаций по вопросам приема и размещения (placement) претендентов с зарубежными дипломами. Эти рекомендации публикуются в специальных изданиях.

Предложения Совета по зачислению играют роль авторитетных рекомендаций. Они используются центральными приемными комиссиями вузов, приемными комиссиями факультетов и департаментов, пользующихся автономией в вопросах приема, а также различными службами, задействованными в сфере международного обмена студентами. Рекомендации Совета не являются обязательными, но на практике вузы почти всегда следуют им.

Оценкой отдельных конкретных документов иностранных абитуриентов занимается Национальная ассоциация услуг по оценке документов об образовании. Эта организация работает на коммерческой основе и за соответствующую плату проводит консультации и дает рекомендации вузам по каждому конкретному случаю. Она располагает опытными экспертами и необходимыми справочно-информационными материалами.

Наряду с выше упомянутыми, имеется ряд организаций и учреждений регионального и федерального уровня, например, «Служба всемирного образования» и др., выполняющие информационные функции по различным аспектам международной академической мобильности, включая вопросы признания, однако главную роль играет Совет по оценке. Совет является, таким образом, центральным экспертно-информационным органом США, обслуживающим вузы по их запросам, а также выступающим с инициативными разработками и предложениями.

Так как в США обучается огромное количество иностранцев – более 600 тыс., то масштабы работ, связанных с оценкой их образовательных документов, весьма значительны. Поэтому помимо перечисленных выше организаций, обладающих общенациональной известностью, свои услуги

в данной области предлагают многочисленные консультационно-юридические фирмы коммерческого характера. Некоторые из них располагаются непосредственно в странах приема, так что потенциальные кандидаты на обучение в США могут получить в такой фирме свидетельство, оценивающее их документы об образовании в соответствии с принятыми в США стандартами. Подобное свидетельство, приложенное к учебному досье кандидата, повышает его информативную значимость и может облегчить дальнейшую процедуру поступления в американский вуз при условии, разумеется, что данная фирма является компетентной и признается такой в самих США.

Обычно основным видом услуг, предоставляемых указанными фирмами, является подготовка и оформление оценочных сертификатов на документы об образовании, полученные за пределами Соединенных Штатов, для тех, кто собирается продолжить образование или найти работу в США. Сотрудники фирмы обычно сопоставляют основные характеристики иностранного образования, описанного в рассматриваемых документах, с аналогичным или подобным образованием, получаемым в аккредитованных учебных заведениях США. Сертификаты используются для дальнейшего образования, профессионального лицензирования, найма на работу, эмиграции и прочих целей.

Оценочные сертификаты признанных фирм принимаются к рассмотрению:

- администрацией колледжей и университетов для вынесения решения о приеме и зачислении;
- государственными лицензионными комиссиями – для определения права на получение профессиональной лицензии;
- работодателями – при решении вопроса о приеме на работу и для обоснования определенных условий найма;

- иммиграционными службами для подготовки заключения об образовательной квалификации клиента при рассмотрении вопросов, связанных с предоставлением вида на жительство или гражданства.

Результаты оценки могут быть выданы в форме сертификатов двух типов – общего или детального. Общий сертификат – идентифицирует любые иностранные документы об образовании и дает их эквивалент американского образования. Этот тип сертификата предназначен для тех, кто ищет работу, собирается проходить курс обучения как абитуриент или для продолжения учебы, а также для целей иммиграции. Если сертификат требуется для последующего обучения, в него включаются сведения об итоговых результатах обучения (оценках).

Детальный сертификат - идентифицирует любые иностранные документы об образовании, дает их эквивалент в американской системе образования и обеспечивает американские эквиваленты оценок по каждому предмету, изучавшемуся после окончания средней школы. (В случае отсутствия законченного образования выше среднего, этот тип сертификата дает американские эквиваленты результатов по каждому предмету средней школы). Детальный сертификат предназначен для тех, кто хочет перезачесть свои результаты для продолжения обучения в университете или аспирантуре, или для профессионального лицензирования, когда каждый предмет должен быть идентифицирован в своей области. Этот тип сертификата требуется большинству лиц, которым нужна лицензия для работы в области финансов, инженерного дела, медицины или в качестве преподавателя.

Лица, обращающиеся за оценочным сертификатом, должны представить диплом об окончании учебного заведения после средней школы, приложение к диплому, содержащее выписку из зачетной книжки или оценки по всем изучавшимся предметам, а также другие учебные свидетельства и справки, которые могут понадобиться для оформления детального сертификата.

Подготовленные фирмой оценочные сертификаты являются официальными документами, но имеют характер рекомендации, и фирма не несет никакой ответственности в случаях, если подготовленный сертификат оказывается неприемлемым для принятия решения, запрашиваемого заявителем.

Турция подписала все региональные международные конвенции, касающиеся признания степеней и дипломов высшего образования. Специальный отдел в Совете по высшему образованию занимается вопросами признания дипломов и степеней, полученных в иностранных вузах как на уровне бакалавра, так и магистра (Undergraduate and Master's level).

Докторские степени (Doctoral degree) или их эквиваленты оцениваются и признаются Межуниверситетским Советом.

Финляндия. В Финляндии в настоящее время не существует квалификаций, аналогичных присваивавшимся в 80-е годы (бывшие первые степени - first degrees), которые можно было бы рассматривать как эквивалент англо-американской степени бакалавра или французского лиценциата. Базовые степени финского высшего образования рассматриваются как эквивалент англо-американской степени магистра, французской «мэтриз» и немецких университетских дипломов, а финская докторская степень соответствует докторским степеням других стран Европы. Уровень второй (последипломной) финской степени "лиценциат" располагается между базовой квалификацией и степенью доктора.

Франция. Признание документов об образовании иностранных граждан осуществляется в сопоставлении с действующими во Франции нормами получения свидетельства о полном среднем образовании (если решается вопрос о доступе на 1 курс вуза) или квалификации аналогичного уровня. Соответствующим образом определяются и условия приема (если получено признание) – они зависят от типа учебного заведения и специальности.

У Франции имеется относительно немного межправительственных соглашений с другими странами о взаимном признании дипломов. Это объясняется традиционным нежеланием французского правительства связывать себя обязательствами, выполнение которых в дальнейшем может оказаться невыгодным с точки зрения экономической или политической целесообразности. Такая позиция находит поддержку и в академических кругах, где господствует убеждение в том, что несмотря на объективно существующие проблемы, французское образование является одним из лучших в мире.

Фактически Франция имеет развернутое официальное соглашение о взаимном признании дипломов лишь с одной европейской страной - Германией. В этом соглашении, заключенном в 1980 г. взамен устаревшего договора от 1969 г. и дополнявшемся в 1996 г., содержатся статьи о взаимном признании свидетельств о среднем образовании, дающих право поступления в высшие учебные заведения. Что касается дипломов более высокого уровня, то в соглашении зафиксирована только сопоставимость дипломов по гуманитарным и естественнонаучным специальностям на уровне первых и вторых циклов французских университетов. В частности, приравнены французская степень «мэтрис» (Maitrise) и немецкий диплом магистра (Magister), для получения которых требуется 4 года обучения в университете.

Некоторые наиболее известные французские вузы имеют соглашения с американскими и английскими университетами, согласно которым студенты старших курсов участвующих в соглашении сторон, могут пройти период обучения или завершить его в иностранном вузе-партнере. В случае успешного выполнения всех выпускных требований они могут получить дипломы обоих вузов. Так, французский студент одной из "больших" инженерных школ, отправившийся на завершение учебы в инженерную школу американского университета, может стать обладателем национального диплома инженера и американской степени магистра по

соответствующей специальности. Данный частный случай дает информацию о неофициальном, но фактически сложившемся и принятом в обеих странах - Франции и США - паритете названных конкретных дипломов.

Приведенный пример отражает распространенную для развитых стран практику, заключающуюся в том, что решение проблем взаимного признания дипломов они предпочитают осуществлять не путем межгосударственных договоренностей, имеющих жесткую юридическую силу, а в результате основанного на консенсусе гибкого взаимодействия между заинтересованными субъектами, которыми, в первую очередь, являются отдельные вузы и граждане. Большую роль в практике признания иностранных документов об образовании играет также сложившаяся традиция. Многочисленные потоки школьников и студентов приезжают во Францию из других развитых стран и поступают во французские вузы на 1-ый курс или на более высокие уровни обучения, хотя соответствующих соглашений по эквивалентности между странами нет. Проблема, однако, решается отнюдь не стихийно, а благодаря специальным службам установления эквивалентности иностранных дипломов. Эти четко функционирующие службы имеют три уровня:

- национальный централизованный в виде соответствующего подразделения при Министерстве национального образования;

- национальный по некоторым группам специальностей, в частности по сельскому хозяйству, архитектуре, и искусствам - в виде особых подразделений при соответствующих ведомствах, оценивающих дипломы кандидатов, поступающих на старшие циклы обучения;

- собственно вузовский уровень, на котором непосредственно принимаются окончательные решения о возможности приема на обучение тех или иных конкретных кандидатов. При приеме иностранных граждан из традиционных для Франции стран приема вопрос обычно решается непосредственно самим вузом в соответствии со сложившейся традицией.

Однако во всех случаях, вызывающих сомнения (новые виды дипломов, нетрадиционные страны и т.д.) вуз направляет досье кандидата для экспертной оценки его документов в университет, курирующий данную группу специальностей, или непосредственно в соответствующие подразделения Министерства образования. Окончательное решение выносится заинтересованным вузом на основании полученных им заключений. Данная процедура обязательно применяется во всех случаях, когда иностранные граждане ходатайствуют о предоставлении им французской стипендии.

Чехия. Чешская Республика ратифицировала Лиссабонскую конвенцию в 2000 году. Заложенные в ней принципы и положения уже являются составной частью Закона о высшем образовании.

Согласно Закону, высшие учебные заведения являются теми полномочными организациями, которые отвечают как за признание периодов обучения, так и за признание иностранных квалификаций, полученных за рубежом. Это же положение распространяется и на признание квалификаций, полученных в других вузах Чешской Республики. Если в признании отказано, то заявитель имеет право обратиться в Министерство образования. Министерство является полномочной организацией по вопросам признания только в случае наличия международного двустороннего соглашения о взаимном признании. Согласно закону о высшем образовании, Приложение к Диплому, наличие которого должно способствовать признанию чешских дипломов за рубежом, включено в обязательный перечень документов, подлежащих выдаче после окончания программы подготовки. В законе говорится, что, начиная с 2005 г., Приложение будет выдаваться каждому студенту по соответствующему запросу.

Швейцария, будучи конфедерацией с различающимися структурами высшего образования в разных регионах, особое внимание уделяет вопросу признания собственных документов об образовании, форма и

содержание которых варьируются в зависимости от региона. С этой целью университеты Швейцарии в декабре 1989 года подписали между собой конвенцию, касающуюся мобильности и взаимного признания. В 1999 году Швейцария присоединилась к Лиссабонской Конвенции, которая в настоящее время является основным международным правовым актом в области признания, которое имеет общенациональную значимость. Швейцарские университеты в отличие от правительства, имеют ряд двусторонних соглашений о признании с вузами-партнерами во Франции, Германии и Италии.

Швеция является участницей всех конвенций о признании, заключаемых между странами Европы. В 2001 году Швеция ратифицировала Лиссабонскую конвенцию.

Признание происходит в рамках принципов и положений, определенных этими конвенциями и осуществляется Национальным академическим центром по признанию, который выполняет роль консультативного органа при Национальном Совете университетов и колледжей. Считается, что с помощью вышеназванных международных конвенций можно решать все существующие проблемы и поэтому никаких двусторонних соглашений в этой области не требуется.

Полномочия по принятию решений об академическом признании конкретных иностранных квалификаций полностью принадлежат высшим учебным заведениям, что определено Законом о высшем образовании (1993:100), Часть 6, пункт 12. Для оказания содействия вузам в плане их информирования и подготовки рекомендаций имеется специальный государственный орган - Национальное агентство по высшему образованию, которое производит оценку квалификаций, полученных после завершения программ образования в других странах. Проведенная оценка должна установить, насколько иностранная квалификация соответствует аналогичной Шведской квалификации.

1.8. Профессиональное признание квалификаций

Цель занятия:

Рассмотрение понятия профессионального признания.

Основные принципы и механизмы профессионального признания.

Рассмотрение современных подходов к решению вопросов профессионального признания квалификаций.

1.8.1. Основные принципы и механизмы осуществления профессионального признания в странах Европы

Как известно, послесреднее образование в Российской Федерации является профессиональным. Все образовательные программы и квалификации соответствующих учебных заведений носят профессиональный характер, а выдаваемые по окончании этих программ документы подтверждают получение профессиональной квалификации. В этой связи было правомерным, что при заключении двусторонних соглашений о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании СССР, а затем Российская Федерация в соответствующие статьи соглашений, как правило, включали положения о профессиональном признании полученных квалификаций. Другое дело, что эти положения не всегда исполнялись в странах-партнерах, и иностранным гражданам – выпускникам российских вузов нередко приходилось у себя на родине испытывать трудности при трудоустройстве. В первую очередь это касалось и до сих пор продолжает касаться врачей и, в меньшей степени, инженеров.

В зарубежных странах вопросы академического и профессионального признания, как правило, существенным образом

отделены друг от друга и, соответственно, для их осуществления используются разные механизмы. Международные конвенции о признании квалификаций, а также соглашения о взаимном признании дипломов между различными европейскими странами практически не затрагивают вопросов трудоустройства. Первые шаги в этом направлении были предприняты европейскими странами в процессе создания Европейского Союза, причем эти шаги были сделаны еще на ранних этапах формирования Европейского Сообщества.

В процессе формирования единого экономического пространства в Европе все больше усиливалось понимание необходимости более гибких подходов к признанию академических квалификаций. Важный пример использования в качестве признания концепции "приемлемости" ("acceptance") содержится в Общих Директивах Европейского Союза по признанию академических квалификаций для профессиональных целей. С начала 70-х годов Европейский Союз принял ряд частных директив в отношении свободного доступа к отдельным профессиям. После интенсивных переговоров по согласованию общего профессионального профиля и основной учебной программы было достигнуто политическое соглашение о взаимном признании академических квалификаций как условий доступа к специфическим регламентированным профессиям. Данная процедура была длительной и громоздкой, однако исходя из задач по созданию единого рынка и с приближением даты образования Европейского Союза 31-12-92 ЕС во второй половине 80-х годов изменил свою политику. В результате появилась первая Общая Директива, которая взяла за основу "конечный продукт", вместо сравнения содержания подготовки как исходного пункта. Было принято положение о том, что лицо, получившее квалификацию для профессиональной деятельности в одном государстве Европейского Союза, "эквивалентно квалифицируется для этой профессии" в любом другом государстве-члене ЕС. Первая Общая Директива охватывала академические квалификации, полученные в

результате, по крайней мере, трех лет высшего образования. За ней последовала дополнительная Общая Директива, охватывающая все квалификации, предоставляющие доступ к регламентированным профессиям.

Указанная система признания образовательных квалификаций внутри Европейского Союза содержит ряд важных аспектов относительно правовых инструментов признания на уровне Совета Европы и ЮНЕСКО:

- базовая предпосылка состоит в том, что предъявляемая квалификация является действительной в других заинтересованных странах;
- бремя доказательства того, что данная квалификация не может быть признана, лежит на представителях страны приема. Мигрант не обязан доказывать, что его иностранная квалификация отвечает национальным стандартам;
- свобода действий компетентных представителей при доказательстве невозможности признания ограничена; различия в содержании могут быть признаны серьезными, если они касаются "ключевых элементов программы", а различия в объеме могут быть серьезной причиной лишь в том случае, если разница в продолжительности курса составляет год или более;
- когда невозможность немедленного признания доказана, компетентные представители должны не отказывать кандидату, а обязаны разрешить ему ликвидировать выявленные недостатки в течение адаптационного периода или путем прохождения дополнительного теста;
- компетентные органы должны предоставить свое решение по признанию в течение установленного времени – через четыре месяца после регистрации заявления кандидата.

Признаки "приемлемости". Принятие Общих Директив является важным подтверждением того, что принцип "приемлемости" завоевывает позиции в Европе. Имеются и более свежие факты, например, недавний Декрет о признании иностранных квалификаций в Бельгии четко ссылается на принцип "приемлемости" как путь к признанию. Доклад рабочей группы NEED, опубликовавшей список дипломов и их сравнительных характеристик, также использует указанную концепцию "приемлемости". Инициатива, возникшая внутри отдельных НАРИКов, по формулированию единого перечня взаимоприемлемых университетских степеней в Европе, доказывает, что это не временное явление. Приведенные данные подтверждают, что указанный принцип известен во многих национальных экспертных центрах по признанию академических квалификаций.

В то же время этот принцип достаточно "старый" и рассматривается многими как ведущий для признания иностранных свидетельств. В Соглашении по эквивалентности между Нидерландами и ФРГ заявлено о широком академическом признании всех программ в высшем образовании; отмечается, что это признание останется неизменным несмотря на важные перемены в образовательных системах: сокращение номинальных сроков обучения, включение неуниверситетского образования в рамки высшего образования, значительные изменения условий приема на докторские программы обучения. Следует отметить, что "приемлемость" в признании легче достигается между странами и системами образования, которые близки как в географическом, так и образовательном плане.

Прием. Если прием на образовательную программу или к профессиональной деятельности зависит только от соответствующей квалификации, то тогда признание иностранной квалификации имеет решающее значение. Признание различных иностранных квалификаций приводит в этом случае к упрощенному, но, всё равно, не гарантированному приему, так как всегда могут быть выдвинуты в

стране приема дополнительные требования, помимо наличия необходимой квалификации, которым должен удовлетворять кандидат на занимаемую должность. Фактически при осуществлении профессионального признания имеет место такое же разграничение между понятиями «доступ» и «прием», как при осуществлении академического признания.

Если же прием является результатом учета как квалификаций, так и персонального отбора, основанного на качественных критериях, то признание квалификаций имеет меньшее значение и его легче получить. Механизм индивидуального отбора может быть использован для гарантии того, что только достаточно квалифицированные лица будут отобраны на учебу или для профессиональной деятельности. Данный анализ не предполагает обязательного вывода о том, что прием на учебу или для профессиональной деятельности должен быть пересмотрен для всей Европы и вестись на основе как формальных требований, так и индивидуального отбора. Очевидно, что независимо от того, является ли индивидуальный подход частью процесса приема или нет, признание иностранных образовательных квалификаций может и должно быть гибким и недогматичным и учитывать все их разнообразие.

Нетрадиционные программы. Последние 40 лет были периодом все увеличивающегося разнообразия вузов и программ высшего образования. Возникновение новых моделей определялось при этом национальными, региональными или секторальными условиями и особенностями каждой конкретной страны. Наличие множества разнообразных нетрадиционных программ высшего образования представляет намного большие сложности при достижении международного соглашения по признанию, чем традиционные университетские программы. С другой стороны, появление таких программ явилось объективной необходимостью для дальнейшего развития общества и экономики. Как результат, они более отвечают

специфическим задачам и целям обучения в современных условиях, чем традиционные академические программы в традиционных университетах. Такая конкретность задач и целей может послужить хорошим отправным пунктом для использования концепции "приемлемости" при взаимном признании образовательных квалификаций, которые значительно отличаются друг от друга, но отвечают поставленным задачам и целям образования.

В целях взаимного признания дипломов специалистов, желающих работать в другой стране Сообщества, странами ЕС было принято несколько директив, касающихся отдельных специальностей или групп сходных профессий. При этом они исходили из уже введенных в действие нормативных положений ЕС о свободном перемещении лиц. В 1984 г. были полностью устранены препятствия для взаимного признания дипломов специалистов четырех профессий, требующих университетского уровня образования - врачей, дантистов, ветеринаров, акушеров. Режим взаимного признания был установлен также для архитекторов, фармацевтов и медицинских сестер.

В 1987 г. Совет ЕС принял Генеральную систему признания дипломов. Генеральная система распространяется только на граждан стран ЕС и применима не к одной или нескольким конкретным специальностям, а ко всем, которые прямо или косвенно требуют наличия диплома о высшем образовании. В отличие от прежних подходов, согласно Генеральной системе, основой признания дипломов является идентичность профессиональной деятельности специалиста-мигранта, получившего образование в одной стране и желающего работать в другой стране ЕС. Оригинальность системы заключается в самом принципе: эквивалентность образования устанавливается не путем сопоставления и констатации сходства его академических стандартов, а через сравнение сфер профессиональной деятельности. Предполагается, что если основные профессиональные функции специалиста тождественны в разных странах,

то и образование, позволяющее их осуществлять, должно быть достаточно сходным.

1.8.2. Современные подходы к решению вопросов профессионального признания квалификаций

В условиях возрастающей мобильности квалифицированной рабочей силы и глобализации профессий, довольно жесткое регламентирование в признании квалификаций создает многочисленные проблемы и чувство неуверенности, а также дополнительные трудности для отдельных личностей и семей. Огромное различие систем высшего образования и структуры дипломов все еще отражается в сложных бюрократических процедурах, используемых для того, чтобы определить, является ли данный иностранный или не встречавшийся ранее диплом эквивалентным национальному диплому. Даже страны, являющиеся сторонниками либерализации на рынке высшего образования, как, например, США, применяют очень тщательные и жесткие процедуры для подтверждения у себя иностранных дипломов.

Сохранение этой консервативной позиции представляет собой не только желание страны защитить свои собственные, хорошо известные образовательные учреждения и свою собственную образовательную политику, но также и часто нереалистичное представление о качестве национальных дипломов, которое не было подтверждено путем проведения действительно объективного сравнительного анализа содержания и разнообразия иностранных дипломов. Даже если анализ влияния глобализации на высшее образование и мобильность квалифицированной рабочей силы потребуют действительно международного подхода, радикально порывающего с практикой национального контроля над признанием квалификаций, было бы

нереально рассчитывать, что те, кто руководит системами образования, пожелают отказаться от своих важных полномочий.

К сожалению, этот вопрос не может быть, по-видимому, решен в рамках собственно образовательной политики и его решение должно быть найдено обходным путем в рамках политики, относящейся к профессиональной мобильности, как это делается в Европейском Союзе и также в контексте NAFTA. Профессии, которые становятся все более организованными в международном масштабе - например, в случае инженерного дела, медицины, бухгалтерского дела и многих других, - уже подготовлены для принятия в этом вопросе более гибких позиций, чем занимаемые большинством национальных руководящих органов. Такие важные международные соглашения, как Вашингтонское Соглашение по инженерному делу и технологии, открывают путь к международному подходу в этой области.

Менее значительная, но схожая проблема касается сроков обучения и кредитов, полученных за границей или в непризнанных образовательных учреждениях, несмотря на то, что мобильность поощряется и занимает все более значимое место в таких программах Европейского Союза, как ERASMUS/SOCRATES. В Соединенных Штатах Америки и между странами, которые приняли аналогичную систему, существует, по крайней мере, общее согласие относительно того, что представляет собой образовательный кредит.

В Европейском Союзе система зачетных кредитов ECTS (European Credit Transfer System) повсеместно утверждается в качестве механизма обменов, хотя имеются также предложения в контексте Болонского процесса, чтобы преобразовать ее в настоящую систему трансферта и накопления кредитов, включающую даже кредиты непрерывного образования. Разработка модульных учебных курсов и продвижение к менее стандартизированным и более гибким учебным программам будет увеличивать количество кредитов, используемых в качестве единиц

отсчета для подтверждения образования, приобретенного в качестве профессионального опыта. Растущий интерес к обучению посредством получения профессионального опыта и непрерывному образованию потребует также определения кредитов, которое не зависит от их определения в традиционном обучении, имеющего место в концепциях американских и европейских кредитов. Признание подобных кредитов за пределами национальных границ не представляется легко достижимым в нынешних условиях, когда много стран отказываются признавать даже традиционное академическое образование, осуществляемое в учреждениях, не входящих в пространство их административного контроля.

Некоторые эксперты считают, что можно содействовать решению этой проблемы, делая упор на результаты обучения и практической подготовки и отодвигая на второй план оценку традиционных факторов процесса обучения. Другие эксперты полагают, что вопрос признания дипломов и периодов обучения будет автоматически разрешен путем установления международной системы аккредитации. Представляется, однако, маловероятным, чтобы всеобщая структура международной аккредитации могла бы быть создана за короткий срок и что страны автоматически согласятся принять последствия этого для признания квалификаций. Подобная стратегия оставит дипломированных специалистов и студентов, являющихся мигрантами, без защиты в течение недопустимо длительного периода.

Таким образом, руководителям систем образования предстоит взять на себя ответственность за поиск общего международного подхода в этом вопросе. Растущие гармонизация и интеграция образовательных систем, структур дипломов и учебных программ между странами, объединяющимися в общее «пространство высшего образования», создают в итоге более благоприятную среду для учреждений высшего образования и национальных руководящих органов в их намерении занять более

гибкую позицию в этой области. Международные ассоциации и организации могут сделать конкретные шаги для облегчения данного процесса. Их результатом должно стать, по крайней мере, более или менее автоматическое признание иностранных дипломов и кредитов внутри «пространств высшего образования» со сходными образовательными системами и процедурами гарантий качества. Некоторые дополнительные меры, кроме тех, которые указывались выше, должны быть приняты для дипломов, выданных частными непризнанными учреждениями. Для этого должна быть найдена некоторая форма международного признания образовательного учреждения или его аккредитации, и соответствующая учебная программа должна проходить те же процедуры обеспечения качества и аккредитации, которые применяются в отношении уже признанных учреждений и программ.

1.9. Осуществление признания документов об образовании зарубежных стран в Российской Федерации

Цель занятия:

Ознакомление с целями и задачами деятельности по осуществлению признания квалификаций в Российской Федерации.

Общая характеристика действующей нормативно-правовой базы признания иностранных квалификаций в РФ и анализ ее соотношения с международными правовыми актами в области признания.

1.9.1. Цели и задачи действующей в РФ системы подтверждения, признания и установления эквивалентности иностранных документов об образовании

Система признания, включающая в себя решение вопросов признания иностранных документов об образовании в Российской Федерации и легализации российских образовательных документов при их вывозе за границу (далее – система признания) является неотъемлемой частью – подсистемой национальной системы образования. Возрастание роли такой подсистемы, приобретение ею на современном этапе ключевого значения для российской системы образования объясняется интенсивным развитием международного академического сотрудничества, участием России в мировых интеграционных процессах, в частности, в Болонском процессе. Вопросы признания являются вопросами реализации фундаментальных прав личности, которые должны решаться в отношении каждого лица при переезде в другую страну с целью дальнейшего обучения или трудоустройства.

В 1992-1996 гг. были заложены законодательные, нормативно-правовые и организационные основы системы признания, которая сыграла на определенном этапе положительную роль. Однако, в связи с выходом России на новый уровень международного сотрудничества действующая в настоящее время система признания тормозит экспорт российских образовательных услуг, находится в противоречии с международными правовыми нормами, отстала от мировой практики, не справляется с объемом документооборота и требует скорейшей модернизации. Это объясняется вступлением в действие в отношении России Лиссабонской (признание) и Гаагской (легализация) конвенций, участием России в Болонском процессе.

Необходимость принятия конкретных мер по модернизации российской системы признания, перехода от централизованной к распределенной модели обусловлена положениями Концепции модернизации российского образования на период до 2010 года, Концепции государственной политики Российской Федерации в области подготовки национальных кадров для зарубежных стран в российских образовательных учреждениях, Плана мероприятий по поддержке экспорта образовательных услуг образовательными учреждениями Российской Федерации, утвержденного Распоряжением Правительства Российской Федерации от 01.11.2002 № 1536-р, Федеральной целевой программы развития образования, Лиссабонской конвенции, участия России в формировании Европейского пространства высшего образования, решений Коллегии Минобразования России «О практике взаимного признания и установления эквивалентности документов об образовании в Российской Федерации и зарубежных государствах» от 16.10.2001 №16/1.

При решении вопросов о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании наибольшее распространение находит метод, основанный на сопоставлении общих критериев, характеризующих основные условия, необходимые для получения данного диплома:

вступительные требования, продолжительность и содержание обучения, характер и объем итоговых испытаний. Принимается также во внимание факт признания или непризнания данного диплома в третьих странах. Фактически это метод экспертного сопоставления, основанный на широком системном анализе и предполагающий высокую квалификацию участвующих в работе экспертов, знание ими сопоставляемых систем образования и соотносительности их уровней с уровнями образования ведущих стран.

Ниже перечисляются задачи системы подтверждения, признания и установления эквивалентности документов об образовании и проблемы, возникающие при их решении или влияющие извне на их решение, а также пути их решения. Одной из приоритетных целевых установок на этом направлении деятельности является защита национальной системы образования путем использования принятых мировым образовательным сообществом норм проверки и подтверждения документов об образовании. Для реализации этой общей установки соответствующим экспертным службам в процессе осуществления ими признания приходится решать множество частных задач. В их числе:

- Выявление поддельных бланков документов об образовании.
- Выявление документов об образовании, полученных незаконным путем.
- Выявление неправильно заполненных документов об образовании.
- Распознавание статуса учебного заведения, выдавшего документы об образовании, в стране происхождения.
- Признание документов об образовании в стране предъявления.
- Распознавание содержания и уровня полученного образования обладателем предъявляемого документа об образовании.
- Установление соответствия предъявляемого документа об образовании с одним из действующих документов об образовании в стране с целью наделения обладателя аналогичными правами для

продолжения академической или профессиональной деятельности.

- Обеспечение объективности критериев сравнения документов об образовании и разумная точность соответствия.
- Обеспечение справедливости механизмов и процедур признания, их оптимальной продолжительности.

Среди других факторов, которые должны учитываться в национальных интересах при осуществлении признания иностранных образовательных квалификаций, необходимо выделить следующие:

- Влияние политики государства на решение вопросов признания для регулирования потоков академической мобильности и через них решения геополитических задач.
- Влияние потребностей экономики на вопросы признания с целью защиты национального рынка труда, борьбы за рынки сбыта образовательных услуг.
- Различие систем полномочных органов, осуществляющих признание документов об образовании, в разных странах.
- Проблема информационного обеспечения признания документов об образовании. Необходимость расширения исследований, сравнительного анализа систем образования различных стран в их развитии, каталогов документов об образовании.
- Недооценка российским университетским сообществом важности и сложности вопросов признания документов об образовании. Недостаток подготовленных квалифицированных кадров - специалистов в данной области, текучесть кадров в международных службах вузов России.

1.9.2. Анализ существующих российских нормативно-правовых актов в области признания и подтверждения документов об образовании

На Берлинской конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, были выделены важнейшие направления Болонского процесса, приоритетному развитию которых рекомендовалось уделять особое внимание на национальном, региональном и институциональном уровнях. Улучшение систем признания квалификаций и периодов обучения в европейском регионе было выделено в качестве одного из этих направлений. На очередной встрече министров, состоявшейся в мае 2005г. в Бергене, приоритетность данного направления была вновь подтверждена. Стороны приняли также на себя обязательство по обеспечению полного выполнения положений Лиссабонской конвенции и по включению этих принципов в национальное законодательство.

Активное включение в Болонский процесс все новых государств европейского региона, выполнение ими положений Болонской декларации, в том числе относительно построения прозрачных и понятных систем академического признания делает весьма актуальным для дальнейшего развития российской системы образования анализ методологии, нормативно-правового регулирования и практики осуществления академического признания как в России, так и в других странах-участницах европейских интеграционных процессов в сфере образования.

Если собрать воедино все нормативно-правовые акты, регулирующие вопросы академического признания в Российской Федерации, то общее число таких актов превысит 100, что свидетельствует о важности и сложности этих вопросов. Анализ общей структуры нормативной правовой базы признания позволяет выделить в ней две основных составляющих: национальную (внутреннюю) и международную

(внешнюю). Каждая из этих составляющих, в свою очередь объединяет в себе несколько групп правовых актов, различающихся количеством действующих субъектов, если речь идет о международных актах, или уровнем правовой иерархии – для внутренних актов.

Национальное законодательное и регламентно-нормативное регулирование признания в Российской Федерации. Вопросы признания зарубежных документов об образовании в Российской Федерации регулируются Статьями 28 и 37 Закона Российской Федерации «Об образовании», Статьей 23 Федерального закона «О высшем и послевузовском профессиональном образовании» и Приказом Минобразования России от 09.01.1997 № 15. При этом следует принимать во внимание Статью 15 Конституции Российской Федерации, в которой устанавливается, что если международным договором Российской Федерации установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены Федеральными законами, применяются нормы международного договора.

Норма статьи 28 Закона Российской Федерации «Об образовании» фактически означает полную централизацию осуществления признания и установления эквивалентности документов об образовании, так как утверждает, что **«В области образования ведению Российской Федерации в лице её федеральных органов государственной власти и органов управления образованием подлежат: ... установление федеральных компонентов государственных образовательных стандартов и эквивалентности документов об образовании на территории Российской Федерации, нострификация на территории Российской Федерации документов об образовании иностранных государств...».**

Относящиеся к проблемам признания положения Федерального закона «О высшем и послевузовском профессиональном образовании» посвящены определению понятий «признание» и «эквивалентность» (п.п. 1, 2 Статьи 23) и регламентированию принятия решений о признании и

эквивалентности и выдачи соответствующих свидетельств (п.п. 3,4,5, Статьи 23). В соответствии с принятыми определениями названных понятий, осуществление признания не дает обладателю оцениваемых иностранных документов каких бы то ни было прав в целях продолжения им образования и представляет собой фактически первичный (предварительный) этап установления эквивалентности. Что касается принятия решений и выдачи свидетельств, то законодательно подтверждена их полная централизация.

В настоящее время в соответствии с «Положением о Министерстве образования и науки Российской Федерации» и «Положением о Федеральной службе по надзору в сфере образования и науки», утвержденными постановлениями Правительства Российской Федерации от 15 июня 2004г. №280 и от 17 июня 2004 г. № 300, полномочия в сфере признания распределены между этими федеральными органами исполнительной власти. При этом **Министерство образования и науки** на основании и во исполнение Конституции Российской Федерации, федеральных конституционных законов, федеральных законов **принимает нормативные правовые акты, регулирующие порядок подтверждения, признания и установления эквивалентности документов об образовании в соответствии с международными договорами Российской Федерации, а Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (здесь и далее – Рособрнадзор) – подтверждает, признает и устанавливает эквивалентность документов об образовании, ученых степенях и званиях, полученных за рубежом и в Российской Федерации, и выдает соответствующие документы.**

Указанные выше законодательные положения формулируют основные общие принципы регулирования академического признания в Российской Федерации. Конкретизация этих принципов в целях их практического использования представлена в правовом документе другого уровня, который называется **«Порядок признания и установления**

эквивалентности (нострификации) документов иностранных государств об образовании и ученых званиях» (утвержден Приказом Минобрнауки России № 15 от 09 января 1997 г.). В этом документе в развернутой форме прописаны организационные процедуры осуществления признания и установления эквивалентности, содержание названных процедур, форма и порядок выдачи соответствующих свидетельств. Предусмотрена также возможность уполномоченного федерального органа управления образованием (в настоящее время – Рособрнадзор) устанавливать перечень документов иностранных государств об образовании, которые признаются эквивалентными в Российской Федерации в сфере общего образования в целях допуска к дальнейшему продолжению обучения и могут быть приняты при поступлении на первый курс образовательных учреждений начального, среднего и высшего профессионального образования без свидетельства о признании или эквивалентности. Рособрнадзор за последний период выпустил ряд нормативных актов (инструктивных писем), устанавливающих такой перечень, предназначенных регулировать или разъяснять конкретные аспекты осуществления признания.

Сравнительный анализ международных правовых актов, вступивших в силу по отношению к Российской Федерации, и российской законодательной и нормативной правовой базы в области признания документов об образовании выявил ряд следующих существенных противоречий и разногласий.

Основными понятиями в исследуемой области являются: «нострификация», «признание» и «эквивалентность».

Нострификация. Этот термин впервые введен в Законе Российской Федерации «Об образовании». Определение или разъяснение значения этого термина в указанном законе отсутствует. Ни в одном другом российском или международном правовом акте этот термин не используется. Указанный термин не используется также и в практике

признания при проведении экспертиз и оформлении соответствующих свидетельств.

Признание. Это понятие в отношении зарубежных документов об образовании используется практически во всех российских и международных правовых актах, в российской и зарубежной практике работы с иностранными документами об образовании. Сложность и даже коллизия заключается в том, что определение понятия признания в Законе Российской Федерации «О высшем и послевузовском профессиональном образовании» существенно отличается от определения этого же понятия во вступившей в силу в отношении Российской Федерации Лиссабонской конвенции. Существующая российская нормативная правовая база основывается на определении понятия признания, содержащемся в законе. При этом, исходя из Статьи 15 Конституции РФ и Статьи 1 того же закона, в случае противоречий приоритет отдается положениям международных договоров РФ. Из этого следует, что положения российских законов и нормативных правовых актов в части признания зарубежных документов об образовании должны быть изменены и приведены в соответствие с положениями Лиссабонской конвенции.

Эквивалентность. Это понятие в отношении зарубежных документов об образовании использовалось во многих российских и международных правовых актах, в российской и зарубежной практике работы с иностранными документами об образовании. Однако в процессе подготовки Лиссабонской конвенции международным сообществом экспертов его дальнейшее использование признано нецелесообразным, тормозящим интенсивное развитие международной академической мобильности. В связи с этим оно изъято из современных международных правовых актов, все реже используется в международной практике признания. В то же время определение понятия эквивалентности все еще содержится в Законе Российской Федерации «О высшем и послевузовском профессиональном образовании» в логической связке с определением

признания. Таким образом, законодательно закреплённая связка определений «признание-эквивалентность» противоречит положениям современных международных правовых актов, вносит неопределённость в практическую работу, тормозит процессы академической и профессиональной мобильности и должна быть изъята из российского законодательства. В качестве замены необходимо использовать определения понятий «признание» и «доступ», содержащиеся в Лиссабонской конвенции. Соответствующей переработке подлежат и необходимые регламенты и процедуры.

Проведённые выше рассмотрения свидетельствуют о наличии ряда существенных расхождений российской нормативно-правовой базы, регулирующей осуществление академического признания, с правовыми положениями и нормами Лиссабонской конвенции, которые для нашей страны имеют приоритетную правовую значимость, и с требованиями, обусловленными участием нашей страны в Болонском процессе. Установленное российским образовательным законодательством определение понятия «признание» (в совокупности с понятием «эквивалентность») не соответствует его определению, сформулированному Лиссабонской конвенцией, и это несоответствие имеет не только формально-терминологический, но и сущностно-правовой характер. Устранение указанного несоответствия становится всё более актуальным в связи с масштабными задачами, решаемыми российской системой образования в целях её модернизации и в связи с её расширяющимся участием в интеграционных мероприятиях Болонского процесса.

Первоочередным шагом по приведению российской нормативно-правовой базы признания в соответствие с положениями Лиссабонской конвенции могло бы быть принятие на законодательном уровне нового определения термина «признание», идентичного его определению в тексте Болонской декларации. Это подразумевает также отказ от использования

понятия «эквивалентность», поскольку определение признания по тексту Лиссабонской конвенции включает в себя также правовые последствия, предусматриваемые установлением эквивалентности согласно российскому законодательству. Внесение поправок по ключевым определениям признания должно быть первоочередным шагом, поскольку без него невозможно в полной мере модернизировать другие нормативные тексты, регулирующие признание.

Ратифицировав Лиссабонскую конвенцию, Российская Федерация приняла на себя обязательства по выполнению основных принципов признания зарубежных документов об образовании. В соответствии с одним из них Россия должна обеспечить надлежащий доступ заявителей (обладателей зарубежных документов об образовании) к справедливым процедурам оценки и признания. Выполнение этого принципа с учетом географических особенностей России встречает значительные трудности. Причиной является то, что российским законодательством в области образования принятие решений о признании и установлении эквивалентности зарубежных документов об образовании отнесено в ведение центральных (федеральных) органов управления образованием. В настоящее время таким органом является Федеральная служба по надзору в области образования и науки. Очевидным является то, что при максимальной степени централизации решения вопросов признания в Москве, невозможно обеспечить надлежащий доступ к их решению заявителей, находящихся не только на Дальнем Востоке и в Сибири, но и в большинстве регионов Европейской части России. Чрезмерная централизация осуществления признания вступает, в частности, в противоречие с положениями Закона о правовом статусе иностранных граждан в Российской Федерации. Согласно этому Закону, иностранный гражданин должен зарегистрироваться в РФ в течение 72 часов после пересечения границы. Для регистрации ему необходимо подписать договор (контракт) с соответствующим вузом. Однако договор не должен

быть заключен, если документы об образовании иностранного гражданина не прошли процедуру признания и не получили признания или эквивалентности, что требует значительного времени.

В то же время последовать мировой практике и полностью передать решение вопросов признания, хотя бы академического, в вузы в настоящее время невозможно в связи с отсутствием на местах квалифицированных специалистов по экспертизе документов об образовании. Следует констатировать, что единственно верным выходом в такой противоречивой ситуации является применяемая Рособрнадзором система мероприятий, в соответствии с которой, во-первых, создается сеть экспертных центров в регионах, и, во-вторых, создана и работает система подготовки специалистов-экспертов. Последовательное динамичное продвижение в этом направлении позволит в ближайшее время создать кадровое, организационное и материально-техническое обеспечение выполнения обязательств РФ по организации надлежащего доступа к процедурам признания зарубежных документов об образовании.

Особенности признания иностранных свидетельств о среднем (полном) общем образовании, содержащих неудовлетворительные оценки по отдельным дисциплинам.

В соответствии с действующими в РФ правилами, иностранные граждане, желающие продолжить образование в российских вузах, представляют должным образом укомплектованные и удостоверенные документы о предшествующем образовании, которые проходят процедуру признания и установления эквивалентности с российскими документами соответствующего уровня.

Основанием для принятия решения о признании и установлении эквивалентности служит экспертное заключение, подготавливаемое экспертами – сотрудниками центров экспертизы системы Минобрнауки, в котором содержится оценка уровня представленного документа и

рекомендации о возможности его признания и/или установления эквивалентности.

При проведении экспертизы иностранных документов, представляемых с целью поступления на первый курс основной программы высшего профессионального образования, особую проблему составляют документы, условия получения которых существенно отличаются от условий и требований итоговой аттестации выпускников российских общеобразовательных школ. Речь идет о тех случаях, когда иностранный гражданин получил в своей стране полноценное свидетельство (диплом, аттестат) о среднем полном образовании, дающее право поступления в вуз, однако при этом итоговые оценки по одной или даже нескольким изучавшимся дисциплинам могут быть неудовлетворительными.

Подобная ситуация наиболее часто встречается в документах выпускников школ франкоязычных и некоторых арабских стран, где решающее значение придается средней итоговой оценке, вычисляемой в результате суммирования итоговых оценок по всем дисциплинам. При этом оценки по разным дисциплинам учитываются с разными коэффициентами в зависимости от профиля обучения. Так, например, выпускник школы естественнонаучного профиля, имеющий неудовлетворительные оценки по иностранному языку и истории, может иметь удовлетворительную или даже хорошую общую среднюю оценку за счет положительных оценок по математике и физике, которые являются профильными дисциплинами и учитываются с более высокими коэффициентами. Аналогичная картина может иметь место для выпускников филологического профиля, которые получают полноценные школьные свидетельства благодаря наличию положительных оценок по литературе и иностранным языкам, хотя при этом по физике и химии и даже по математике итоговые оценки могут быть неудовлетворительными. Несмотря на это, обладатели подобных документов имеют с учетом

профиля полученной подготовки доступ к высшему образованию у себя в стране и в третьих странах.

Особый случай в рассматриваемой проблеме представляют документы о школьном образовании из отдельных стран, в которых результаты школьной аттестации при поступлении в вуз рассматриваются только в качестве одного из параметров для определения проходного вступительного балла. Так, выпускники школ Республики Корея допускаются к вступительным испытаниям в университет при наличии в школьном выпускном свидетельстве неудовлетворительных оценок. По крайней мере, как разъяснили на этот счет представители посольства Республики Корея в Москве, никаких нормативных ограничений в данной ситуации в общеобразовательном законодательстве Республики Корея не предусмотрено.

В практике проведения экспертиз иностранных документов об образовании подобные ситуации являются весьма распространенными, что представляет собой определенную методологическую трудность, которую разные эксперты преодолевают по-своему, с учетом имеющегося опыта и компетенции.

В свете вышеизложенного представляется целесообразным сформировать в качестве методической рекомендации для экспертных центров по вопросам признания общую позицию относительно возможности признания иностранных документов об образовании, в которых итоговые оценки по отдельным дисциплинам являются неудовлетворительными. Наиболее простой вариант такой общей позиции сводится к принятию следующих руководящих установок:

- представленный документ признается в том же статусе и с предоставлением тех же прав, что и в стране его получения;
- при осуществлении признания оговаривается профиль полученного общего образования, что подразумевает возможность отказа в доступе к высшему образованию иного профиля;

- в качестве дополнительного условия доступа к высшему образованию может быть дополнительно выставлено требование в установленный срок сдать экзамен по программе средней школы по дисциплинам, по которым в школьном свидетельстве имеются неудовлетворительные оценки.

1.9.3. Проблемы признания квалификаций в контексте Болонского процесса

В официальных текстах документов, принятых по итогам проведения представительских мероприятий в рамках осуществления Болонского процесса, постоянно присутствует тема признания квалификаций, присвоенных зарубежными образовательными учреждениями. На Берлинской конференции европейских министров, ответственных за образование, в очередной раз были выделены важнейшие направления Болонского процесса, приоритетному развитию которых рекомендовалось уделять особое внимание на национальном, региональном и институциональном уровнях. Улучшение систем признания квалификаций и периодов обучения в европейском регионе было выделено в качестве одного из этих направлений. На последней встрече министров, состоявшейся в мае 2005г. в Бергене, приоритетность данного направления была вновь подтверждена.

Лиссабонская конвенция является также одним из основополагающих документов для достижения основной цели Болонского процесса – создания к 2010 году Зоны европейского высшего образования.

Статья X.2.5 Конвенции предусматривает, что Комитет конвенции может принимать вспомогательные тексты к Конвенции. К настоящему времени им были приняты следующие документы:

- Рекомендация о международных квалификациях, обеспечивающих доступ к высшему образованию (1999 г.);

- Рекомендация о критериях и процедурах для оценки иностранных квалификаций (2001 г.);

- Кодекс позитивной практики признания транснационального образования (2001 г.);

- Рекомендация о признании совместных степеней (2004 г.)

Три из этих четырех вспомогательных документов касаются вопросов признания квалификаций, получение которых происходит за пределами национальных систем образования. Необходимость разработки и дальнейшего принятия таких документов была обусловлена тем, что Конвенцией непосредственно охвачены только квалификации, принадлежащие к национальным системам образования участников Конвенции, а также с тем, что со времени принятия Конвенции в 1997г. возросла важность квалификаций, не принадлежащих какой-либо национальной системе образования.

В рамках подготовки к очередным запланированным встречам европейских министров, отвечающих за образование, проводились различные мероприятия, так или иначе в своей работе затрагивающие вопросы признания квалификаций, а по итогам их работы были приняты документы, представленные на официальном сайте Болонского процесса широкой аудитории. Среди них, например, Рекомендации международного семинара «Проблемы признания в Болонском процессе», проведенном в Лиссабоне 11-12 апреля 2002г. Эти рекомендации адресованы различным участникам Болонского процесса: вузам, студенческим организациям, сетям ENIC-NARIC, а также правительствам и министрам, отвечающим за образование в странах-участницах, и различным международным правительственным и неправительственным организациям (например, Совету Европы, ЮНЕСКО, Европейской комиссии).

На ежегодном совместном заседании сетей ENIC-NARIC в Страсбурге в июне 2004г. было принято «Страсбургское заявление по проблемам признания в Зоне европейского высшего образования: Вклад

Сетей ENIC и NARIC в Болонский процесс». В этом документе уточняются цели сетей информационных центров и подводятся промежуточные итоги по достижению основной цели Болонского процесса, отмечается, что для ее достижения должно быть улучшено признание квалификаций, подчеркивается важность ратификации Лиссабонской конвенции странами, которые этого еще не сделали. Участники ежегодного совместного заседания сетей ENIC и NARIC отметили также, что несмотря на прогресс, уже достигнутый в вопросах признания иностранных квалификаций, проблемы признания все еще остаются существенным препятствием созданию Зоны европейского высшего образования, как и сотрудничеству между Европейским регионом и другими частями мира. Среди таких проблем – наличие неадекватных юридических рамок в государствах-участниках, недостаточность информационных ресурсов, негибкое отношение к признанию, когда следуют в большей степени букве закона, чем разумной интерпретации его духа. Все это приводит к необоснованным задержкам в рассмотрении вопросов признания, а в отдельных случаях – к непризнанию и дискриминации.

2. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ

2.10. Концептуальные основы, правовые и организационные механизмы решения вопросов признания (2 часа)

Цель занятия:

Закрепление материала, изучавшегося в течение лекционного курса.

Систематизация в тезисной форме основных положений и выводов лекционных занятий по темам 1.1-1.9.

Проведение рубежной аттестации в форме коллоквиума или защиты рефератов по изложенным ниже вопросам.

Общие вопросы к занятию:

- Понятия эквивалентности и признания, их соотношение и эволюция.
- Конвенции ЮНЕСКО о признании квалификаций.
- Конвенции Совета Европы о признании квалификаций и дополняющие их документы.
- Структура Лиссабонской конвенции, содержание и назначение ее разделов.
- Основные положения Лиссабонской конвенции.
- Принципы признания квалификаций общего, среднего и высшего образования в Лиссабонской конвенции.
- Механизмы реализации Лиссабонской конвенции.
- Подтверждение дипломов.
- Процедура признания и основные этапы и формы ее проведения.
- Нормативно-правовая база осуществления признания в Российской Федерации.
- Основные характеристики механизмов признания квалификаций в странах Европы.
- Особенности осуществления профессионального признания.

2.11. Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Великобритании и стран, использующих английскую модель организации образования (2 часа)

Цель занятия:

Рассмотрение структуры уровней образования и соответствующих им квалификаций в Великобритании и в странах, использующих английскую модель организации образования (Ботсвана, Гана, Зимбабве, Кения, Шри-Ланка, ЮАР, Ямайка).

Ознакомление с образцами характерных для данной группы стран документов об образовании, выявление особенностей их содержания и формы.

Определение действительности и статуса документа об образовании, полученного в одной из стран данной группы.

Составление экспертного заключения с оценкой уровня и основных параметров полученного образования и возможности признания документа.

Методический материал к занятию

В качестве методического материала ниже приводятся краткие описания структуры уровней и квалификаций в Великобритании и в некоторых странах, использующих английскую модель организации образования.

К данной группе относятся страны, основные образовательные документы которых имеют в качестве исходных академические квалификации Великобритании, в том числе, в качестве основного документа о среднем образовании: *свидетельство о среднем образовании,*

продвину́тый уровень - General Certificate of Education, Advanced Level – для стран, ориентирующихся преимущественно на английскую модель системы образования. В качестве квалификаций высшего университетского образования используются: степень бакалавра – Degree of Bachelor или Bachelor’s Degree (первая университетская степень) и степень магистра – Degree of Master или Master’s Degree (вторая университетская степень).

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

1. Общая характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего общего образования продолжительностью 5 лет;
- вторая ступень среднего общего образования - 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 13 лет.

Выпускники заключительной 2-летней ступени получают свидетельство, подтверждающее успешную сдачу выпускных экзаменов по профильным дисциплинам на повышенном уровне.

Высшее образование

Высшее образование в Великобритании представлено университетами, включающими в себя наряду с традиционными факультетами колледжи, магистерские и докторские школы. К высшей школе относятся также многочисленные автономные специализированные институты и общеобразовательные колледжи высшего образования. Обучение организовано по ступенчатой схеме «бакалавр-магистр-доктор» со сроками подготовки 3 (3-6), 2 (1-2) и 3 (2-3) года соответственно.

Существует несколько типов степени бакалавра, присуждаемой в Великобритании, название которых зависит от специализации обучения.

Четыре основных степени: это *бакалавр искусств – BA (BACHELOR OF ARTS)*, *бакалавр наук – BSc (BACHELOR OF SCIENCE)*, *бакалавр инженерного дела – BEng (BACHELOR OF ENGINEERING)*, *бакалавр права – BL (BACHELOR OF LAW)*.

В зависимости от содержания подготовки, определяемого количеством и характером изучаемых дисциплин, имеется два основных вида

образовательной программы на степень бакалавра. Первый вид – это программы на «проходную» (**PASS**) или «обычную» (**ORDINARY**) степень бакалавра. Второй вид – программы на *степень бакалавра с отличием* (**BACHELOR'S HONOURS DEGREE**), предусматривающие углубленное изучение одной или нескольких дополнительных дисциплин.

Доступ к высшему образованию дает

GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION ADVANCED LEVEL.

Рекомендации по признанию документов об образовании Великобритании в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION ADVANCED LEVEL - GSEAL

Общее свидетельство о повышенном уровне образования

Одновременно должно быть представлено свидетельство о результатах первой ступени среднего образования

GENERAL CERTIFICATE OF SCECONDARY EDUCATION - GCSE

Общее свидетельство о среднем образовании (обычный уровень).

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BACHELOR'S DEGREE

Степень бакалавра (Свидетельство о присвоении)

- нормативный период обучения не менее 4 лет

DIPLOMA IN TECNOLOGICAL ENGINEERING

Диплом в области инженерного дела

- при нормативном периоде обучения не менее 4 лет и соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

BACHELOR'S DEGREE (PASS или ORDINARY)

Степень бакалавра (проходная или обычная) с 3-летним сроком обучения

DIPLOMA IN TECNOLOGI

Диплом в области технологии.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Итоговый рейтинг	Буквенная оценка	
65-100 %	A-, A	Отлично
50-64 %	B	<i>Хорошо</i>
45-49 %	B-	
35-44 %	C	Удовлетворительно
0-34 %	D	Неудовлетворительно

2. Уровни и квалификации высшего образования

Высшее образование в Великобритании представлено университетами, включающими в себя наряду с традиционными факультетами и исследовательскими подразделениями колледжи и магистерские и докторские школы. К высшей школе относятся также многочисленные автономные специализированные институты и колледжи высшего образования, которые до 1992г. относились к неуниверситетскому сектору высшего образования и ограничивались подготовкой специалистов среднего звена с 2-3-летними сроками обучения, обычно завершавшимися получением соответствующего диплома или свидетельства о высшем образовании и в относительно малой пропорции – получением первой академической степени при условии выполнения дополнительных требований. После 1992г. бинарная система высшего образования в Великобритании была упразднена и

неуниверситетские институты и колледжи, включая так называемые политехнические институты (Polytechnic), получили статус вузов университетского типа с правом выдачи дипломов и академической степени бакалавра профессиональной направленности.

Таким образом, в настоящее время высшее образование осуществляется непосредственно в университетах или в имеющих университетский статус колледжах и институтах высшего образования. Каждое из этих учебных заведений имеет право присваивать степени и выдавать дипломы либо от своего лица, либо от лица одной из национально признанных организаций, членом которой оно является.

Университеты (Universities). Есть ряд общих важных особенностей, характерных для всех университетов. Все они присваивают свои собственные степени, например **доктор философии Шеффилдского университета** или **бакалавр медицины Лондонского университета**. Обучение в них ведется как по учебным программам, так и по исследовательским с присвоением ученых степеней. Большие университеты обычно подразделяются на колледжи, которые являются частью университета и дают образование по определенному кругу специальностей.

Колледжи высшего образования (Colleges of Higher Education). Это самостоятельные высшие учебные заведения, которые присуждают национально признанные степени и дипломы. Высшее образование в университетах осуществляется по классической трехуровневой схеме: бакалавр – магистр – доктор со сроками обучения 3-4, 4-6 и 7-9 лет соответственно.

Степень бакалавра (Bachelor Degree). Существует несколько типов степени бакалавра, присуждаемой в Великобритании, название которых зависит от специализации обучения. Четыре основных степени: - это **бакалавр искусств – BA (Bachelor of Arts)**, **бакалавр наук – BSC (Bachelor of Science)**, **бакалавр инженерного дела – BENG (Bachelor of Engi-**

neering), *бакалавр права – BL (Bachelor of Law)*. Есть еще несколько специализированных степеней бакалавра, в частности, по медицине и стоматологии.

По гуманитарным наукам присуждается, как правило, степень бакалавра искусств, по естественным наукам – степень бакалавра наук. Однако могут быть исключения. Так, в Кембриджском университете присваивается только степень бакалавра искусств, в том числе и по естественным наукам. В ряде шотландских вузов начальной академической степенью является магистр искусств (Master of Arts, M.A.), а степень бакалавра в таком случае вообще отсутствует.

В зависимости от содержания подготовки, определенного количеством и характером изучаемых дисциплин, имеется два основных вида образовательной программы на степень бакалавра. Первый вид – это программы на *«проходную» (pass)* или *«обычную» (ordinary)* степень бакалавра, предполагающие профилированное обучение по одной или двум-трем смежным дисциплинам, по которым сдаются выпускные экзамены. Второй вид – программы на *степень бакалавра с отличием (Bachelor`s Honours Degree)*, предусматривающие углубленное изучение от одной до трех профилирующих и нескольких дополнительных дисциплин, по которым сдаются выпускные экзамены. Существуют программы, в которых обучение «с отличием» проводится только по одной или двум дисциплинам, а по остальным предметам аттестация проводится на условиях «проходной» степени. Студенты с более низкой успеваемостью (35-39%) получают степень класса «pass».

В Англии и Уэльсе для получения степени бакалавра требуется три года учебы, в Шотландии - четыре. В случае, когда для получения какой-то степени требуется не только обучение в вузе, но и прохождение производственной практики (Sandwich courses), общий срок соответственно удлиняется. В некоторых университетах и колледжах от тех студентов, которые предполагают получить степень бакалавра в

некоторых специфических областях, таких, например, как искусство и дизайн, требуют вначале пройти базовый курс, а затем уже три года заниматься в избранной области. Учебный курс, заканчивающийся присвоением степени бакалавра в таких областях, как медицина, стоматология и архитектура, может быть очень длительным - до семи лет.

Степень магистра (Master Degree). Имеются две большие группы программ, ведущих к получению степени магистра. Это учебные программы, ориентированные на повышение профессионального уровня по одной из специализаций, и программы, ориентированные на исследовательскую деятельность. Профессиональные магистерские программы предусматривают 8 - 9 месяцев учебных занятий в форме лекций и семинаров, завершающихся экзаменами, после чего студенты в течение 3 - 4 месяцев выполняют дипломный проект. По результатам экзаменов и защиты дипломной работы присваивается степень магистра.

Исследовательские программы магистра обычно завершаются получением степени магистра философии – **M. Phil (Master of Philosophy)**. Чтобы получить эту степень, нужно в течение 1 - 2 лет сдать предусмотренные экзамены и под руководством профессора выполнить самостоятельную исследовательскую работу. Дальнейшее продолжение образования ведет к получению степени доктора философии – **Doctor of Philosophy (PhD Degree)**. В Великобритании большинство программ, ведущих к получению степени доктора, - это чисто исследовательские программы, не предусматривающие лекций или учебных семинаров.

БОТСВАНА

Общая характеристика уровней образования и квалификаций

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- базовое образование продолжительностью 7 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего образования (лицей) - 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется по ступеням (циклам) или непрерывно со сроками обучения от 3 до 6 лет в зависимости от направления и уровня подготовки и типа вуза. Основной квалификацией высшего образования является

BACHELOR'S DEGREE – 4 или 5 лет в зависимости от направления и типа образовательной программы.

Рекомендации по признанию документов об образовании Ботсваны в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

BOTSWANA GENERAL CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION

Общее свидетельство Ботсваны о среднем общем образовании

- при условии, что средний итоговый результат не ниже оценки **B**

GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION ADVANCED LEVEL

Общее свидетельство об образовании повышенного уровня

- с учётом профиля подготовки и результатов предшествующего этапа.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BACHELOR'S DEGREE

Свидетельство о присвоении степени бакалавра (с указанием направления/специальности).

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
3,5 - 4	A – B+	Отлично
3 – 3,5	B – B-	Хорошо
1,5 – 3	D - C	Удовлетворительно

ГАНА

Общая характеристика уровней образования и квалификаций

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего образования (лицей) - 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется по ступеням (циклам) или непрерывно со сроками обучения от 3 до 6 лет в зависимости от направления и уровня подготовки и типа вуза. Основной квалификацией высшего образования является

BACHELOR'S DEGREE – 3 или 4 года в зависимости от направления и типа образовательной программы.

Рекомендации по признанию документов об образовании Ганы в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION ADVANCED LEVEL

Общее свидетельство об образовании повышенного уровня

- с учётом профиля подготовки и результатов предшествующего этапа

SENIOR SECONDARY CERTIFICATE EXAMINATION

Свидетельство о сдаче экзаменов за старшую ступень среднего образования

- с учётом профиля подготовки и результатов предшествующего этапа.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BACHELOR'S DEGREE

Свидетельство о присвоении степени бакалавра (с указанием направления/специальности) - нормативный период обучения не менее 4 лет.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
3,5 – 4	A – B+	Отлично
3 – 3,5	B – B-	Хорошо
1,5 – 3	C	Удовлетворительно

ЗАМБИЯ

Общая характеристика уровней образования и квалификаций

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 7 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 2 года;
- вторая ступень среднего образования (лицей) - 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется по ступеням (циклам) или непрерывно со сроками обучения от 3 до 6 лет в зависимости от направления и уровня подготовки и типа вуза. Основной квалификацией высшего образования является степень бакалавра

BACHELOR'S DEGREE – от 4 до 6 лет в зависимости от направления и типа образовательной программы.

Рекомендации по признанию документов об образовании Замбии в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION (GCE) - ADVANCED LEVEL SUBJECTS

Общее свидетельство об образовании повышенного уровня.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BACHELOR'S DEGREE

Степень бакалавра (указывается направление/специальность)

- при условии, что присвоенная степень не ниже 2-го класса.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
76-85 – 86-100	A – A+	Отлично
56–65 – 66-75	B – B+	Хорошо
36-45 – 46-55	C – C+	Удовлетворительно
0 - 35	F – E - D	Неудовлетворительно

КЕНИЯ

Общая характеристика уровней образования и квалификаций

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- базовое образование продолжительностью 8 лет;
- заключительная ступень среднего общего образования продолжительностью 4 года;

Нормативная продолжительность среднего общего школьного образования составляет 12 лет.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется по ступеням (циклам) или непрерывно со сроками обучения от 3 до 6 лет в зависимости от направления и уровня подготовки и типа вуза. Основной квалификацией высшего образования является:

BACHELOR'S DEGREE – от 4 до 6 лет обучения в зависимости от направления и типа образовательной программы.

Рекомендации по признанию документов об образовании Кении в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

KENYA CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION

Свидетельство Кении о среднем общем образовании

- с учётом профиля подготовки и результатов предшествующего этапа

EAST AFRICAN CERTIFICATE OF EDUCATION (ADVANCED LEVEL)

Восточно-Африканское свидетельство об образовании- повышенного уровня

- с учётом профиля подготовки и результатов предшествующего этапа.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BACHELOR'S DEGREE

Свидетельство о присвоении степени бакалавра (с указанием направления/специальности) – нормативный период обучения не менее 4 лет.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
70 – 100%	A – B+	Отлично
60 – 69%	B – B-	Хорошо
40 – 59%	D - C	Удовлетворительно
0% –39%	E	Неудовлетворительно

ШРИ-ЛАНКА

Общая характеристика уровней образования и квалификаций

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 5 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего образования продолжительностью 3 года;
- предуниверситетский курс продолжительностью 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного школьного образования составляет 13 лет.

Выпускники старшей средней школы получают итоговый документ:

SRI LANKA GCE O-LEVEL.

Выпускники предуниверситетского курса получают итоговый документ

SRI LANKA GCE A-LEVEL.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора (университеты) и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора (политехнические институты и технические колледжи). Обучение организовано по ступенчатой схеме, в которой основной ступенью является бакалаврская программа. При этом после 3 лет обучения присваивается общая степень бакалавра (***GENERAL DEGREE***), а после завершения 4-летней программы – специальная степень бакалавра (***SPECIAL DEGREE***). К программам второго уровня относятся 2-летние программы магистерской подготовки, завершающиеся присвоением степени ***MASTER'S DEGREE***, и программы постградуальной подготовки продолжительностью от 1 до 2 лет, завершение которых подтверждается ***POSTGRADUATE DIPLOMA***.

Доступ в высшие учебные заведения даёт ***SRI LANKA GCE A-LEVEL*** при наличии результатов экзаменов по трем дисциплинам с общей оценкой не ниже 135 баллов и предъявлении свидетельства предыдущего уровня среднего образования ***SRI LANKA GCE O-LEVEL***.

Рекомендации по признанию документов об образовании Шри-Ланки в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

SRI LANKA GCE A-LEVEL

Основное свидетельство об образовании Шри-Ланки (повышенный уровень)

-при наличии результатов экзаменов по трем дисциплинам с общим баллом не ниже 135 и предъявлении свидетельства SRI LANKA GCE O-LEVEL.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BACHELOR`S DEGREE (SPECIAL DEGREE)

Диплом (свидетельство) о присвоении специальной степени бакалавра

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной *переаттестацией / перезачётом* изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

BACHELOR`S DEGREE (GENERAL DEGREE)

Диплом (свидетельство) о присвоении общей степени бакалавра

- нормативный период обучения 3 года.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Буквенная	
100 – 75	A (distinction)	5
74 – 65	B (very good pass)	4
64 – 55	C (credit)	3
54 – 40	S (ordinary pass)	
39 – 0	F (fail)	2

ЮЖНО-АФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Общая характеристика уровней образования и квалификаций

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего образования (лицей) - 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется по ступеням (циклам) или непрерывно со сроками обучения от 3 до 6 лет в зависимости от направления и уровня подготовки и типа вуза. Основной квалификацией высшего образования является степень бакалавра

BACHELOR'S DEGREE – от 3 до 6 лет в зависимости от направления и типа образовательной программы.

Рекомендации по признанию документов об образовании ЮАР в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

SENIOR CERTIFICATE

Выпускное свидетельство – выпускной школьный документ, получаемый в результате сдачи единых выпускных экзаменов, к которому должно быть приложено *MATRICULATION ENDORSEMENT CERTIFICATE* – *Свидетельство, подтверждающее право доступа в университеты.*

Доступ к магистерской программе российского высшего образования: DEGREE OF BACHELOR'S (HONOURS)...

Свидетельство о присвоении «почётной» степени бакалавра (с указанием направления/специальности) - нормативный период обучения не менее 4 лет.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
75 - 100	A	Отлично
70 - 74	A -	
60 - 69	B	Хорошо
50 – 59	C	Удовлетворительно
0 - 49	F	Неудовлетворительно

ЯМАЙКА

Общая характеристика уровней образования и квалификаций

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего общего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего общего образования (лицей) - 2 года;
- заключительная ступень (6-я форма) среднего образования – 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 13 лет.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется по ступеням (циклам) или непрерывно со сроками обучения от 3 до 6 лет в зависимости от направления и уровня подготовки и типа вуза. Основной квалификацией высшего образования является степень бакалавра:

BACHELOR'S DEGREE – от 3 до 5 лет в зависимости от направления.

Рекомендации по признанию документов об образовании Ямайки в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION ADVANCED LEVEL

Общее свидетельство об образовании повышенного уровня.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BACHELOR'S DEGREE

Свидетельство о присвоении степени бакалавра (с указанием направления/специальности) - нормативный период обучения не менее 4 лет

DIPLOMA IN ...

Диплом по ... (указывается специальность)

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Качественная	Российская шкала
Количественная	Школа		
2-1	75-100%	Distinction	Отлично
3-2	65-74%	Credit	Хорошо
4-3	50-64%	Pass	Удовлетворительно
6-5	0-49%	Fail	Неудовлетворительно

2.12. Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Франции и стран, использующих французскую модель организации образования (2 часа)

Цель занятия:

Рассмотрение структуры уровней образования и соответствующих им квалификаций во Франции и в странах, использующих французскую модель организации образования (Бенин, Республика Конго, Кот-Дивуар, Марокко, Сенегал, Тунис, Чад).

Ознакомление с образцами характерных для данной группы стран документов об образовании, выявление особенностей их содержания и формы.

Определение действительности и статуса документа об образовании, полученного в одной из стран данной группы.

Составление экспертного заключения с оценкой уровня и основных параметров полученного образования и возможности признания документа.

Методический материал к занятию

В качестве методического материала ниже приводятся краткие описания структуры уровней и квалификаций во Франции и в некоторых странах, использующих французскую модель организации образования.

Многочисленную группу составляют страны, основные образовательные документы которых имеют в качестве исходных академические квалификации Франции, в том числе, в качестве основного документа о среднем образовании: *диплом бакалавриата среднего образования - Diplôme du Baccalaureat de l'Enseignement Secondaire*. В

качестве основных квалификаций высшего университетского образования в этих странах используются *диплом (степень) лиценциата – Diplôme de Licence* и/или *диплом (степень) «мэтриз» - Diplôme de Maitrise*.

ФРАНЦИЯ

1. Общая характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего образования (лицей) - 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники лицеев получают диплом или свидетельство об успешной сдаче единых выпускных экзаменов

BACCALAUREAT.

Высшее образование

Учебный процесс в высших учебных заведениях Франции основан на цикличной схеме, которая осуществляется по-разному в вузах университетского и неуниверситетского типа; имеются также некоторые особенности в организации обучения по отдельным специальностям. Несмотря на эти различия, общей основой современной квалификационной структуры высшего образования является отнесение образовательных программ и получаемых в результате их выполнения квалификаций к одному из трех циклов высшего образования.

Первый цикл длительностью два года представляет собой начальный этап высшего образования, на котором осуществляется общенаучная подготовка, завершающаяся получением промежуточного *диплома об общем университетском образовании*. Вторым циклом университетского образования состоит из двух последовательных одногодичных ступеней, завершающихся получением дипломов *лиценциата - LICENCE* и «мэтриз» *MAITRISE* по избранному направлению подготовки. Каждый из них рассматривается в качестве диплома о законченном высшем образовании длительностью 3 и 4 года соответственно.

Третий цикл высшего университетского образования предназначен для специализации и приобщения к научно-исследовательской деятельности. Обучение в течение 1-2 лет завершается получением *диплома о высшем специализированном образовании - DIPLÔME D'ETUDES SUPERIEURES SPECIALISEES* или *диплома углубленной подготовки - DIPLÔME D'ETUDES APPROFONDIES* для программ профессиональной или исследовательской ориентации соответственно.

Доступ к высшему образованию дает
BACCALAUREAT.

Рекомендации по признанию документов об образовании Франции в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

DIPLOME DU BACCALAUREAT GENERAL

Диплом общеобразовательного бакалавриата

DIPLOME DU BACCALAUREAT TECHNOLOGIQUE

Диплом технологического бакалавриата

- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

DIPLOME DU BACCALAUREAT DE L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

Диплом бакалавриата профессионального образования

- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

DIPLOME DE MAITRISE

Диплом «мэтрис» (с указанием направления/ специальности).

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

DIPLOME DE LICENCE

Диплом лиценциата (с указанием направления)

DIPLOME D'ETUDES UNIVERSITAIRES GENERALES (GEUG)

Диплом об общем университетском образовании (2 года)

DIPLOME D'ETUDES UNIVERSITAIRES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES (DEUST)

Диплом о естественнонаучном и техническом образовании (2 года).

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
16 – 20	Très bien	Отлично
14 – 15,9	Bien	Хорошо
12 – 13,9	Assez bien	
10 – 11,9	Passable	Удовлетворительно
8 – 9,9*		
0 – 7,9	Ajourné/Insuffisant	Неудовлетворительно

*) Проходная оценка для непрофильных дисциплин

2. Уровни и квалификации высшего образования

Учебный процесс в высших учебных заведениях Франции основан на циклической схеме, которая осуществляется по-разному в вузах университетского и неуниверситетского типа; имеются также некоторые особенности в организации обучения по отдельным специальностям. Несмотря на эти различия, общей основой современной организационной схемы обучения в вузах Франции являются отнесение образовательных программ и получаемых в результате их выполнения квалификаций к одному из трех циклов высшего образования.

Первый цикл длительностью два года представляет собой начальный этап высшего образования, на котором осуществляется общенаучная подготовка. По окончании цикла выдается *диплом об общем университетском образовании (Diplôme d'Etudes Universitaires Générales, DEUG)* с указанием соответствующей области знаний. В некоторых университетах, осуществляющих подготовку инженеров, после первого цикла выдается *диплом о естественнонаучном и техническом университетском образовании (Diplôme d'Etudes Universitaires Scientifiques et Techniques, DEUST)*. Названные документы, несмотря на название, представляют собой не дипломы в общепринятом смысле, а лишь свидетельства, подтверждающие прохождение начального 2-летнего этапа обучения. Совершенно другое назначение имеет *университетский диплом в области технологии (Diplôme Universitaire de Technologie, DUT)*, выдаваемый по завершении 2-летней подготовки в университетских технологических институтах. В этих учебных подразделениях, функционирующих в рамках университетов, учебные программы ориентированы преимущественно на приобретение профессиональных знаний в области техники и экономики. Подавляющее большинство выпускников этих институтов сразу же включается в трудовую жизнь в качестве специалистов среднего звена, и лишь небольшая их часть может поступить в некоторые специализированные вузы.

Второй цикл университетского образования, который состоит из двух последовательных одногодичных ступеней, завершающихся получением дипломов *лиценциата (Licence)* и «*мэтриз (Maitrise)*», в которых указывается название изучаемой дисциплины. Каждый из них рассматривается в качестве диплома о законченном высшем образовании длительностью 3 и 4 года соответственно и при поступлении на работу дает право на занятие служебной должности определенного уровня.

В зависимости от избранной специальности и типа учебного заведения обучение на втором цикле носило преимущественно общефундаментальный характер или заключалось в комбинации фундаментальной и профессиональной составляющих с преобладанием первой. Однако в последнее десятилетие было открыто множество новых направлений подготовки, особенно по современным прикладным разделам науки (информатика, электроника, прикладная экономика и менеджмент и др.), в которых профессиональная составляющая занимает все более значимое место. В апреле 2002г. было принято решение о введении к 2005г. образовательных программ профессионального лиценциата, ориентированных на непосредственное включение выпускников в трудовую жизнь.

Если при переходе с первого на второй цикл высшего образования требование соответствия профилей предшествующей и последующей подготовки трактуется очень широко, то при поступлении с первой ступени второго цикла (лиценциат) на вторую («мэтриз») это требование становится весьма жестким. Академические требования для получения «мэтриз» формально те же, что и для лиценциата, в частности, установлен тот же диапазон учебной нагрузки от 350 до 550 часов в течение года.

Третий цикл высшего университетского образования предназначается для специализации и приобщения к научно-исследовательской деятельности. Принимаются на этот цикл лица, имеющие «мэтриз» по соответствующей специальности. Обучение в течение одного года

завершается получением «*диплома о высшем специализированном образовании*» (*Diplôme d'Etudes Supérieures Spécialisées, DESS*), в случае выбора программы специализации, или «*диплома углубленной подготовки*» (*Diplôme d'Etudes Approfondies, DEA*), если программа носит исследовательский характер. Оба указанных диплома, для получения которых требуется в общей сложности 5 лет обучения, являются дипломами о высшем университетском образовании третьего цикла. Для обучения на *степень доктора*¹ (*Doctorat*) обычно принимаются лица с дипломами углубленной подготовки. Они обязаны в течение 2 – 4 лет выполнить квалификационные требования, которые заключаются в сдаче теоретических экзаменов по специальности, проведении научного исследования по выбранной теме, написании и защите диссертации.

В специализированных высших учебных заведениях в отличие от университетов деление процесса обучения на циклы, как правило, отсутствует. В то же время сохраняется разнообразие уровней подготовки, при этом уровень каждого профессионального диплома может быть соотнесен с уровнем соответствующего диплома одного из трех циклов университетского образования.

Диплом инженера (*Diplôme d'Ingenieur*) требует обычно 5 лет подготовки, которая может осуществляться по двум схемам: непрерывное 5-летнее обучение на базе средней школы или 3-летнее (завершающее) обучение на базе предварительной подготовки в течение 2 лет. Эта предварительная (прединженерная) подготовка осуществляется в специально функционирующих для этого так называемых высших подготовительных классах, учебные планы которых содержат значительные объемы математики, информатики, физики и химии в разных соотношениях, в зависимости от специализации.

¹ Существовавшие ранее разнообразные докторские степени третьего цикла упразднены. В настоящее время по всем университетским специальностям присваивается единая докторская степень.

БЕНИН

Общая характеристика уровней образования и квалификаций

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего общего образования продолжительностью 4 года;
- вторая ступень среднего общего образования (лицей) - 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 13 лет.

Выпускники лицеев получают итоговую квалификацию, свидетельствующую об окончании 3-летней заключительной ступени среднего образования:

BACCALAUREAT.

Высшее образование

В состав Национального университета Бенина наряду с факультетами входят также специализированные вузы разного уровня, в том числе национальные институты экономики, юридических и управленческих наук, а также университетский политехнический колледж. Большая часть образовательных программ предусматривает три последовательных цикла, из которых первый 2-летний цикл посвящается общенаучной базовой подготовке, второй 2-летний цикл – углублённому изучению базовых дисциплин и частичной специализации. Для большинства студентов высшее образование заканчивается получением квалификации второго цикла

MAITRISE.

Третий цикл продолжительностью 1 – 2 года предназначен для дальнейшей специализации или для прохождения начального этапа научной подготовки.

Обучение в специализированных вузах продолжительностью от 3 до 5 лет, обычно без деления на циклы, завершается получением профессиональной квалификации (инженер, агроном, преподаватель средней школы и др.).

Доступ в высшие учебные заведения даёт ***BACCALAUREAT***, а также равнозначные квалификации среднего профессионального образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Бенина в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

BACCALAUREAT GENERAL

Общеобразовательный бакалавриат – свидетельство или диплом
BACCALAUREAT TECHNIQUE

Технический бакалавриат – свидетельство или диплом

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения
DIPLOME DE TECHNICIEN INDUSTRIEL (DTI)

Диплом техника производства (с указанием специальности)

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

DIPLOME DE MAITRISE

Диплом (свидетельство) о присвоении степени «мэтриз» с указанием направления/специальности

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

DIPLOME UNIVERSITAIRE D'ETUDES LITTERAIRES (DUEL)

Университетский диплом о гуманитарном образовании

DIPLOME UNIVERSITAIRE D'ETUDES SCIENTIFIQUES (DUES)

Университетский диплом о естественнонаучном образовании

DIPLOME D'ETUDES UNIVERSITAIRES GENERALES (DEUG)

Диплом об общем университетском образовании (с указанием направления)

DIPLOME D'ETUDES TECHNIQUES SUPERIEURES

Диплом о высшем техническом образовании.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
16 – 20	Tres bien	Отлично
14 - 16	Bien	Хорошо
12 – 14	Assez Bien	
10 – 12	Passable	Удовлетворительно
8 – 10*	Admissible	
0 - 8	Insufisant	Неудовлетворительно

*) Проходная оценка для непрофильных дисциплин

РЕСПУБЛИКА КОНГО

Общая характеристика уровней образования и квалификаций

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего общего образования продолжительностью 4 года;
- вторая ступень среднего общего образования (лицей) - 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 13 лет.

Выпускники лицеев получают итоговую квалификацию, свидетельствующую об окончании 3-летней заключительной ступени среднего образования:

BACCALAUREAT.

Высшее образование

Система высшего образования включает в себя Университет им. Мариана Нгуаби, объединяющий в своем составе традиционные факультеты и несколько специализированных институтов и школ, а также ряд послесредних специализированных учебных заведений. На факультетах университета предусмотрены три последовательных цикла. Первый цикл с продолжительностью обучения 3-4 года в зависимости от направления, посвященный общенаучной подготовке по единой программе для смежных специальностей, завершается получением основной квалификации высшего образования:

LICENCE.

Дальнейшее обучение в течение 1 года ведёт к получению

MAITRISE - квалификация второго цикла (4 года обучения).

На третьем цикле продолжительностью 1-2 года реализуются программы углубленной специализации, ведущие к получению

DIPLOME D'ETUDES SUPERIEURES (DES)

или научно ориентированные программы, завершающиеся получением

DIPLOME D'ETUDES APPROFONDIES (DEA).

В специализированных вузах со сроками обучения от 3 до 5 лет процесс подготовки может осуществляться непрерывно, без деления на циклы, однако во всех случаях уровень выдаваемых этими вузами профессиональных дипломов устанавливается по отношению к квалификации соответствующего цикла университетского образования.

Доступ к высшему образованию даёт *BACCALAUREAT*, а также равнозначные квалификации среднего профессионального образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Республики Конго в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

DIPLÔME DE BACCALAUREAT DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

Диплом бакалавриата среднего общего образования

DIPLÔME DE BACCALAUREAT DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Диплом бакалавриата среднего технического образования

- при условии соответствия профилей подготовки

CERTIFICAT DE FIN D'ETUDES SECONDAIRES

Свидетельство о получении среднего образования.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

DIPLÔME DE MAITRISE

Диплом «Мэтриз» (с указанием направления/специальности)

DIPLÔME DE LICENCE

Диплом лицензиата (с указанием направления/специальности)

- нормативный период обучения не менее 4 лет

CERTIFICAT D'APTITUDE AU PROFESSORAD DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

Свидетельство о пригодности к профессии преподавателя средней школы.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

DIPLÔME UNIVERSITAIRE D'ETUDES SCIENTIFIQUES (DEUS)

Университетский диплом о естественнонаучном образовании (первый 2-летний цикл)

DIPLÔME UNIVERSITAIRE D'ETUDES LITTERAIRES (DEUL)

Университетский диплом о гуманитарном образовании (первый 2-летний цикл).

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
16-20	Très bien	Отлично
14-15,9	Bièn	Хорошо
12-13,9	Assez bien	
10-11,9	Passable	Удовлетворительно
8-9,9*	Admissible	

*) Проходная оценка по непрофильным дисциплинам

КОТ-ДИВУАР

Общая характеристика уровней образования и квалификаций

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего общего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего общего образования (лицей) - 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники лицеев получают итоговую квалификацию, свидетельствующую об окончании 3-летней заключительной ступени среднего образования:

BACCALAUREAT.

Высшее образование

Система высшего образования включает в себя Национальный университет Кот-Дивуара, объединяющий в своем составе традиционные факультеты и несколько специализированных институтов и школ, а также ряд высших и послесредних специализированных учебных заведений. На факультетах и в большинстве вузов обучение организовано по схеме из трех последовательных циклов, при этом первый 2-летний цикл обычно завершается получением промежуточного свидетельства, а второй цикл, в свою очередь, разделяется на два последовательных этапа, каждый из которых завершается присвоением соответствующей квалификации:

LICENCE – квалификация первого этапа второго цикла (3 года обучения)

MAITRISE - квалификация второго этапа второго цикла (4 года обучения).

На третьем цикле продолжительностью 1-2 года реализуются программы углубленной специализации, ведущие к получению

DIPLOME D'ETUDES SUPERIEURES SPECIALISEES (DESS)

или научно ориентированные программы, завершающиеся получением

DIPLOME D'ETUDES APPROFONDIES (DEA).

В специализированных вузах со сроками обучения от 3 до 5 лет процесс подготовки может осуществляться непрерывно, без деления на циклы, однако во всех случаях уровень выдаваемых этими вузами профессиональных дипломов устанавливается по отношению к квалификации соответствующего цикла университетского образования.

Доступ к высшему образованию даёт **BACCALAUREAT**, а также равнозначные квалификации среднего профессионального образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Кот – Дивуара в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

DIPLÔME DE BACHELIER DE L'ENSEIGNEMENT DU SECOND DEGRE

Диплом бакалавра второй ступени среднего образования

BACCALAUREAT DE L'ENSEIGNEMENT DU SECOND DEGRE

Бакалавриат второй ступени среднего образования

DIPLÔME DE BACHELIER TECNICIEN

Диплом бакалавра – техника.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

DIPLÔME DE MAITRISE

Диплом «Мэтриз» (с указанием направления/специальности)

CERTIFICAT D'APTITUDE AU PROFESSORAT DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE (CAPES)

Свидетельство о пригодности к профессии преподавателя средней школы

DIPLÔME D'INGENIEUR...

Диплом инженера (с указанием специальности)

DIPLÔME D'AGRONOMIE GÉNÉRALE

Диплом (о высшем образовании) в области агрономии.

- нормативный период обучения не менее 4 лет

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

LICENCE Степень лиценциата

DIPLÔME UNIVERSITAIRE D'ETUDES GÉNÉRALES (DEUG)

Университетский диплом об общем образовании (с указанием направления)- первый 2-летний цикл

DIPLÔME UNIVERSITAIRE DE TECHNOLOGIE (DUT)

Университетский диплом в области технологии

- 2-летнее послесреднее профессиональное образование.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
16-20	Très bien	Отлично
14-15,9	Bièn	Хорошо
12-13,9	Assez bien	
10-11,9	Passable	Удовлетворительно
8-9,9*	Admissible	

*) Проходная оценка по непрофильным дисциплинам

МАРОККО

Общая характеристика уровней образования и квалификаций

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 5 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 4 года;
- вторая ступень среднего образования (лицей) - 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники лицеев получают итоговую квалификацию, свидетельствующую об окончании 3-летней заключительной ступени среднего образования:

BACCALAUREAT.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора (университеты и университетские факультеты) и в специализированных институтах и высших школах. В университетском секторе обучение организовано по многоуровневой системе из трёх последовательных циклов по 2 года каждый. По окончании второго цикла (4 года) присваивается основная квалификация высшего образования

LICENCE.

По окончании третьего цикла (общая продолжительность обучения 6 лет)

DIPLOME D`ETUDES SUPERIEURES.

В вузах неуниверситетского сектора высшего образования 5-6-летняя непрерывная образовательная программа завершается получением профессионального диплома:

DIPLOME D`INGENIEUR D`ETAT
DIPLOME D`INGENIEUR AGRONOME
DIPLOME DE DOCTEUR VETERINAIRE.

Доступ к высшему образованию даёт ***BACCALAUREAT***, а также равнозначные квалификации среднего профессионального образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Марокко в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

DIPLOME DE BACHELIER DE L'ENSEIGNEMENT DU SECOND DEGRE

Диплом бакалавра второй ступени среднего образования

DIPLOME DE TECHNICIEN DE L'ENSEIGNEMENT DU SECOND DEGRE

Диплом техника второй ступени среднего образования.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

LICENCE – для всех направлений и специальностей

Степень лицензиата с указанием направления/специальности

(диплом или свидетельство о присвоении)

DIPLOME D'INGENIEUR

Диплом инженера (с указанием специальности) -

- с нормативным сроком не менее 4 лет обучения

DIPLOME DE L'ECOLE NORMALE SUPERIEURE

Диплом высшей нормальной школы (квалификация преподавателя школы).

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

DIPLOME D'ETUDES UNIVERSITAIRES GENERALES (DEUG)

Диплом об общем университетском образовании (первый 2-летний цикл)

DIPLOME D'INGENIEUR D'APPLICATION

Диплом прикладного инженера.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
16 - 20	Très Bien	Отлично
13 - 14,9	Bien	Хорошо
12 – 12,9	Assez Bien	
11 – 11,9	Passable	Удовлетворительно
10 – 10,9	Moyen	
8 – 9,9*		

*) Проходная оценка для непрофильных дисциплин

СЕНЕГАЛ

Общая характеристика уровней образования и квалификаций

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего общего образования продолжительностью 4 года;
- вторая ступень среднего общего образования (лицей) - 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 13 лет.

Выпускники лицеев получают итоговую квалификацию, свидетельствующую об окончании 3 – летней заключительной ступени среднего образования:

BACCALAUREAT.

Высшее образование

Система высшего образования включает в себя Университет Дакара, объединяющий в своем составе традиционные факультеты и несколько специализированных институтов и школ разного уровня, а также ряд высших и послесредних специализированных учебных заведений. На факультетах и в большинстве вузов обучение организовано по схеме из трех последовательных циклов. Первый 2-летний цикл обычно завершается получением промежуточного свидетельства, а второй цикл - присвоением соответствующей квалификации, при этом второй цикл для естественно-научных и гуманитарных направлений разделяется на два последовательных этапа. Таким образом, основными квалификациями высшего образования являются:

LICENCE –квалификация первого этапа второго цикла, 3 года обучения для естественнонаучных и гуманитарных направлений, 4 года для некоторых других специальностей;

MAITRISE –(4 года обучения) квалификация второго этапа второго цикла - для естественнонаучных и гуманитарных направлений;

LICENCE – (4 года обучения) квалификация второго цикла.

На третьем цикле продолжительностью 1-2 года реализуются программы углубленной специализации, ведущие к получению

DIPLOME D`ETUDES SUPERIEURES (DES)

или научно ориентированные программы, завершающиеся получением

DIPLOME D`ETUDES APPROFONDIES (DEA).

Доступ к высшему образованию даёт *BACCALAUREAT*, а также равнозначные квалификации среднего образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Сенегала в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

DIPLÔME DE BACHELIER DE L'ENSEIGNEMENT DU SECOND DEGRE

Диплом бакалавра второй ступени среднего образования

DIPLÔME DE BACHELIER TECNICIEN

Диплом бакалавра – техника.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

DIPLÔME DE MAITRISE

Диплом «Мэтриз» (с указанием направления/специальности)

DIPLÔME DE LICENCE

Диплом лицензиата (с указанием направления/специальности)

- нормативный период обучения не менее 4 лет

CERTIFICAT D'APTITUDE AU PROFESSORAT DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE (CAPES)

Свидетельство о пригодности к профессии преподавателя средней школы

- нормативный период обучения не менее 4 лет

DIPLÔME D'INGENIEUR...

Диплом инженера (с указанием специальности)

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

DIPLÔME UNIVERSITAIRE D'ETUDES GÉNÉRALES (DEUG)

Университетский диплом об общем образовании (с указанием направления) – первый 2-летний цикл

DIPLÔME UNIVERSITAIRE DE TECHNOLOGIE (DUT)

Университетский диплом в области технологии

- 2-летнее послесреднее профессиональное образование.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
16-20	Très bien	Отлично
14-15,9	Bièn	Хорошо
12-13,9	Assez bien	
10-11,9	Passable	Удовлетворительно
8-9,9*	Admissible	

*) Проходная оценка для непрофильных дисциплин

ТУНИС

Общая характеристика уровней образования и квалификаций

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего образования (лицей) - 4 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 13 лет.

Выпускники лицеев получают итоговую квалификацию, свидетельствующую об окончании 4-летней заключительной ступени среднего образования:

BACCALAUREAT.

Высшее образование

К системе высшего образования относятся несколько десятков автономных образовательных учреждений (факультеты, университетские институты и высшие школы), объединённых в общую структуру – Университет Туниса, а также самостоятельные специализированные институты и высшие школы разного уровня и профиля. Образовательные программы различаются сроками и назначением. Обучение на факультетах состоит, как правило, из трех последовательных циклов продолжительностью по 2 года (первый и второй циклы) и от 1 до 3 лет (третий цикл). В специализированных вузах подготовка со сроками обучения от 3 до 5 лет обычно осуществляется непрерывно, без деления на циклы. Основной квалификацией, подтверждающей окончание второго цикла высшего образования, является для большинства университетских специальностей квалификация

MAITRISE.

По некоторым направлениям/специальностям присваивается квалификация ***LICENCE.***

Доступ к высшему образованию даёт ***BACCALAUREAT***, а также равнозначные квалификации среднего профессионального образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Туниса в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

DIPLOME DE BACCALAUREAT DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

Диплом бакалавриата среднего образования

DIPLOME DE BACHELIER DE L'ENSEIGNEMENT DU SECOND DEGRE

Диплом бакалавра второй ступени среднего образования

DIPLOME или **CERTIFICAT DE FIN D'ETUDES TECHNIQUES ...**

Диплом или Свидетельство о среднем техническом образовании (с указанием специальности)

- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

**Доступ к магистерской программе российского высшего образования:
MAITRISE**

Степень «Мэтриз» (с указанием направления) – диплом или свидетельство
LICENCE

Степень лиценциата с указанием направления

- нормативный период обучения не менее 4 лет

DIPLOME D'ETUDES SUPERIEURES

Диплом о высшем образовании (с указанием направления/специальности).

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

DIPLOME UNIVERSITAIRE D'ETUDES LITTERAIRES – DUEL
(SCIENTIFIQUES – DUES)

Университетский диплом о гуманитарном/естест.научном образовании (первый 2-летний цикл)

LICENCE

Степень лиценциата - нормативный период обучения 3 года.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
16 - 20	Très Bien	Отлично
13 - 14,9	Bien	Хорошо
12 - 12,9	Assez Bien	
11 - 11,9	Passable	Удовлетворительно
10 - 10,9	Moyen	
8 - 9,9*		

*) Проходная оценка для непрофильных дисциплин

ЧАД

Общая характеристика уровней образования и квалификаций

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 4 года;
- вторая ступень среднего образования (лицей) - 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 13 лет.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется по ступеням (циклам) или непрерывно со сроками обучения от 3 до 6 лет в зависимости от направления и уровня подготовки и типа вуза. Основными квалификациями высшего образования являются

LICENCE – квалификация первого этапа второго цикла (3 года обучения)

MAITRISE - квалификация второго этапа второго цикла (4 года обучения).

Рекомендации по признанию документов об образовании Республики Чад в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

BACCALAUREAT DE L'ENSEIGNEMENT DU SECOND DEGRE

Бакалавриат (свидетельство) среднего образования второй ступени

DIPLÔME DE BACHELIER DE L'ENSEIGNEMENT DU SECOND DEGRE

Диплом бакалавра среднего образования второй ступени.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

DIPLÔME DE MAITRISE

Диплом «Мэтриз» (с указанием направления/специальности).

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
16-20	Très bien	Отлично
14-15,9	Bièn	Хорошо
12-13,9	Assez bien	
10-11,9	Passable	Удовлетворительно
8-9,9*	Admissible	

*) Проходная оценка для непрофильных дисциплин

2.13. Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Испании и Португалии и испано-португалоязычных стран Латинской Америки и Африки (2 часа)

Цель занятия:

Рассмотрение структуры уровней образования и соответствующих им квалификаций в Испании и Португалии и в странах, использующих испанскую или португальскую модель организации образования (Ангола, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Мексика, Перу, Чили).

Ознакомление с образцами характерных для данной группы стран документов об образовании, выявление особенностей их содержания и формы.

Определение действительности и статуса документа об образовании, полученного в одной из стран данной группы.

Составление экспертного заключения с оценкой уровня и основных параметров полученного образования и возможности признания документа.

Методический материал к занятию

В качестве методического материала ниже приводятся краткие описания структуры уровней и квалификаций в Испании и в некоторых странах, использующих испанскую или португальскую модель организации образования.

Особую группу составляют страны, основные образовательные документы которых имеют в качестве исходных академические квалификации Испании и Португалии, в том числе, в качестве основного документа о среднем образовании: *свидетельство бакалавриата* –

Certificado de Bachillerato или *свидетельство о полном среднем образовании - Certificado de Educacion Secundaria Completa*. В качестве основных квалификаций высшего университетского образования используются: *степень лиценциата – Grado de Licenciado* или звание (*титул*) *специалиста – Titulo de Especialista*.

ИСПАНИЯ

1. Общая характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего общего образования продолжительностью 4 года;
- вторая ступень среднего общего образования - 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования, составляет 12 лет.

Выпускники получают свидетельство, подтверждающее завершение среднего полного общего образования

BACHILLERATO.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в университетах, высших технических школах, университетских школах, институтах и колледжах.

В организации высшего образования используется как одноуровневая схема подготовки, так и двухуровневая. В первом случае осуществляется непрерывное обучение продолжительностью от 4 до 6 лет, которое завершается получением итоговой квалификации. Для большинства традиционных университетских специальностей такой квалификацией является *степень (звание) лиценциата – LICENCIADO*.

Специализированная подготовка той же длительности завершается получением диплома о присуждении профессионального звания в соответствующей области, например, звание *инженера - TÍTULO DE INGENIERO*, звание *архитектора - TÍTULO DE ARQUITECTO* и т.д.

В вузах, использующих ступенчатую структуру подготовки, первая ступень для большинства специальностей завершается после 3 лет подготовки получением звания *дипломированного специалиста - TÍTULO DE DIPLOMADO*, а для инженерно-технических специальностей – званием *инженера-техника - TÍTULO DE INGENIERO TÉCNICO* или

техника-строителя **TÍTULO DE ARQUITECTO TÉCNICO**, или старшего техника **TÍTULO TÉCNICO SUPERIOR**.

Доступ к высшему образованию даёт **BACHILLERATO**, а также равнозначные квалификации среднего профессионального образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Испании в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

BACHILLERATO SUPERIOR GENERAL

Бакалавриат старшего общего среднего образования
(Свидетельство о присвоении)

BACHILLERATO TECNICO или **LABORAL SUPERIOR**

Бакалавриат старшего технического или профессионального образования
- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения

CURSO PREUNIVERSITARIO

Курс предвузовской подготовки (Свидетельство об окончании).

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

LICENCIATURA LICENCIADO EN ...

Степень или звание лиценциата с указанием направления

TITULO DE INGENIERO

Звание инженера (Диплом или свидетельство)
- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

TÉCNICO SUPERIOR DIPLOMADO

Звание старшего дипломированного техника.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Качественная	Российская шкала
Количественная			
В школах	В вузах		
8,5-10	9,0-10	Sobresaliente	Отлично
7,0-8,4	7,0-8,9	Notable	Хорошо
6,0-6,9	5,0-6,9	Bien/Aprobado	Удовлетворительно
5,0-5,9		Suficiente	
0-4,9	0-4,9	Insuficiente/Suspense	Неудовлетворительно

2. Структура уровней и квалификаций высшего образования в Испании.

Высшее образование осуществляется в университетах, высших технических школах (*Escuela Técnica Superior*), университетских школах (*Escuela universitaria*), университетских институтах (*Instituto Universitario*), университетских колледжах (*Colegios Universitarios*).

В организации высшего образования в Испании используется как одноуровневая схема подготовки, так и двухуровневая. В первом случае осуществляется непрерывное долгосрочное обучение длительностью 5 – 6 лет, которое завершается получением итоговой квалификации. Для большинства традиционных университетских специальностей такой квалификацией является **степень (звание) лиценциата – Licenciado** с указанием направления подготовки.

Специализированная подготовка той же длительности завершается получением диплома о присуждении профессионального звания в соответствующей области, например, **звание инженера (Título de Ingeniero)**, **звание архитектора (Título de Arquitecto)** и т.д.

В вузах, использующих ступенчатую структуру подготовки, первая ступень завершается после 3 лет подготовки получением **звания дипломированного специалиста (Título de Diplomado)** для большинства специальностей, а для инженерно-технических специальностей – **званием инженера-техника (Título de Ingeniero Técnico)** или **техника-строителя (Título de Arquitecto Técnico)**.

Указанные выше 3-х летние квалификации, а также квалификация **старшего техника (Título Técnico Superior)**, могут быть получены не только в рамках первого цикла долгосрочного высшего образования, но и непосредственно в вузах, осуществляющих только краткосрочные (2-х – 4-х летние) программы подготовки.

Основой механизма аттестации в вузах Испании является накопление зачетных кредитов по итогам обучения за определенные

периоды. Одна зачетная единица соответствует 10 часам аудиторных занятий при их последующей аттестации. Обычно 3-летние образовательные программы первого цикла обучения предусматривают накопление от 180 до 270 зачетных единиц (кредитов). Полные программы длительностью от 4 до 6 лет предполагают накопление от 300 до 450 зачетных единиц (кредитов).

Поступление на долгосрочные (5-летние) программы подготовки проводится на конкурсной основе по результатам вступительных экзаменов, а на 3-летние программы подготовки – по результатам оценки досье кандидатов и, в первую очередь, уровня успеваемости в средней школе.

В ведущих университетах Испании имеется третий цикл высшего образования, на котором осуществляются программы подготовки с целью получения ученой степени и **звания доктора (*Doctór en...*)**. Эта квалификация, получаемая обладателями 5-6-летнего диплома о высшем образовании в результате дополнительного 2-4-летнего курса обучения и защиты диссертации, сопоставима со степенью кандидата наук РФ.

АНГОЛА

Характеристика системы образования.

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- базовое образование продолжительностью 8 лет;
- ступень полного среднего общего образования продолжительностью 3 года;

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 11 лет.

Выпускники средних школ получают итоговый документ, свидетельствующий об окончании 3-летней заключительной ступени среднего образования:

HABILITACOES LITERARIAS.

На базе свидетельства о 8-летнем базовом образовании по завершении 3-4-летней образовательной программы может быть получена квалификация среднего профессионального образования (учитель начальной школы, техник, бухгалтер и др.).

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в Национальном университете Анголы, имеющем в своём составе ряд факультетов и Высший институт педагогических наук, а также несколько специализированных вузов с разным уровнем подготовки. Программа обучения для большинства специальностей предусматривает два последовательных цикла: базовый цикл продолжительностью 3 года, предназначенный для общенаучной подготовки, и 2-летний цикл специализации, завершающийся получением итоговой квалификации

LICENCIADO.

На магистерские программы продолжительностью 2 года принимаются лица, имеющие степень лиценциата или квалификацию равнозначного уровня.

Доступ к высшему образованию даёт

HABILITACOES LITERARIAS,

а также другие равнозначные квалификации.

Рекомендации по признанию документов об образовании Анголы в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

CERTIFICADO DE HABILITACOES LITERARIAS

Свидетельство о среднем общем образовании

DIPLOMA DE ENSINO PREUNIVERSITARIO

Диплом о предвуниверситетской подготовке

DIPLOMA DE ENSINO NORMAL PEDAGÓGICO

Диплом о педагогическом образовании

(Диплом учителя базового цикла школьного образования)

DIPLOMA DE ENSINO MEDIO (COMERCIAL, INDUSTRIAL, AGRARIO...)

Диплом о среднем профессиональном образовании (коммерческом, техническом, сельскохозяйственном...)

CARTA DO CURSO COMPLEMENTAR LICEUS

Свидетельство об окончании дополнительного курса лицея.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

LICENCIADO

или

GRAU DE LICENCIATURA

Звание лиценциата

Степень лиценциата

С указанием направления/специальности.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

TITULO DE BACHAREL

или

GRAU DE BACHARELATO

Звание бакалавра

Степень бакалавриата

С указанием направления

- промежуточная квалификация, подтверждающая завершение 3-летнего общенаучного базового цикла университетского образования.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
16 - 20	Distinguido	Отлично
14 - 16	Bueno	Хорошо
12 - 14	Aprobado	Удовлетворительно
10 - 12	Suficiente	
0 - 10	Insuficiente	Неудовлетворительно

БОЛИВИЯ

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальное образование продолжительностью 8 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 2 года;
- вторая ступень среднего образования продолжительностью 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники средних школ получают итоговый документ, свидетельствующий об окончании 2-летней заключительной ступени среднего образования:

BACHILLERATO.

На базе свидетельства об окончании первой ступени среднего общего образования по завершении 3-4-летней образовательной программы может быть получена квалификация среднего профессионального образования (учитель начальной школы, техник, бухгалтер и др.).

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в университетах и вузах неуниверситетского (послесреднего) уровня. В университетах обучение организовано по непрерывной схеме, в соответствии с которой по большинству специальностей образовательная программа завершается после 5 лет получением степени лиценциата:

LICENCIADO.

По некоторым специальностям 5-летний курс обучения завершается получением профессионального звания, в частности, ***INGENIERO CIVIL*** (инженер-строитель); ***INGENIERO QUÍMICO*** (инженер-химик) и др.

Доступ к высшему образованию даёт ***BACHILLERATO***, а также равнозначные квалификации среднего профессионального образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Боливии в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

TÍTULO DE BACHILLER EN HUMANIDADES

Звание бакалавра среднего образования (свидетельство о присвоении)

BACHILLERATO DE SECUNDARIO

Свидетельство бакалавриата общего среднего образования

CERTIFICADO DE TÉCNICO MEDIO

Свидетельство техника среднего уровня

CERTIFICADO DE PERITO (ADMINISTRACIÓN, CONTADOR)

Свидетельство специалиста среднего звена (менеджер, бухгалтер)

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

LICENCIADO или **LICENCIATURA**

Степень лиценциата

EXPERTO EN EDUCACIÓN

Специалист в области педагогики.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

TÉCNICO SUPERIOR

Старший техник (свидетельство или диплом)

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
90-100	Sobresaliente	Отлично
77-89	Distinguido	Отлично
64-76	Bueno	Хорошо
51-63	Suficiente	Удовлетворительно
0-50	Reprobado	Неудовлетворительно

БРАЗИЛИЯ

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 5 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 4 года;
- вторая ступень среднего образования продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники средних школ получают итоговый документ, свидетельствующий об окончании 3-летней заключительной ступени среднего образования:

CERTIFICADO DE CONCLUSAO DE ESTUDOS SECUNDARIOS.

На базе свидетельства об окончании первой ступени среднего общего образования по завершении 3-4-летней программы может быть получена квалификация среднего профессионального образования (учитель начальной школы, техник и др.).

Высшее образование

Высшие учебные заведения подразделяются на четыре типа: университеты; специализированные институты и высшие школы; «федерации» - объединения вузов разного уровня и профиля; и отдельные факультеты, функционирующие на правах университетов. Применяется как ступенчатая, так и непрерывная схема подготовки. Первая схема, обычно используемая в университетах, предусматривает организацию образования в виде последовательных ступеней ***BACHARELADO*** - бакалавра и ***LICENCIADO*** - лиценциата общей продолжительностью 4 и 5 лет соответственно. Непрерывная схема предусматривает в результате выполнения 5-летней программы получение профессиональной квалификации:

INGENHEIRO MECÁNICO, ***INGENHEIRO CIVIL*** и др.

Инженер-механик

Инженер-строитель.

Имеются также 4-летние программы, завершающиеся получением профессиональной квалификации.

Степень магистра не имеет в Бразилии однозначного квалификационного статуса. В ряде университетов данная степень приравнивается к степени лиценциата, что соответствует 5-летней программе обучения (4+1). В других вузах магистерская программа продолжительностью 1-2 года реализуется на базе степени лиценциата и относится к квалификациям послевузовского образования.

Доступ к высшему образованию даёт ***CERTIFICADO DE CONCLUSAO DE ESTUDOS SECUNDARIOS,*** а также равнозначные квалификации среднего профессионального образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Бразилии в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

CERTIFICADO DE CONCLUSAO DE ESTUDOS SECUNDARIOS

Свидетельство о получении среднего образования

CERTIFICADO DE CONCLUSAO DE SEGUNDO (2) GRAU

Свидетельство о получении образования второй ступени

DIPLOMA DE TÉCNICO DE SEGUNDO (2) GRAU/DE NIVEL MEDIO

Свидетельство техника второй ступени/ среднего уровня

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения

DIPLOMA DE PROFESSOR DE ENSINO DE PRIMEIRO (1) GRAU

Диплом преподавателя начальной школы (первой ступени образования)

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

CERTIFICADO DE LICENCIADO или **LICENCIATURA**

Свидетельство лиценциата или свидетельство о присвоении степени лиценциата

TÍTULO DE BACHAREL или **CERTIFICADO DE BACHARELADO**

Звание бакалавра или Свидетельство о присвоении звания бакалавра

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
8-10	Superior Superior	Отлично
7-8	Media Superior	Хорошо
5-7	Media Media	
3-5	Media Inferior	Удовлетворительно
1-3	Inferior Inferior	Неудовлетворительно
0-1	Sin Rendimento	

ВЕНЕСУЭЛА

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего общего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего общего образования продолжительностью 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 11 лет.

Выпускники заключительной 2-летней ступени среднего образования в общеобразовательной школе получают итоговый документ:

BACHILLERATO.

Высшее образование

Система высшего образования включает в себя университеты, университетские институты (педагогические, политехнические и технологические), университетские колледжи. Обучение в большинстве случаев организовано по непрерывной схеме, в соответствии с которой полный курс после 4 лет обучения по гуманитарным, социально-экономическим и педагогическим специальностям и после 5 лет – по естественно-научным специальностям завершается получением степени лиценциата:

LICENCIADO.

По некоторым специальностям 5-летний курс обучения завершается получением профессионального звания:

INGENIERO

Инженер

AGRÓNOMO

Агроном и др.

Во многих вузах осуществляются короткие программы послесреднего образования со сроками 2-3 года, реализующие подготовку специалистов среднего звена.

Квалификация магистра введена в Венесуэле относительно недавно для ограниченного круга университетских специальностей, программы магистратуры рассчитаны на 2 года на базе степени лиценциата.

Доступ к высшему образованию даёт ***BACHILLERATO***, а также равнозначные квалификации среднего профессионального образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Венесуэлы в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

TÍTULO DE BACHILLER EN CIENCIAS

Звание бакалавра среднего общего образования естественных наук

TÍTULO DE BACHILLER EN HUMANIDADES

Звание бакалавра среднего общего гуманитарного образования

TÍTULO DE BACHILLER INDUSTRIAL

Звание бакалавра среднего профессионального образования.

DIPLOMA DE MAESTRO

Диплом учителя начальной школы

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

CERTIFICADO DE TÉCNICO

Свидетельство техника (с указанием специальности)

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

LICENCIADO

или

LICENCIATURA

Степень лиценциата (с указанием направления/ специальности),

а также профессиональные дипломы или свидетельства с нормативным периодом обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

TÉCNICO SUPERIOR UNIVERSITARIO

Старший техник университетского уровня (свидетельство или диплом)

MAESTRO ESPECIAL

Учитель-предметник (звание или диплом с указанием дисциплин)

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
16-20	Distinguido	Отлично
13-15	Bueno	Хорошо
10-12	Aprobado	Удовлетворительно
0-9	Insuficiente/Reprobado	Неудовлетворительно

МЕКСИКА

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальное образование продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего образования продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники средних школ получают итоговую квалификацию, свидетельствующую об окончании 3-летней заключительной ступени среднего образования:

BACHILLERATO.

Высшее образование

Высшее образование Мексики включает в себя около 200 учебных заведений различного уровня и профиля. Среди них университеты с давно сложившейся структурой, технологические и педагогические институты, католические высшие учебные заведения, а также высшие специализированные школы. Длительность обучения в высших учебных заведениях составляет от 3 до 7 лет. После 4-5 лет обучения университеты и высшие школы присваивают *степень лиценциата - LICENCIATURA* или *профессиональное звание – TÍTULO PROFESIONAL*, при этом продолжительность обучения и конкретное название получаемого диплома различны для разных вузов и специальностей. По инженерным, естественнонаучным, социально-экономическим и юридическим специальностям в ряде вузов имеется дополнительный цикл обучения продолжительностью 1-2 года, завершающийся получением второй университетской степени - ***MAESTRÍA.***

Степень (звание) магистра может быть получена за 1-2 года на базе одной из указанных выше квалификаций высшего образования.

Доступ в высшие учебные заведения даёт ***BACHILLERATO***, а также квалификации среднего профессионального образования равнозначного уровня.

Рекомендации по признанию документов об образовании Мексики в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

BACHILLER или **BACHILLERATO**

Бакалавр или бакалавриат среднего общего образования (диплом или свидетельство)

BACHILLER TECNOLÓGICO или **BACHILLERATO TECNOLÓGICO**

Бакалавр или бакалавриат среднего технологического образования (диплом или свидетельство)

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

LICENCIADO EN... или **LICENCIATURA EN...**

Звание или степень лиценциата (с указанием направления/специальности)

- нормативный период обучения не менее 4 лет

INGENIERO MECÁNICO (ELECTRICISTA, QUÍMICO...)

Инженер-механик (-электрик, -химик...) – диплом или звание

ESPECIALISTA (MATEMÁTICO, FÍSICO...)

Специалист (математик, физик и др.) – свидетельство, диплом или звание

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией/перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

LICENCIADO EN... или **LICENCIATURA EN...**

Звание или степень лиценциата (с указанием направления специальности)

- нормативный период обучения менее 4 лет.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Качественная	Российская шкала
Количественная	Количественная		
школы	вузы		
9-10	90-100	Muy bien	Отлично
8-8,9	80-89	Bien	Хорошо
6-7,9	60-79	Regular/Suficiente	Удовлетворительно
0-5,9	0-59	Reprobado/No Suficiente	Неудовлетворительно

ПЕРУ

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальное образование продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего образования продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники средних школ получают итоговый документ, свидетельствующий об окончании 3-летней заключительной ступени среднего образования:

***CERTIFICADO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA COMÚN COMPLETA
CERTIFICADO OFICIAL DE ESTUDIOS - EDUCACION SECUNDARIA.***

На базе свидетельства об окончании первой ступени среднего общего образования по завершении 3-4-летней образовательной программы может быть получена квалификация среднего профессионального образования (учитель начальной школы, техник, бухгалтер и др.).

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в университетах и специализированных вузах университетского и неуниверситетского (послесреднего) уровня. В большинстве вузов используется ступенчатая схема образования. В университетах первая ступень завершается:

- после 3 лет обучения получением промежуточной квалификации ***BACHILLER EN ESTUDIOS GENERALES;***
- после 4 лет обучения получением профессиональной квалификации ***BACHILLER PROFESIONAL.***

Вторая ступень высшего образования общей продолжительностью 5-6 лет ведет к получению академической квалификации ***LICENCIADO.***

По некоторым специальностям 5-летний курс обучения завершается получением профессионального звания, например, ***INGENIERO*** (инженер) или квалификации специалиста – ***ESPECIALISTA.***

Степень магистра (***MAGISTER*** или ***MAESTRO***) может быть получена за 2 года на базе второй ступени высшего образования.

Доступ в высшие учебные заведения дают ***CERTIFICADO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA COMÚN COMPLETA*** или ***CERTIFICADO OFICIAL DE ESTUDIOS - EDUCACIÓN SECUNDARIA,*** а также равнозначные квалификации среднего профессионального образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Перу в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

CERTIFICADO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA COMÚN COMPLETA

Свидетельство о среднем полном образовании

CERTIFICADO OFICIAL DE ESTUDIOS - EDUCACIÓN SECUNDARIA

Официальное свидетельство о среднем полном образовании

CERTIFICADO OFICIAL DE EDUCACIÓN SECUNDARIA TÉCNICA

Официальное свидетельство о среднем техническом образовании

- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения

TÉCNICO DE COMERCIO

Техник в области коммерции

- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

LICENCIADO EN ...

Степень лиценциата в ... (указывается направление или область знаний)

BACHILLER PROFESIONAL

Профессиональный бакалавр (с указанием специальности)

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

BACHILLER EN ESTUDIOS GENERALES EN CIENCIAS (или EN LETRAS)

Бакалавр общего естественнонаучного (или гуманитарного) образования.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
В средней школе	В высшем образовании	
15-20	90-100	Отлично
13-14	80-89	Хорошо
11-12	70-79	Удовлетворительно
0-10*	0-69	Неудовлетворительно

*) 10 является проходной оценкой школьных достижений при поступлении в университет.

ЧИЛИ

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- базовое образование, состоящее из двух 4-летних ступеней, общей продолжительностью 8 лет;
- вторая ступень среднего общего образования продолжительностью 4 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники заключительной 4-летней ступени среднего образования в общеобразовательной школе получают итоговый документ:

LICENCIA DE EDUCACIÓN MEDIA.

На базе свидетельства об окончании первой ступени среднего общего образования по завершении 3-4-летней программы может быть получена квалификация среднего профессионального образования (учитель начальной школы, техник и др.).

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в университетах и специализированных вузах (высшие институты, технические центры). Обучение, в зависимости от специальности и вуза, организовано по ступеням (циклам) или по непрерывной схеме. В первом случае после 3 лет обучения выдается промежуточное свидетельство ***BACHILLERATO***, на базе которого через 2 года может быть получена основная квалификация высшего образования ***LICENCIADO***. Непрерывная схема подготовки в течение 5 лет завершается получением указанной выше степени лиценциата, а также профессионального диплома или звания: ***INGENIERO*** (инженер); ***ARQUITECTO*** (архитектор) и др.

На магистерские программы, продолжительность которых составляет 2 года, принимаются лица, имеющие степень лиценциата или квалификацию равнозначного уровня.

Доступ в университеты дает ***LICENCIA DE EDUCACIÓN MEDIA***, а также равнозначные квалификации среднего профессионального образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Чили в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

LICENCIA DE EDUCACIÓN MEDIA SECUNDARIA

Свидетельство лиценциата среднего образования

LICENCIA DE EDUCACIÓN MEDIA TECNICA

Свидетельство о среднем техническом образовании

- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

TÉCNICO INDUSTRIAL

Звание промышленного техника (свидетельство о присвоении)

- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

В высшем образовании Чили отсутствует квалификация, уровень которой однозначно сопоставим с уровнем университетской степени бакалавра. К магистерской программе могут быть допущены при условии соответствия профилей подготовки обладатели квалификации высшего образования при условии не менее 4-летнего нормативного срока обучения.

LICENCIADO или **LICENCIATURA**

Степень лиценциата (с указанием направления/ специальности),

а также профессиональные дипломы или свидетельства с нормативным сроком обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

TÍTULO DE BACHILLER

Звание (диплом) бакалавра - промежуточное 3-летнее свидетельство

DIPLOMA DE TÉCNICO UNIVERSITARIO

Диплом университетского техника – профессиональная квалификация.

Используемая шкала оценок в средних школах

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
6-7	Muy bueno	Отлично
5-5,9	Bueno	Хорошо
4-4,9	Suficiente	Удовлетворительно
0-3,9	Insuficiente	Неудовлетворительно

2.14. Экспертиза и оценка уровня документов об образовании США и стран, использующих американскую модель образования (2 часа)

Цель занятия:

Рассмотрение структуры уровней образования и соответствующих им квалификаций в США и в странах, использующих американскую модель организации образования (Австралия, Канада, Вьетнам, Китай, Республика Корея, Япония).

Ознакомление с образцами характерных для данной группы стран документов об образовании, выявление особенностей их содержания и формы.

Определение действительности и статуса документа об образовании, полученного в одной из стран данной группы.

Составление экспертного заключения с оценкой уровня и основных параметров полученного образования и возможности признания документа.

Методический материал к занятию

В качестве методического материала ниже приводятся краткие описания структуры уровней и квалификаций в США и в некоторых странах, использующих американскую модель организации образования.

В данную группу могут быть включены страны, основные образовательные документы которых имеют в качестве исходных академические квалификации США, в том числе, в качестве основного документа о среднем образовании: *диплом старшей школы - Diploma of High School* – для стран, воспринявших американскую модель средней

школы. В качестве квалификаций высшего университетского образования используются: *степень бакалавра – Degree of Bachelor или Bachelor’s Degree* (первая университетская степень) и *степень магистра – Degree of Master или Master’s Degree* (вторая университетская степень).

Образовательные свидетельства и дипломы американского образца, особенно в секторе высшего образования, в настоящее время широко распространены в мире, поскольку организация и структура высшей школы США, изначально основанные на английской модели, в послевоенное время были заимствованы в ходе реформирования высшего образования Японии, Южной Кореи, Китая и ряда других азиатских стран, а в настоящее время используются при проведении реформ образования во многих странах Европы и СНГ.

СОЕДИНЁННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

1. Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего образования - 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники второй ступени средней школы получают диплом

HIGH SCHOOL GRADUATION DIPLOMA.

Высшее образование

Высшее образование в США осуществляется в соответствии со ступенчатой схемой, основу которой составляют квалификационные уровни бакалавра, магистра и доктора.

Степень бакалавра - BACHELOR’S DEGREE или *DEGREE OF BACHELOR* представляет собой первую университетскую степень и является самой массовой квалификацией высшего образования, для получения которой требуется выполнение образовательной программы с нормативным периодом обучения 4 года. Обучение на степень бакалавра проводится в 4-летних колледжах, функционирующих как самостоятельные вузы или входящих в состав университетов, которые могут включать в себя наряду с колледжами разного профиля также учебные подразделения более высокого уровня – высшие университетские школы и институты. Наблюдающееся разнообразие названий степени бакалавра обусловлено разнообразием программ, автономией

американских вузов и традициями. Наибольшее распространение имеют степени *бакалавра искусств – BACHELOR OF ARTS* и *бакалавра наук BACHELOR OF SCIENCES*, обычно получаемые по гуманитарным и естественнонаучным направлениям. Лица, имеющие степень бакалавра, могут продолжить образование с целью получения более высокой академической квалификации – степени магистра или диплома о профессиональной специализации.

К системе высшего образования относят также местные колледжи, реализующие 2-летнюю подготовку, завершающуюся получением ассоциированной степени *ASSOCIATE DEGREE* или профессионального диплома.

Доступ к высшему образованию дает ***HIGH SCHOOL GRADUATION DIPLOMA.***

Рекомендации по признанию документов об образовании США в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

HIGH SCHOOL GRADUATION DIPLOMA

Диплом об окончании старшей средней школы.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

DEGREE OF BACHELOR ...

Степень бакалавра искусств или наук (свидетельство о присвоении)

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

DEGREE OF BACHELOR OF ENGINEERING

Степень бакалавра инженерного дела

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

ASSOCIATE DEGREE

Ассоциированная степень (Свидетельство о присвоении)

- 2-летняя программа послесреднего образования.

Используемая шкала оценок (используются также другие шкалы)

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Буквенная	
3,5 – 4,0	A	Отлично
3,0 – 3,4	B	Хорошо
2,0 – 2,9	C	Удовлетворительно
1,0 – 1,9	D	
0,5 -0,9	E	Неудовлетворительно
0 – 0,5	F	

2. Уровни и квалификации высшего образования.

Высшее образование в США осуществляется в соответствии со ступенчатой схемой, основу которой составляют квалификационные уровни бакалавра, магистра и доктора.

Степень бакалавра (Bachelor`s Degree или Degree of Bachelor) представляет собой первую университетскую степень и является самой массовой квалификацией высшего образования в США (около 52% выпускников всех уровней высшего и послесреднего образования). Для её получения требуется выполнение образовательной программы с нормативным сроком 4 года, обозначаемой в американской справочной литературе и в образовательных документах терминами *Undegraduate Degree Programs* (дословный перевод: «предвыпускная программа на степень»). Обучение на степень бакалавра проводится в 4-летних колледжах (*College*), функционирующих как самостоятельные вузы или входящих в состав университетов, которые могут включить в себя наряду с колледжами разного профиля также учебные подразделения более высокого уровня – высшие университетские школы и институты, а также исследовательские центры и другие подразделения.

Отдельные колледжи могут иметь обширный набор направлений подготовки или наоборот, специализироваться по определенному направлению. В первом случае это чаще всего широкопрофильные колледжи искусств и наук (*College of Arts and Science*), готовящие по традиционным университетским направлениям. При этом образовательные программы для гуманитарных направлений или программы, включающие в себя значительный объем базовых общеобразовательных курсов обычно завершаются получением *степени «бакалавра искусств» (Bachelor of Arts)*, а программы более специализированные, особенно для естественнонаучных направлений, ведут к получению *степени «бакалавра наук» (Bachelor of Sciences)*. Обе квалификации имеют одинаковый статус, а использование того или

другого наименования степени часто определяется исключительно традицией, установившейся в конкретном вузе.

В колледжах, специализирующихся по одному направлению (как правило, такие колледжи входят в состав университетов), присваиваемая степень содержит указание направления подготовки или специальности, например «*бакалавр инженерного дела*» (*Bachelor of Engineering*) или «*бакалавр права*» (*Bachelor of Law*).

Лица, имеющие степень бакалавра, могут продолжить образование с целью получения более высокой академической квалификации – степени магистра или доктора или получения диплома о профессиональной специализации. Особенность второй и третьей ступеней американского высшего образования заключается в том, что наличие степени магистра не является обязательным условием для получения степени доктора, а магистратура не является обязательным этапом к докторантуре после получения степени бакалавра.

Нормативные сроки обучения на магистра и доктора для бакалавров составляют соответственно 1-2 года и 3-5 лет, варьируя в зависимости от специальности и конкретного вуза. Квалификационные требования для получения степени доктора включают в себя изучение на начальном этапе спецкурсов и иностранного языка с обязательной сдачей экзаменов, а в дальнейшем – написание диссертации по результатам выполненной научно-исследовательской работы и её защита перед специализированным советом (жюри). Эти требования по формальным признакам во многом соответствуют требованиям, предъявляемым в аспирантуре с целью получения российской степени кандидата наук.

Что касается магистерской программы, то в ней основной упор делается на изучение спецкурсов, а требования к диссертационной работе часто сводятся к необходимости представления реферативного обзора по избранной теме. Хотя прохождение магистратуры необязательно для получения степени доктора в США, она, тем не менее, может

рассматриваться как составная часть докторской программы в том, что касается изучения спецкурсов, за которые не только выставляются оценки, но и начисляются кредиты. Таким образом, при выполнении магистерской программы может быть получена основная часть кредитов, предусмотренных в соответствующей докторской программе, вследствие чего для магистров срок обучения в докторантуре сокращается по сравнению с бакалавром на 1-2 года.

Дальнейшее образование на базе бакалавриата может осуществляться также с целью получения диплома о специализации. Соответствующие образовательные программы сроком от 1 до 3 лет, реализуемые в высших специализированных институтах или школах, ведут к профессиональным дипломам по медицине и по некоторым другим специальностям.

Наряду с описанными выше тремя основными уровнями университетского образования в США к системе высшего образования относят также коммунальные или местные колледжи, реализующие 2-летнюю подготовку, завершающуюся получением ассоциированной степени (Associate Degree) или профессионального диплома. Уровень этих квалификаций сопоставим с уровнем российских техникумов или колледжей аналогичного профиля.

АВСТРАЛИЯ

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 4 года;
- вторая ступень среднего образования - 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования, составляет 12 лет.

Выпускники заключительной 2-летней ступени получают *свидетельство о 12-летнем среднем образовании*, наименование и форма которого различна в разных штатах.

Высшее образование

К высшим учебным заведениям относятся университеты, колледжи повышенного уровня и колледжи технического и дополнительного образования. Основной квалификацией университетского образования является *степень бакалавра (BACHELOR'S DEGREE)*. Для её получения требуется 3-4 года обучения по гуманитарным и естественнонаучным специальностям, 4 года - по педагогическим и инженерным, 5 лет – по специальностям в области ветеринарии, стоматологии и архитектуры и 6 лет – в области медицины. Степень бакалавра в области гуманитарных и естественных наук, полученная после трех лет обучения обычно называется *проходной – BACHELOR'S DEGREE (PASS)*, а после четырех лет – *степенью бакалавра с отличием BACHELOR'S DEGREE (HONOURS)*.

После двухлетнего обучения в университете возможно получение *диплома (DIPLOMA)* по какой-либо специальности, а после трехлетнего профессионально ориентированного обучения – получение *диплома повышенного уровня (ADVANCED DIPLOMA)*.

Доступ к высшему образованию дает

SENIOR SECONDARY CERTIFICATE OF EDUCATION (Свидетельство о 12-летнем среднем образовании), а также равнозначные квалификации.

Рекомендации по признанию документов об образовании Австралии в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

SENIOR SECONDARY CERTIFICATE OF EDUCATION - YEAR 12-CERTIFICATE

Свидетельство о полном среднем образовании - свидетельство о 12-летнем образовании (в разных регионах Австралии выдаются школьные свидетельства с различными названиями).

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:
DEGREE OF BACHELOR (HONOURS)

Степень бакалавра с отличием

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

DEGREE OF BACHELOR (PASS* или *ORDINARY)

Степень бакалавра (проходная или обычная)

GRADUATE DIPLOMA* или *CERTIFICATE

Диплом или свидетельство об окончании курса обучения

- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

Используемая шкала оценок

В разных штатах и в разных учебных заведениях используются различные системы оценок. Ниже приводится обобщённая шкала

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Буквенная	Качественная	
A+	High Distinction	Отлично
A	Distinction	
B	Credit	Хорошо
C	Pass	Удовлетворительно
D*	Conceded, Conditional	
F	Failure	Неудовлетворительно

*) Проходная оценка для непрофильных дисциплин

КАНАДА

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью – 6 лет;
- первая ступень среднего общего образования – 3 года (англояз. регион)
5 лет (франкояз. регион)
- вторая ступень среднего общего образования – 3 года (англояз. регион)
2 года (франкояз. регион)

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет в англоязычных и 13 лет во франкоязычных регионах.

Выпускники средней школы получают соответственно ***HIGH SCHOOL GRADUATION DIPLOMA*** или ***DIPLOME D'ETUDES COLLEGIALES***.

Высшее образование

Высшее образование в Канаде организовано по аналогии с англо-американской трехступенчатой моделью высшего университетского образования, при этом в провинции Квебек университеты частично используют французскую образовательную терминологию.

Первая ступень высшего образования завершается присвоением *степени бакалавра* – ***BACHELOR'S DEGREE*** в результате 3-летнего курса обучения, а для некоторых специальностей – более 3 лет.

Вторая ступень высшего университетского образования длительностью 1 - 2 года завершается получением второй университетской степени. При этом годичный курс завершается присвоением обычной (проходной) *степени магистра* – ***MASTER'S DEGREE***, а двухлетний курс – магистерской степени с отличием - ***MASTER'S HONOURS DEGREE***.

Третья ступень представляет собой докторские программы длительностью 4 года на базе квалификации бакалавра.

Доступ к высшему образованию дают ***HIGH SCHOOL GRADUATION DIPLOMA*** или ***DIPLOME D'ETUDES COLLEGIALES*** и равноценные квалификации.

Рекомендации по признанию документов об образовании Канады в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

ADVANCED или **GENERAL HIGH SCHOOL DIPLOMA**

Общий или повышенный диплом об окончании средней школы

HIGH SCHOOL GRADUATION DIPLOMA

Диплом об окончании средней школы

DIPLÔME D'ETUDES COLLEGIALES (DEC) (GENERAL)

Диплом об окончании колледжа (общеобразовательный)

В различных провинциях страны используются другие названия документов равнозначного уровня.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BACHELOR'S DEGREE

Степень бакалавра (с указанием направления)

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

BACHELOR'S DEGREE

Степень бакалавра (с указанием направления)

- 3-летняя программа университетского образования.

Используемая шкала оценок
(используются также другие шкалы)

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Буквенная	
3,5 – 4,0	A	Отлично
3,0 – 3,4	B	Хорошо
2,0 – 2,9	C	Удовлетворительно
1,0 – 1,9	D	Проходная
0,5 -0,9	E	Неудовлетворительно
0 – 0,5	F	

ВЬЕТНАМ

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 5 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 4 года;
- вторая ступень среднего образования продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники заключительной 3-летней ступени среднего образования в старшей средней школе по результатам выпускных экзаменов получают временное свидетельство:

TỐT NGHIỆP PRŌ THÔNG TRUNG HỌC,

которое подлежит замене в течение одного года на документ государственного образца – *Свидетельство о среднем образовании*:

BẰNG TRUNG HỌC PRŌ THÔNG.

Высшее образование

В высшем образовании установлены два типа образовательных программ: программы короткого и длинного циклов. После завершения короткой программы продолжительностью 3 года присваивается ассоциированная степень - **BẰNG CAO DANG**, дающая право профессиональной деятельности и продолжения обучения по программе длинного цикла. Программы длинного цикла общей продолжительностью от 4 до 6 лет реализуются только в университетах, по их завершении выпускникам присваивается степень бакалавра.

На магистерские программы принимают обладателей степени бакалавра, присвоенной после завершения программы длинного цикла по очной форме обучения (*chinh quy*) в точном соответствии с направлением подготовки.

Доступ в высшие учебные заведения даёт **BẰNG TRUNG HỌC PRŌ THÔNG**, но выпускники текущего учебного года имеют доступ и с временным свидетельством об окончании средней школы (**TỐT NGHIỆP PRŌ THÔNG TRUNG HỌC**).

Рекомендации по признанию документов об образовании Вьетнама в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

BẰNG TRUNG HỌC PRŌ THÔNG

Свидетельство о среднем образовании.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BACHELOR'S DEGREE

Степень бакалавра в области естественных, гуманитарных наук, педагогики - нормативный период обучения не менее 4 лет

Степень бакалавра или профессиональный диплом в области архитектуры, юриспруденции, технологии – нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

BẰNG CAO DANG

Ассоциированная степень (с указанием специальности).

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
10 - 9	uu/xuat sac	5
8 - 7	kha	4
6 - 5	trung binh	3
4 - 0	khong	2

КИТАЙ

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 5 или 6 лет;
- младшая средняя школа продолжительностью 4 или 3 года;
- старшая средняя школа продолжительностью от 2 до 4 лет

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники старших общеобразовательных средних школ сдают единые выпускные экзамены и при положительных результатах аттестации получают итоговый документ:

SENIOR HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE.

При завершении профессионально-ориентированных программ среднего образования выпускники получают итоговые документы с указанием типа образовательного учреждения:

в средней специализированной технической школе

SECONDARY SPECIALIZED TECHNICAL SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE;

в старшей профессиональной школе

SENIOR VOCATIONAL SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах различных типов: регулярные высшие образовательные учреждения и образовательные учреждения системы высшего образования для взрослых. К регулярным образовательным учреждениям относятся университеты, колледжи, младшие колледжи, в которых реализуются как короткие программы (zhuanke program) продолжительностью 2-3 года, имеющие профессиональную направленность, так и основные программы (benke program) продолжительностью 4-6 лет. Завершение основной программы высшего образования является основанием для присвоения первой академической степени – степени бакалавра. Наличие диплома (свидетельства) о присвоении степени бакалавра дает доступ к программам второго уровня – магистерским программам продолжительностью 2-3 года. Доступ в высшие учебные заведения даёт **SENIOR HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE.**

Доступ в вузы системы высшего образования для взрослых и на короткие программы регулярных вузов дают также **SECONDARY SPECIALIZED TECHNICAL SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE** и **SENIOR VOCATIONAL SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE.**

Рекомендации по признанию документов об образовании Китая в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

SENIOR HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE

Свидетельство об окончании старшей средней школы (при наличии документально подтвержденных результатов выпускных экзаменов)

SECONDARY SPECIALIZED TECHNICAL SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE

Свидетельство об окончании средней специализированной технической школы

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BACHELOR'S DEGREE

Диплом (свидетельство) о присвоении степени бакалавра

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

ZHUANKE DIPLOMA

Диплом об окончании короткой программы (□□ zhuanke program)

BENKE DIPLOMA

Диплом об окончании основной программы (□□ benke program).

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Буквенная	
100 – 85	A	5
84 – 70	B	4
69 – 60	C	3
59 – 0	D	2

КОРЕЯ (РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ)

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- младшая средняя школа продолжительностью 3 года;
- старшая средняя школа продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники заключительной ступени среднего образования в старшей общей средней школе получают итоговый документ:

IMMUMGYE KODUNG HAKKYO CHOREUP CHUNG (SENIOR HIGH SCHOOL LEAVING CERTIFICATE).

Выпускники старшей профессиональной школы получают итоговый документ:

SILOPGYE KODUNG HAKKYO CHOREUP CHUNG (SENIOR VOCATIONAL SCHOOL LEAVING CERTIFICATE).

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора (университеты и колледжи) и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора (младшие колледжи). Обучение организовано по ступенчатой схеме, в которой основными ступенями является 4-летняя программа бакалавра и следующая за ней 2-летняя программа магистра.

Доступ в высшие учебные заведения университетского сектора даёт только **IMMUMGYE KODUNG HAKKYO CHOREUP CHUNG (SENIOR HIGH SCHOOL LEAVING CERTIFICATE)**;

доступ в вузы неуниверситетского сектора даёт также **SILOPGYE KODUNG HAKKYO CHOREUP CHUNG (SENIOR VOCATIONAL SCHOOL LEAVING CERTIFICATE)**.

На магистерские программы, нормативная продолжительность которых составляет 2 года, принимают обладателей бакалаврской степени в точном соответствии с направления полученной подготовки.

В секторе неуниверситетского образования реализуются 2-2,5-летние программы, включающие курсы общенаучной и профессиональной подготовки. Выпускники таких программ получают ассоциированную степень и доступ к бакалаврским программам в секторе университетского образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Республики Корея в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

IMMUMGYE KODUNG HAKKYO CHOREUP CHUNG (SENIOR HIGH SCHOOL LEAVING CERTIFICATE)

Свидетельство об окончании старшей средней школы.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

SUKSA (BACHELOR`S DEGREE)

Степень бакалавра в области естественных, гуманитарных наук, педагогики

- нормативный период обучения не менее 4 лет, 130-140 зачетных единиц.

Дополнительная информация.

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

CHONMUN TAENAK CHORUPCHANG (ASSOCIATE DEGREE)

Диплом ассоциированной степени (с указанием специальности)

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Буквенная	
100 – 80	A	5
79 – 70	B	4
69 – 60	C	3
59 – 0	D	2

ЯПОНИЯ

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего образования продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного школьного образования составляет 12 лет.

Выпускники заключительной ступени среднего образования в старших средних общеобразовательных и специализированных школах получают итоговый документ:

KOTOGAKKO SOTSUGYO SHOMEISHO (HIGH SCHOOL LEAVING CERTIFICATE).

Выпускники младшей средней школы, обучающиеся в течение 5 лет в технологических колледжах, получают среднее полное общее образование и профессиональную подготовку, подтверждаемые дипломом ассоциированной степени:

JUN-GAKUSHI.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора (университеты) и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора (технологические и младшие колледжи). Обучение организовано по ступенчатой схеме, в которой основной ступенью является бакалаврская программа продолжительностью от 4 до 6 лет в зависимости от направления подготовки, завершающаяся присвоением степени бакалавра ***GAKUSHI (BACHELOR'S DEGREE)***. К программам второго уровня относятся 2-летние программы магистерской подготовки, завершающиеся присвоением степени ***SHUSHI – (MASTER'S DEGREE)***.

Завершение 2-летних программ в неуниверситетском секторе высшего образования подтверждается присвоением ассоциированной степени ***JUN-GAKUSHI***, дающей доступ к продолжению высшего образования для получения бакалаврской степени (с частичным зачетом полученных кредитов).

Доступ в высшие учебные заведения университетского сектора даёт ***KOTOGAKKO SOTSUGYO SHOMEISHO.***

Рекомендации по признанию документов об образовании Японии в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

KOTOGAKKO SOTSUGYO SHOMEISHO

Свидетельство об окончании старшей средней общеобразовательной школы

Свидетельство об окончании старшей средней специализированной школы - при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

GAKUSHI (BACHELOR'S DEGREE)

Степень бакалавра с указанием специальности

- нормативный период обучения не менее 4 лет, 124 зачетных единиц.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

JUN-GAKUSHI (ASSOCIATE DEGREE)

Диплом ассоциированной степени с указанием специальности, полученный в технологических и младших колледжах.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Буквенная	
5	A	5
4	B	4
3	C	3
2	D	
1	F	2

2.15. Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Германии, других стран Западной и Восточной Европы (2 часа)

Цель занятия:

Рассмотрение структуры уровней образования и соответствующих им квалификаций в Германии, других странах Западной и Восточной Европы (Италия, Нидерланды, Польша, Финляндия, Чехия, Швеция).

Ознакомление с образцами характерных для данной группы стран документов об образовании, выявление особенностей их содержания и формы.

Определение действительности и статуса документа об образовании, полученного в одной из стран данной группы.

Составление экспертного заключения с оценкой уровня и основных параметров полученного образования и возможности признания документа.

Методический материал к занятию

В качестве методического материала ниже приводятся краткие описания структуры уровней и квалификаций в Германии и в некоторых других странах Западной и Восточной Европы.

В отдельную группу могут быть объединены европейские страны, системам образования которых, до недавнего времени были свойственны собственные, более или менее оригинальные схемы подготовки и квалификации, интенсивно преобразуемые в последние годы в соответствии с положениями Болонского процесса. Центральное место в этих преобразованиях отводится введению новых, ранее не использовавшихся в этих странах квалификаций бакалавра и магистра

(мастера). К этим странам относятся Германия, Италия, Бельгия, Швеция и большинство стран Западной, Центральной и Восточной Европы.

ГЕРМАНИЯ

1. Характеристика уровней и квалификаций системы образования Германии

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 4 года;
- первая ступень среднего общего образования продолжительностью 6 лет;
- вторая ступень среднего общего образования (гимназия) - 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 13 лет.

Выпускники заключительной 3-летней ступени получают свидетельство о среднем полном общем образовании

ALLGEMEINE HOCHULREIFE / ABITUR.

Высшее образование

Высшее образование в Германии представляет собой сочетание традиционного университетского сектора, куда входят университеты и вузы университетского уровня, и относительно нового неуниверситетского сектора, представленного высшими профессиональными школами ***FACHHOCHSCHULE.***

Обучение в университетах обычно разделяется на два этапа. Первый – двухлетний является базовым (***GRUNDSTUDIUM***) и завершается получением *промежуточного свидетельства*, что является необходимым условием для продолжения образования на *втором цикле* (***HAUPTSTUDIUM***). Второй этап длительностью от 2 до 3 лет посвящается углубленному изучению дисциплин специализации с последующим получением соответствующей квалификации. В зависимости от направления подготовки и специальности выпускники вузов университетского типа по окончании обучения сроком 4 - 4,5 года получают по техническим, естественнонаучным и социально-экономическим специальностям – ***DIPLOM***; по гуманитарным и юридическим - ***MAGISTER*** (звание *магистра*). По специальностям, имеющим общественно-государственное значение (преподаватели школ, врачи, юристы), присваивается квалификация «***STAATSEXAMEN***» – «*государственный экзамен*».

В 1998г. в Германии была законодательно введена двухступенчатая структура подготовки, предусматривающая в дополнение к существующим квалификациям введение новых квалификаций ***BACCALAUREATUS*** (*бакалавр*) и ***MASTER*** (*магистр*).

Доступ к высшему образованию дает **ALLGENMEINE HOCHULREIFE/ABITUR**, а также равнозначные квалификации среднего образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Германии в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

ALLGENMEINE HOCHULREIFE / ABITUR

Свидетельство о среднем полном общем образовании

ZEUGNIS DER FACHGEBUNDENEN HOCHSCHULREIFE

Свидетельство о среднем профессиональном образовании

- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

MAGISTER

Магистр

DIPLOM

Диплом с указанием специальности

STAATSEXAMEN или **STAATSPRUFUNG**

Свидетельство о сдаче государственного экзамена

(прохождение аттестации).

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

ZWISCHENPRUFUNG

Промежуточное свидетельство о прохождении 2-3 летнего курса обучения в университете

BACCALAUREATUS

Степень бакалавра (свидетельство о присвоении) – 3-летний курс.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
1-1,5	Sehr gut	Отлично
1,6-2,5	Gut	Хорошо
2,6-3,5	Befriedigend	
3,6-4,0	Ausreichend	Удовлетворительно
4,1-4,3*		
4,6-6	Nicht Ausreichend	Неудовлетворительно

*) Проходная оценка для непрофильных дисциплин

2. Уровни и квалификации высшего образования.

Высшее образование в Германии представляет собой сочетание исторически сложившегося традиционного университетского сектора, куда входят университеты и вузы университетского уровня, и относительно нового неуниверситетского сектора, представленного высшими профессиональными школами *Fachhochschulreife*. До самого последнего времени особенностью университетского сектора в Германии было отсутствие в нем ступенчатой структуры обучения.

В настоящее время высшая школа Германии имеет в своем составе:

- 90 вузов университетского типа, в том числе 70 традиционных университетов, технические университеты и университеты дистанционного образования;
- 157 высших профессиональных школ;
- 46 музыкальных колледжей и колледжей искусств.

К системе высшей школы относятся также:

- педагогические высшие школы, во многих землях интегрированные в состав университетов;
- профессиональные академии, сочетающие 3-летнее обучение с подготовкой в процессе работы;
- теологические институты для подготовки служителей протестантской и католической церкви.

Обучение в университетах обычно разделяется на два этапа. Первый – двухлетний является базовым (*Grundstudium*) и завершается получением **промежуточного свидетельства (Diplom – Vorprüfung, Zwischenprüfung)**. Получение этого свидетельства, которое не рассматривается в качестве квалификации, является необходимым условием для продолжения образования на *втором цикле (Hauptstudium)*. Второй этап длительностью от 2 до 3 лет посвящается углубленному изучению дисциплин специализации с последующим получением соответствующей квалификации высшего университетского образования.

В зависимости от направления подготовки и специальности выпускники вузов университетского типа по завершении 4-5-летней образовательной программы получают одну из трех квалификаций. Обычно по окончании курса обучения сроком 4,5 года присваивается: по техническим, естественно-научным и социально-экономическим специальностям – *диплом (Diplom)*; а по гуманитарным, социальным и юридическим специальностям – *звание магистра (Magister Artium)*, при этом во втором случае программа подготовки имеет своей целью специализацию не по одной, а по двум равноправным профильным дисциплинам или по одной главной и двум смежным, которые могут быть выбраны самим студентом. Квалификация *«государственный экзамен» («Staatsexamen»)* – присваивается по окончании курса подготовки сроком от 4 до 5 лет по специальностям, имеющим особое общественно-государственное значение (преподаватели школ, врачи, фармацевты, юристы, претендующие на государственную службу). Все эти квалификации формально имеют сопоставимый уровень, дающий в дальнейшем доступ к послевузовской докторской подготовке.

Любая из рассмотренных выше квалификаций университетского высшего образования дает право, при условии высоких академических показателей, для поступления на программу докторской подготовки длительностью от 2 до 4 лет. *Степень доктора (Doktor)* присуждается после сдачи трех устных экзаменов, написания и защиты диссертации. С 1998 г. к обучению по докторским программам стали допускаться выпускники высших профессиональных школ. При этом они должны пройти специальное дополнительное обучение в течение 1 года, сдать специальный тест, а руководство их дипломной работы должны осуществлять профессора университетов.

В вузах относительно нового неуниверситетского сектора, представленных *высшими профессиональными школами (Fachhochschulen)*, для которых характерны практическая ориентация и

непосредственная связь содержания и самого процесса обучения с производством, 3-4-летняя образовательная программа завершается получением профессионального диплома. В ряде случаев уровень этого диплома признается (при условии 4-летнего срока обучения и высоких академических показателей) сопоставимым с уровнем основных университетских квалификаций.

В 1998г. в Германии была законодательно введена двухступенчатая структура подготовки, предусматривающая введение новых квалификаций *бакалавра (Baccalaureatus)* и *магистра (Master)* в дополнение к существующим квалификациям. Новая образовательная программа для получения степени бакалавра длительностью от 3 до 4 лет предусматривает ее профессиональную ориентацию. Эта программа, практическая реализация которой началась в 1999 – 2000 уч.г., введена не только в университетах, но и в высших профессиональных школах, что утверждает их статус как полноценных вузов.

ИТАЛИЯ

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 5 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего общего образования (лицей) – 5 лет.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования, составляет 13 лет.

По окончании заключительной 3-летней ступени выдаётся выпускной диплом

DIPLOMA DI MATURITA.

Высшее образование

Итальянская система высшего образования включает в себя университетский и неуниверситетский секторы, каждый из которых имеет разветвлённую структуру уровней квалификаций и направлений подготовки. В университетском секторе обучение организовано по системе 3-х циклов: первый цикл университетского образования продолжительностью 3 года завершается присвоением квалификации ***DIPLOMA DI LAUREA*** (до 2001/2002 учебного года – 4-6 лет). Программы второго цикла продолжительностью 2 года, которые различаются по назначению и направленности, ведут к получению второй университетской степени ***LAUREA SPECIALISTICA*** или равнозначного ей диплома. Получение квалификаций второго цикла возможно также в рамках непрерывной 5-6-летней подготовки, осуществляемой преимущественно по специальностям прикладного характера.

На третьем цикле университетского образования осуществляются программы углублённого – специализированного или научно ориентированного обучения продолжительностью 1 год.

Доступ к высшему образованию даёт ***DIPLOMA DI MATURITA***, а также равнозначные квалификации среднего образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Италии в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

DIPLOMA DI MATURITA

Свидетельство о среднем полном общем образовании («Аттестат зрелости»)

DIPLOMA DI ISTITUTO D'ARTE

Диплом института искусств (указывается специализация)

- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

DIPLOMA DI LAUREA

Диплом об окончании курса обучения первого цикла университетского образования

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

DIPLOMA DI LAUREA

Диплом об окончании первого цикла университетского образования

- нормативный период обучения 3 года.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
В школах	В вузах	
9 - 10	29 - 30	Отлично
8 – 8,9	26 - 28	Хорошо
7 – 7,9	22 - 25	Удовлетворительно
6 - 6,9	18 - 21	
0 – 5,9	0 – 17	Неудовлетворительно

НИДЕРЛАНДЫ

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- базовое образование продолжительностью 8 лет;
- вторая ступень среднего общего образования – 5 лет в школах, готовящих к поступлению в профессиональные вузы неуниверситетского сектора (программы **НABO**); – 6 лет в школах, предлагающих программы предуниверситетской подготовки (**VWO**).

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 13-14 лет соответственно.

Выпускники заключительной 5- или 6-летней ступени получают итоговый документ, полное название которого отражает назначение соответствующей программы.

Высшее образование

Система высшего образования имеет выраженный бинарный характер, обусловленный наличием сравнимых по масштабам университетского сектора, где реализуются программы *университетского образования (WO)*, и неуниверситетского сектора, реализующего программы *высшего профессионального образования (HBO)*.

До недавнего времени в высшем образовании отсутствовала ступенчатая структура, и только с 2002 г. в Нидерландах введена структура квалификаций, предусмотренная Болонским процессом. Первый цикл университетского образования продолжительностью 3-4 года завершается присвоением степени **BACCALAUREUS**. Следующий цикл продолжительностью 1-2 года приводит к получению степени **DOCTORANDUS (INGENIEUR** – для инженерно-технологических и сельскохозяйственных направлений, **MEESTER** – для юридических специальностей).

В вузах неуниверситетского сектора 4-летние программы завершаются получением квалификации высшего профессионального образования **GETUIGSCRIFT HOGER BEROEPSONDERWIJS**.

Доступ к высшему образованию дает наличие выпускного школьного диплома, подтверждающего завершение программы **VWO** или равноценные квалификации.

Рекомендации по признанию документов об образовании Нидерландов в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

DIPLOMA VOORBEREIDEND WETENSCHAPPELIJK ONDERWIJS (VWO)

Диплом предуниверситетской подготовки (14 лет обучения)

MIDDELBAAR BEROEPSONDERWIJS (MBO)

Свидетельство (диплом) о среднем профессиональном образовании.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BACCALAUREUS

Степень бакалавра (с указанием направления)

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

BACCALAUREUS

Степень бакалавра (с указанием направления)

- нормативный период обучения 3 года

MIDDELBAAR BEROEPSONDERWIJS (MBO)

Свидетельство (диплом) о среднем профессиональном образовании

- нормативный период обучения от 2 до 4 лет и при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала	Российская шкала
8,0 – 10	Отлично
7,0 – 7,9	Хорошо
6,0 – 6,9	Удовлетворительно
5,0/5,4 – 5,9	Проходная
0 – 4.9/5,4	Неудовлетворительно

ПОЛЬША

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- младшая средняя школа продолжительностью 3 года;
- старшая средняя школа продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного школьного образования составляет 12 лет.

Среднее образование реализовано в различных типах лицеев, в технических и профессиональных средних школах.

Выпускники общих лицеев получают итоговый документ:

ŚWIADECTWO DOJRZAŁOŚCI LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO.

Выпускники специализированных лицеев получают итоговый документ:

ŚWIADECTWO DOJRZAŁOŚCI LICEUM PROFILOWANEGO.

Выпускники технических средних школ получают итоговый документ:

ŚWIADECTWO DOJRZAŁOŚCI TECHNIKUM.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора (университеты и академии) и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора (профессиональные институты). Завершение 3-3,5-летней программы в вузах университетского сектора приводит к получению диплома о высшем образовании с присвоением степени ***LICENCJAT*** или профессиональной квалификации (звания) ***INZYNIER***.

Профессиональная квалификация второго уровня TYTUL MAGISTRA или TYTUL INZYNIER может быть получена как в результате освоения непрерывной 5-6-летней магистерской программы, так и 1,5-2-летней программы, реализуемой для обладателей дипломов первого уровня. Успешное освоение таких программ подтверждается следующими документами: DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW WYŻSZYCH (до 2004г.), DYPLOM JEDNOLITYCH STUDIÓW MAGISTERSKICH или DYPLOM UKOŃCZENIA UZUPEŁNIAJĄCYCH STUDIÓW MAGISTERSKICH (с 2005г.).

Доступ к высшему образованию даёт ***ŚWIADECTWO DOJRZAŁOŚCI.***

Рекомендации по признанию документов об образовании Польши в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

Świadectwo dojrzałości

Аттестат зрелости.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования

TYTUL MAGISTRA

Степень (звание) магистра(с указанием специальности)

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

TYTUL INZYNIER

Звание инженера

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

LICENCJAT

Лиценциат (3 – 3,5 года обучения).

INZYNIER

Звание инженера (3 года обучения).

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
6	<i>celujący</i>	5
5	<i>bardzo dobry</i>	4
4	<i>dobry</i>	
3	<i>dostateczy</i>	3
2	<i>dopuszczający</i>	
1	<i>niedostateczny</i>	2

ФИНЛЯНДИЯ

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- базовое образование продолжительностью 9 лет;
- заключительная ступень среднего (общего и профессионально ориентированного) образования продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего и профессионально ориентированного образования составляет 12 лет.

Выпускники 3-летней заключительной ступени получают итоговый документ

LUKION PAATTOTODISTUS – в общеобразовательных гимназиях,

AMMATILLINEN PERUSTUTKINTOTODISTUS – в профильных школах.

Высшее образование

Высшая школа Финляндии представлена двумя автономно функционирующими секторами: университетским, включающим в себя традиционные классические и современные технологические университеты, и неуниверситетским (профессиональным), объединяющим политехники и другие специализированные вузы.

Каждому из секторов высшего образования свойственна собственная, состоящая из двух циклов организационная схема обучения, и соответствующая структура квалификаций. В университетском секторе первый 3-летний цикл по большинству направлений завершается получением промежуточной квалификации (степени) «кандидата» - ***KANDIDAATTI***, которая служит основой для поступления на 2-летнюю программу второго цикла с целью получения степени мастера или магистра – ***MAISTERI*** или ***MAGISTER***.

В неуниверситетском секторе первый цикл продолжительностью от 3,5 до 4,5 лет ведет к получению профессиональной квалификации «бакалавра политехника» -

AMMATIKORKEAKOULUTUTKINTO,

на базе которой через 1-1,5 года может быть получена вторая квалификация высшего профессионального образования с общей продолжительностью обучения 5-6 лет. По некоторым специальностям подготовка на уровне второй степени проводится непрерывно, без деления на циклы.

Условием доступа к высшему образованию является наличие ***LUKION PAATTOTODISTUS*** или ***AMMATILLINEN PERUSTUTKINTOTODISTUS***.

Рекомендации по признанию документов об образовании Финляндии в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

LUKION PAATTOTODISTUS / AVGANGSBETYG FRAN GYMNASIET
Свидетельство о среднем общем образовании /об окончании гимназии

AMMATILLINEN PERUSTUTKINTOTODISTUS/BETYG OVER ...

Свидетельство о профессиональном среднем образовании/выпускной экзамен

- при условии соответствия профилей обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

В высшем образовании Финляндии отсутствует квалификация, уровень которой однозначно сопоставим с уровнем российской степени бакалавра, дающей доступ в магистратуру.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин(возможно признание периода обучения):

KANDIDAATI / KANDIDAT

Свидетельство (степень) кандидата – 3-летняя промежуточная квалификация университетского образования.

AMMATIKORKEAKOULUTUTKINTO/ YRKESHOGSKOLEEXAMEN

Свидетельство бакалавра политехника (профессионального образования)

- при условии соответствия профилей и не менее 4-летнего срока обучения.

Используемая шкала оценок

Используются разные шкалы для образовательных учреждений разного уровня и профиля. Ниже приводится наиболее распространенная шкала.

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
3	Erinomainen tieto	Отлично
2	Hyvaa tieto	Хорошо
1	Tyydyttava tieto	Удовлетворительно

ЧЕХИЯ

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- базовое образование (две ступени) продолжительностью 9 лет;
- среднее образование (общее и профессиональное) продолжительностью от 4 до 6 лет.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 13 лет.

Среднее образование реализуется в различных типах школ: общеобразовательных, академических, технических и профессиональных.

При завершении обучения выпускники завершающего цикла среднего образования получают итоговый документ:

VYSVĚDČENÍ O MATURITNÍ ZKOUŠCE (SECONDARY SCHOOL LEAVING CERTIFICATE) с указанием типа образовательного учреждения.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется как в вузах университетского сектора, так и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора. По большинству специальностей после 3 или 4 лет обучения присваивается степень бакалавра ***BAKALÁŘ (BAKALÁŘ – бакалавр наук, BAKALÁŘ UMĚNÍ – бакалавр искусств (гуманитарных наук))***. Продолжительность обучения по программам следующей ступени – магистерским программам, варьируется от 1 до 3 лет. По некоторым группам специальностей существуют только непрерывные магистерские программы с нормативными сроками обучения от 4-5 лет (педагогика) до 5-6 лет (юриспруденция, медицина).

В неуниверситетском секторе высшего образования после завершения 2-3-летних профессиональных программ, а также после 6-8-летнего обучения в консерватории получают ***VYSVĚDČENÍ O ABSOLUTORIU CERTIFICATE*** и ***DIPLOM***, свидетельствующие о присвоении квалификации ***DIPLOMOVANÝ SPECIALISTA V OBORU*** и праве профессиональной деятельности.

Доступ в высшие учебные заведения даёт ***VYSVĚDČENÍ O MATURITNÍ ZKOUŠCE***.

Рекомендации по признанию документов об образовании Чехии в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

VYSVĚDČENÍ O MATURITNÍ ZKOUŠCE

Свидетельство об окончании средней школы.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BAKALÁŘ (BACHELOR'S DEGREE - Bc.)

*Диплом (свидетельство) степени бакалавра наук
- нормативный период обучения не менее 4 лет*

BAKALÁŘ UMĚNÍ (BACHELOR'S DEGREE – BcA.)

*Диплом (свидетельство) степени бакалавра гуманитарных наук
(искусств)
- нормативный период обучения не менее 4 лет.*

Дополнительная информация

*Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией /
перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода
обучения):*

BAKALÁŘ (BACHELOR'S DEGREE - Bc.)

Диплом (свидетельство) степени бакалавра наук

BAKALÁŘ UMĚNÍ (BACHELOR'S DEGREE – BcA.)

*Диплом (свидетельство) степени бакалавра гуманитарных наук
(искусств).*

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
В средней школе	В высшем образовании	
1- výborně	1-výborně	5
2 -velmi dobře	2-velmi dobře	4
3 - dobře	3-dobře	
4 - vyhověl	-	3
5 - nevyhověl	4-nevyhově	2

ШВЕЦИЯ

Характеристика системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- базовое образование продолжительностью 9 лет;
- заключительная ступень среднего образования (3 общеобразовательных и 15 профессиональных программ) продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего и профессионально-ориентированного образования составляет 12 лет.

Независимо от профиля обучения выпускники заключительной ступени среднего образования получают итоговый документ:

SLUTBETYG FRAN GYMNASIESKOLA.

Высшее образование

Высшее образование представлено образовательными учреждениями университетского и неуниверситетского уровня. К первым относятся собственно университеты и специализированные высшие школы (Högskola). Ко второй группе относятся многочисленные послесредние высшие школы и колледжи, осуществляющие в течение 1 - 3 лет подготовку специалистов среднего звена, функционирующих на базе среднего полного общего образования.

В вузах университетского уровня первые 2 года обучения обычно завершаются промежуточной аттестацией с получением соответствующего свидетельства. Дальнейшее продолжение образования в течение 1 года завершается получением квалификации высшего образования, в названии которой содержится указание на профиль подготовки. Так, выпускникам естественнонаучных и гуманитарных направлений присваивается квалификация ***KANDIDATEXAMEN***, выпускникам инженерных направлений – квалификация ***INGENJORSEXAMEN***, а выпускникам высших специализированных школ присваивается квалификация ***HÖGSKOLEEXAMEN***.

Выпускники первой ступени высшего образования могут продолжить образование на второй ступени в течение 1 дополнительного года. Эта подготовка завершается получением *степени магистра* ***MAGISTEREXAMEN*** или равнозначной ей профессиональной квалификации.

Доступ к высшему образованию дает ***SLUTBETYG FRAN GYMNASIESKOLA*** и другие равнозначные квалификации среднего образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Швеции в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

SLUTBETYG FRAN GYMNASIESKOLA

Свидетельство об окончании гимназии.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

MAGISTEREXAMEN

Степень магистра.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

KANDIDATEXAMEN

Свидетельство кандидата в определенной области знаний

- 3-летняя программа высшего образования.

INGENJORSEXAMEN

Свидетельство о 3-летней подготовке по инженерной специальности.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок	Российская шкала
5	Отлично
4	Хорошо
3	Удовлетворительно
2*	
1	Неудовлетворительно

*) проходная оценка для непрофильных дисциплин

2.16. Экспертиза и оценка уровня документов об образовании стран Ближнего и Среднего Востока и Южной Азии (2 часа)

Цель занятия:

Рассмотрение структуры уровней образования и соответствующих им квалификаций в странах Ближнего и Среднего Востока и Южной Азии (Индия, Израиль, Иордания, Иран, Пакистан, Сирия, Турция).

Ознакомление с образцами характерных для данной группы стран документов об образовании, выявление особенностей их содержания и формы.

Определение действительности и статуса документа об образовании, полученного в одной из стран данной группы.

Составление экспертного заключения с оценкой уровня и основных параметров полученного образования и возможности признания документа.

Методический материал к занятию

В качестве методического материала ниже приводятся краткие описания структуры уровней и квалификаций в некоторых странах Ближнего и Среднего Востока и Южной Азии.

ИНДИЯ

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- базовое образование продолжительностью 8 лет;
- средняя (общеобразовательная или профессиональная) школа продолжительностью 2 года;
- старшая средняя школа продолжительностью 2 года или старшая профессиональная школа продолжительностью 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники первой ступени среднего образования получают итоговый документ:

SECONDARY SCHOOL CERTIFICATE (SSC)

Выпускники заключительной ступени среднего образования в средних школах или младших колледжах после сдачи государственных экзаменов получают итоговый документ, который может иметь и другие названия:

HIGHER SECONDARY SCHOOL CERTIFICATE (HSSC)

ALL INDIA SENIOR SCHOOL CERTIFICATE

INDIAN SCHOOL CERTIFICATE

PRE-UNIVERSITY COURSE.

Выпускники старшей профессиональной школы получают итоговый документ: ***CERTIFICATE OF VOCATIONAL EDUCATION (CVE)***.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора (национальные университеты и университеты штатов, технологические университеты) и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора (политехникумы). Обучение организовано по ступенчатой схеме, в которой первой ступенью является 3-летняя программа бакалавра (***BACHELOR of ARTS, BACHELOR of SCIENCE, BACHELOR of COMMERCE***). Существуют также более специализированные 3-летние программы, завершающиеся присуждением *почетной степени* бакалавра (*Honours Course*). Профессиональные бакалаврские программы по отдельным специальностям имеют нормативную продолжительность 4 года, а в области архитектуры и медицины – 5 и 5, 5 лет.

Магистерские программы имеют нормативный период обучения 2-3 года.

Доступ в высшие учебные заведения университетского сектора даёт только ***SENIOR HIGH SCHOOL LEAVING CERTIFICATE***;

доступ в политехникумы даёт также и ***SECONDARY SCHOOL CERTIFICATE (SSC)***.

Рекомендации по признанию документов об образовании Индии в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

**HIGHER SECONDARY SCHOOL CERTIFICATE (HSSC)
ALL INDIA SENIOR SCHOOL CERTIFICATE,
INDIAN SCHOOL CERTIFICATE,
PRE-UNIVERSITY COURSE**

Свидетельство старшей средней школы.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования

BACHELOR'S DEGREE (Honours)

Степень бакалавра с отличием

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

BACHELOR'S DEGREE (BACHELOR of ARTS, BACHELOR of SCIENCE, BACHELOR of COMMERCE)

Степень бакалавра в области гуманитарных, естественных наук и коммерции

- нормативный период обучения 3 года.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
100 – 85	excellent	5
84-70	very good	4
69-50	good	
49-40	satisfactory	3
39-35	average	
34-0	fail	2

ИЗРАИЛЬ

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- младшая средняя школа продолжительностью 3 года;
- старшая средняя школа продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники заключительной 3-летней ступени среднего образования в старших средних школах различного профиля (общеобразовательных, профессиональных и сельскохозяйственных) по результатам выпускных экзаменов получают итоговый документ:

TEUDAT BAGRUT (MATRICULATION CERTIFICATE).

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора (университеты и колледжи) и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора (учительские колледжи, технические колледжи, средние медицинские колледжи). Обучение организовано по ступенчатой схеме, в которой первой ступенью по большинству направлений подготовки является 3-летняя программа бакалавра. Профессиональные бакалаврские программы в области инженерных наук, архитектуры, медицины и ветеринарии имеют нормативный срок обучения от 4 до 5 лет. Продолжительность программ второго уровня, завершающихся присвоением магистерской степени (**MASTER'S DEGREE**), составляет, как правило, 2 года.

На магистерские программы принимают обладателей степени бакалавра со средней оценкой не ниже 75-80 баллов.

В неуниверситетском секторе высшего образования учительские, технические и средние медицинские колледжи реализуют профессионально-ориентированные программы, завершающиеся получением профессиональных свидетельств и дипломов.

Доступ в высшие учебные заведения университетского сектора даёт **TEUDAT BAGRUT (MATRICULATION CERTIFICATE).**

Рекомендации по признанию документов об образовании Израиля в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

TEUDAT BAGRUT (MATRICULATION CERTIFICATE)

Аттестат зрелости.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BACHELOR'S DEGREE

Степень бакалавра

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация.

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения:

BACHELOR'S DEGREE

Степень бакалавра

- нормативный период обучения 3 года.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
10	excellent	5
8	good	4
7	above average	
6	average	3
5	below average	
4-1	fail	2

ИОРДАНИЯ

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- основная школа продолжительностью 10 лет;

- средняя школа продолжительностью 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного школьного образования составляет 12 лет.

Выпускники заключительной ступени среднего образования в академической и профессиональной средней школе по результатам выпускных экзаменов получают итоговый документ:

TAWJINI.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора (университеты) и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора (общественные (community) колледжи). Обучение организовано по ступенчатой схеме. После завершения 2-летней программы присваивается ассоциированная степень, а для получения **BACHELOR'S DEGREE** по большинству специальностей необходимо выполнение 4-летней образовательной программы бакалавра, за которой следует 2-летняя программа магистра. На магистерские программы принимаются бакалавры соответствующего направления со средней итоговой оценкой не ниже «хорошо».

Доступ в высшие учебные заведения университетского сектора даёт только документ **TAWJINI**, выданный академическими средними школами со средним баллом от 65 до 85% в зависимости от профиля и специальности предстоящего обучения, а также *свидетельства*, выданные университетами Оксфорда, Кембриджа и Лондона.

Доступ в вузы неуниверситетского сектора даёт также **TAWJINI**, выданный профессиональной средней школой, со средним баллом не ниже 60%.

Рекомендации по признанию документов об образовании Иордании в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

TAWJINI

Свидетельство об общем среднем образовании, выданное академическими средними школами, со средним баллом не ниже 65%.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BACHELOR'S DEGREE

Степень бакалавра

- нормативная продолжительность обучения не менее 4 лет, 132 зачетные единицы.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

ASSOCIATE DEGREE

Диплом ассоциированной степени с указанием специальности.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Буквенная	
100-80	excellent	5
50	pass	3
менее 50	fail	2

ИРАН

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 5 лет;
- направляющая школа продолжительностью 3 года;
- средняя школа продолжительностью 3 года;
- предуниверситетский курс продолжительностью 1 год.

Нормативная продолжительность среднего полного школьного образования составляет 12 лет.

Выпускники заключительной 3-летней ступени среднего образования в общеобразовательной средней школе получают итоговый документ:

DIPLOM-METEVASETH.

Выпускники подготовительных (предуниверситетских курсов) получают **PRE-UNIVERSITY CERTIFICATE.**

На базе 8-летней направляющей средней школы в технических школах может быть получено среднее техническое образование и при завершении 4-летней образовательной программы выпускникам выдаётся **SECOND CLASS TECHNICIAN'S CERTIFICATE** (Техническое свидетельство 2-го класса).

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в различных типах высших учебных заведений (университеты, специализированные университеты, технологические и медицинские университеты, центры подготовки учителей и частные институты). Завершение 2-летней программы высшего образования приводит к присвоению промежуточной степени **KARDANI** (ассоциированная степень). При завершении 4-летней программы при условии получения от 130 до 140 кредитов (в зависимости от специальности) присваивается первая университетская степень – степень бакалавра **KARSHENASI.**

На магистерские программы, продолжительность которых обычно составляет 2 года, принимаются обладатели степени **KARSHENASI** по результатам вступительных испытаний.

Доступ в высшие учебные заведения на программы университетского уровня даёт **DIPLOM-METEVASETH** при наличии **PRE-UNIVERSITY CERTIFICATE.**

Рекомендации по признанию документов об образовании Ирана в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

DIPLOM-METEVASETH

Диплом средней школы
при наличии

PRE-UNIVERSITY CERTIFICATE

Свидетельство о завершении предуниверситетского курса обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

KARSHENASI (BACHELOR'S DEGREE)

Степень бакалавра в области естественных, гуманитарных наук,
технологии, педагогики

- нормативный период обучения не менее 4 лет, 130 -140 зачетных единиц.

Дополнительная информация

***Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией /
перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода
обучения):***

KARDANI

Диплом ассоциированной степени с указанием специальности.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Буквенная	
20-17	A	5
16,9 - 14	B	4
13,9 - 12	C	3
11,9 - 10*	D	

*) 10 – минимальная положительная оценка

ПАКИСТАН

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 5 лет;
- первая ступень среднего образования продолжительностью 3 года;
- вторая ступень среднего образования продолжительностью 2 года;
- промежуточный колледж продолжительностью 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники заключительной ступени среднего образования в промежуточных колледжах получают итоговый документ:

INTERMEDIATE CERTIFICATE или **HIGH SECONDARY SCHOOL CERTIFICATE**.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора (университеты и колледжи) и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора (политехнические, технические, коммерческие колледжи и институты). Обучение организовано по ступенчатой схеме, в которой основной ступенью является бакалаврская программа продолжительностью от 2 до 5 лет в зависимости от направления подготовки. При этом после 2 лет обучения по гуманитарным, естественнонаучным и коммерческим направлениям подготовки присваивается **BACHELOR'S PASS DEGREE** (обычная / проходная степень бакалавра), после завершения более специализированных 3-летних программ по этим же направлениям – почетная степень бакалавра. К программам второго уровня относятся годовые программы магистерской подготовки, завершающиеся присвоением степени **MASTER'S DEGREE**, и степени **BACHELOR OF EDUCATION** (бакалавр образования).

Доступ в высшие учебные заведения университетского сектора даёт только **INTERMEDIATE CERTIFICATE** или **HIGH SECONDARY SCHOOL CERTIFICATE**.

На магистерские программы принимаются обладатели почетной степени бакалавра, в то время как для обладателей обычной степени бакалавра требуется выполнение дополнительной 2-летней программы подготовки.

Рекомендации по признанию документов об образовании Пакистана в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

INTERMEDIATE CERTIFICATE или ***HIGH SECONDARY SCHOOL CERTIFICATE***

Промежуточное свидетельство или Свидетельство об окончании старшей средней школы.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BACHELOR'S DEGREE (HONOURS DEGREE)

Почетная степень бакалавра в области естественных, инженерных, гуманитарных наук

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация.

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

BACHELOR'S PASS DEGREE

Обычная / проходная степень бакалавра.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Буквенная	
отсутствует	A	5
	B	4
	C	3
	D	
	F	2

СИРИЯ

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 6 лет;
- подготовительная школа продолжительностью 3 года;
- профильная средняя школа или
средняя техническая школа продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники заключительной 3-летней ступени среднего образования в средней школе гуманитарного и научного профиля получают итоговый документ:

AL-SHAHÂDA AL-THÂNAWIYYA-AL'AMMA (BACCALAURÉAT, SECONDARY SCHOOL LEAVING CERTIFICATE);

в средней технической школе получают итоговый документ:

AL-SHAHÂDA AL THÂNAWIYYA AL-FANNIYYA (TECHNICAL BACCALAUREATE).

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора (университеты и высшие институты) и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора (промежуточные институты профессиональной и технической подготовки). Обучение организовано по ступенчатой схеме, в которой первой ступенью является программа лицензиата продолжительностью от 4 до 6 лет в зависимости от направления подготовки, завершающаяся присвоением степени **LICENCE / BACHELOR DEGREE**. К программам второго уровня относятся 2-летние программы магистерской подготовки с присвоением степени **MASTER'S DEGREE** и профессиональные программы продолжительностью 1 год, завершающиеся получением **POSTGRADUATE DIPLOMA** или **SPECIAL DIPLOMA** (в педагогике).

Доступ в высшие учебные заведения университетского сектора даёт только **AL-SHAHÂDA AL-THÂNAWIYYA-AL'AMMA** (BACCALAURÉAT, SECONDARY SCHOOL LEAVING CERTIFICATE);

доступ в вузы неуниверситетского сектора даёт также **AL-SHAHÂDA AL THÂNAWIYYA AL-FANNIYYA** (TECHNICAL BACCALAUREATE).

Рекомендации по признанию документов об образовании Сирии в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

AL-SHANÂDA AL-THÂNAWIYYA-AL'AMMA (BACCALAURÉAT, SECONDARY SCHOOL LEAVING CERTIFICATE)

Бакалавриат, Свидетельство об окончании средней школы

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

LICENCE / BACHELOR'S DEGREE

Степень бакалавра в области естественных, гуманитарных наук, педагогики

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

WATHÎQAT TAKHARRUJ OR MUSADDIQAT TAKARRUJ CERTIFICATE (ASSOCIATE DEGREE)

Ассоциированная степень, полученная в промежуточных институтах профессиональной и технической подготовки.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Буквенная	
гуманитарный профиль среднего образования		
240		5
102		3
научный профиль среднего образования		
260		5
104		3

ТУРЦИЯ

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- основная школа продолжительностью 8 лет;
- средняя (общеобразовательная и профессионально-техническая) школа продолжительностью 3 (4)года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 11 лет.

Выпускники заключительной 3-летней ступени среднего общего образования получают итоговый документ:

LİSE DİPLOMASI.

ЗАВЕРШЕНИЕ 4-ЛЕТНЕГО СРЕДНЕГО ТЕХНИЧЕСКОГО
ОБРАЗОВАНИЯ ПОДТВЕРЖДАЕТСЯ ИТОГОВЫМ ДОКУМЕНТОМ:

DEVLET TEKNİK LİSESİ DİPLOMASI;

а выпускники 4-летней средней профессиональной школы получают
итоговый документ:

DEVLET MESLEK LİSESİ DİPLOMASI.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора (университеты, технические университеты) и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора (высшие профессиональные школы). Обучение организовано по ступенчатой схеме, в которой 2-летнее обучение приводит к получению **ÖN LISANS DERECESİ**, а основной ступенью является бакалаврская программа продолжительностью от 4 до 6 лет в зависимости от направления подготовки, завершающаяся получением **LİSANS DIPLOMASI**. К программам второго уровня относятся 2-летние программы, при завершении которых выдаются дипломы **YÜKSEK LISANS DIPLOMASI** или **YÜKSEK MUHENDİ DIPLOMASI** (высший инженерный диплом).

Образовательные учреждения неуниверситетского сектора после двух лет обучения по многочисленным профессиональным программам присваивают квалификацию **ÖN LISANS DERECESİ**, а после 4 лет – **LİSANS DIPLOMASI**.

Доступ в высшие учебные заведения даёт **LİSE DİPLOMASI** при наличии положительных результатов единых экзаменов *Öğrenci Seçme Sınavı (ÖSS)*, а также равнозначные квалификации среднего профессионального образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Турции в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

LİSE DİPLOMASI

Свидетельство средней школы

при наличии свидетельства о сдаче экзаменов Öğrenci Seçme Sınavı (ÖSS)

DEVLET TEKNİK LİSESİ DİPLOMASI

Диплом государственной технической школы

DEVLET MESLEK LİSESİ DİPLOMASI

- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения

Диплом государственной профессиональной школы

- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

LİSANS DİPLOMASI

Степень бакалавра в области естественных, гуманитарных наук, педагогики

- нормативный период обучения не менее 4 лет

MUHENDİS DİPLOMASI

Инженерный диплом

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

ÖN LİSANS DERECESİ

Диплом ассоциированной степени (с указанием специальности).

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
5	excellent	5
4	good	4
3	satisfactory	3
2	passing	
1	failing	2
0*	failing)	-

*) не учитывается в расчете среднего балла

2.17. Экспертиза и оценка уровня документов об образовании стран СНГ и Балтии (2 часа)

Цель занятия:

Рассмотрение структуры уровней образования и соответствующих им квалификаций в странах СНГ и Балтии (Азербайджан, Армения, Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Молдова, Таджикистан, Украина, Латвия, Литва, Эстония).

Ознакомление с образцами характерных для данной группы стран документов об образовании, выявление особенностей их содержания и формы.

Определение действительности и статуса документа об образовании, полученного в одной из стран данной группы.

Составление экспертного заключения с оценкой уровня и основных параметров полученного образования и возможности признания документа.

Методический материал к занятию

В качестве методического материала ниже приводятся краткие описания структуры уровней и квалификаций в некоторых странах СНГ и Балтии.

Объективно выделяется группа стран, системы образования которых продолжают использовать многие организационно-содержательные принципы советского образования, а направление современных реформ образования в этих странах в целом совпадает с их направленностью в Российской Федерации. К этой группе наряду с РФ могут быть отнесены страны СНГ и, с определенными оговорками, страны Балтии. Основные

образовательные документы этих стран до недавнего времени имели или продолжают иметь в качестве исходных академические квалификации СССР и Российской Федерации, в том числе, в качестве основного документа о среднем образовании – *аттестат о среднем (полном) общем образовании*. В качестве квалификации первой ступени высшего профессионального образования используется *диплом (степень) бакалавра* и в качестве квалификации второй ступени – *диплом (степень) магистра* или *диплом специалиста*. Названные страны, как и страны Европы в целом, преобразуют используемые ими академические квалификации или вводят новые дипломы и степени в соответствии с их вовлеченностью в процессы европейской интеграции и их участием в Болонском процессе.

АЗЕРБАЙДЖАН

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 4 года;
- младшая средняя школа продолжительностью 5 лет;
- старшая средняя школа продолжительностью 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 11 лет.

Выпускники заключительной ступени среднего образования в старшей средней школе получают итоговый документ:

ATTESTATI.

При обучении в профессиональных лицеях, техникумах и колледжах на базе основного общего образования выпускники, наряду с освоением профессии, получают и среднее полное общее образование, а также итоговый документ: **DIPLOM.**

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в университетах, академиях, институтах, высших колледжах и консерватории. Обучение организовано по ступенчатой схеме, завершение основной ступени – бакалаврской программы продолжительностью от 3,5 до 4 лет подтверждается документом **DIPLOM**, свидетельствующем о присвоении степени бакалавра **BAKALAVR DƏRƏCƏSI**. Нормативный период последующей магистерской программы – 2 года.

По отдельным специальностям существуют непрерывные профессиональные программы, завершающиеся присвоением квалификации и выдачей диплома о высшем образовании.

Доступ к высшему образованию дают **ATTESTATI** и **DIPLOM.**

Рекомендации по признанию документов об образовании Азербайджана в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

ATTESTATI

Аттестат о полном среднем образовании

DIPLOM

Диплом о профессионально-техническом образовании с получением среднего полного общего образования и Диплом о среднем специальном образовании

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BAKALAVR DƏRƏCƏSİ

Степень бакалавра

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

DİPLOM

Диплом о среднем специальном образовании

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
5	<i>Отлично</i>	5
4	Хорошо	4
3	Удовлетворительно	3
2	Неудовлетворительно	2

АРМЕНИЯ

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 3 года;
- младшая средняя школа продолжительностью 5 лет;
- старшая средняя школа продолжительностью 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 10 лет.

Выпускники заключительной ступени среднего образования в старшей средней школе получают итоговый документ:

MIJNAKARG KRTOUTIAN ATTESTAT (АТТЕСТАТ О СРЕДНЕМ (ПОЛНОМ) ОБЩЕМ ОБРАЗОВАНИИ).

При завершении обучения в средних профессиональных учебных заведениях (колледжах и училищах) на базе основного общего образования выпускники, наряду с освоением профессии, получают и среднее полное общее образование, а также итоговый документ:

KRTSER MASNAGETI DIPLOMA.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в университетах, академиях, институтах и консерватории. Завершение 4-летнего обучения по большинству специальностей завершается присвоением степени бакалавра. При завершении 5-6-летних программ высшего профессионального образования присваивается квалификация ***СПЕЦИАЛИСТ*** (учитель, врач, юрист и др.).

На программы магистерской подготовки продолжительностью 2 года принимают обладателей дипломов бакалавра или специалиста.

Доступ к высшему образованию дают ***MIJNAKARG KRTOUTIAN ATTESTAT*** и ***KRTSER MASNAGETI DIPLOMA.***

Рекомендации по признанию документов об образовании Армении в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

MIJNAKARG KRTOUTIAN ATTESTAT
аттестат о среднем (полном) общем образовании

KRTSER MASNAGETI DIPLOMA

диплом о среднем профессиональном образовании (диплом младшего специалиста).

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

СТЕПЕНЬ БАКАЛАВРА (BACHELOR'S DEGREE)

Степень бакалавра

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

KRTSER MASNAGETI DIPLOMA

Диплом о среднем профессиональном образовании

–при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
5	Отлично	5
4	Хорошо	4
3	Удовлетворительно	3
2	Неудовлетворительно	2

БЕЛАРУСЬ

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 4 года;
- средняя общеобразовательная школа продолжительностью 6-7 лет;
- заключительный цикл среднего образования продолжительностью не менее 2 лет.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12-13 лет.

Выпускники заключительного цикла среднего образования, реализуемого в лицеях, лицейских классах получают итоговый документ:

АТЭСТАТ АБ АГУЛЬНАЙ СЯРЭДНЯЙ АДУКАЦЫІ (АТТЕСТАТ ОБ ОБЩЕМ СРЕДНЕМ ОБРАЗОВАНИИ);

выпускники профессиональных лицеев и профессионально-технических колледжей получают итоговый документ:

ДЫПЛОМ (ДИПЛОМ).

Высшее образование

Высшее образование по большинству специальностей осуществляется в течение 4-5 лет и завершается после сдачи государственных экзаменов и защиты дипломной работы получением **ДИПЛОМА О ВЫСШЕМ ОБРАЗОВАНИИ**. Успешно обучающиеся студенты получают право на получение академической **СТЕПЕНИ БАКАЛАВРА** и, одновременно с освоением программы, предусмотренной для получения диплома о высшем образовании, должны пройти дополнительный курс обучения объемом 300 часов. Присвоение академической степени бакалавр подтверждается **ДИПЛОМОМ БАКАЛАВРА**, который дает доступ к магистерским программам.

Доступ в высшие учебные заведения дают **АТЭСТАТ АБ АГУЛЬНАЙ СЯРЭДНЯЙ АДУКАЦЫІ (АТТЕСТАТ ОБ ОБЩЕМ СРЕДНЕМ ОБРАЗОВАНИИ)** и **ДИПЛОМ ОБ ОКОНЧАНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЛИЦЕЯ** или **ДИПЛОМ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОГО КОЛЛЕДЖА**.

Рекомендации по признанию документов об образовании Республики Беларусь в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

АТЭСТАТ АБ АГУЛЬНАЙ СЯРЭДНЯЙ АДУКАЦЫІ (АТТЕСТАТ ОБ ОБЩЕМ СРЕДНЕМ ОБРАЗОВАНИИ)

Аттестат об общем среднем образовании

ДЫПЛОМ ОБ ОКОНЧАНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЛИЦЕЯ или
ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОГО КОЛЛЕДЖА

Диплом о профессионально-техническом образовании или Диплом о среднем специальном образовании.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

СТЕПЕНЬ БАКАЛАВРА

Степень бакалавра по направлению.

Дополнительная информация.

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

ДЫПЛОМ (ДИПЛОМ)

Диплом о среднем специальном образовании

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
10, 9	Отлично	5
8, 7, 6	Хорошо	4
5, 4, 3	Удовлетворительно	3
2, 1	Неудовлетворительно	2

КАЗАХСТАН

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 4 года;
- основная школа продолжительностью 5 лет;
- старшая ступень среднего образования продолжительностью 2-3 года.

В настоящее время проводится работа по подготовке к переходу средней школы на 12-летнее обучение.

Выпускники заключительной ступени среднего образования в средней общеобразовательной школе, лицее, гимназии получают итоговый документ государственного образца о получении среднего полного общего образования: **АТТЕСТАТ О СРЕДНЕМ ОБРАЗОВАНИИ**.

При обучении в колледжах и училищах на базе основного общего образования выпускники, наряду с освоением профессии, получают и среднее полное общее образование, а также итоговый документ:

ДИПЛОМ О СРЕДНЕМ СПЕЦИАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ.

Высшее образование

К высшим учебным заведениям относятся университеты, академии, технические и специализированные институты, высшие школы и колледжи. В настоящее время в высшем образовании существует как прежняя система квалификаций, предполагающая непрерывное обучение в течение 4-5 лет по большинству специальностей (инженерные, педагогические, юридические) и завершающаяся присвоением квалификации **СПЕЦИАЛИСТ С ВЫСШИМ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ОБРАЗОВАНИЕМ**, так и двухуровневая система высшего образования, в соответствии с которой первой академической степенью, присуждаемой после 4 лет обучения, является квалификация и академическая степень **БАКАЛАВР**. Высшее научно-педагогическое образование продолжительностью 2 года для обладателей бакалаврской степени и 1 год для выпускников высшего специального образования завершается присвоением квалификации и академической степени **МАГИСТР**.

Доступ в высшие учебные заведения даёт **АТТЕСТАТ О СРЕДНЕМ ОБРАЗОВАНИИ** и **ДИПЛОМ О СРЕДНЕМ СПЕЦИАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ**.

Рекомендации по признанию документов об образовании Казахстана в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе

**АТТЕСТАТ О СРЕДНЕМ ОБРАЗОВАНИИ
ДИПЛОМ О СРЕДНЕМ СПЕЦИАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ**

Доступ к магистерской программе российского высшего образования

СТЕПЕНЬ БАКАЛАВРА

- нормативный период обучения не менее 4 лет

КВАЛИФИКАЦИЯ СПЕЦИАЛИСТА

- нормативный период обучения не менее 5 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

КВАЛИФИКАЦИЯ СПЕЦИАЛИСТА

- нормативный период обучения 4 года

ДИПЛОМ О СРЕДНЕМ СПЕЦИАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
5	Отлично	5
4	Хорошо	4
3	Удовлетворительно	3
2	Неудовлетворительно	2
1	Полностью неудовлетворительно	1

КЫРГЫЗСТАН

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 4 года;
- основная школа продолжительностью 5 лет;
- старшая ступень среднего образования продолжительностью 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 11 лет.

Выпускники заключительной ступени среднего образования в средней общеобразовательной школе, лицее, гимназии получают итоговый документ государственного образца о получении среднего полного общего образования:

АТТЕСТАТ О СРЕДНЕМ ОБРАЗОВАНИИ.

При обучении в профессиональных лицеях, техникумах и колледжах на базе основного общего образования выпускники, наряду с освоением профессии, получают и среднее полное общее образование, а также итоговый документ:

ДИПЛОМ О СРЕДНЕМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в университетах, академиях, институтах и высших колледжах. В настоящее время в высшем образовании существует как прежняя система квалификаций, предполагающая непрерывное обучение в течение 4-6 лет по большинству специальностей (инженерные, педагогические, юридические, медицинские) и в случае успешного завершения программы присвоение ***КВАЛИФИКАЦИИ СПЕЦИАЛИСТА***, так и двухуровневая система высшего образования, в соответствии с которой первой академической степенью, присваиваемой после 4 лет обучения, является ***СТЕПЕНЬ БАКАЛАВРА***, а обучение в течение 1-2 лет после получения первой академической степени завершается присвоением академической ***СТЕПЕНИ МАГИСТРА***.

Доступ в высшие учебные заведения дают ***АТТЕСТАТ О СРЕДНЕМ ОБРАЗОВАНИИ*** и ***ДИПЛОМ О СРЕДНЕМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ***.

Рекомендации по признанию документов об образовании Кыргызской Республики в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

**АТТЕСТАТ О СРЕДНЕМ ОБРАЗОВАНИИ
ДИПЛОМ О СРЕДНЕМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ**

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

СТЕПЕНЬ БАКАЛАВРА

- нормативный период обучения не менее 4 лет

КВАЛИФИКАЦИЯ СПЕЦИАЛИСТА

- нормативный период обучения не менее 5 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

КВАЛИФИКАЦИЯ СПЕЦИАЛИСТА

- нормативный период обучения 4 года

ДИПЛОМ О СРЕДНЕМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ

-при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
5	Отлично	5
4	Хорошо	4
3	Удовлетворительно	3
2	Неудовлетворительно	2
1	Полностью неудовлетворительно	1

МОЛДОВА

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 4 года;
- первый цикл среднего образования продолжительностью 5 лет;
- второй цикл среднего образования продолжительностью 2 или 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного образования составляет 11-12 лет.

Выпускники заключительного цикла среднего образования после 2 лет обучения в общеобразовательных средних школах получают итоговый документ:

ATESTAT DE MATURITATE.

Выпускники лицеев получают итоговый документ:

DIPLOMĂ DE BACALAUREAT.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора (университеты, академии) и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора (колледжи). Обучение организовано по ступенчатой схеме, в которой основной ступенью является программа высшего университетского образования продолжительностью от 4 до 6 лет в зависимости от направления подготовки. В зависимости от содержания итоговой аттестации, выпускникам выдается диплом о высшем университетском образовании **DIPLOMĂ DE STUDII SUPERIOARE DE SCURTĂ DURATĂ**, или диплом лиценциата **DIPLOMĂ DE LICENȚĂ**. К программам второго уровня относятся программы магистерской подготовки продолжительностью 1-2 года, завершающиеся присвоением степени **MASTER'S DEGREE**.

Высшее образование неуниверситетского уровня осуществляется в течение 2 – 3 лет обучения в колледжах с краткосрочным курсом специализации и завершается выдачей Диплома о сокращённом высшем образовании.

Доступ в высшие учебные заведения даёт **DIPLOMĂ DE BACALAUREAT** и **ATESTAT DE MATURITATE**, однако в последнем случае срок освоения образовательной программы увеличивается на один год по сравнению с нормативным периодом.

Рекомендации по признанию документов об образовании Молдовы в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

DIPLOMĂ DE BACALAUREAT

Диплом бакалавриата

ATESTAT DE MATURITATE

Аттестат зрелости

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

DIPLOMĂ DE LICENȚĂ

Диплом лиценциата в области естественных, гуманитарных наук, педагогики

- нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

DIPLOMĂ DE STUDII SUPERIOARE DE SCURTĂ DURATĂ

Диплом о высшем университетском образовании

Диплом о сокращённом высшем образовании

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Буквенная	
10 – 9	отсутствует	5
8 – 7		4
6 – 5		3
4 – 1		2

ТАДЖИКИСТАН

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 4 года;
- основная школа продолжительностью 5 лет;
- старшая ступень среднего образования продолжительностью 2 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 11 лет.

Выпускники заключительной ступени среднего образования в средней общеобразовательной школе, лицее, гимназии получают итоговый документ государственного образца о получении среднего полного общего образования:

АТТЕСТАТ О СРЕДНЕМ ОБРАЗОВАНИИ.

При обучении в профессиональных учебных заведениях в течение 3 лет на базе основного общего образования выпускники, наряду с освоением профессии получают среднее полное общее образование, а также итоговый документ:

ДИПЛОМ О ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОМ ОБРАЗОВАНИИ.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в университетах и институтах. В настоящее время в высшем образовании существует как прежняя система квалификаций, предполагающая непрерывное обучение в течение 4-5 лет по большинству специальностей (инженерные, педагогические, юридические) и в случае успешного завершения программы присвоение **КВАЛИФИКАЦИИ СПЕЦИАЛИСТА**, так и двухуровневая система высшего образования, в соответствии с которой первой академической степенью, присваиваемой после 4 лет обучения, является **СТЕПЕНЬ БАКАЛАВРА**. Двухлетняя подготовка после получения первой академической степени завершается присвоением **СТЕПЕНИ МАГИСТРА**.

Доступ в высшие учебные заведения дают **АТТЕСТАТ О СРЕДНЕМ ОБРАЗОВАНИИ** и **ДИПЛОМ О ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОМ ОБРАЗОВАНИИ**.

*Рекомендации по признанию документов об образовании
Таджикистана в Российской Федерации*

Доступ на первый курс обучения в вузе:

АТТЕСТАТ О СРЕДНЕМ ОБРАЗОВАНИИ

**ДИПЛОМ О ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОМ
ОБРАЗОВАНИИ.**

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

СТЕПЕНЬ БАКАЛАВРА

- нормативный период обучения не менее 4 лет

КВАЛИФИКАЦИЯ СПЕЦИАЛИСТА

- нормативный период обучения не менее 5 лет.

Дополнительная информация

*Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией /
перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода
обучения):*

КВАЛИФИКАЦИЯ СПЕЦИАЛИСТА

- нормативный период обучения не менее 4 лет

**ДИПЛОМ О ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОМ
ОБРАЗОВАНИИ**

- при соответствии профилей предшествующего и последующего
обучения.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
5	Отлично	5
4	Хорошо	4
3	Удовлетворительно	3
2	Неудовлетворительно	2
1	Полностью неудовлетворительно	1

УКРАИНА

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальная школа продолжительностью 4 года;
- младшая средняя школа продолжительностью 5 лет;
- старшая средняя школа продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники заключительной ступени среднего образования в лицеях и гимназиях получают итоговый документ:

АТЕСТАТ ПРО ПОВНУ ЗАГАЛЬНУ СЕРЕДНЮ ОСВІТУ.

Выпускники училищ и техникумов, выполняющие в течение 3-4 лет программу среднего профессионального образования, одновременно с дипломом младшего специалиста получают также **АТЕСТАТ ПРО ПОВНУ ЗАГАЛЬНУ СЕРЕДНЮ ОСВІТУ.**

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в университетах, академиях, институтах, колледжах и техникумах. В реформированной системе высшего образования законодательно установлены следующие образовательно-квалификационные уровни: неполное высшее образование, базовое высшее образование и полное высшее образование. Неполное высшее образование может быть получено при завершении 4-5-летней программы на базе неполного среднего образования или 2-3-летней программы на базе полного среднего образования и подтверждено присвоением квалификации **МОЛОДШІЙ СПЕЦІАЛІСТ**. Успешное освоение 4-летних программ базового высшего образования в колледжах, институтах, университетах и академиях подтверждается присвоением степени **БАКАЛАВРА**. Программы базового высшего образования могут быть реализованы в сокращенные сроки (2-3 года) при наличии диплома младшего специалиста. К полному высшему образованию относятся образовательно-квалификационные уровни специалиста (**СПЕЦІАЛІСТ**) и магистра (**МАГІСТР**), нормативная продолжительность которых соответствует 5-6 годам (непрерывная программа обучения) или 1-2 годам при наличии базового высшего образования.

Доступ в высшие учебные заведения даёт **АТЕСТАТ ПРО ПОВНУ ЗАГАЛЬНУ СЕРЕДНЮ ОСВІТУ.**

Рекомендации по признанию документов об образовании Украины в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

АТЕСТАТ ПРО ПОВНУ ЗАГАЛЬНУ СЕРЕДНЮ ОСВІТУ

Аттестат о полном среднем образовании

ДИПЛОМ МОЛОДШОГО СПЕЦІАЛІСТА

Диплом младшего специалиста.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

КВАЛІФІКАЦІЯ (ДИПЛОМ) БАКАЛАВРА

Диплом бакалавра, выданный образовательными учреждениями высшего образования, аккредитованными по III и IV уровню аккредитации Украины - нормативный период обучения не менее 4 лет.

Дополнительная информация.

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

КВАЛІФІКАЦІЯ (ДИПЛОМ) БАКАЛАВРА

Диплом бакалавра, выданный образовательными учреждениями высшего образования, аккредитованными по II уровню аккредитации Украины.

ДИПЛОМ МОЛОДШОГО СПЕЦІАЛІСТА

Диплом младшего специалиста

- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
12, 11, 10	отлично	5
9, 8, 7	хорошо	4
6, 5, 4	удовлетворительно	3
3, 2, 1	неудовлетворительно	2

ЛАТВИЯ

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- базовое образование продолжительностью 9 лет;
- старшая средняя школа продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного школьного образования составляет 12 лет.

Выпускники заключительной профильной ступени среднего образования в старшей средней школе по результатам государственной аттестации получают итоговый документ:

ATESTATS PAR VISPAREJO VIDEJO IZGLITIBU.

При обучении в средних профессиональных школах и профессиональных гимназиях на базе основного общего образования выпускники, наряду с освоением профессии, получают и среднее полное общее образование, а также итоговый документ:

DIPLOMS PAR PROFESIONALO VIDEJO IZGLITIBU.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора. Обучение организовано по ступенчатой схеме, в которой основной ступенью является бакалаврская программа продолжительностью от 3 до 4 лет (120-160 латвийских зачетных единиц), при успешном завершении которой присваивается степень бакалавра **BAKALAURS**. К программам второго уровня относятся программы магистерской подготовки продолжительностью от 1 года до 2 лет после получения бакалаврской степени и общей продолжительностью не менее 5 лет (200 латвийских зачетных единиц), завершающиеся присвоением степени магистра **MAGISTRS**. С 2000г. в высшем профессиональном образовании введена профессиональная степень бакалавра, присуждаемая после не менее чем 4-летнего обучения (160 латвийских зачетных единиц) и профессиональная степень магистра после 5-летнего обучения и получения не менее 200 латвийских зачетных единиц.

Доступ к высшему образованию дают **ATESTATS PAR VISPAREJO VIDEJO IZGLITIBU** и **DIPLOMS PAR PROFESIONALO VIDEJO IZGLITIBU**.

Рекомендации по признанию документов об образовании Латвии в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

ATESTATS PAR VISPAREJO VIDEJO IZGLITIBU

Аттестат об общем среднем образовании

DIPLOMS PAR PROFESIONALO VIDEJO IZGLITIBU

Диплом о среднем профессиональном образовании.

Доступ к магистерской программе российского высшего образования

BAKALAURS

Степень бакалавра (с указанием направления / специальности)

- нормативный период обучения не менее 4 лет, 160 латвийских зачетных единиц.

Дополнительная информация.

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

BAKALAURS

Степень бакалавра (с указанием направления / специальности)

- нормативный период обучения 3 года, не менее 120 латвийских зачетных единиц.

DIPLOMS PAR PROFESIONALO VIDEJO IZGLITIBU

Диплом о среднем профессиональном образовании

- при соответствии профилей предшествующего и предстоящего обучения.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
10, 9	izcili, teicami	5
8, 7	loti labi, labi	4
6, 5, 4	gandriz labi, viduveji, gandriz viduveji	3
3, 2, 1	neapmierinisi	2

Высшей является оценка 10, оценка 4 является проходной, 1 - низшей.

ЛИТВА

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- начальное образование продолжительностью 4 года;
- базовое среднее образование продолжительностью 5 лет;
- профильное среднее образование продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники заключительной ступени профильного среднего образования в старшей средней школе получают итоговый документ:

BRANDOS ATESTATOS.

При обучении в средних профессиональных учебных заведениях на базе основного общего образования выпускники, наряду с освоением профессии, получают и среднее полное общее образование.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора (университеты, академии) и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора (коллегии). Обучение организовано по ступенчатой схеме, в которой основной ступенью является бакалаврская программа продолжительностью 4 года (160 зачетных единиц), при успешном завершении которой присваивается степень бакалавра **BAKALAURO** или профессиональная квалификация, эквивалентная этой степени. К программам второго уровня относятся программы магистерской подготовки продолжительностью от 1,5 до 2 лет после получения бакалаврской степени при общей продолжительности высшего образования не менее 5 лет (200 зачетных единиц), завершающиеся присвоением степени магистра **MAGISTRO**.

Доступ в высшие учебные заведения университетского сектора даёт **BRANDOS ATESTATOS**.

Рекомендации по признанию документов об образовании Литвы в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

BRANDOS ATESTATOS

Свидетельство о полном среднем образовании

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BAKALAURO DIPLOMAS

Диплом бакалавра (с указанием специальности)

- нормативный период обучения не менее 4 лет, 160 зачетных единиц.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения);

DIPLOMAS

Диплом коллегии (с указанием специальности) .

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
10, 9	отлично, очень хорошо	5
8, 7	хорошо, достаточно	4
6, 5	удовлетворительно, слабо	3
4, 3, 2, 1	плохо	2

ЭСТОНИЯ

Характеристика уровней и квалификаций системы образования

Среднее образование

Система среднего образования включает в себя следующие ступени:

- базовое образование продолжительностью 9 лет;
- старшая средняя школа продолжительностью 3 года.

Нормативная продолжительность среднего полного общего образования составляет 12 лет.

Выпускники заключительной ступени среднего образования в гимназиях получают по результатам единых государственных экзаменов итоговый документ:

GÜMNAASIUMI LÕPUTUNNISTUS.

При завершении 3-летнего обучения в образовательных учреждениях среднего профессионального образования на основе базового среднего образования выпускники наряду с профессиональной подготовкой получают среднее полное общее образование.

Высшее образование

Высшее образование осуществляется в вузах университетского сектора (университеты - *ulikool*) и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора (*rakenduskoorgkool*). Обучение организовано по ступенчатой схеме, в которой основной ступенью по большинству специальностей является бакалаврская программа продолжительностью от 3 до 4 лет, при успешном завершении которой присваивается степень бакалавра **BAKALAUREUSEKRAAD**. К программам второго уровня относятся программы магистерской подготовки продолжительностью от 1 до 2 лет, завершающиеся присвоением степени магистра **MAGISTRIKRAAD**.

Профессионально-ориентированные программы высшего образования с нормативным периодом обучения 3-4 года реализуются в как в университетах, так и в образовательных учреждениях неуниверситетского сектора и завершаются присвоением профессиональной квалификации, подтвержденной дипломом (**DIPLOM**).

Доступ в высшие учебные заведения дает **GÜMNAASIUMI LÕPUTUNNISTUS** при обязательном предъявлении результатов государственных экзаменов **RIIGIEKSAMITUNNISTUS**, а также равнозначные квалификации среднего профессионального образования.

Рекомендации по признанию документов об образовании Эстонии в Российской Федерации

Доступ на первый курс обучения в вузе:

GÜMNAASIUMI LÕPUTUNNISTUS

Свидетельство о полном среднем образовании при наличии Свидетельства о сдаче государственных экзаменов

RIIGIEKSAMITUNNISTUS

LÕPUTUNNISTUS PÕHILHARIDUSE BAASIL KUTSEKESKHARIDUSE OMANDAMISE KOHTA

Свидетельство о среднем профессиональном образовании

- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения

Доступ к магистерской программе российского высшего образования:

BAKALAUREUSEKRAAD

Степень бакалавра - нормативный период обучения не менее 4 лет, 160 эстонских зачетных единиц.

Дополнительная информация

Доступ к высшему образованию с возможной переаттестацией / перезачётом изученных дисциплин (возможно признание периода обучения):

BAKALAUREUSEKRAAD

Степень бакалавра - нормативный период обучения 3 года, 120 эстонских зачетных единиц

DIPLOM – Диплом об окончании профессиональной программы

LÕPUTUNNISTUS KESKHARIDUSE BAASIL KUTSEKESKHARIDUSE OMANDAMISE KOHTA

Свидетельство о среднем профессиональном образовании (на основе среднего полного общего образования)- при соответствии профилей предшествующего и последующего обучения.

Используемая шкала оценок

Национальная шкала оценок		Российская шкала
Количественная	Качественная	
5	excellent	5
4	good	4
3	satisfactory	3
2	poor	2
1	unsatisfactory	1

2.18. Признание документов об образовании, подтверждающих прохождение периода обучения (2 часа)

Цель занятия:

Определение понятия периода обучения в международных конвенциях о признании, в российском и зарубежном образовательном законодательстве.

Рассмотрение принципов признания периодов обучения в международной и российской практике признания.

Проведение экспертизы иностранного документа об образовании, подтверждающего прохождение периода обучения.

Методический материал к занятию

В качестве методического материала могут быть использованы приводимые ниже разработки.

1. Общие условия и предпосылки признания периодов обучения в Российской Федерации.

Нормативная правовая база для осуществления признания периодов обучения в РФ

- Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (Лиссабон, 1997г), вступившая в силу в отношении Российской Федерации 01 июля 2000г.
- Закон Российской Федерации "Об образовании" от 10 июля 1992 г. N 3266-1 "Об образовании" с изменениями от 24 декабря 1993 г., 13 января 1996 г., 16 ноября 1997 г., 20 июля, 7 августа, 27 декабря 2000 г., 30 декабря 2001 г., 13 февраля, 21 марта, 25 июня, 25 июля, 24 декабря 2002 г., 10 января, 7 июля, 8, 23 декабря 2003 г., 5 марта, 30 июня, 20 июля, 22 августа, 29 декабря 2004 г., 9 мая, 18, 21 июля, 31 декабря 2005 г., 16 марта, 6 июля, 3 ноября, 5, 28, 29 декабря 2006 г., 6 января, 5, 9 февраля, 20 апреля 2007 г.
- Федеральный закон "О высшем и послевузовском профессиональном образовании" от 22 августа 1996 г. № 125-ФЗ с изменениями от 10 июля, 7 августа, 27 декабря 2000 г., 30 декабря 2001 г., 25 июня,

24 декабря 2002 г., 10 января, 5 апреля, 7 июля, 23 декабря 2003 г., 22 августа, 29 декабря 2004 г., 21 апреля, 31 декабря 2005 г., 6, 18 июля, 16 октября, 3 ноября, 29 декабря 2006 г., 6 января, 9 февраля, 20 апреля, 13 июля 2007г.

- Положение о Федеральной службе по надзору в сфере образования и науки, утвержденное постановлением Правительства Российской Федерации от 17 июня 2004 г. № 300
- Типовое положение об образовательном учреждении высшего профессионального образования (высшем учебном заведении) Российской Федерации, утвержденное Постановлением Правительства Российской Федерации от 05 апреля 2001 № 264
- Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования, утвержденный Постановлением Правительства Российской Федерации от 12 августа 1994 г. № 940
- Порядок признания и установления эквивалентности (нострификации) документов иностранных государств об образовании и ученых званиях, утвержденный приказом Министерства общего и профессионального образования Российской Федерации от 9 января 1997 г. № 15 (зарегистрировано Министерством юстиции Российской Федерации 28 февраля 1997г., регистрационный №1260)
- Положение об экстернате в государственных, муниципальных высших учебных заведениях Российской Федерации, утвержденное приказом Министерства образования Российской Федерации от 14 октября 1997г. № 2033
- Перечень направлений подготовки специалистов и специальностей, по которым получение высшего профессионального образования в заочной форме или в форме экстерната не допускается, утвержденный постановлением Правительства Российской Федерации от 22 ноября 1997г. №1473
- Условия освоения основных образовательных программ высшего профессионального образования в сокращенные сроки, утвержденные приказом Министерством образования Российской Федерации от 13 мая 2002 г. №1725 (зарегистрировано Министерством юстиции Российской Федерации 15 августа 2002 г. № 3693)
- Порядок приема в государственные образовательные учреждения высшего профессионального образования (высшие учебные заведения) Российской Федерации, учрежденные федеральными органами исполнительной власти, утвержденный приказом Министерства образования Российской Федерации от 14 января 2003 г. N 50 (зарегистрировано Министерством юстиции Российской Федерации 06 февраля 2003г., регистрационный № 4188)
- Порядок перевода студентов из одного высшего учебного заведения Российской Федерации в другое, утвержденный приказом Министерства образования Российской Федерации от 24 февраля

- 1998г. №501 с изменениями и дополнениями, утвержденными приказом Минобразования России от 26 марта 2001г. № 1272
- Инструкция о порядке выдачи документов государственного образца о высшем профессиональном образовании, заполнении и хранении соответствующих бланков документов, утвержденная приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 10 марта 2005 г. № 65 (зарегистрировано Министерством юстиции Российской Федерации 13 апреля 2005 г., регистрационный № 6508)

Определения основных терминов и понятий, используемых при осуществлении признания периода обучения

Период обучения – любая составная часть программы высшего образования, которая была оценена и документирована и которая, хотя и не представляет собой программу обучения, обеспечивает существенное приобретение знаний или навыков. **[I]**

Признание документов иностранных государств о высшем или послевузовском профессиональном образовании, об ученых степенях и ученых званиях – согласие соответствующих органов государственной власти Российской Федерации на наличие законной силы этих документов на территории Российской Федерации. **[II]**

Перезачет – перенос дисциплин или практик, освоенных лицом при получении предыдущего образования, с полученной оценкой или зачетом как изученных в документы об освоении программы получаемого высшего профессионального образования.

Переаттестация – оценка в баллах или зачет знаний, умений и навыков по дисциплинам и практикам, освоенным лицом при получении предыдущего образования, в соответствии с требованиями государственных образовательных стандартов по направлениям подготовки и специальностям высшего профессионального образования. Переаттестация может проводиться в форме экзамена, теста, собеседования или в иной форме, определяемой вузом.

Настоящий Порядок признания периодов обучения и перезачета дисциплин, пройденных в зарубежных образовательных учреждениях, применим в следующих случаях:

- Студент прерывает обучение, начатое в зарубежном образовательном учреждении, и претендует на продолжение обучения по программам высшего профессионального образования того же уровня в российском вузе с целью получения итоговой степени (квалификации) как при сохранении направления подготовки, так и при его изменении;
- Студент прерывает обучение в российском вузе для продолжения обучения в зарубежном образовательном учреждении в течение от одного до нескольких семестров с последующим возвращением в свой вуз с целью

завершения образовательной программы и получения итоговой степени (квалификации);

- Обладатель иностранного документа об образовании, подтверждающего получение степени (квалификации), претендует на обучение в российском вузе по сокращенной образовательной программе высшего профессионального образования.

Общие вопросы признания иностранных документов об образовании в Российской Федерации

Полномочия по признанию иностранных документов об образовании в Российской Федерации отнесены в ведение Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки (далее – Рособрнадзор), которая на основании экспертизы иностранных документов об образовании выдает их обладателю свидетельство о признании и/или установлении эквивалентности российским документам об образовании.

Необходимым условием признания иностранного документа об образовании в Российской Федерации является признание (государственная аккредитация или аналогичная процедура, установленная в национальной системе образования) соответствующего учебного заведения и образовательной программы.

Дисциплины, освоение которых не задокументировано и не оценено соответствующим образом, не перезачитываются.

Дисциплины, которые были изучены и сданы при обучении по заочной форме и/или в форме экстерната по направлениям подготовки специалистов и специальностей, по которым получение высшего профессионального образования в заочной форме или в форме экстерната в Российской Федерации не допускается, не перезачитываются.

При выполнении необходимых условий Рособрнадзором могут быть вынесены следующие положительные решения:

А) решение о признании и/или установлении эквивалентности представленного иностранного документа российскому документу о присвоении итоговой степени (квалификации), предоставляющее обладателю иностранного документа права, равные правам обладателя указанного российского документа об образовании;

Б) решение о признании представленного иностранного документа в качестве документа, свидетельствующего о прохождении периода высшего образования и дающего право продолжить образование в образовательных учреждениях высшего профессионального образования Российской Федерации с учетом уровня полученной подготовки. При этом документ об образовании зарубежного государства рассматривается далее в качестве академической справки.

После получения свидетельства о признании и/или установлении эквивалентности Рособрнадзора обладатель документа об образовании иностранного государства получает право представить свой документ

совместно со свидетельством в приемную комиссию российского образовательного учреждения с целью зачисления на ту или иную образовательную программу в соответствии с установленными в вузе правилами приема.

Свидетельство о признании иностранного документа об образовании после зачисления на обучение его обладателя хранится в личном деле студента.

Особенности работы с обладателями свидетельств о признании периодов обучения, полученных в зарубежных образовательных учреждениях, при продолжении обучения по программам высшего профессионального образования того же уровня в российском университете с целью получения итоговой степени (квалификации) как при сохранении направления подготовки, так и при его изменении.

В связи с тем, что под определение периода обучения подпадают различные варианты прохождения обучения, а именно:

1) обладатель свидетельства о признании периода обучения проходил обучение на первом курсе зарубежного образовательного учреждения, но не завершил его (отсутствует подтверждение его перевода на второй курс); в этом случае он может быть зачислен только на 1 курс основной образовательной программы в соответствии с правилами приема в российские вузы;

2) обладатель свидетельства о признании периода обучения прервал на втором или последующих курсах начатое в зарубежном образовательном учреждении обучение, в этом случае он может быть зачислен на второй или последующие курсы с учетом полученной подготовки.

3) обладатель свидетельства о признании периода обучения прервал обучение в российском вузе с целью продолжения обучения в зарубежном образовательном учреждении на период от одного до нескольких семестров и вернулся в российский университет для завершения образовательной программы и получения итоговой степени (квалификации), в этом случае он может продолжить обучение на соответствующем курсе с учетом полученной подготовки.

В случаях 1, 2 и 3 на основании свидетельства о признании периода обучения и академической справки Ученым советом российского вуза может быть установлена эквивалентность содержащихся в иностранном документе об образовании прослушанных в зарубежном университете курсов курсам соответствующего учебного плана, с последующим перезачетом этих дисциплин.

По окончании обучения перезачтенные дисциплины вносятся в приложение к диплому о высшем профессиональном образовании с указанием зарубежного университета, в котором были прослушаны эти курсы. В случаях 1 и 2 в графе приложения к диплому «Предыдущий документ об образовании» указывается, как правило, иностранный документ

о получении среднего (полного) общего или среднего профессионального образования. В связи с этим кандидату на обучение необходимо дополнительно представить свидетельство о признании и/или эквивалентности этого документа российскому документу об образовании.

Особенности работы с обладателями свидетельств о признании и/или установлении эквивалентности итоговых квалификаций, полученных в зарубежных образовательных учреждениях, при продолжении обучения в российском университете по сокращенным программам высшего профессионального образования

В соответствии с правилами, регулирующими вопросы реализации сокращенных основных образовательных программ высшего профессионального образования, на такие программы могут претендовать обладатели свидетельств о признании и/или установлении эквивалентности российским документам о среднем профессиональном или высшем профессиональном образовании различных ступеней.

При этом:

1) прием обладателей свидетельств о признании и/или установлении эквивалентности российским документам о среднем профессиональном образовании для обучения по сокращенным программам осуществляется на первый курс. Сокращенная образовательная программа высшего профессионального образования может реализовываться высшим учебным заведением для лиц, имеющих среднее профессиональное образование соответствующего профиля. При этом под соответствующими профилями понимаются такие основные образовательные программы, которые имеют близкие или одинаковые по наименованию общепрофессиональные и специальные дисциплины и учебные элементы в программах дисциплин.

2) прием обладателей свидетельств о признании и/или установлении эквивалентности российским документам о высшем профессиональном образовании различных ступеней для обучения по сокращенным программам осуществляется на первый или последующие курсы.

В случаях 1 и 2 на основании свидетельств о признании и/или установлении эквивалентности Ученым советом российского вуза может быть установлена эквивалентность содержащихся в иностранном документе об образовании прослушанных в зарубежном университете курсов курсам соответствующего учебного плана, с последующим перезачетом этих дисциплин. По окончании обучения перезачтенные дисциплины вносятся в приложение к диплому о высшем профессиональном образовании с указанием зарубежного университета, в котором были прослушаны эти курсы.

2. Обзор современной ситуации с признанием «промежуточных» квалификаций высшего образования в странах Европы.

Несмотря на постоянно предпринимаемые в Европе усилия, как на региональном, так и на национальных уровнях по выработке единых общепринятых подходов к решению проблем признания, эта задача еще далека от своего окончательного воплощения, хотя Лиссабонская Конвенция и мероприятия в рамках Болонского процесса создают для этого достаточное концептуально-правовое обеспечение и необходимое стимулирование. Если сопоставить позиции, занимаемые субъектами признания в разных странах в отношении академических квалификаций из других европейских стран, то складывается чрезвычайно пестрая картина, не поддающаяся обоснованной классификации. Следует отметить при этом, что позиции отдельных стран в этом вопросе и соответственно применяемые при этом процедуры оценки и признания варьируются в зависимости от уровня иностранного диплома и от профиля (специальности) подтверждаемого этим дипломом образования.

Признание промежуточных квалификаций. Наибольший разброс наблюдается в подходах к оценке так называемых промежуточных дипломов (свидетельств), выдаваемых вузами ряда стран по завершении 2-3-летнего (реже 1-летнего) периода обучения. Если, например, во Франции, Германии и Бельгии получение промежуточного свидетельства является обычным фактом, подтверждающим завершение первого 2-летнего цикла университетского образования, то в ряде стран (Испания, Финляндия и др.) это практикуется для ограниченного круга специальностей, а в некоторых странах (Великобритания, Ирландия, Греция, Португалия) промежуточные дипломы как официально признанные квалификации отсутствуют. Относительно последних в других европейских странах практикуется подход, согласно которому некоторые британские, ирландские и португальские свидетельства и дипломы, выдаваемые университетами после 3 лет обучения и рассматриваемые в своих странах как итоговые

квалификации, в ряде случаев могут расцениваться как промежуточные ступени к получению завершающей квалификации.

В странах, где существуют промежуточные дипломы, их уровень различен:

- одногодичный промежуточный диплом в Нидерландах (propaedeutisch examen) и Люксембурге (выпускное свидетельство университета);

- двухгодичный - в Бельгии (Candidat), Германии (Diplomvorprüfung, Zwischenprüfung), Франции (Diplome d'Etudes Universitaires Generales, DEUG);

- двух- и трехгодичный - в Дании (Examen Artium , Bifagseksamen in Science, свидетельство о базовом медицинском образовании). В Португалии трехгодичный диплом бакалавра (Bacharel) может в зависимости от направления рассматриваться как итоговый, свидетельствующий о завершении первоначального краткосрочного курса подготовки и одновременно как промежуточный для студентов, которые намерены продолжить учебу.

В зависимости от оценок, даваемых промежуточным дипломам, страны можно разделить на две группы: одни при сравнении с собственными дипломами приписывают им однозначные позиции – «рейтинги» (там, где это возможно); другие страны дают иностранным промежуточным дипломам неопределенные и не всегда постоянные оценки.

К первой группе относятся Бельгия, Германия, Дания, Испания и Франция. Так, Бельгия в установленном порядке признает двухгодичный промежуточный диплом из Германии и Франции и одногодичный - из Люксембурга (в последнем случае требуется сдача дополнительных экзаменов). Дипломы Дании, Нидерландов и Португалии в этом контексте не упоминаются.

Германия признает все промежуточные дипломы упомянутых выше стран: одно- двух- и трехгодичные, за исключением датских промежуточных дипломов (Zwischenprüfung по одному учебному курсу и промежуточного

свидетельства по медицинским специальностям) и португальского двухгодичного бакалавра. Признаются также свидетельства об окончании одного или двух лет обучения в Греции, а также британские и ирландские свидетельства о завершении краткосрочных программ подготовки.

В Дании университеты признают немецкие промежуточные дипломы (Diplomvor- и Zwischenprüfung), которые могут быть получены в университетах после 2 лет обучения, на уровне национального двухгодичного свидетельства (Bifag I); признаются одногодичные дипломы из Нидерландов, двухгодичные из Бельгии и Франции. Трехгодичный диплом из Португалии оценивается ниже уровня национального промежуточного свидетельства (Bifag I).

В Испании двухгодичные дипломы из Бельгии, Германии и Франции, а также трехгодичный диплом из Португалии оценивается эквивалентно испанскому первому циклу.

Во Франции университеты обычно без ограничений признают двухгодичные дипломы из Бельгии, Германии и Нидерландов и трехгодичные португальские (Bachel) как эквивалентные соответственно двух - и трехгодичному университетскому обучению во Франции.

Группа стран, у которых отсутствуют общепринятые устойчивые параметры признания промежуточных дипломов, включает в себя Нидерланды, Испанию, Португалию, Великобританию и Ирландию. Так, Нидерланды безоговорочно признают эквивалентность обучения в Бельгии (2 года продвинутого обучения в соответствующих областях), но занимают весьма уклончивую позицию по отношению к дипломам других стран: одногодичного в Люксембурге, двухгодичного в Германии, Франции, Дании и Португалии.

В Ирландии имеет место три разных оценочных рейтинга признания, из которых один установлен Университетом Дублина (Тринити колледж), другой - Национальным университетом Ирландии и третий - Национальным Советом по дипломам, степеням и званиям (National Council for Educational

Awards - NCEA); при этом только рейтинги NCEA носят достаточно конкретный характер, но и они часто являются неопределенными.

Таким образом, во многих случаях отсутствует четкая оценка уровня промежуточных дипломов, что обусловлено комбинацией следующих факторов: не во всех странах ЕС промежуточные дипломы присуждаются; некоторые страны не имеют опыта работы с такими дипломами; национальные университеты предлагают различные критерии признания промежуточных дипломов; трудности со сбором данных по этим дипломам; трудности их систематизации и анализа.

Наиболее конструктивный и гибкий подход к признанию дипломов характерен для Германии, которая признает практически все программы, сроки обучения и университетские промежуточные дипломы из стран ЕС.

Для Бельгии, Дании, Испании и Франции характерен однозначный и в большинстве случаев обоснованный подход к оценке промежуточных дипломов. В Италии, Ирландии, Нидерландах, Португалии, Великобритании, и особенно Греции, данный вопрос находится в стадии дополнительного изучения с целью возможной выработки единой для каждой страны позиции.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Решение проблемы признания академических квалификаций, будучи неизменным условием эффективного международного сотрудничества в области образования и экспорта образовательных услуг, является ключевым моментом реализации академической и профессиональной мобильности.

В концептуальном (теоретическом) плане проблема признания с принятием Лиссабонской конвенции в основном решена. Эта Конвенция ввела в действие базовый понятийный аппарат (определения 12 ключевых терминов), процедуры и механизмы осуществления признания, которые стали нормами международного права, обязательными для стран – участниц Конвенции. Страны, не относящиеся к региону Европы и не являющиеся участниками Лиссабонской конвенции, тем не менее, все больше ориентируются в своей деятельности по признанию на Лиссабонскую конвенцию, которая призвана стать универсальным международным актом в данной области.

Практическое осуществление признания происходит на основании конкретных критериев и процедур, которые устанавливаются внутренним законодательством каждой страны. Принципиальная установка Лиссабонской конвенции и положения Болонского процесса, затрагивающие проблемы признания, заключаются в том, чтобы побудить отдельные страны, их компетентные органы, руководство вузов к следующему:

- максимально упростить критерии и процедуры признания;
- сделать их понятными и открытыми;
- по возможности сблизить (совместить) существующие в разных странах национальные критерии и процедуры признания.

Рекомендуется интенсифицировать введение механизмов, способствующих большей сопоставимости квалификаций, полученных в разных странах. Среди этих механизмов, предназначенных также и для

облегчения признания, первостепенное значение придается единому Приложению к диплому и системе зачётных единиц (кредитов).

Для российской системы образования проблема признания имеет внутренний и внешний аспекты. В первом случае речь идет о признании в России полученных в зарубежных странах документов об образовании иностранных и российских граждан, желающих продолжить образование в российских образовательных учреждениях. Второй аспект относится к признанию за рубежом документов, выданных российскими вузами. Формально эти два аспекта непосредственно не связаны, однако, между ними имеется глубокое сущностное единство. Действительно, обоснованное признание документов иностранных граждан при их поступлении в российские вузы является предпосылкой не только успешного прохождения курса обучения в соответствии с предшествующей подготовкой, но и гарантией получения признания новой квалификации в дальнейшем, в том числе, на родине или в третьих странах.

Обобщение опыта международных организаций и отдельных стран в решении вопросов академического признания применительно к важнейшей составляющей процесса признания – экспертной оценке позволяет выявить определенную типологию процедур экспертной оценки иностранных квалификаций. Эта типология формируется в зависимости от того, какие факторы или типологические параметры представляются более важными и принимаются в расчёт.

Здесь следует разграничить организационно-формальные и содержательно-сущностные аспекты процедур оценки. В первом случае речь идет, прежде всего, о соотношении автономного и централизованного подходов к осуществлению признания, которые имеют место в разных странах. Общеизвестно, что автономный подход более эффективен и оправдан, поскольку ответственность за принятие решения в этом случае лежит на самом вузе, и поэтому автономный подход в настоящее время используется почти всеми развитыми странами. Однако сама процедура

экспертной оценки, т.е. экспертизы, не связана непосредственно с тем, кто и как принимает решение о признании. В любом случае эту оценку проводят специалисты (эксперты), и в своей работе они руководствуются принятыми на международном уровне рекомендациями по критериям и процедурам оценки, которые и составляют общепринятую универсальную систему. В большинстве стран отсутствуют специально разработанные и утверждённые положения о процедурах экспертной оценки, поскольку в качестве таковых однозначно принимаются соответствующие положения Лиссабонской конвенции и дополняющих её документов рекомендательного характера.

В качестве дополнительных нормативов обычно используются инструкции, ограничивающиеся регламентацией порядка оформления и выдачи документов, но не затрагивающие сами процедуры оценки и признания.

Нормативная регламентация процедур признания, включая процедуры экспертной оценки, проводится в относительно небольшой группе стран из числа государств-участников СНГ. В 2003 г. Министерством образования и науки Украины издано «Положение о признании иностранных документов об образовании». По назначению и содержанию это Положение сопоставимо с известным российским аналогом, введённым в действие приказом Минобразования РФ № 15 от 1997 г. «Об утверждении порядка признания и установления эквивалентности документов иностранных государств об образовании и учёных званиях и форм соответствующих свидетельств», но представляет собой более современный и компактный вариант. Главное отличие заключается в том, что в украинском документе, составленном с учётом основных положений Лиссабонской конвенции, отсутствует раздельность процедур признания и эквивалентности. Вместе с тем в нём оговорены возможности разных форм признания: полного и, что также соответствует международной практике, частичного признания.

Учитывая современную мировую практику осуществления академического признания квалификаций и имея ввиду общепринятые международные формы и правила в этой области, которые распространяются на Российскую Федерацию, можно считать целесообразным и обоснованным внесение соответствующих изменений в действующую в нашей стране нормативно-правовую базу академического признания.

Что касается сущностных аспектов экспертной оценки (не относя к ним необходимость проверки подлинности и действительности представленных документов, аккредитационного статуса образовательной программы и вуза, т.к. эти вопросы фактически относятся к категории организационно-формальных), то здесь может быть выделено несколько основных типологических параметров, определяющих характер и содержание процедуры оценки, которые обозначены ниже.

Соотношение имеющегося и заявленного уровней образования. По-видимому, это основной параметр процедуры оценки, так как от того, насколько обоснованно и однозначно представленный иностранный документ об образовании позволяет определить это соотношение, зависит обоснованность подготавливаемого экспертного заключения и принимаемого на его основе решения.

Соотношение содержания имеющегося и заявленного образования. Это очень сложный и деликатный вопрос о мере необходимого соответствия содержания образовательных программ для получения эквивалентности иностранной и сопоставляемой с ней национальной квалификацией (при формальном соответствии уровней). В разных странах в этой связи используются разные подходы: от самых широких, когда считается достаточным общее соответствие или близость профилей подготовки, до ограниченных, когда вводится установленный допустимый максимум различия программ в отношении перечней учебных дисциплин или соответствующей учебной нагрузки.

Представляется невозможным сформулировать единую оценку, которая была бы справедлива во всех случаях. Очевидно, что помимо соотношения перечней учебных дисциплин или нагрузки должны учитываться также профиль и характер предстоящего обучения (прикладной, специализированный, научно-ориентированный и т.д.) и другие моменты. В этой ситуации для выработки обоснованного экспертного заключения может потребоваться привлечение специалистов по конкретному направлению подготовки.

Соотношение заявленной цели получения признания и формального права заявителя на доступ к определённым программам. Речь идёт о случаях (довольно распространённых в российской практике признания), когда заявитель, не имея по тем или иным формальным признакам права продолжать образование на определённом уровне или по определённому направлению у себя на родине, претендует на доступ к такому образованию в другой стране, в которой ограничения подобного рода отсутствуют. Типичный пример: требование соответствия профилей школьного выпускного свидетельства и выбранной вузовской программы неуклонно соблюдается в странах с выраженным профильным характером на заключительном этапе обучения в школе. В других странах, где выпускной школьный документ является универсальным, это требование отсутствует, и нередко выпускники школ из первых стран пытаются поступить в вузы других стран на «запрещённую» для них специальность. Проблема представляется неоднозначной, и, как и в предыдущем случае, она должна решаться с учётом как особенностей квалификации так и нахождения возможного альтернативного способа осуществления признания и предоставления доступа к выбранной образовательной программе.

Для эффективного решения этих задач требуется совершенствование действующих в Российской Федерации механизмов и процедур признания. Это предполагает, во-первых, приведение нормативной базы признания в соответствие с положениями Лиссабонской конвенции и, во-вторых,

совершенствование регламентных процедур в направлении их оптимизации и упрощения. В свою очередь, это подразумевает наличие адекватного справочно-информационного и методического сопровождения, что и является одной из главных целей настоящего исследования.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1.

**РЕГИОНАЛЬНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ПРИЗНАНИИ УЧЕБНЫХ КУРСОВ,
ДИПЛОМОВ О ВЫСШЕМ ОБРАЗОВАНИИ И УЧЁНЫХ СТЕПЕНЕЙ В
ГОСУДАРСТВАХ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА. БАНГКОК, 16 ДЕКАБРЯ 1983
(ВСТУПИЛА В СИЛУ 23 ОКТЯБРЯ 1985Г.)**

	Государство	Дата принятия / подписания/ ратификации
1	Армения (Armenia)	05/09/1993
2	Австралия (Australia)	23/09/1985
3	Азербайджан (Azerbaijan)	24/04/1995
4	Китай (China)	25/09/1984
5	Корейская Народно-Демократическая Республика (Democratic People's Republic of Korea)	26/04/1989
6	Ватикан (Holy See)	10/07/1995
7	Индия (India)	02/08/2000
8	Казахстан (Kazakhstan)	14/03/1997
9	Кыргызстан (Kyrgyzstan)	07/11/1995
10	Лаоская Народно-Демократическая Республика (Lao People's Democratic Republic)	02/01/2003
11	Мальдивы (Maldives)	14/05/1990
12	Монголия (Mongolia)	19/10/1991
13	Непал (Nepal)	02/11/1989
14	Филиппины (Philippines)	26/11/2003
15	Республика Корея (Republic of Korea)	29/08/1989
16	Россия (Russian Federation)	16/11/1990
17	Шри Ланка (Sri Lanka)	10/01/1986
18	Таджикистан (Tajikistan)	28/08/1993
19	Турция (Turkey)	28/04/1988
20	Туркменистан (Turkmenistan)	04/06/1996

Европейская Конвенция об эквивалентности дипломов, ведущих к доступу в университеты

European Convention on the Equivalence of Diplomas leading to Admission to Universities

CETS No.: 015

Подписана в Париже 11/12/1953

Вступила в силу 20/04/1954

Состояние на: 24/11/2006 <http://conventions.coe.int>

Государства – Члены Совета Европы

Государство	Дата подписания	Дата ратификации	Вступление в силу
Албания (Albania)			
Андорра (Andorra)			
Армения (Armenia)			
Австрия (Austria)		9/10/1956	9/10/1956
Азербайджан (Azerbaijan)			
Бельгия (Belgium)	11/12/1953	14/6/1955	14/6/1955
Босния и Герцеговина (Bosnia and Herzegovina)		29/12/1994	29/12/1994
Болгария (Bulgaria)			
Хорватия (Croatia)		27/1/1993	27/1/1993
Кипр (Cyprus)	30/11/1967	29/10/1968	29/10/1968
Чехия (Czech Republic)	26/3/1991	26/3/1991	1/1/1993
Дания (Denmark)	11/12/1953	20/4/1954	20/4/1954
Эстония (Estonia)			
Финляндия (Finland)	16/9/1991	16/9/1991	16/9/1991
Франция (France)	11/12/1953	11/3/1955	11/3/1955
Грузия (Georgia)			
Германия (Germany)	11/12/1953	3/3/1955	3/3/1955
Греция (Greece)	11/12/1953	5/12/1955	5/12/1955
Венгрия (Hungary)	3/2/1992		
Исландия (Iceland)	11/12/1953	5/8/1954	5/8/1954
Ирландия (Ireland)	11/12/1953	31/3/1954	20/4/1954
Италия (Italy)	11/12/1953	31/10/1956	31/10/1956
Латвия (Latvia)	5/12/1996	5/12/1996	5/12/1996
Лихтенштейн (Liechtenstein)	22/5/1991	22/5/1991	22/5/1991
Литва (Lithuania)	7/6/1996	7/2/1997	7/2/1997
Люксембург (Luxembourg)	11/12/1953	12/1/1955	12/1/1955

Мальта (Malta)	7/5/1968	6/5/1969	6/5/1969
Молдова (Moldova)	2/5/1996	23/9/1999	23/9/1999
Монако (Monaco)			
Нидерланды (Netherlands)	11/12/1953	27/8/1956	27/8/1956
Норвегия (Norway)	11/12/1953	21/5/1954	21/5/1954
Польша (Poland)	11/7/1994	10/10/1994	10/10/1994
Португалия (Portugal)	27/4/1978	3/11/1981	3/11/1981
Румыния (Romania)	2/10/1995	22/4/1998	22/4/1998
Россия (Russia)	7/11/1996	17/9/1999	17/9/1999
Сан-Марино (San Marino)	11/5/1990	20/11/1996	20/11/1996
Сербия (Serbia)			
Словакия (Slovakia)	26/3/1991	26/3/1991	1/1/1993
Словения (Slovenia)		2/7/1992	2/7/1992
Испания (Spain)		21/3/1962	21/3/1962
Швеция (Sweden)	11/12/1953	27/5/1960	27/5/1960
Швейцария (Switzerland)	25/4/1991	25/4/1991	25/4/1991
Республика Македония (бывшая Югославия) (the former Yugoslav Republic of Macedonia)		30/3/1994	30/3/1994
Турция (Turkey)	11/12/1953	10/10/1957	10/10/1957
Украина (Ukraine)			
Великобритания (United Kingdom)	11/12/1953	22/3/1954	20/4/1954

Государства, не являющиеся членами Совета Европы

Государство	Дата подписания	Дата ратификации	Вступление в силу
Израиль (Israel)		7/10/1971	7/10/1971
Новая Зеландия (New Zealand)		20/7/1978	20/7/1978

Число государств, подписавших, но не ратифицировавших Конвенцию:	1
Число стран ратифицировавших Конвенцию /присоединившихся к Конвенции	37

Европейская Конвенция об эквивалентности периодов университетского образования

**European Convention on the Equivalence of Periods of University Study
CETS No.: 021**

Подписана в Париже 15/12/1956

Вступила в силу 18/09/1957

Состояние на 24/11/2006

<http://conventions.coe.int>

Государства, являющиеся членами Совета Европы

Государство	Дата подписания	Дата ратификации	Вступление в силу
Албания (Albania)			
Андорра (Andorra)			
Армения (Armenia)			
Австрия (Austria)	26/7/1957	2/10/1957	2/10/1957
Азербайджан (Azerbaijan)			
Бельгия (Belgium)	15/12/1956	5/6/1972	5/6/1972
Босния и Герцеговина (Bosnia and Herzegovina)		29/12/1994	29/12/1994
Болгария (Bulgaria)			
Хорватия (Croatia)		27/1/1993	27/1/1993
Кипр (Cyprus)	18/9/1970		
Чехия (Czech Republic)	26/3/1991	26/3/1991	1/1/1993
Дания (Denmark)	15/12/1956	23/6/1958	23/6/1958
Эстония (Estonia)	14/5/1993		
Финляндия (Finland)	16/9/1991	16/9/1991	16/9/1991
Франция (France)	15/12/1956	19/2/1958	19/2/1958
Грузия (Georgia)			
Германия (Germany)	15/12/1956	8/12/1964	8/12/1964
Греция (Greece)	16/9/1960		
Венгрия (Hungary)	3/2/1992		
Исландия (Iceland)	15/12/1956	5/4/1963	5/4/1963
Ирландия (Ireland)	15/12/1956	20/2/1957	18/9/1957
Италия (Italy)	15/12/1956	29/3/1958	29/3/1958
Латвия (Latvia)			
Лихтенштейн (Liechtenstein)	22/5/1991	22/5/1991	22/5/1991
Литва (Lithuania)			
Люксембург (Luxembourg)	15/12/1956	23/1/1968	23/1/1968
Мальта (Malta)	22/9/1967	7/5/1968	7/5/1968

Молдова (Moldova)			
Монако (Monaco)			
Нидерланды (Netherlands)	15/12/1956	10/12/1959	10/12/1959
Норвегия (Norway)	15/12/1956	14/3/1957	18/9/1957
Польша (Poland)	11/7/1994	10/10/1994	10/10/1994
Португалия (Portugal)	27/4/1978	8/9/1982	8/9/1982
Румыния (Romania)	2/10/1995	19/5/1998	19/5/1998
Россия (Russia)	7/11/1996	17/9/1999	17/9/1999
Сан-Марино (San Marino)			
Сербия (Serbia)			
Словакия (Slovakia)	26/3/1991	26/3/1991	1/1/1993
Словения (Slovenia)		2/7/1992	2/7/1992
Испания (Spain)		25/4/1975	25/4/1975
Швеция (Sweden)	15/12/1956	21/6/1967	21/6/1967
Швейцария (Switzerland)	25/4/1991	25/4/1991	25/4/1991
Республика Македония (бывшая Югославия) (the former Yugoslav Republic of Macedonia)		30/3/1994	30/3/1994
Турция (Turkey)	25/9/1957	18/2/1960	18/2/1960
Украина (Ukraine)			
Великобритания (United Kingdom)	15/12/1956	18/9/1957	18/9/1957

Государства, не являющиеся членами Совета Европы

Государство	Дата подписания	Дата ратификации	Вступление в силу
Новая Зеландия (New Zealand)			

Число государств, подписавших, но не ратифицировавших Конвенцию:	4
Число стран ратифицировавших Конвенцию:	29

**Европейская Конвенция об академическом признании университетских
квалификаций**
European Convention on the Academic Recognition of University Qualifications
CETS No.: 032

Подписана в Париже 14/12/1959

Вступила в силу 27/11/1961

Состояние на 24/11/2006

<http://conventions.coe.int>

Государства – Члены Совета Европы

Государство	Дата подписания	Дата ратификации	Вступление в силу
Албания (Albania)			
Андорра (Andorra)			
Армения (Armenia)			
Австрия (Austria)	25/7/1960	6/12/1960	27/11/1961
Азербайджан (Azerbaijan)			
Бельгия (Belgium)	14/12/1959	5/6/1972	6/7/1972
Босния и Герцеговина (Bosnia and Herzegovina)		29/12/1994	30/1/1995
Болгария (Bulgaria)			
Хорватия (Croatia)		27/1/1993	28/2/1993
Кипр (Cyprus)			
Чехия (Czech Republic)	26/3/1991	26/3/1991	1/1/1993
Дания (Denmark)	16/3/1961	26/10/1961	27/11/1961
Эстония (Estonia)			
Финляндия (Finland)	16/9/1991	16/9/1991	17/10/1991
Франция (France)	14/12/1959	26/6/1978	27/7/1978
Грузия (Georgia)			
Германия (Germany)	31/12/1963	30/1/1970	28/2/1970
Греция (Greece)	14/12/1959		
Венгрия (Hungary)	3/2/1992		
Исландия (Iceland)	14/12/1959	5/4/1963	6/5/1963
Ирландия (Ireland)	13/1/1964	17/4/1964	18/5/1964
Италия (Italy)	14/12/1959	6/8/1963	7/9/1963
Латвия (Latvia)			
Лихтенштейн (Liechtenstein)	22/5/1991	22/5/1991	23/6/1991
Литва (Lithuania)			
Люксембург (Luxembourg)	14/12/1959		
Мальта (Malta)	7/5/1968	6/5/1969	7/6/1969
Молдова (Moldova)			

Монако (Monaco)			
Нидерланды (Netherlands)	14/12/1959	26/4/1962	27/5/1962
Норвегия (Norway)	14/12/1959	5/4/1963	6/5/1963
Польша (Poland)	11/7/1994	10/10/1994	11/11/1994
Португалия (Portugal)	27/4/1978	3/8/1982	4/9/1982
Румыния (Romania)	2/10/1995	19/5/1998	20/6/1998
Россия (Russia)	7/11/1996	17/9/1999	18/10/1999
Сан-Марино (San Marino)			
Сербия (Serbia)			
Словакия (Slovakia)	26/3/1991	26/3/1991	1/1/1993
Словения (Slovenia)		2/7/1992	3/8/1992
Испания (Spain)		17/12/1976	18/1/1977
Швеция (Sweden)	21/6/1967	11/12/1967	12/1/1968
Швейцария (Switzerland)	25/4/1991	25/4/1991	26/5/1991
Республика Македония (бывшая Югославия) (the former Yugoslav Republic of Macedonia)		30/3/1994	1/5/1994
Турция (Turkey)	14/12/1959		
Украина (Ukraine)			
Великобритания (United Kingdom)	14/12/1959	13/2/1961	27/11/1961

Государства, не являющиеся членами Совета Европы

Государство	Дата подписания	Дата ратификации	Вступление в силу
Ватикан (Holy See)		21/6/1979	22/7/1979

Число государств, подписавших, но не ратифицировавших Конвенцию:	4
Число стран ратифицировавших Конвенцию:	28

Конвенция об общей эквивалентности периодов университетского образования
European Convention on the General Equivalence of Periods of University Study
CETS No.: 138

Подписана в Риме 6/11/1990

Вступила в силу 01/01/1991

Состояние на 24/11/2006

<http://conventions.coe.int>

Государства – Члены Совета Европы

Государство	Дата подписания	Дата ратификации	Вступление в силу
Албания (Albania)			
Андорра (Andorra)			
Армения (Armenia)	26/5/2000		
Австрия (Austria)	6/11/1990	29/1/1992	1/3/1992
Азербайджан (Azerbaijan)			
Бельгия (Belgium)	6/11/1990		
Босния и Герцеговина (Bosnia and Herzegovina)			
Болгария (Bulgaria)			
Хорватия (Croatia)			
Кипр (Cyprus)	6/11/1990	10/12/1991	1/2/1992
Чехия (Czech Republic)			
Дания (Denmark)	6/11/1990		
Эстония (Estonia)	14/5/1993		
Финляндия (Finland)	16/9/1991	16/9/1991	1/11/1991
Франция (France)	6/11/1990	12/2/1991	1/4/1991
Грузия (Georgia)			
Германия (Germany)	6/11/1990	6/1/1995	1/3/1995
Греция (Greece)			
Венгрия (Hungary)			
Исландия (Iceland)			
Ирландия (Ireland)	6/11/1990 s	6/11/1990	1/1/1991
Италия (Italy)	6/11/1990	12/1/1994	1/3/1994
Латвия (Latvia)			
Лихтенштейн (Liechtenstein)	22/5/1991	22/5/1991	1/7/1991
Литва (Lithuania)			
Люксембург (Luxembourg)	6/11/1990		
Мальта (Malta)	26/3/1991 s	26/3/1991 s	1/5/1991

Молдова (Moldova)			
Монако (Monaco)			
Нидерланды (Netherlands)	17/6/1992	5/7/1993	1/9/1993
Норвегия (Norway)	6/11/1990 s	6/11/1990	1/1/1991
Польша (Poland)	11/7/1994	10/10/1994	1/12/1994
Португалия (Portugal)			
Румыния (Romania)	2/10/1995	19/5/1998	1/7/1998
Россия (Russia)	7/11/1996 s	7/11/1996	1/1/1997
Сан-Марино (San Marino)			
Сербия (Serbia)			
Словакия (Slovakia)			
Словения (Slovenia)			
Испания (Spain)			
Швеция (Sweden)	6/11/1990	2/8/1991	1/10/1991
Швейцария (Switzerland)	25/4/1991 s	25/4/1991	1/6/1991
Республика Македония (бывшая Югославия) (the former Yugoslav Republic of Macedonia)			
Турция (Turkey)	6/11/1990		
Украина (Ukraine)			
Великобритания (United Kingdom)			

Государства, не являющиеся членами Совета Европы

Государство	Дата подписания	Дата ратификации	Вступление в силу
Беларусь (Belarus)			
Ватикан (Holy See)			

Число государств, подписавших, но не ратифицировавших Конвенцию:	6
Число стран ратифицировавших Конвенцию:	16

Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (Лиссабонская)
Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education in the European Region CETS No.: 165

Подписана в Лиссабоне 11/04/1997

Вступила в силу 01/02/1999

Состояние на: 24/11/2006 <http://conventions.coe.int>

Государства – Члены Совета Европы

Государство	Дата подписания	Дата ратификации	Вступление в силу
Албания (Albania)	4/11/1999	6/3/2002	1/5/2002
Андорра (Andorra)			
Армения (Armenia)	26/5/2000	7/1/2005	1/3/2005
Австрия (Austria)	7/7/1997	3/2/1999	1/4/1999
Азербайджан (Azerbaijan)	11/4/1997	10/3/1998	1/2/1999
Бельгия (Belgium)	7/3/2005		
Босния и Герцеговина (Bosnia and Herzegovina)	17/7/2003	9/1/2004	1/3/2004
Болгария (Bulgaria)	11/4/1997	19/5/2000	1/7/2000
Хорватия (Croatia)	11/4/1997	17/10/2002	1/12/2002
Кипр (Cyprus)	25/3/1998	21/11/2001	1/1/2002
Чехия (Czech Republic)	11/4/1997	15/12/1999	1/2/2000
Дания (Denmark)	11/4/1997	20/3/2003	1/5/2003
Эстония (Estonia)	11/4/1997	1/4/1998	1/2/1999
Финляндия (Finland)	22/1/1998	21/1/2004	1/3/2004
Франция (France)	11/4/1997	4/10/1999	1/12/1999
Грузия (Georgia)	11/4/1997	13/10/1999	1/12/1999
Германия (Germany)	11/4/1997		
Греция (Greece)			
Венгрия (Hungary)	11/4/1997	4/2/2000	1/4/2000
Исландия (Iceland)	11/4/1997	21/3/2001	1/5/2001
Ирландия (Ireland)	8/3/2004 s	8/3/2004	1/5/2004
Италия (Italy)	24/7/1997		
Латвия (Latvia)	11/4/1997	20/7/1999	1/9/1999
Лихтенштейн (Liechtenstein)		1/2/2000	1/4/2000
Литва (Lithuania)	11/4/1997	17/12/1998	1/2/1999
Люксембург (Luxembourg)	11/4/1997	4/10/2000	1/12/2000
Мальта (Malta)	11/4/1997	16/11/2005	1/1/2006
Молдова (Moldova)	6/5/1997	23/9/1999	1/11/1999
Монако (Monaco)			
Нидерланды (Netherlands)	14/5/2002		

Норвегия (Norway)	11/4/1997	29/4/1999	1/6/1999
Польша (Poland)	11/4/1997	17/3/2004	1/5/2004
Португалия (Portugal)	11/4/1997	15/10/2001	1/12/2001
Румыния (Romania)	11/4/1997	12/1/1999	1/3/1999
Россия (Russia)	7/5/1999	25/5/2000	1/7/2000
Сан-Марино (San Marino)			
Сербия (Serbia)	3/3/2004	3/3/2004	1/5/2004
Словакия (Slovakia)	11/4/1997	13/7/1999	1/9/1999
Словения (Slovenia)	11/4/1997	21/7/1999	1/9/1999
Испания (Spain)			
Швеция (Sweden)	11/4/1997	28/9/2001	1/11/2001
Швейцария (Switzerland)	24/3/1998 s	24/3/1998	1/2/1999
Республика Македония (бывшая Югославия) (the former Yugoslav Republic of Macedonia)	11/4/1997	29/11/2002	1/1/2003
Турция (Turkey)	1/12/2004		
Украина (Ukraine)	11/4/1997	14/4/2000	1/6/2000
Великобритания (United Kingdom)	7/11/1997	23/5/2003	1/7/2003

Государства, не являющиеся членами Совета Европы

Государство	Дата подписания	Дата ратификации	Вступление в силу
Австралия (Australia)	19/9/2000	22/11/2002	1/1/2003
Беларусь (Belarus)		19/2/2002	1/4/2002
Канада (Canada)	4/11/1997		
Ватикан (Holy See)	11/4/1997	28/2/2001	1/4/2001
Израиль (Israel)	24/11/1997		
Казахстан (Kazakhstan)	11/4/1997	7/10/1998	1/2/1999
Кыргызская Республика (Kyrgyz Republic)		9/3/2004	1/5/2004
Черногория (Montenegro)	3/3/2004	3/3/2004	6/6/2006
Таджикистан (Tajikistan)			
Соединенные Штаты Америки (United States of America)	11/4/1997		

Число государств, подписавших, но не ратифицировавших Конвенцию:	8
Число стран ратифицировавших Конвенцию:	42

Список государств-участников Гаагской конвенции (на 25-V-2005)
(По данным депозитария Конвенции <http://hcch.e-vision.nl>)

Австралия	Мальта
Австрия	Маршалловы острова
Азербайджан (с 02.03.2005)	Мексика
Албания (с 9.05.2004)	Монако
Андорра	Намибия
Антигуа и Барбуда	Нидерланды
Аргентина	Новая Зеландия
Армения	Норвегия
Багамские острова	Панама
Барбадос	Польша (с 14.08.2005)
Беларусь	Португалия
Белиз	Российская Федерация
Бельгия	Румыния
Болгария	Сальвадор
Босния и Герцеговина	Самоа
Ботсвана	Сан-Марино
Бруней - Даруссалам	Свазиленд
Венгрия	Сейшельские острова
Венесуэла	Сент-Винсент и Гренадины
Германия	Сент-Китс и Невис
Гренада	Сент-Люсия
Греция	Словакия
Гондурас (с 30.09.2004)	Словения
Доминика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Израиль	Соединенные Штаты Америки
Индия (с 14.08.2005)	Суринам
Ирландия	Тонга
Исландия (с 27.11.2004)	Тринидад и Тобаго
Испания	Турция
Италия	Украина (с 22.12.2003)
Казахстан	Фиджи
Кипр	Финляндия
Китай (адм. область Гонг-Конг)	Франция
Китай (адм. область Макао)	Хорватия
Колумбия	Чешская Республика
Острова Кука (с 30.04.2005)	Швейцария
Латвия	Швеция
Лесото	Югославия (Сербия и Черногория)
Либерия	Эквадор (с 02.04.2005)
Литва	Эстония
Лихтенштейн	Южно-Африканская Республика
Люксембург	Япония
Маврикий	
Македония	
Малави	

**Список государств,
с которыми Российская Федерация
заключила договоры о правовой
помощи, предусматривающие
отмену легализации**

1. Азербайджанская Республика
2. Республика Албания
3. Алжирская Народная
Демократическая Республика
4. Республика Болгария
5. Босния и Герцеговина
6. Венгерская Республика
7. Социалистическая Республика
Вьетнам
8. Королевство Испания
9. Республика Кипр
10. Кыргызская Республика
11. Корейская Народно-
Демократическая Республика
12. Республика Куба
13. Латвийская Республика
14. Литовская Республика
15. Республика Македония
16. Республика Молдавия
17. Монголия
18. Республика Польша
19. Румыния
20. Словацкая Республика
21. Республика Словения
22. Тунисская Республика
23. Республика Хорватия
24. Чешская Республика
25. Эстонская Республика
26. Союзная Республика Югославия

**Список государств – участников
Конвенции о правовой помощи и
правовых отношениях по
гражданским, семейным и
уголовным делам**

1. Азербайджан
2. Армения
3. Беларусь
4. Грузия
5. Казахстан
6. Кыргызская Республика
7. Молдова
8. Российская Федерация
9. Туркменистан
10. Таджикистан
11. Узбекистан
12. Украина

ЛИТЕРАТУРА

Обязательная литература

1. Закон Российской Федерации об образовании (в ред. Федерального закона от 13.01.96 № 12-ФЗ).
2. Федеральный закон Российской Федерации о высшем и послевузовском профессиональном образовании (с изменениями на август 2007 года).
3. Организация, уровни и квалификации образования в зарубежных странах. Под ред. В.М. Филиппова – Минобразования РФ, ЦСОП.М., 2004.
4. Реформы образования. Под ред. В.М. Филиппова – Минобразования РФ, ЦСОП. М., 2003.
5. Высшее образование в Российской Федерации / Науч.-исслед. ин-т высш. образов.: Под ред. Филиппова В.М.- М.: Науч.-исслед. ин-т высш. образования, 2000. - 156 с.
6. Квалификации зарубежных стран, дающие доступ к высшему образованию в Российской Федерации. Под ред. В.М. Филиппова. – СПб., 2006.-188 с.
7. Международные правовые нормы, регулирующие признание документов об образовании. Кол.авторов.- СПб., 2006.- 108 с.
8. Белая книга Российского образования / Министерство образования Российской Федерации; ЕС. - М.: Изд-во МЭСИ, 2000 (ТАСИС: Управление образованием). Ч.1. 2000.- 251 с. Ч.2. 2000.- 112 с.
9. Белая книга» Российского образования. Доклад российских и европейских экспертов. 2001
10. Образование в странах с переходной экономикой: задачи развития. Доклад Всемирного Банка. 2002.
11. Развитие систем высшего образования государств – участников СНГ: Национальные доклады. –М.: Изд-во РУДН, 2003. – 111с.
12. Филиппов В.М. Модернизация российского образования / Вестник образования, март 2003. – 96 с.
13. Convention on the recognition of qualification concerning higher education in the European Region. The European Treaty Series, № 165, Council of Europe-UNESCO joint convention , 1997
http://www.cepes.ro/information_services/sources/on_line/lisbon.htm
14. Council of Europe/UNESCO Recommendation on Criteria and Procedures for the Assessment of Foreign Qualifications, adopted June 2001;
<http://www.cepes.ro/hed/recogn/groups/criteria/html>

15. Council of Europe/UNESCO Code of Good Practice for the Provision of Transnational Education, adopted on June 6, 2001;
<http://www.cepes.ro/hed/recogn/groups/transnat/code.htm>
16. Council of Europe/UNESCO Recommendation for Recognition of Joint Degrees, submitted for the adoption in June, 2004;
17. http://www.aic.lv/ace/ace_disk/Recognition/leg_aca/JD_recom.pdf
18. Rauhvargers, A. Recognition: From acknowledgment of foreign diplomas to an essential part of the Bologna process. *In* : Recognition issues in the Bologna process. Council of Europe publishing, 2003, pp 55-67
19. Признание в Финляндии документов об образовании, полученном за границей. Национальное управление образования, Хельсинки, 2005 год

Дополнительная литература

1. Doctoral Studies and Qualifications in Europe and United States: Status and Prospects. UNESCO/CEPES. – Bucharest. 2004.
2. Adam, S., Qualification Structures in European Higher Education. To consider alternative approaches for clarifying the cycles and levels in European higher education qualifications. Danish Bologna Seminar, 27-28th March 2003.
http://www.videnskabsministeriet.dk/cgi-bin/theme-list.cgi?theme_id=137751
3. Bergan, S., Qualification Structures in European Higher Education. Danish Bologna Seminar. Report by the General Rapporteur. Final version. Strasbourg/Copenhagen, April 8, 2003 .
4. Bergan, S., Student Participation in Higher Education Governance. - In: Report 2003. Bologna Follow-up Seminar on Student Participation in Governance in Higher Education, Oslo, June 12-14, 2003. Oslo: Ministry of Education and Research, 2003.
5. Bergan, S. (ed.), Recognition Issues in the Bologna Process. Strasbourg: Council of Europe Publishing, 2003.
6. Commission of the European Communities, European Report on Quality Indicators of Lifelong Learning. Fifteen Quality Indicators. Report based on the work of the Working Group on Quality Indicators. Brussels: Commission of European Communities, June 2002.
7. ENIC and NARIC, Draft Recommendation on the Recognition of Joint Degrees. - Draft Explanatory Memorandum (to the Draft Recommendation on the Recognition of Joint Degrees. 10th Joint Meeting of the ENIC and NARIC Networks in Vaduz (Lichtenstein), 18-20 May 2003.

8. Ennafaa, R., Les grandes tendances dans l'enseignement supérieure (1998-2001). Rapport sur les résultats de l'exploitation des réponses des Etats membres au questionnaire sur l'enseignement supérieure. Paris: Unesco, 2003.
9. The European Higher Education Area. Joint Declaration of the European Ministers of Education. (Bologna Declaration.) Convened in Bologna on the 19th of June 1999.
10. Kirsch, M., Beernaert, Y., Norgaard, S., Tertiary Short Cycle Education in Europe. A comparative study. Brussels: EURASHE, May 2003.
11. Trends III: Trends in Learning Structures in European Higher Education. Graz, 2003
12. Foreign educational credentials required – 5 th ed. American Association of Collegiate Registrars and Admissions Officers. Washington, 2003.
13. World Data on Education, V Ed., 2003. UNESCO: International Bureau of Education.
14. Education at a Glance. OECD Indicators, 2003 edition, OECD.
15. 2003 Data Collection on Education Systems.
16. British Education Guide 1998. The British Council. L. 1997.
17. France: Summary sheets on education systems in Europe. EURYDICE database (<http://www.eurydice.org>)
18. Topics and Trends in Higher Education. Report of the Dutch Ministry of Education, Culture and Science. 2001 (<http://www.minicw.nl>)
19. Swedish Higher Education. A Survey 1977-2000. NAHE. Stockholm. 2001.
20. www.bologna-berlin2003.de/en/aktuell/index.htm
21. www.eurydice.org/Documents/FocHE/FrameSet/htm
22. http://www.eua.be/en/Doctoral_Programmes.jsp
Doctoral Programmes for the European Knowledge Society
Final Report European University Association.
23. More Research for Europe – Towards 3% of GDP
EUA Research working group October 2002.
www.europa.eu.int/eur-lex/en/com/cnc/2002/com2002_0499en01.pdf
24. EUA Statement on the Research Role of Europe's Universities
www.afroditi.uom.gr/rc/docs/pa/RoleUnivEUResponse.doc
25. International seminar on Recognition Issues in the Bologna Process
Lisbon 11-12 April 2002.
www.aic.lv/ace/bologna/sem.html

26. Recognition of Foreign University Diplomas
http://www.bmbwk.gv.at/fremdsprachig/en/univ/fags/fags_study_law_info7e.xml
27. Academic Ranks
<http://www.eng.unt.edu/ian/ranks.html>
28. Shared`Dublin` descriptors for Short Cycle, First Cycle, Second Cycle and Third Cycle Awards. Draft 1 working document on JQI meeting in Dublin on 18 October 2004.
29. Joint declaration concerning the automatic recognition of qualifications. Vienna, 8 December 2005.
30. Доктор В. Митчелл, Мобильность докторантов в рамках программы Socrates/Erasmus, Европейская комиссия, Брюссель, 2003.
31. www.bologna-berlin2003.de/en/aktuell/index.htm
32. www.eurydice.org/Documents/FocHE/en/FrameSet.htm
33. http://www.eua.be/eua/en/Doctoral_Programmes.jsp
Doctoral Programmes for the European Knowledge Society
Final Report European University Association
34. Graz Declaration Forward from Berlin: the role of universities
www.aic.lv/ace/ace_disk/Bologna/maindoc/Graz%20Decl.pdf
35. Bergan, S. (ed.), Recognition Issues in the Bologna Process. Strasbourg: Council of Europe Publishing, 2003.
36. Commission of the European Communities, Communication from the Commission - The role of the universities in the Europe of knowledge. Brussels: Commission of European Communities, 05 February 2003.

ОПИСАНИЕ КУРСА И ПРОГРАММА

1.1. Название курса

ПРИЗНАНИЕ АКАДЕМИЧЕСКИХ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КВАЛИФИКАЦИЙ В СИСТЕМАХ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ И ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН

1.2. Цели и задачи курса

Основная цель УМК заключается в формировании у обучающихся знаний об общих принципах, организационных механизмах и процедурах академического и профессионального признания квалификаций в России и зарубежных странах, а также усвоение практических навыков проведения экспертизы иностранных документов об образовании.

Достижение поставленной цели осуществляется в результате выполнения следующих основных учебно-методических задач:

- Анализ назначения и статуса документов об образовании. Составление их типологии и классификация по уровням образования и группам стран.
- Анализ понятий эквивалентности и признания квалификаций. Установление роли фактора признания в международном образовательном сотрудничестве.
- Рассмотрение международных нормативно-правовых и организационных механизмов, регулирующих решение проблем признания квалификаций на региональном, многостороннем и двустороннем уровнях.
- Изучение основных положений Лиссабонской конвенции и обоснование её значения в качестве базового международного правового акта в области академического признания и мобильности.
- Рассмотрение общих нормативно-правовых и процедурных аспектов осуществления признания иностранных квалификаций на национальном уровне. Ознакомление с особенностями нормативной базы и процедур признания в отдельных странах.

- Изучение особенностей признания квалификаций, дающих доступ к образовательным программам первой и второй ступени высшего образования и к программам послевузовской подготовки. Изучение особенностей признания периодов обучения.
- Рассмотрение общих принципов и механизмов профессионального признания и признания квалификаций, относящихся к «регулируемым» профессиям.
- Изучение действующего в Российской Федерации порядка признания иностранных квалификаций. Рассмотрение специальных положений, регулирующих признание в РФ документов об образовании, полученных в государствах – участниках СНГ.
- Усвоение базовых практических навыков проведения экспертизы и оценки уровня наиболее распространенных документов об образовании зарубежных стран с целью признания и установления эквивалентности российским документам об образовании.

Область знаний (указать профиль)

Экономика и управление, образование и педагогика, гуманитарные науки, социальные науки.

Уровни обучения

Дополнительное образование, магистратура.

Направление и специальности

Дополнительное образование – учебно-методический курс дополнительной профессиональной подготовки научно-педагогического и административного персонала системы ВПО, ответственного за решение вопросов экспорта образовательных услуг и международное образовательное сотрудничество, в первую очередь, сотрудников международных служб вузов, ответственных за оценку документов об образовании, полученных за рубежом.

Магистратура – учебный курс цикла образовательных специальных дисциплин или цикла дисциплин по выбору для следующих направлений магистратуры:

520500 «Менеджмент»

050400 «Социально-экономическое образование»

050700 «Педагогика»

030700 «Международные отношения»

030500 «Юриспруденция»

Характер курса

Практический.

1.3. Инновационность курса

Курс является инновационным по:

- ***Содержанию*** – курс не имеет аналогов или близких по содержанию курсов в перечнях изучаемых дисциплин, установленных Государственными стандартами ВПО и Требованиями к специалистам для получения дополнительных квалификаций. Курс разработан на основе современных научных представлений, социально-экономических подходов и информационных баз данных о роли признания в экспорте образовательных услуг, о нормативно-правовом обеспечении и механизмах его осуществления.

- ***Методике преподавания*** – изучение концепуально-теоретических положений по проблемам признания в качестве основы для усваиваемых профессионально-практических навыков его осуществления, проведение занятий в интерактивной форме, широкое использование современных средств визуальной коммуникации, непрерывный текущий контроль усвоения материала, учет индивидуальных особенностей и запросов обучающихся.

- **Литературе** – предлагаются учебные пособия и другие публикации, подготовленные авторами УМК по тематике курса; публикации отечественных и зарубежных специалистов по проблемам признания квалификаций, аналитические и информационные материалы авторитетных международных и национальных организаций и учреждений.

- **Организации учебного процесса** – активизация самостоятельной работы и оптимизация контроля и оценки результатов обучения за счет использования балльно-рейтинговой системы оценки знаний с непрерывным текущим контролем выполнения учебного плана и акцентом на активные формы усвоения практических навыков проведения экспертизы и оценки документов об образовании зарубежных стран.

1.4. Объем дисциплины и виды учебной работы

№	Виды учебной работы	Трудоемкость	
		Всего час./зач. единиц	аудиторные занятия / самостоят. занятия
1	Общая трудоемкость курса	76/2	36/40
2	Лекции	36	18/18
3	Практические занятия	36	18/18
4	Реферат	4	0/4
5	Итоговая аттестация (защита курсовой работы и экзамен)		

Курс состоит из равных по объему аудиторной нагрузки и по общей трудоемкости разделов теоретических (18 часов лекций) и практических (18 часов) занятий. Эти разделы как самостоятельные учебные модули могут изучаться в разные временные периоды с отдельной аттестацией за каждый модуль (период). Весь курс оценивается в 2 зачетные единицы

(кредита), а каждый модуль – в 1 зачетную единицу (кредит) соответственно.

1.5. Структура курса

№	Тематика лекций и практических занятий	Кол-во часов	
		Лекции	Практ. занятия
1	Документы об образовании	2	
2	Признание и эквивалентность квалификаций	2	
3	Международные механизмы признания квалификаций	2	
4	Лиссабонская конвенция	2	
5	Двусторонние механизмы признания квалификаций и обеспечение признания в отдельных странах	2	
6	Процедура признания	2	
7	Признание квалификаций среднего общего и высшего образования в целях продолжения образования	2	
8	Профессиональное признание	2	
9	Осуществление академического и профессионального признания в Российской Федерации	2	
10	Концептуальные основы, правовые и организационные механизмы решения вопросов признания		2
11	Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Великобритании и англоязычных стран Азии и Африки		2
12	Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Франции и франкоязычных стран Африки		2

№	Тематика лекций и практических занятий	Кол-во часов	
		Лекции	Практ. занятия
13	Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Испании и Португалии и испано- и португалоязычных стран Латинской Америки и Африки		2
14	Экспертиза и оценка уровня документов об образовании США и стран, использующих американскую модель образования		2
15	Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Германии, стран Северной, Центральной и Восточной Европы		2
16	Экспертиза и оценка уровня документов об образовании стран Ближнего и Среднего Востока и Южной Азии		2
17	Экспертиза и оценка уровня документов об образовании стран СНГ и Балтии	2	18
18	Признание документов об образовании, подтверждающих прохождение периода обучения	2	18
	Всего аудиторных занятий	18	18

1.7. Описание системы контроля знаний

Общие правила выполнения контрольных заданий

Система контроля знаний включает в себя текущий контроль и итоговую аттестацию.

Текущий контроль осуществляется в форме:

- письменных экспресс-тестов,
- письменных домашних заданий,
- заслушивания выступлений на практических занятиях.

Итоговая аттестация включает в себя:

- защиту реферата,
- письменный экзамен по тематике курса,
- выставление итоговой оценки по совокупности всех видов контроля знаний.

Формы письменного и устного контроля

Задание для текущего письменного экспресс-тестирования, которое проводится в течение 10 минут в начале лекции, включает 3 вопроса, на которые предлагается дать краткие ответы в форме определения, приведения фактических данных, а также утверждения или отрицания согласно поставленному вопросу.

Письменное домашнее задание выполняется в рамках самоподготовки к очередному практическому занятию и предусматривает написание развернутого ответа на заранее выбранный вопрос с обязательными ссылками на использованные источники.

Устный контроль осуществляется в ходе практического занятия при рассмотрении домашнего задания слушателя и при обсуждении домашних заданий других слушателей, при этом учитываются как содержательность и обоснованность высказываний, так и активность участия.

Оценивание реферата, текст которого представляется на бумажном и электронном носителях, заключается в выведении интегральной оценки за содержание текста (письменная работа) и за его обоснование (устная защита).

Письменный экзамен по курсу, рассчитанный на 1 час, предусматривает написание в тезисной форме ответов на 5 вопросов по тематике курса.

Шкала оценок, итоговые оценки (методика выставления)

Используется балльно-рейтинговая система (БРС), баллы которой находятся в следующем соответствии с традиционной российской системой оценок:

Баллы БРС	86-100	69-85	51-68	0-50
Традиционные оценки РФ	5	4	3	2

Предлагается следующее распределение баллов БРС по всем предусмотренным видам контроля знаний

№	Вид контроля	Форма контроля	Количество заданий	Баллы БРС (мин.- макс.)	
				За 1 задание	За все задания
1	Текущий контроль по темам лекций	Письменный экспресс-тест	9 (3 вопроса в задании)	0-4 (0-1 за каждый вопрос)	0-36
2	Текущий контроль по темам практических занятий	Письменное домашнее задание и выступление на занятии	9	0-4	0-36
3	Итоговая аттестация: - защита реферата	Письменный и устный контроль	1	0-8	0-8
4	- экзамен	Письменный	1	0-20	0-20
5	Все виды контроля		20		0-100

На заключительном занятии подводится суммарный результат выполнения учебной программы в баллах БРС, на основании которого в соответствии с таблицей соотношения БРС и традиционной системы оценок определяется итоговая оценка по данному курсу.

Отражение результатов обучения, с использованием единой Европейской системы зачетных единиц и оценок

Вводимая в РУДН и в отдельных российских вузах кредитно-модульная система оценивания результатов обучения может рассматриваться как

синтетическая, соединяющая в себе элементы трех используемых в России и в зарубежных странах систем: традиционной (русской), балльно-рейтинговой и ECTS. В ее основе лежит балльно-рейтинговая система, шкала которой привязывается к кредитной оценке того или иного курса, напрямую связанной с его учебной трудоемкостью. Каждый кредит соответствует 36 часам общего (аудиторного и внеаудиторного) учебного времени обучающегося, которое необходимо ему для успешного прохождения соответствующего учебного курса. Общие правила, касающиеся применения системы оценивания академической успеваемости, зафиксированы в «Положении об организации учебного процесса в рамках эксперимента по переходу на обучение по системе зачетных единиц (кредитов)», реализуемом в РУДН.

Соответствие систем оценок (используемых ранее оценок итоговой академической успеваемости, оценок ECTS и балльно-рейтинговой системы (БРС) оценок текущей успеваемости):

Баллы БРС	Традиционные оценки в РФ	Баллы для перевода оценок	Оценки	Оценки ECTS
86 - 100	5	95 - 100	5 +	A
		86 - 94	5	B
69 - 85	4	69 - 85	4	C
51 - 68	3	61 - 68	3+	D
		51 - 60	3	E
0 - 50	2	31 - 50	2+	FX
		0 - 30	2	F
51 – 100	Зачет		Зачет	Passed

Описание оценок ECTS

A	<p>“Отлично” - теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.</p>
B	<p>“Очень хорошо” - теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.</p>
C	<p>“Хорошо” - теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.</p>
D	<p>“Удовлетворительно” - теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.</p>
E	<p>“Посредственно” - теоретическое содержание курса освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.</p>

FX	<p>“Условно неудовлетворительно” - теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.</p>
F	<p>“Безусловно неудовлетворительно” - теоретическое содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.</p>

Положительными оценками, при получении которых курс (курсовая работа) засчитывается обучаемому в качестве пройденного, являются оценки А, В, С, D и Е.

Обучаемый, получивший оценку **FX** по дисциплине (*курсовой работе*) образовательной программы, обязан после консультации с соответствующим преподавателем в установленные учебной частью сроки успешно выполнить требуемый минимальный объем учебных работ, предусмотренных программой обучения, и представить результаты этих работ этому преподавателю. Если качество работ будет признано удовлетворительным, то итоговая оценка FX повышается до Е и обучаемый допускается к дальнейшему обучению.

В случае, если качество учебных работ осталось неудовлетворительным, итоговая оценка снижается до F и обучаемый представляется к отчислению. В случае получения оценки F или FX обучаемый представляется к отчислению независимо от того, имеет ли он какие-либо еще задолженности по другим дисциплинам.

Академическая этика, соблюдение авторских прав

При разработке концепции, структуры и программы курса, при написании его текста, а также в отношении авторских прав других лиц авторы данного курса руководствовались общепринятыми нормами академической этики.

2. ПРОГРАММА КУРСА

2.1. Аннотированное содержание лекционного курса

Тема 1. Документы об образовании - 2 часа.

Документы об образовании, их назначение и статус. Состав, форма и содержание документов об образовании, их разнообразие и эволюция. Отличительные признаки документов об образовании наиболее развитых стран и стран, имеющих наибольшие контингенты обучающихся в Российской Федерации.

Общая типология иностранных документов об образовании. Классификация в соответствии с основными уровнями образования и квалификациями. Систематизация по группам стран.

Тема 2. Признание и эквивалентность квалификаций - 2 часа.

Признание квалификаций как необходимое условие международной академической и профессиональной мобильности и ключевой фактор экспорта образовательных услуг. Значение механизма признания в процессах интеграции образования.

Эквивалентность и признание документов об образовании. Содержание понятий и их определение в международном праве и в образовательном законодательстве России и зарубежных стран. Соотношение эквивалентности и признания. Эволюция понятий и тенденция замещения эквивалентности признанием.

Тема 3. Международные механизмы признания квалификаций - 2 часа.

Международная нормативно-правовая база осуществления академического и профессионального признания квалификаций. Классификация международных правовых норм, регулирующих признание документов об образовании.

Механизм признания квалификаций, разработанный ЮНЕСКО (1968 – 1993). Региональные конвенции ЮНЕСКО. Обоснование приоритета признания над эквивалентностью. Утверждение общих принципов признания. Практическая ограниченность региональных конвенций ЮНЕСКО.

Механизм признания квалификаций, разработанный Советом Европы (1953-1993). Конвенции Совета Европы о признании и дополняющие их документы. Общая декларация о европейских конвенциях об эквивалентности. Её направленность и возможные последствия для признания российских дипломов за рубежом.

Тема 4. Лиссабонская конвенция - 2 часа.

Совместная (Совета Европы и Юнеско) Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе – Лиссабонская Конвенция.

Предпосылки и организационно-правовые рамки разработки и принятия Конвенции. Перечень ключевых терминов и их определения. Структура Конвенции, содержательная сущность и целевое назначение её разделов. Основные принципы оценки квалификаций и осуществления признания. Механизмы реализации положений Конвенции. Соотношение Конвенции с другими международными правовыми актами в области признания. Значение Лиссабонской Конвенции для решения проблем признания квалификаций в Европе и мире на современном этапе.

Тема 5. Двухсторонние механизмы признания квалификаций и обеспечение признания в отдельных странах - 2 часа.

Двусторонние соглашения о признании квалификаций. Классификация двусторонних соглашений о признании по уровню субъектности, по составу, по характеру сформированных в них норм и положений.

Общая характеристика двусторонних соглашений о признании с участием Российской Федерации. Соглашения о признании со странами СНГ.

Возможности применения двусторонних соглашений в целях расширения экспорта образовательных услуг, предоставляемых российскими высшими учебными заведениями.

Отражение вопросов признания и установления эквивалентности квалификаций в образовательном законодательстве различных стран. Соотношение централизованного и автономного подходов. Распределение полномочий и функций по осуществлению признания в системах образования США, Великобритании, Германии, Франции и других стран. Особенности осуществления признания в странах СНГ.

Тема 6. Процедура признания - 2 часа.

Содержание и формы процедуры признания. Общепринятые требования к документам об образовании, представляемым на предмет получения их признания и установления эквивалентности с документами об образовании стран приёма.

Официальное заверение документов об образовании. Легализация документов об образовании, проставление «апостиля» и иные формы их заверения.

Терминологические значения наименований наиболее распространенных иностранных документов об образовании и особенности их перевода на русский язык.

Этапы процедуры признания: экспертиза, оценка и принятие решения. Права и обязанности сторон.

Тема 7. Признание квалификаций среднего общего и высшего образования в целях продолжения образования - 2 часа.

Признание документов о среднем общем образовании, дающих доступ к высшему образованию. Условие соответствия профилей обучения и общих сроков обучения. Требования к успеваемости. Необходимость прохождения итоговой аттестации, выпускных экзаменов и вступительных испытаний.

Признание квалификаций среднего профессионального образования.

Признание квалификаций высшего образования первой и второй ступени с целью продолжения обучения. Условие соответствия содержания подготовки, общих выпускных требований и сроков обучения. Требования к успеваемости. Иные требования.

Признание периодов высшего образования. Документы об образовании, подтверждающие прохождение периода высшего образования.

Системы оценок, используемые в средней и высшей школе зарубежных стран.

Тема 8. Профессиональное признание - 2 часа.

Общие принципы и механизмы профессионального признания. Участие профессиональных и корпоративных организаций и объединений.

Признание квалификаций, относящихся к «регулируемым» профессиям.

Особенности профессионального признания квалификаций медицинского, юридического и педагогического образования.

Тема 9. Осуществление академического и профессионального признания в Российской Федерации - 2 часа.

Порядок признания иностранных квалификаций в Российской Федерации. Нормативно-правовая база признания и её соотношение с международными правовыми актами в области признания.

Действующая в РФ инфраструктура экспертной оценки документов об образовании. Порядок прохождения экспертизы иностранных документов и принятия решения о признании.

Осуществление признания в целях трудоустройства.

2.2. Аннотированное содержание практических занятий

Тема 10. Концептуальные основы, правовые и организационные механизмы решения вопросов признания - 2 часа.

Вопросы к занятию:

- Понятия эквивалентности и признания, их соотношение и эволюция.
- Конвенции ЮНЕСКО о признании квалификаций.
- Конвенции Совета Европы о признании квалификаций и дополняющие их документы.
- Структура Лиссабонской Конвенции, содержание и назначение её разделов.
- Основные положения Лиссабонской конвенции.
- Принципы признания квалификаций общего, среднего и высшего образования в Лиссабонской конвенции.
- Признание периодов обучения.
- Механизмы реализации Лиссабонской конвенции.
- Подтверждение дипломов.
- Процедура признания и основные этапы и формы ее проведения.
- Нормативно-правовая база осуществления признания и установления эквивалентности иностранных документов об образовании в Российской Федерации.
- Порядок признания иностранных документов о признании в Российской Федерации.

Тема 11. Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Великобритании и англоязычных стран Азии и Африки - 2 часа.

Основные уровни образования и соответствующие им квалификации Великобритании и англоязычных стран Азии и Африки.

Рассмотрение конкретных документов об образовании, оценка их уровня и составление экспертного заключения об их признании.

Тема 12. Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Франции и франкоязычных стран Африки - 2 часа.

Основные уровни образования и соответствующие им квалификации Франции и франкоязычных стран Африки.

Рассмотрение конкретных документов об образовании, оценка их уровня и составление экспертного заключения об их признании.

Тема 13. Экспертиза и оценка уровня документов об образовании Испании и Португалии и испано- и португалоязычных стран Латинской Америки и Африки - 2 часа.

Основные уровни образования и соответствующие им квалификации Испании и Португалии и испано- и португалоязычных стран Латинской Америки и Африки.

Рассмотрение конкретных документов об образовании, оценка их уровня и составление экспертного заключения об их признании.

Тема 14. Экспертиза и оценка уровня документов об образовании США и стран, использующих американскую модель образования - 2 часа.

Основные уровни образования и соответствующие им квалификации США, Канады, Австралии и стран Юго-Восточной Азии (Вьетнам, Китай, Республика Корея, Япония). Рассмотрение конкретных документов об образовании, оценка их уровня и составление экспертного заключения об их признании.

Тема 15. Экспертиза и оценка документов об образовании Германии, стран Северной, Центральной и Восточной Европы - 2 часа.

Основные уровни образования и соответствующие им квалификации Германии, стран Северной, Центральной и Восточной Европы.

Рассмотрение конкретных документов об образовании, оценка их уровня и составление экспертного заключения об их признании.

Тема 16. Экспертиза и оценка документов об образовании стран Ближнего и Среднего Востока и Южной Азии - 2 часа.

Основные уровни образования и соответствующие им квалификации арабских стран Ближнего и Среднего Востока, Бангладеш, Индии, Ирана, Пакистана.

Рассмотрение конкретных документов об образовании, оценка их уровня и составление экспертного заключения об их признании.

Тема 17. Экспертиза и оценка документов об образовании стран СНГ и Балтии -2 часа.

Основные уровни образования и соответствующие им квалификации стран СНГ и Балтии.

Рассмотрение конкретных документов об образовании, оценка их уровня и составление экспертного заключения об их признании.

Тема 18. Признание документов об образовании, подтверждающих прохождение периода обучения.

Вопросы к занятию:

- Понятие периода обучения в международных конвенциях о признании, в российской нормативной базе образования, в международной и российской практике осуществления признания.
- Незаконченное высшее образование.
- «Короткие» циклы высшего образования в системах образования зарубежных стран и соотношение их уровня с уровнем российских квалификаций.
- Процедура признания периода обучения в Российской Федерации и установленный порядок продолжения образования при получении признания.

2.2. Список обязательной и дополнительной литературы

Обязательная литература

1. Закон Российской Федерации об образовании (в ред. Федерального закона от 13.01.96 № 12-ФЗ).
2. Федеральный закон Российской Федерации о высшем и послевузовском профессиональном образовании (с изменениями на август 2007 года).
3. Организация, уровни и квалификации образования в зарубежных странах. Под. ред. В.М. Филиппова. – М.: Центр сравнительной образовательной политики, 2004.
4. Квалификации зарубежных стран, дающие доступ к высшему образованию в Российской Федерации. Учебно- методическое пособие. Под. Ред. В.М. Филиппова. – Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки. М. – С-Пб., 2006.
5. Международные правовые нормы, регулирующие признание документов об образовании. Учебно-методическое пособие. – Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки. М. – С-Пб., 2006.
6. Прием на обучение граждан, имеющих иностранные документы об образовании. Методические рекомендации для приемных комиссий образовательных учреждений. – Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки. М. – С-Пб., 2006.
7. Справочно-методическое руководство по академическим условиям доступа иностранных граждан в высшие учебные заведения и средне специальные учебные заведения. – Центр изучения проблем профессионального образования. М., 2006.
8. Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе. Лиссабон, 1997. – Paris Publishing, 1997. (Изд. на англ., франц., исп. и русск. языках).

9. Пояснительный доклад к Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе. Лиссабон, 1997. – Paris Publishing, 1997. (Изд. на англ., франц., исп. и русск. языках).
10. Сборник документов, касающихся международных аспектов высшего образования. – С-Пб. ТГУ. Санкт-Петербург, 2000.
11. International Handbook of University. UNESCO-IAU. 2006.

Дополнительная литература

1. 1. Системы высшего образования стран Запада. Ч. 1 и 2. УДН. М., 1991.
2. Системы образования развивающихся стран. Изд-во УДН, М., 1989.
3. Образование в странах Содружества Независимых Государств. Сборник докладов о развитии национальных систем образования государств – участников СНГ.- Минск., 2001.
4. Зверев Н.И., Читникова М.Н., Ткач Г.Ф. Состояние развития систем признания в странах – участницах Болонского процесса. – Научный вестник МГТУ ГА, №102(5). Серия «Международная деятельность вузов», М., 2006, с. 3-13.
5. World Data on Education. A guide to structure of national systems. V Ed., – UNESCO, IAU., 2003.
6. Education at a Glance. OECD Indicators. OECD., 2002.
7. World Guide of Higher Education: Degrees and Qualifications Survey. – UNESCO.P., 2002 (1999).
8. Higher Education Systems.- International Association of Universities (IAU) 2003: <http://www.unesco.org/iau/whed.html>
9. National descriptions of education system in Europe 2002. http://www.eurydice.org/Eurydice/frameset_eurydice.html

2.3. Темы рефератов

1. Понятия «доступ», «допуск» и «прием» применительно к поступлению в высшее учебное заведение. Их сущность и различия.
2. Особенности содержания и организации итоговой аттестации выпускников средних школ в США и Великобритании.
3. Особенности содержания и организации итоговой аттестации выпускников средних школ во Франции и Германии.
4. Интерпретация понятий «признание» и «эквивалентность» в российском образовательном законодательстве и в Лиссабонской конвенции.
5. Понятие периода обучения и осуществление его признания в странах Европы и в США.
6. Признание периода обучения в Российской Федерации.
7. Условия и требования, необходимые для признания иностранного документа об образовании и установления его эквивалентности с российским документом.
8. Условия поступления иностранных учащихся в вузы США.
9. Условия поступления иностранных учащихся в вузы Великобритании.
10. Условия поступления иностранных учащихся в вузы Франции.
11. Условия поступления иностранных учащихся в вузы Германии.
12. Практика осуществления признания иностранных квалификаций в США.
13. Практика осуществления признания иностранных квалификаций в Великобритании.
14. Практика осуществления признания иностранных квалификаций во Франции.
15. Практика осуществления признания иностранных квалификаций в Германии.
16. Признание квалификаций граждан СНГ в Российской Федерации.

17. Международные соглашения Российской Федерации о признании документов об образовании и вытекающие из них обязательства.
18. Двусторонние межправительственные соглашения о признании документов об образовании между Российской Федерацией и странами Азии, Африки и Латинской Америки.
19. Двусторонние межправительственные соглашения о признании документов об образовании между Российской Федерацией и странами Западной Европы.
20. Двусторонние и многосторонние межправительственные соглашения о признании документов об образовании между Российской Федерацией и государствами – участниками СНГ.

2.4. Учебный тематический план курса

(календарный план, структурированный по видам занятий)

При семестровой организации обучения, рассчитанной на 18 учебных занятий по 2 часа каждое:

Лекции – 18 часа

Практические занятия – 18 часов

Всего – 36 часов

Недели Занятия	Лекции	Число часов		Число часов	Практ. занятия	Число часов
1 неделя/занятие	Тема 1	2				
2 неделя/занятие	Тема 2	2				
3 неделя/занятие	Тема 3	2				
4 неделя/занятие	Тема 4	2				
5 неделя/занятие	Тема 5	2				
6 неделя/занятие	Тема 6	2				
7 неделя/занятие	Тема 7	2				
8 неделя/занятие	Тема 8	2				
9 неделя/занятие	Тема 9	2				
10 неделя/занятие					Тема 10	2
11 неделя/занятие					Тема 11	2
12 неделя/занятие					Тема 12	2
13 неделя/занятие					Тема 13	2
14 неделя/занятие					Тема 14	2
15 неделя/занятие					Тема 15	2
16 неделя/занятие					Тема 16	2
17 неделя/занятие					Тема 17	2
18 неделя/занятие					Тема 18	2

При семестровой организации обучения, рассчитанной на 6 учебных занятий по 6 часов каждое:

Лекции –18 часа

Практические занятия – 18 часов

Всего – 36 часов

Занятия	Лекции	Число часов			Практ. занятия	Число часов
1 ^{ое} занятие	Темы 1,2,3	6				
2 ^{ое} занятие	Темы 4,5,6	6				
3 ^{ье} занятие	Темы 7,8,9	6				
4 ^{ье} занятие					Темы 10,11,12	6
5 ^{ье} занятие					Темы 13,14,15	6
6 ^{ье} занятие					Тема 16,17,18	6